大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千四百八十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七七五一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

昨在北京會見櫻內義雄一行
鄧小平說中日貿易不平衡
將影響擴大雙邊經濟交往
希望雙方就具體問題進行磋商積極合作以取得成果

【新華社北京三日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天對蘇美首腦日內瓦會晤表示歡迎，說會晤本身是件好事情。他們雙方商定以後繼續接觸也是好事。但是對這樣的首腦會談能解決多大問題，我們從來沒有抱很大的希望。

鄧小平是在人民大會堂會見櫻內義雄會長率領的日本國際貿易促進協會訪華團時講這番話的。

鄧小平對櫻內義雄率領大型代表團到中國訪問表示歡迎。他說，櫻內先生和其他日本朋友為中日兩國進一步發展雙邊貿易來北京探索好的途徑是非常重要的。這個任務不輕。

鄧小平指出，如果中日兩國貿易不平衡的問題不解決，要繼續擴大雙方經濟交往、發展貿易是不可能的。中國在兩國貿易中有逆差，一年、二年可以，第三年還有就不行了。他表示，中國政府將同日本政府、日本企業界和商界共同努力，發展兩國經濟貿易關係。

櫻內義雄說，日本國際貿易促進協會三十年來為發展日中兩國貿易作了許多努力。今後，我們還要繼續這樣做。

鄧小平希望櫻內義雄等日本朋友就具體問題同中國有關部門商談，希望雙方積極合作，取得成果。

會見開始時，鄧小平對櫻內義雄為發展中日兩國友好關係作出的貢獻表示讚賞。他對櫻內義雄說，「你是最早訪問新中國的日本議員之一，我們是三十一年的老朋友了。」

又訊，日本國際貿易促進協會訪華團團長櫻內義雄三日晚上在人民大會堂舉行答謝招待會。

中國國際貿易促進委員會名譽主任薄一波、國務委員谷牧等應邀出席了招待會。

擴大業務經營能力
中行增資二十億元
即從原來十億元增至卅億元人民幣

【中國新聞社北京三日電】據中國銀行官員今天透露，經國家主管部門批准，中國銀行新增資本二十億元，資本總額由原來十億元增至三十億元人民幣。這是為了壯大中國銀行自有資金實力，擴大業務經營能力而採取的一項措施。

中國實行對外開放以來，中國銀行的業務迅速增長。從一九七八年底到一九八四年末，中國銀行的資產總額從三百八十四億元增加到二千零三億元人民幣。

這位官員稱，此次增資，對中國銀行進一步發揮國家外匯銀行的職能作用，具有重大意義。

開放五年吸收外資四億美元
廣州引進技術設備
全市兩成老廠更新
包括食品電子家用電器紡織等業

【據新華社廣州三日電】記者從廣州市政府獲悉：廣州市對外開放五年多來，實際吸收外來資金近四億美元，並有一百多個中外合資和合作企業建成投產和開始營業。

從一九七九年至今年九月份，廣州市與客商簽訂各類經濟技術合作合同一萬七千多宗，合同規定客商投資和加工裝配的工繳費收入達二十五億元。

今年新簽的二百二十八宗總投資額為三點六億美元的合同中，工農業項目佔六成以上。其中大多數是現有工業企業引進先進技術、設備進行技術改造的項目。

廣州市政府的官員說，近年來，廣州市現有工業企業四分之一的老設備得到了更新改造。食品、電子、家用電器、紡織、服裝、機電、製冷、建材、醫藥和日用品等十個行業取得的成果尤為顯著。廣州市計委的一份材料說，今年全市新增工業產值中，由於技術改造而增加的佔了近一半。

廣州市政府的官員說，幾年來廣州市對外經濟技術合作發生了三個較大的變化。

一是合作形式由開始以來料加工裝配為主，發展到以合資、合作經營為主。一九八零年廣州市中外合作企業只有二十四個，到今年九月已增加到三百七十八個，一九八三年合資企業只有三個，今年九月增加到六十七個。

二是合作範圍擴大。去年廣州市在工業、農業、交通運輸和建築業等領域與客商簽訂的合同數和投資額分別高出旅遊服務業的八成和六成以上。

三是合作對象，開始時以港澳地區為主，目前已逐步向東南亞和歐美擴展。去年對外簽訂的二千宗合資經營項目中，直接利用外資三千四百多萬美元，其中美國、西德、比利時、新加坡等國的投資為二千多萬美元，約佔六成，港澳地區佔四成。一些國際金融組織、跨國公司也開始加入。

星洲採取救市措施
股票市場明天重開

【路透社新加坡三日電】新加坡今天宣佈將於星期四恢復股票交易。新加坡發生最嚴重商業危機後，新加坡股票交易所停止了三天交易。

新加坡貨幣局董事經理J·Y·皮萊在記者招待會上宣佈，有關方面達成向發生現金困難的股票經紀行提供一億八千萬坡幣（八千二百萬美元）貸款協議後，新加坡股票交易所將於星期四復市。

【法新社新加坡三日電】政府電台今天說，新加坡股票交易所可能明天，最遲也要在星期四重新開放。

政府電台引述匿名人士的話說，新加坡股票交易所正與吉隆坡證券交易所接觸，討論明天吉隆坡交易所重新交易事宜，目前正等待有關方面答覆。如吉隆坡證券交易所明天重開的話，新加坡股票交易所也將明天復市。

政府電台報道，今天這個城市國家高級財政金融官員達成協議後，將宣佈新加坡交易所重開事項。

北京紀念「一二·九」
將有連串盛大活動
八日全國青聯學聯開萬人大會

【中國新聞社北京三日電】為紀念「一二·九」運動五十周年，北京將舉行一系列活動，其中包括由團中央、全國青聯、全國學聯等於十二月八日下午在人民大會堂聯合舉辦的萬人紀念大會。

九日當天，在香山櫻桃溝將舉行「一二·九」紀念亭落成揭幕儀式。該亭由北京工業大學建築系學生設計，人大常委會委員長彭真題詞，許多參加過「一二·九」運動的老幹部曾為建亭捐款。在天安門廣場有四千名中學生參加的以「發揚『一二·九』光榮傳統，立志成才，獻身祖國」為題的團員大會將於午後舉行，晚間，北京高等院校、專業藝術院校將為紀念「一二·九」舉行大型文藝演出。中共高級官員可能出席上述活動。

觀察中國的窗口　增進合作的橋樑

瞭望 週刊海外版

一九八六年一月起在香港編印　每星期一出版　歡迎訂閱

瞭望週刊海外版是中國用中文繁體字出版的第一本綜合性新聞週刊。它的讀者對象主要是海外僑胞、港澳同胞、台灣同胞、外籍華人以及一切關心中國問題的外國讀者。海外版着重傳播中國在政治、經濟、文化、對外關係等方面的政策和動向，促進中外經濟、科技、文化的交流與合作，並為海外讀者提供各種諮詢服務。

瞭望週刊海外版是一九八四年九月三日創刊，首先在紐約印刷向北美地區發行的。一九八六年一月，海外版革新版面，在香港編排，並同時在香港和紐約印刷發行。海外版發行範圍廣泛，遍及港澳、東南亞、北美、拉美以及日本、西歐、大洋洲等世界各地，同時向中國各大城市發行。

瞭望週刊海外版闢有《中南海紀事》、《專題報導》、《大陸專欄》、《台港澳專欄》、《國際專欄》、《中外交流》、《人物專訪》、《華夏文化》等欄目，着重傳播中國在政治、經濟、文化、對外關係等方面的政策和動向，促進中外經濟、科技、文化的交流與合作。

瞭望週刊海外版內容豐富，報導翔實。它的獨家報導經常被世界上一些主要傳播媒介廣泛轉載引用。它是海外人士觀察研究中國的必讀刊物。

瞭望週刊海外版還闢有廣告專頁，刊登中外工商企業的各類彩色廣告。

價目表

		半年(26期)	一年(52期)
平郵	香港	HK$180	HK$340
	澳門	HK$200	HK$380
空郵	亞洲地區	US$40	US$78
	其他地區	US$46	US$90

預訂處

香港：
中區：
三聯書店讀者服務中心　5 250102
世界書局　5 447895
萬有圖書公司　5 444313
香港大學大學書店　5 468412
商務印書館郵票藝術中心　5 250315
古道書局中心　5 616211 Ext 110

灣仔：
天地圖書公司　5 283605
有成書業有限公司　5 8915345
世界出版社　5 8939806
百文書局　5 8916932
長興書局　5 282905
銅鑼灣：
商務印書館圖書中心　5 7903028

北角：
商務印書館北角支館　5 620266
牧文書局　5 606187
中南圖書公司　5 609830

九龍：
尖沙咀：
辰衝圖書公司(總店)　3 668033
辰衝圖書公司(海運分店)　3 673242
辰衝圖書公司(海洋分店)　3 670983
讀者服務中心　3 676820
當代圖書中心(尖東好時中心)　3 7226589
當代圖書中心　3 72198/5

油麻地：　3 857238
旺角：
商務印書館旺角支館　3 948257
中華書局旺角支局　3 940397
中南圖書公司(正店)　3 842430
實用書局　3 847818
新亞書局　3 955598
南山書屋　3 653786
世界書局　3 944964
田園書屋　3 858031
百文書局　3 903721

深水埗：
永光書局　3 809743
天下書業藝術公司　3 600581
土瓜灣：
南方書店(正店)　3 7126897
南方書店(分店)　3 7120556
大江書店　3 260682
新界：　0 788428　0 6067248　0 400423
澳門：
星光書店　75570

總發行：
新中國新聞有限公司(N.C.N. LTD.)
香港灣仔愛西街五號　電話：5-752197

港澳地區總經銷：
中國圖書拓展有限公司(China Book Resources, Ltd.)
香港灣仔軒尼詩道302－308號集成中心2306室　電話：5-8932996，5-8933027

長城牌
GREAT WALL BRAND
·家庭好幫手·
·幫你守門口·
京万紅
燒傷·燙傷
家庭必備特效藥
止痛快 無疤痕
國貨公司
藥行有售

萬利高企業有限公司
MANNICON ENTERPRISES LTD.
（廣州市交通局聯合經營）
全國各地↔香港↔世界各地
經常有香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務
集裝箱車　各噸位貨車　吊機車

請訂閱大公報

廣州海運局
香港——黃埔
新型豪華客輪"紅棉"號

1985年聖誕節加班班期：
香港開黃埔：十二月十八、廿、廿一、廿二、廿三、廿五、廿七日
（入閘時間：晚上九時～九時半）
1986年春節加班班期：
香港開黃埔：一月廿八、卅日、二月一、三、五、六、七、八、十二、十三、十五、十八日
廣州停車地點：白雲賓館、東方賓館、火車站、華僑大厦。
黃埔開香港：二月十二、十三、十四、十七日
回程旅客乘車地點：廣州市越秀中路黃埔線總站附近。乘車時間：上午七時半。
（入閘時間：上午九時～十時卅分，抵港時間：晚上七時正）

黃埔港備有免費專綫巴士直達廣州

等級	特等	一等A	一等B	經濟位(航空軟座)
票價(港元)	$170	$135	$120	$60

足五歲以上全票，五歲以下免票。
船上備有免稅烟酒及家庭電器、糖果、餅乾、中西式餐廳、酒吧、經濟實惠，歡迎惠顧。

·香港總代理：招商局船務企業有限公司
售票處：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號1樓　電話：5-8151006
香港中國旅行社
總社　香港皇后大道中77號中旅大厦一樓　電話：5-259121
灣仔分社：軒尼詩道24-34號　電話：5-280102
旺角分社：洗衣街62號　電話：3-964241
尖沙咀分社：彌敦道27-33號2樓　電話：3-667201
北角分社：渣華道196-202號　電話：5-651319
紅磡分社：九龍火車站閣樓　電話：3-349333
官塘分社：觀塘道438號觀塘工業中心E座地下　電話：3-451338
元朗分社：新界元朗教育路31-41號南天大厦地下　電話：0-755367
荃灣分社：荃灣青山道189號百萬行地下　電話：0-4991433

鳴謝

內蒙古自治區引進項目新聞發佈會
暨內蒙古興源(香港)有限公司開業典禮
於昨日(十二月三日)舉行酒會　荷蒙
各界友好 社會賢達　蒞臨指導　惠賜多珍
盛意隆情　至深銘感　謹申謝忱

內蒙古自治區對外經濟技術合作代表團
內蒙古興源(香港)有限公司　全敬啓
一九八五年十二月四日

洽談會地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座40樓
洽談會日期：一九八五年十二月三日至十二月十日
洽談會時間：上午九時至下午十二時
下午一時至五時半
(星期六上午九時至一時)
聯絡電話：5-8318859，5-8318831

SICHUAN INDUSTRY AND TRADE CORPS.
REGIONAL FOREIGN TRADE CORPS.
EXPORT COMMODITIES FAIR

位於南京與武漢之間
長江九江大橋續興建
贛九江將成第二武漢

九個橋墩已現江中……專家開會商籌資完工

……所發展到現在的一千餘所。新建的學校，有些是倉促上馬，辦學條件較差，教育質量較低，有些規模很小，專業設置重複，投資效益和社會效益不高。

通知決定，為了加強宏觀管理，搞好全國普通高等學校發展的協調、規劃工作……

武警調整領導 阮崇武任第一……
喬石在幹部會議強調加……

【新華社北京三日電】中共中央政治局委員、書記處書記、中央政法委員會書記喬石，昨天下午在人民武裝警察部隊總部機關幹部會議上強調，要堅持從嚴治警，加強武警部隊的建設。

喬石說，堅持從嚴治警，必須從領導班子和領導幹部做起，各級領導班子和領導幹部要以身作則，對幹部戰士既要言教也要身教……他強調武警部隊……

穗舉辦馬術表演 影星徐小明應邀客串

【本報廣州三日專電】廣州市首次馬術表演將於七日至九日在西村工人體育場舉行，除表演、內蒙古草原馬術隊、現代五項賽馬和全運會規定項目外，還有馬上體操、技巧，香港影星徐小明也將應邀回穗客串表演。和少數民族傳統的叼羊、姑娘追、馬上摔跤等馬術。

這次馬術表演是由廣州市體委、廣東三星馬術旅遊騎乘服務公司主辦的……山東新疆內蒙馬術隊已抵穗 已抵廣州進行訓練，共約三十多騎人馬，運動員平均年齡十……三個參演隊伍……

明年世界油市形勢展望

新華社記者 江紅

油價可能轉趨疲軟

一九八五年是世界石油市場繼續疲弱的一年。最近一個月石油價格雖有回升，但這種勢看來不會持久。石油市場供過於求的形勢一九八六年將難改變。預計北半球冬季過後，油價可能轉趨疲軟。

今年頭十個月，由於石油市場上供過於求，現貨價格不斷下跌，各種標準原油的價格一直在官價以下波動，嚴重衝擊着期貨交易和官價的穩定。儘管石油輸出國組織今年一月和七月兩次調整油價，並嚴格控制產量限額，但仍未能改變市場形勢。

進入十一月後，世界石油現貨市場顯主增加，貨源吃緊，各種有代表性的石油現貨價格普遍回升，達到或超過了官價水平。到十一月二十六日，石油輸出國組織標準原油——阿拉伯輕原油的現貨價格從六月的二十六點五美元一桶回升到二十八美元，尼日利亞輕原油從二十六美元提高到三十點七美元，英國北海布倫特輕原油從不到二十六美元回升到三十點八美元，美國標準原油西得克薩斯中質油從今年一月的每桶二十六點七美元提高到二十九美元，為一九八四年十月以來最高點。隨着現貨油價的回升，蘇聯、埃及、墨西哥和挪威已決定從十二月一日起提高期貨油價。

最近油價回升主要是由於西方石油消費國為冬季取暖增加庫存，但這種勢頭難以持久。已經延續達五年之久的世界石油市場供過於求的局面，看來一九八六年仍難改變。這是因為：

明年產油量將增加

第一，美國等西方工業發達國家明年經濟發展速度可能進一步放慢，因此對石油的需求量將大體保持在今年的每天四千六百萬桶的水平上。美國能源部最近估計，明年美國每天消費石油將從今年的平均一千五百七十萬桶增加到一千五百七十二萬桶，每天僅增加兩萬桶；日石油進口量將從今年的平均四百一十七萬桶增加到四百三十八萬桶，每天也只增加二十一萬桶。

第二，現有產油國生產能力很大。據國際能源機構估計，經濟合作與發展組織成員國明年的石油日產量將增加二十萬到三十萬桶。其中，英國北海油田的產量明年將達到最高峯，挪威、澳大利亞、加拿大和荷蘭的石油產量也將增加。連續三年限量生產的石油輸出國組織的生產能力僅發揮一半，由於石油收入連年減少，各成員國普遍發生財政困難，渴望提高產量配額，增加出口。

美國動向值得注意

第三，西方工業發達國家調整能源消費結構的工作仍在進行。除繼續發展核能、地熱能、太陽能、風能等以外，近年來以煤代油、以氣代油的工作進展迅速。據參加十一月下旬在美國阿拉斯加首府安克雷奇召開的「世界油價討論會」的美國官員和民間能源專家們透露，美國對石油需求量的相當部分正由天然氣取代。

在這種形勢下，明年的油價走勢總的說來仍將是疲軟的。油價能否保持基本穩定，主要將取決於各產油國的政策，其中世界最大石油輸出國沙特阿拉伯的石油政策具有關鍵意義。美國等主要石油消費國的政策動向，也值得注意。【新華社北京三日電】

英首相晤愛總理 重申協議決實施

【美聯社盧森堡三日電】儘管北愛爾蘭新教徒領導人的反對，英國首相戴卓爾夫人與愛爾蘭總理菲茨杰拉德星期二在此間會晤，並重新保證，上月簽署的英—愛協議將如計劃付諸實施。

十一月十五日簽署的協議，要求愛爾蘭共和國在動亂的北愛爾蘭扮演諮詢的角色，保障天主教少數派的利益。

共市首腦會歧見減少 修憲章意見漸趨一致
對有關貨幣系統及單位達成協議

【美聯社盧森堡三日電】歐洲共同體首腦會議三日進行到第二天，據官方透露，十二國首腦對於修改成立共同體的憲章問題上，意見已漸趨一致。

通過三日午間便餐後的會談，與會各國對於例如簡化商品跨越國界應辦手續等若干需要改革的重要問題上，歧見已告縮小。

但據共市發言人施韋格說，若干代表對於低層曾經累月討論而於二日提付首腦會的建議，認為內容缺之重要性。

經由首腦會議認可的任何改革方案，必須經由共市十二個成員國議會通過，其中西班牙和葡萄牙需在下月才成為會員國。自從共市成立以來，首腦會議討論修改成立共市的基本憲章，這還是第一次。共市首腦們還在致力於草擬一項表示支持上月美蘇首腦會議取得的成果的宣言。

【法新社盧森堡三日電】歐洲共同體官員在此間談及歐洲共同體第二天，也是最後一天首腦會議時說，各國元首和政府首腦今天在擴大歐洲共同體貨幣權威方面達成原則性協議。

協議要求歐洲貨幣系統和歐洲貨幣單位載入經過修改的羅馬條約。羅馬條約在一九五七年創立了歐洲共同體。歐洲貨幣系統協調管制歐洲共同體十國中八國貨幣的浮動。

有關貨幣聯盟問題的最後協議，將取決於歐洲共同體成員國對修改共同體憲章建議的一致諒解。

曼谷續審政變人員 謠傳可能有新政變
坦克部隊戒備駐守軍方司令部

【合衆國際社曼谷三日電】泰國前總理江薩和其他高級軍事人員星期三出庭受審，他們被控企圖武裝推翻政府。四十名被告因參與九月九日的流產政變，如罪名成立，可能被判死刑。曼谷刑事法庭三名法官主持審訊，有謠言說，審訊可能引起另一次政變。

高級軍事將領已公開反駁那些謠言，但一支坦克分遣隊已駐守泰國武裝部隊最高司令部的曼谷總部。

倫敦財經界人士的看法
英鎊兌美元攀高峯 走勢凌厲仍被看好
但出口商則認為嚴重損害海外競爭能力

【本報駐英記者李維慶倫敦三日專電】倫敦財經界人士今日普遍看好英鎊的走勢。今（三）日中午，英鎊兌美元達到一對一點四八一五，看來隨時有機會攀上一點五的新高峯。

英鎊兌美元其實已於昨（二）日一度攀上過一點五，成為英鎊自八三年十月二十四日以來的最高點。其後，金融經紀認為美元急劇下挫並非正常現象，故英鎊兌美元收市時稍為滑落至一對一點四八五五。即使如此，英鎊走勢之凌厲已使人側目。

倫敦財經界人士分析，英鎊勁升主要有兩點原因。其一，美國的經濟表現頗為呆滯，最近一些消息甚至傳出美國將會降低它的貼現率，因此種種跡象造成美元頹勢畢露。其二，英國政府看來是有決心將英鎊企穩在一點五左右的水平，以貫徹它的「高英鎊、高利率」政策。

在英國，英鎊勁升最令出口商感到頭痛。英國各大工商業組織一直抨擊英國政府採取的「高英鎊、高利率」政策，認為此項政策嚴重損害出口商的海外競爭能力。英鎊今天如此高企，英國出口商正盼望政府於聖誕節之前實行減息。從目前英鎊的走勢來看，減息半厘是有很大機會的。

但是，倫敦財經界也有一種看法認為，美元近期表現差勁，令英鎊趁勢[illegible]息。英鎊的走勢凌厲，但是英鎊能否較長時間維持勁勢仍然是一個疑問。他們提出兩個值得注意的觀點：

其一，美元經歷了長時間的頹勢，看來會找尋適當時機來一次戲劇性的復甦。尤其是聖誕前夕，傳統上金融市場較為平靜，因此美元有可能趁此時機實行它的復甦。

其二，分析家指出，英鎊近期勁升，只是美元弱勢導致的結果，而不是英國經濟本身出現根本性的好轉。因此，英鎊其實處於位高勢危的地步。也就是說，美元一旦復甦，英鎊將不會有太大的支撐能力。

總的來說，英國像今年初出現過的「英鎊危機」可以算是安然度過了。在英國較為普遍的看法認為，英鎊高升縱使有利也有弊，但是較多人還是認為利處比弊處為多。短期而言，英鎊的走勢依然是被看好的。長期而言，由於仍有許多複雜因素，因此一面倒看好英鎊被認為是不切實際的想法。

南北朝鮮紅會代表會談前握手 在開始南、北朝鮮紅十字會第十輪會談前，雙方代表團團長李榮德（右、南朝鮮）和李鍾律先行握手禮。（美聯社）

南北朝鮮再次會談
就離散家庭互訪問題
北方建議空航與會
乘搭飛機越過邊界以節省時間

【美聯社漢城三日電】南朝鮮於星期二提議進行另一次讓南北朝鮮離散家庭的團聚互訪。

這項建議，是在南、北朝鮮紅十字會代表之間的第十輪會議的第一天中提出的，會議將進行兩日，北朝鮮代表們重申他們的建議，希望在參加未來的紅十字會會談時，可以乘飛機越過邊界，而非目前的取道陸路，以節省時間。

南朝鮮代表團發言人在一記者招待會上說，雙方暫仍未答覆對方的提議，在這個一小時又四十分鐘的閉門會議中，只集中在發表主要講話。

中曾根會見錢永昌
稱對「七五計劃」盡力予合作

【新華社東京三日電】日本首相中曾根康弘，今天下午在首相官邸會見以交通部部長錢永昌為團長的中國交通部訪日代表團。

中曾根對中國提前完成「六五計劃」表示高興。他說，中國現在把能源、交通、港灣建設和通訊作為「七五計劃」的重點項目，日本方面將盡力予以合作。

日本運輸大臣山下德夫和中國駐日本大使[illegible]等參加了會見。

中國交通部訪日代表團是應日本運輸省的邀請於十二月二日到達日本訪問的。當晚，錢永昌同山下德夫就擴大中日交通運輸合作問題交換了意見。雙方已商定，設置中日交通運輸事務級會議，定期交換意見和情報。

荷蘭放棄兩核任務 爭取部署巡航導彈
不要F16戰機及深水核彈
此舉已引起北約國防部長批評

【美聯社布魯塞爾三日電】荷蘭國防大臣德羅伊特於星期二正式通知北約組織夥伴們，荷蘭將不理會北約組織的反對，在六項核任務中放棄其中兩項，以交換四十八枚核巡航導彈的部署。

一名北約組織的人士說，德羅伊特在一個會議上對美國國防部長溫伯格和其他北約組織國防部長說，荷蘭將會實現其意圖，放棄可運載核武器的F—十六戰機和荷蘭海軍所使用的深水核彈。

該名人士並說，溫伯格和英國、意大利、比利時和西德的國防部長們一樣，反對荷蘭此項決定。

荷蘭堅持要在荷蘭土地上部署巡航導彈，就必須同時放棄兩項核任務，並認為這只是為在一個反核運動活躍的國家中，要部署巡航導彈而不得不付出的些少代價。

【路透社布魯塞爾三日電】官員說，北約的國防部長今天批評荷蘭減少它的武裝部隊核力量的單方面決定，並呼籲荷蘭重新加以考慮。

【美聯社比利時布魯塞爾三日電】美國國防部長溫伯格和其他十三名北約組織的國防部長星期二開始兩天的會談，商討加強西方聯盟的常規防衛和改善聯盟之間的軍備合作。

菲人示威抗議判決 在菲律賓武裝部隊司令貝爾和另外二十五名軍人獲判無罪釋放後，示威羣衆星期一即聚集在法院門外進行抗議。（美聯社）

菲總統正式簽署選舉法案
科拉桑宣布將參選
馬尼拉昨有示威抗議釋放阿基諾案疑犯
菲武裝部隊已開始進行大改組

【合衆國際社馬尼拉三日電】被暗殺菲律賓反對派領袖阿基諾遺孀科拉桑·阿基諾星期二宣佈，她將在臨時總統選舉中向馬科斯總統挑戰。

五十二歲阿基諾夫人在馬科斯總統正式簽署總統選舉法案後，在記者招待會上宣佈她決定參加總統競選，響應菲律賓無數基層民衆促請她參加二月七日總統選舉要求。

她說：「我不願對其他反對黨總統候選人的資格作出評論，我因此重申我將是總統候選人，並保證，倘若我當選總統的話，願意為我國人民服務。」

【美聯社馬尼拉十二月三日電】示威羣衆星期二在馬尼拉數處遊行，在街頭縱火、放鞭炮，並從辦公大樓撒下喪禮用的黑色碎紙，用以抗議反對派領袖阿基諾被殺案的二十六名疑犯無罪釋放。

在馬尼拉一條大街上，消防員欲撲滅燃燒的車胎，却被示威羣衆投扔石塊及玻璃樽，迫使消防員逃散。該市另兩處地區亦有較輕微的投石事件。

【路透社馬尼拉三日電】馬科斯總統今日宣佈，菲律賓武裝部隊將進行大改組，會有約五十名高級軍官要退休或被給予新任命。

一項總統府的聲明說，此舉目的在令軍隊在反暴動運動中更能發揮作用，反暴動運動主要是針對共產主義的新人民軍。

繼被法庭宣判與殺一案無關後於昨日獲復職為武裝部隊統帥的貝爾將軍，被任命為改組委員會的負責人，他被授命列出一份受改組影響的軍官名單。

總統府說，改組將包括總部、地方和戰地指揮所的重要職位。

郝建秀赴西班牙 賀西共主席誕辰

【據新華社北京三日電】中國共產黨代表郝建秀今天晚上離開北京，啓程往西班牙，出席西班牙共產黨主席多洛雷斯·伊巴露麗九十歲誕辰的慶祝會。

祝賀科拉桑參選 七十年代兩位與被暗殺菲律賓反對黨領袖阿基諾一起被馬科斯總統投入監獄的前參議員薩龍加（左）和坦納達，十二月三日聽到阿基諾遺孀科拉桑（中）宣佈決定明年二月臨時總統選舉時挑戰馬科斯總統的時候，鼓掌祝賀。右旁是前最高法院法官福爾瑪。（路透社）

美元昨急升

【路透社法蘭克福十二月三日電】西歐貨幣市場今天一開市，美元便急升，一反過去兩月的下跌趨勢。

美元兌馬克昨天還處於二點四九二三的兩年來低點，今天在此間開市價為二點五〇九五，隨後急升至二點五三馬克。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三二一·三〇（三一九·〇〇）
巴黎：三二三·一八（三二五·〇八）
法蘭克福：三二一·四七（三二四·〇一）
蘇黎世：三二一·五〇（三二一·五〇）
香港：三二三·九八（三二五·一九）

傳白宮人事起風波 麥克法蘭可能辭職
麥氏覆答「無可奉告」引起猜測

【合衆國際社華盛頓三日電】白宮和國家安全事務顧問麥克法蘭對於有人詢問他是否會辭職——可能本星期就辭職——一事，都回答說：「無可奉告」。傳麥克法蘭長期同白宮辦公廳主任里甘磨擦。麥克法蘭二日在同里根總統一道由加利福尼亞州返抵華盛頓時回答詢問者說：「無可奉告」。

兩個「無可奉告」引起猜測，認為麥克法蘭馬上就要放棄他的擁有大權的職位。

此間盛傳麥克法蘭和白宮方面既然都不加否認，那就意味着麥克法蘭就要辭職的消息是可靠的。

波蘭領袖抵巴黎 與法國總統會談

【路透社巴黎三日電】波蘭領袖雅魯澤爾斯基今天傍晚抵達巴黎，與總統密特朗會談。

敍利亞副總統稱 全力支持利比亞

【新華社大馬士革二日電】敍利亞副總統哈達姆二日晚結束了對利比亞的短暫訪問返回大馬士革時表示，敍利亞完全支持利比亞對抗反對利比亞的「陰謀」。

據敍利亞通訊社報道，哈達姆在訪問利比亞時說，如果誰進攻利比亞，他將面臨敍利亞和利比亞的共同反抗。

特譯

星馬股票停市的影響

一位分析家預料，股市重開時，股價平均會下跌百分之十到百分之二十

（美）拉·普拉 史·達西

吉隆坡股票交易所星期一（二日）與新加坡股票交易所採取同一步驟，暫停交易所的一切買賣。[illegible]「泛電工業有限公司」債務[illegible]的影響迅速擴大，從而形成吉隆坡和新加坡兩地股市的信心危機。

兩地經紀行面臨厄運

證券業官員認為，這樣的危機可能破壞馬來西亞和新加坡的經紀行，除非兩地股市能夠在政府的協助下安排好挽救計劃。

同時，星馬工商業家面臨着股市重開時價格大跌的前景，尤其是那些通過交叉持有與「泛電」有聯繫的公司股票，以及那些財政有困難的地產公司股票。

星馬兩地股票交易所有着千絲萬縷的關係，在馬來西亞交易所上市的公司股票，有百分之七十以上也在新加坡交易所上市。

自從星馬股票交易所十二年前分開以來，吉隆坡交易所被迫停市，這還是第一次。星馬兩地是在「泛電」債權人和股東周末的商談未能挽救該公司的債務危機後暫停股票買賣的。

目前，「泛電」已被法庭下令接管，吉隆坡股票交易所主席拉扎克沒有暗示股票買賣將於什麼時候恢復。他只說，新加坡股票交易所出乎意料地停市，使吉隆坡不能不「照辦煮碗」。

然而，馬來西亞財政部長戴姆·柴努丁已經表示，只要新加坡股票交易所繼續停市，吉隆坡股票買賣就不會恢復。

開始清理「泛電」賬項

由於「泛電」事件引起的不安愈益增加，吉隆坡股票交易所的《新海峽時報》工業指數，已於上星期五（十一月二十九日）收市時，下跌到二五五·八九，成為今年九月份以來的最低價。

在新加坡，銀行家、接管人和政府的貨幣管理局（中央銀行）官員，已開始清理「泛電」混亂的財政賬項。

「泛電」是一家多元化公司，營業範圍包括酒店、地產、海上打撈和製造業等，目前負債總額近四億新元（約合一億五千七百萬美元）。

新加坡股票交易所官員沒有估計全面停止買賣的時間多長，不過，個別經紀說，他們估計，問題應該在一個星期內解決。

展望股市前景，吉隆坡一大經紀行的總經理預料，很可能「大跌三位數（一百點以上）」。這個預測反映出股市的一般情緒。

另一位馬來西亞證券分析家說，股票交易所突然停市，使股市中的「每一個人都大受打擊」。他預料，股市重開時，股價平均將下跌百分之十到百分之二十。

看來，「泛電」事件的受害者，勢將超逾該公司的股東和債權人。在新加坡和馬來西亞，證券業本身可能是這次事件的一大受害者。

工業界人士說，在星馬兩地，一批經紀行將面臨破產。原因是這些公司以其持有的「泛電」及其有關公司股票作為抵押，大量舉債。

期望當局加以援手

目前，馬來西亞證券業正期望財長戴姆給予幫助，等待他表示政府是否準備幫助遭遇財政困難的公司。

在新加坡，證券界也在忙於作出安排，以縮小「泛電」事件可能對股票交易所現金短缺會員造成的損害。

據銀行家說，初期起草的一個安排，包括成立一項挽救基金，總金額為一億五千萬新元，由每個會員經紀行支付六百萬作為基金。

（林欣 節譯自十二月三日《亞洲華爾街日報》）

縱橫談

中國已擁有完整航空工業

施君玉

大型運輸機試飛

中國製造的運八「黑鷹」運輸機昨天在北京試飛成功，這種飛機主要用來裝運自美國進口的「黑鷹」直升機，運往西南邊疆。飛機的最大時速六百六十公里，艙內可載整架黑鷹直升機或兩輛解放牌汽車，還可裝十七米長的超長貨物。

近來中國的民航工業有長足發展。上述國產「運八」只是其中之一。本月一日，李鵬、胡啓立、姚依林等在北京試乘新型的國產「運七」一〇〇型中型運輸機（五十二座位），在上空飛航了二十五分鐘。試飛之後，他們表示，中國的航空事業須立足於國內，自己能生產的飛機一般今後不再進口。三十多架「運七」年底將在各地就航，

第三世界居前列

第三世界發展中國家能夠自製民航飛機的，迄今不多。印尼能製中型航機，並準備出口。印度、埃及、巴西在積極開發之中，已能製造小型機。中國從較大型到中型航機均已製成或即將就航，在第三世界來說，成績算得上是「優等生」。

民航工業是絕對不能胡亂來的，沒有精確的技術和相當先進的工業水平就無從發展。飛機是要上天的，人命攸關，所以來不得半點含糊。中國開發自己的民航工業，是採取審慎、穩當的方式的，過去是着重國防，實行開放政策後，壓縮國防工業生產，將部分技術設備移用於民間。現在，中國已擁有一個獨立完整的科研、生產、教學研究用的航空工業。

大型航機在試飛中

中國自製的中大型民航機「運十」去年已從上海至北京、哈爾濱、成都以至世界屋脊——西藏首府拉薩來回多次試飛完成。由於這段航線因西南區地勢高亢，氣候多變，在世界上被稱為富有挑戰性地區，試飛圓滿成功，表明中國自製航機有一定的水平。

這次改裝的「運八黑鷹」，其原機（運八）本身就相當於美國C—一三〇大肚子運輸機。運八已有十八架投入使用。另外，還利用「運八」的改型機種，製成中國首次擁有的海上巡邏機，最大行動半徑二千五百公里，裝有現代化導航和雷達錄相等設備，可以執行海上污染監視、石油平台服務、魚群偵察等新的業務。

開放促進民航工業

明年開始的第七個五年計劃中，重點要發展交通，民航空運是其中一個重要環節。中國不僅在「七五」期內要製造數百架民用機，還與歐美、日本、加拿大、澳洲合作製造或引進先進航空技術。最近一個時期中國的開放政策儘管發生一些問題，但必須看到引進世界各國先進的技術，中外合資、合作重點開發中國急需的工業、能源、交通、港口則從未受到影響，這方面的功效將在「七五」期間全面顯現出來。

位於南京與武漢之間
長江九江大橋續興建
贛九江將成第二武漢
九個橋墩已現江中專家開會商籌資完工

【本報訊】九江消息：目前處於停頓狀態的江西九江大橋建設工程，已引起一些專家的關注。著名經濟學家于光遠最近在九江市經濟社會發展戰略論證會和江西省國土經濟論證會上指出，九江大橋一旦飛架，擬議中的京九鐵路和大（冶）沙（河）鐵路一旦連通，九江就將成為長江中游的「第二武漢」，對發展江西和鄂東、皖南等地區的經濟都將起到積極作用。

九江大橋的大部分工程現已完成。九個橋墩聳立江中，呈拋物線狀的鐵路和公路引橋，在江岸構成優美而協調的景觀。只等架上鋼梁，敷上鐵軌，這條位於武漢和南京之間的「天塹通途」就可大功告成。但目前整個工程處於停頓狀態，建橋工人成了保養工人，估計每年需支出維護保養費用二百萬元以上。

著名橋樑專家茅以升也曾到此視察過，他在比較了各種方案的利害得失後認為：為避免造成更大的經濟損失，最好儘早完成這項工程。

據悉，江西、湖北、安徽等省已就續建九江大橋的籌資問題進行初步協商，準備在中央有關部門的認可和支持下使這項工程善始善終。

大橋建成後，在京九鐵路接通之前（缺合肥—九江段），先暫作公路橋使用，這樣馬上可溝通長江兩岸三省區的經濟。一旦京九線修通，贛南老區人民指望的向（西）贛（州）鐵路的理想得以實現，北京和井岡山就可越過浙贛線而通過京九線、南潯線直接聯在一起。如將來再向南延伸到韶關，一條經濟效益十分顯著的新的京廣鐵路將橫跨贛、粵兩省大地。

中美專家整裝待發
赴太平洋開展科研
航程萬五千海里歷時八十天
將考察西太平洋海流溫度鹽度和氣象等

【據新華社廣州三日電】中國和美國合作進行的熱帶西太平洋海氣相互作用科學考察工作現已準備就緒，向陽紅十四號遠洋考察船整裝待發，將於本月十二日從黃埔港長洲碼頭啟航。

中美兩國的十九名海洋學家、氣象學家和地質學家將登船考察西太平洋的海流、溫度、鹽度、深度、營養鹽，以及進行海面氣象觀測、高空氣象觀測和邊界層觀測，共同探索西太平洋區域、海洋與大氣相互作用的基本特徵及其中長期演變規律。

這次將歷時約八十天的科學考察，中國派出十名科學家（其中兩名是女科學家），其中四人在七十年代分別參加過全球大氣試驗、北大西洋和東太平洋等海域的科學考察。參加這一航次作業的還有四十名中國科學技術人員、五十名船員，以及醫生和記者等。

國家海洋局局長嚴宏謨在北京接受本社記者採訪時說，中國是太平洋沿岸國家，也是世界兩大著名暖流之一的黑潮主要流經區域，每年都受到颱風和黑潮的影響。而太平洋西部海域正是颱風和黑潮的發源地。

中國國家海洋局與美國國家海洋大氣局合作進行的熱帶西太平洋海氣相互作用研究共歷時四年，分八個航次進行。第一個航次由向陽紅十四號執行，航程一萬五千多海里。

這艘遠洋綜合調查船將於十二日從廣州出發，沿着北緯二十一度直駛位於太平洋中心區的夏威夷羣島，然後南下越過的翰斯頓島南側，到達主要作業區赤道，穿越菲尼克斯羣島後到達馬紹爾羣島南面，然後再次南下到達所羅門羣島。最後，它經過菲律賓東北部進入巴士海峽返回廣州。

這艘科學考察船是中國自行設計建造的，長一百十二點零五米，寬十五點二米，續航力為一萬海里。船上配有七、八十年代的先進儀器和設備，其中包括萬米測深儀、衛星導航定位儀、剖面海流計和自動分析儀等。

代表趙紫陽總理
陳慕華昨宴請南美四國使節

【據新華社北京三日英文電】國務委員陳慕華代表總理趙紫陽，今晚在此間舉行宴會，款待總理最近訪問過的四個南美洲國家的外交使節。

出席宴會的有哥倫比亞、巴西和阿根廷的大使以及委內瑞拉大使館臨時代辦。

陳慕華曾陪同趙總理訪問這四個國家。她在宴會上祝酒時，對趙總理在訪問期間獲得的盛情招待，表示感謝。

她又說，這次訪問，對發展南南合作和維護世界和平，具有重大意義。

鄧小平昨在京會見櫻內義雄一行 （新華社）

普通高校暫緩增建
近年大量開辦 部分質量較低
教育委會通知集中力量改善現有學校

【新華社北京三日電】據《光明日報》今天報道：中國國家教育委員會於最近發出通知，強調要注意控制普通高等學校數量的發展，至少在兩、三年內一般不再開辦新的高等學校。

中國政府發出關於新建普通高等學校有關問題的通知，旨在較快提高教育質量，增強培養能力。

通知要求各地各部門加強現有學校，特別是近幾年新建學校的整頓和建設。

通知強調指出，近幾年，中國普通高等學校的數量發展過快，學校數已由一九七八年的五百九十八所發展到現在的一千餘所。新建的學校，有些是倉促上馬，辦學條件較差，教育質量較低，有些規模很小，專業設置重複，投資效益和社會效益不高。

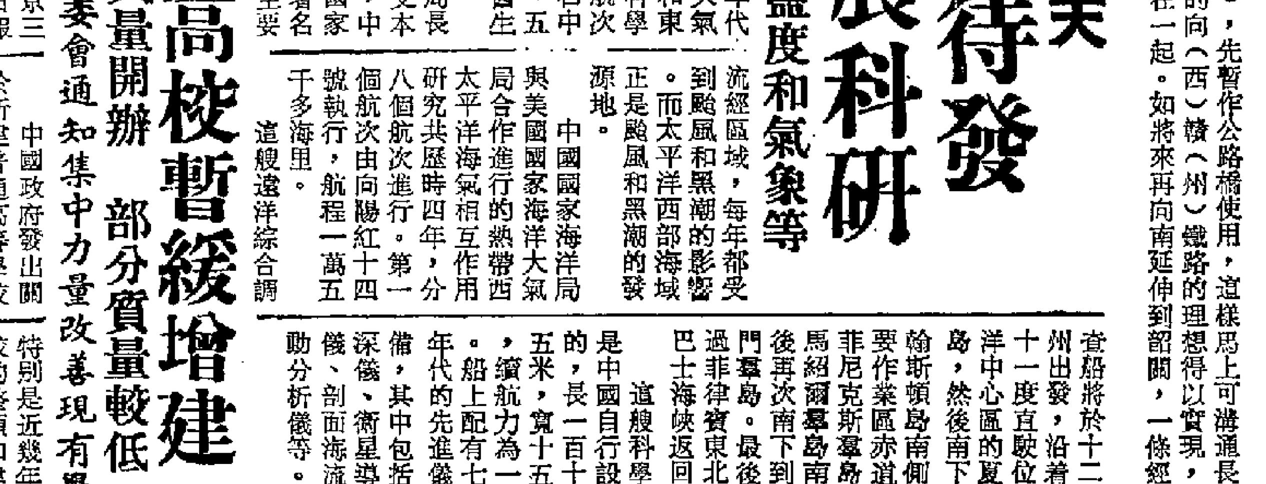
通知決定，為了加強宏觀管理，搞好全國普通高等學校發展的協調、規劃工作，今後設置普通高等學校的審批工作，停止實行由國家教育委員會和各省、自治區、直轄市及中央部門對本、專科院校分別審批的辦法，改為統一由國家教育委員會負責審批。

美通用電氣公司駐滬辦事處開業
該公司「奇異」產品老上海都知

【中國新聞社上海三日電】美國通用電氣公司正全力開拓上海市場。今天，美國通用電氣公司屬下的美國通用電氣中國公司上海辦事處在錦滄大廈舉行開業典禮。

該公司以「奇異」為商標的產品，曾在上海市場消失約三十年。近年來，雙方的經濟貿易已經展開。目前，該公司已和上海就輸出彩色電視顯像管生產線達成協議。設在上海的「奇異」火車頭備品備件倉庫也將在月內開業。有關CNC數控設備技術轉讓、三十五萬千瓦和六十萬千瓦發電機組等的談判進展順利，在儀表、電子、半導體、工程塑料、民用飛機發動機等領域也有不同程度的接觸。

美國通用電氣中國公司總裁艾比登從香港專程來上海參加典禮。他對該公司和上海的合作前景十分樂觀。他對記者說，上海集中了許多工業門類，我們和上海的合作形式將是多樣的，除技術轉讓和產品輸出外，也考慮合資經營。上海辦事處開業後，有利於雙方的接觸，也方便我們和中國南方一些省市的往來。



國產「運八」大型運輸機

武警調整領導班子
阮崇武任第一政委
喬石在幹部會議強調加強武警建設

【新華社北京三日電】中共中央政治局委員、書記處書記、中央政法委員會書記喬石，昨天下午在人民武裝警察部隊總部機關幹部會議上強調，要堅持從嚴治警，加強武警部隊的建設。

喬石說，堅持從嚴治警，必須從領導班子做起，各級領導班子和領導幹部要以身作則，對幹部戰士既要言教也要身教。他強調武警部隊從上到下都要牢固地樹立全心全意為人民服務的觀點。

經中共中央批准，武警部隊領導班子最近作了調整，阮崇武任第一政委，李連秀任司令員，張秀夫任政委，范志倫任副司令員兼參謀長，張海天任副政委兼政治部主任。

運八型「黑鷹」載機
昨在京郊試飛成功
能載整架進口大型美國黑鷹直升機
送往西南邊疆地區執行巡邏救災等

【新華社北京三日電】中國「運八」飛機今天載着「黑鷹」直升飛機在這裏首次試飛成功。

由航空工業部陝西飛機製造公司研製的這種載機是在「運八」原型機上改裝而成的，是繼運八海上巡邏機之後的又一專業機種。

今天首飛時裝載的「黑鷹」直升飛機是從美國進口的。改裝後的「運八」載機的運載能力從原機的二十噸增至二十一點三五噸。

參加今天首飛儀式的國防科工委政委伍紹祖說，中國要充分利用國防科技工業發展起來的技術和物質基礎，以便更好地為國民經濟建設服務。改裝原型機既解決了急需，又提高了中國飛機工業的技術水平，同時，也活躍了軍工工業。

【中國新聞社北京三日電】國產運八「黑鷹」載機，主要用於將從美國進口的「黑鷹」直升機運往西南邊疆地區，執行國防巡邏、偵察及救災任務。

黑龍江水稻增產兩億斤

【據新華社哈爾濱三日電】今年黑龍江省在各種農作物普遍因災減產的情況下，水稻繼續穩定增產。預計全省水稻總產量達到二十六億八千萬斤，比去年增產兩億多斤。

佛山破八十億元大騙案

人民日報記者 曾祥平 新華社記者 呂毅子

廣東省佛山市破獲一宗以簽訂合同為名進行詐騙的重大案件，被詐騙單位八十八個，涉及十七個省市，共簽了一百一十份所謂購銷合同，總價值近八十億元。詐騙犯劉浩然已調動有關單位資金人民幣一千九百七十多萬元。其中據為己有一百零三萬元。此案是由佛山市工商局發案的，移交市檢察機關立案偵查，已將劉浩然等有關案犯依法逮捕歸案。

劉浩然曾因詐騙受勞教

劉浩然是吉林省長春市人，曾在長春幾家工廠當過電工，一九七五年因詐騙罪，送勞動教養三年，一九八二年以後長期外流。

去年夏天，劉浩然竄來廣州，認識了一位離休老幹部杜某，杜即將一份中華國際技術開發公司章程以及《光明日報》七月十五日刊登的有關該公司報道的影印件送給了劉浩然，並許諾向總公司推薦劉作顧問。

不久，劉浩然又流竄往上海，在火車上結識了原福州某部隊一個師的離休副師長于某。萍水相逢，劉浩然又大肆吹噓他也是原空軍某師師長，轉業後曾在航天工業部當工程師，現離休在中華國際技術開發公司當「顧問」。于某又信以為真，表示願意幫劉浩然發揮「餘熱」。他答應與自己家鄉山東省煙台市福山區領導聯繫，籌辦「中華國際技術開發公司煙台公司」事宜。後來，經于介紹，福山區政府領導同意由福山區供銷社綜合貿易公司負責籌建，並口頭指定于某任董事長，劉浩然任副董事長兼總經理。劉的目的已達，便借機吹噓自己有本事，說說要與日本商人洽談生意，當時只在福山區呆了三個小時。

打着「港商」的招牌

去年十月份，劉浩然再次流竄廣州，就以「中華國際技術開發公司煙台公司總經理」的招牌，混入愛羣大廈租了三間客房，作為進行詐騙活動的據點。

據檢察機關調查和劉浩然供認，他主要通過非法鑄造、刻與「中華國際技術開發公司煙台公司」的鋼印和有的單位交給他使用的三個合同印章，以及「香港美商中美洋行」、「中美香港洋行」、「華新聯合香港洋行」、「華美聯合股份有限公司」、「北京港深聯合公司」等膠印，與全國十七個省市、八十八個單位簽訂所謂購銷合同一百一十份，總金額達人民幣七十八億五千多萬元，美金四億一千多萬元，日圓三千五百多萬元，港幣二百三十二萬元。劉浩然與別人簽訂這麼多的「合同」，目的是在騙取對方百分之三十至百分之八十的「預付」現金。去年十月二十六日至今年三月十五日止，劉浩然共收「預付款」九宗，總金額人民幣一千九百七十多萬元。案發至今，仍有上千萬元既無款退，又無貨供，造成了有關部門的巨大經濟損失。

被騙單位的有關人員，大都是一些不問原則，「一切向錢看」的「官僚主義者」和乘改革、開放，搞活經濟之機「撈錢」的人。比如加禾聯合開發總公司供銷部經理何國初，不是靠搞好企業經營賺錢，而作夢發「橫財」——收受百分之八的「管理費」，為劉浩然提供銀行賬戶，企圖渾水摸魚。他聽信劉浩然胡說有一批價格相宜的鋁錠、鋼材、只要一轉手倒賣就能賺到三十萬元，因而落入騙子的圈套。劉又用先交「預付款」的騙術，騙取了加禾聯合開發總公司供銷部一百七十七萬元；順德縣陳村綜合貿易公司正、副經理，也貪圖收取「手續費」，不顧黨紀國法，給劉浩然提供銀行賬號，將公司變成了騙子的聚錢櫃和贓款的「中轉站」。

重用壞人

經查明，在劉浩然詐騙案中，現已逮捕的十四人中，除一人在職外，其餘均無正當職業，有三人有前科曾被判刑，一人勞教過，五人是查不到戶口的長期在各地流竄的人員。但是，在他們的口袋裏，卻有幾個單位的「工作證」，充當了各式各樣的皮包公司的供銷員、業務員或經理，甚至有些人還一身數職。例如，廣州加禾聯合開發總公司屬下的購銷綜合服務部經理，就聘請了一個冒充「肇慶地委書記兒子」的傅某當業務員，後來他又兼劉的「業務副經理」。

有些單位的領導經商外行，加上官僚主義作風嚴重，企業管理混亂，為騙子大開綠燈。順德縣鄉鎮企業——北滘商業公司申請進口十五萬噸鋼材，按市場貨值達幾千萬美元。可是，這個縣的中國銀行、縣計委、市計委等單位，不問是否有這麼大的支付能力和經營能力，竟然獲得了有關領導批准進口十萬零五千噸，價值二千四百萬美元的批文。據了解，北滘商業公司去年利潤只有二十多萬元，今年上級下達的利潤指標卻高達一百萬元。因此，北滘商業公司領導就採用倒賣進口鋼材十萬零一千噸的指標批文的歪門邪道，謀取「意外之財」——僅憑幾紙批文就想發暴利二百二十八萬元來完成「任務」。而劉浩然買得其中的四萬五千噸進口鋼材批文，又去騙取了佛山市敦厚農工商公司等的「預付款」三百二十萬元。

接受賄賂開「綠燈」

順德縣陳村鎮綜合貿易公司先後為劉浩然提取銀行現金達二十四萬五千元之多。其中部分是陳村鎮副鎮長兼公司經理黃成福借口旅差費、運雜費、代購……等等，巧立開支名目，從銀行提取的，有部分是該公司門市部的營業款不上交銀行，私給劉浩然存去揮霍的。還有十萬元是副經理黃權東向陳村糧管所借來轉給劉浩然用的，之所以能借用這筆巨款，就因為黃權東的弟弟是這個糧管所的所長，掌握了「批條」大權，他個人批了算。黃成福、黃權東兩人從中受賄一萬二千元。陳村鎮綜合貿易公司負責人得到好處，便先後送給劉浩然「獎金」三萬元及發給劉浩然及其兒子、女兒和姘婦「工作證」、「合同章」等等。

有關部門正作查處

目前，順德縣已對陳村鎮綜合貿易公司經理黃成福、副經理黃權東違反黨紀國法，收受賄賂問題作了處理：給予黃成福開除黨籍處分，並撤銷其副鎮長及公司經理的職務；撤銷黃權東副經理職務。將黃成福、黃權東兩人送交司法機關依法懲處。劉浩然詐騙案的有關案犯正由檢察機關審理，與劉浩然詐騙犯罪活動有關的人員，也分別由司法機關和有關部門認真查處，嚴肅處理。

（摘自《南方日報》）

百處礦井明年動工
將建成廿三處 生產能力為一千五百萬噸
七五期間東部缺煤區加大開發減少調入

【中國新聞社北京三日電】中國煤炭部副部長葉青今天上午在此間的全國煤炭工作會議上透露，中國明年將建設九十九處礦井，生產能力為一億二千多萬噸。其中，投產礦井二十三處，能力為一千五百多萬噸。

葉青還透露，一九八六年中國將生產原煤八億七千萬噸，一九九〇年年產達十億噸，到二〇〇〇年中國的原煤年產量將增至十二億噸。

據悉，第七個五年計劃期間繼續建設的山西平朔露天礦、山西霍縣白龍礦，以及山西潞安常村礦等重大項目將按期建成投產。

這次會議還透露，在「七五」期間，山西、內蒙古、河南、河北、黑龍江、遼寧、江蘇北部、安徽北部和山東九省區將是煤炭開發生產的重點。

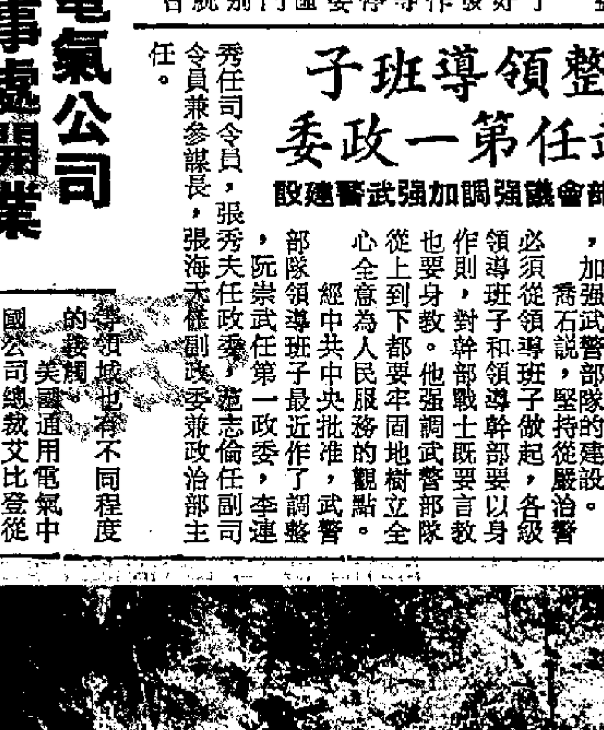
目前，中國煤炭開採大體分成三個區帶。在「七五」期間，由華東和東北組成的東部缺煤區帶將加大開發強度，減少煤炭調入；山西能源基地黃河以東的中部煤炭基地將保持一定的開發強度，增加煤炭的調出量；山西能源基地，黃河以西的陝西、甘肅、新疆等西部地區將為今後煤炭開發重點西移做好準備。

台灣外匯儲備逾兩百億美元

【美聯社台北三日電】台灣中央銀行星期二報道，台灣的外匯儲備至十一月底共達二百一十億美元，較去年上升六十億。

報告稱，這是由於台灣對外貿易順差增加，今年首十月達八十七億七千萬美元，較去年同期上升百分之十九。去年外匯儲備達一百六十五億美元，預計到年底，將達二百二十億美元。

中外合作調查大熊貓



中外科學家組成的聯合調查隊，正在四川臥龍調查大熊貓資源及其棲息地。上圖：中外專家一起研究地形情況。下圖：中國女植物學家秦自生（左一），在指導隊員識別箭竹種類。（新華社）

江蘇省金壇縣中學易名華羅庚中學

【中國新聞社南京三日電】已故著名數學家華羅庚教授中學時代就讀的江蘇省金壇縣中學上月末改名為華羅庚中學，並成立了華羅庚中學教育發展基金會。

李先念昨天會見基民黨國際代表團

【新華社北京三日電】李先念主席今天下午在人民大會堂會見了由基督教民主黨國際主席安德烈斯·扎爾迪瓦爾率領的基督教民主黨國際代表團。

李先念同客人們就一些國際問題進行了交談。

代表團是應外交學會邀請來華訪問的。

紀念青年黨六十二周年
李璜在台灣發牢騷
指國民黨輕視小黨
說「民主憲政」實乃形式主義

【本報訊】台北消息：青年黨主席李璜在紀念該黨建黨六十二周年發表的「黨慶感言」中，抨擊國民黨的「民主憲政」不外乎是形式主義。他說，「由此證明，當年之參政對黨而言乃是一個錯誤的決策」。

李璜嘆息青年黨「大勢已去」，書生集團「不少人」變得官僚化起來」。他說，多年前到了台灣，「發現本黨之狀況，大家都各有其見解和主張，再加上執政黨經年對於本黨有如秦人之視越人，漠不相關」。他主張青年黨要培植新人，後繼有人。

李璜二日上午在台北中國主持紀念茶會，青年黨幹部一百多人參加。國民黨倪文亞、黃少谷、馬樹禮等也到場。

鄉鎮增設管理機構
遏止車禍頻增趨勢
首十月因車禍造成經濟損失一億多元

【中國新聞社北京三日電】中國交通部針對車禍頻繁，決定增設鎮和鄉一級的交通管理機構，並對連續發生重大交通事故和事故率大幅度上升的單位和地區，追究領導者的責任。

據《經濟日報》今天報道，近年來全國各地車禍劇增，今年一至十月因車禍死傷的人數比去年同期有較大幅度的增長。直接經濟損失達一億多元。廣東省今年一至九月發生車禍一萬三千多起，比去年同期上升百分之九十，死傷人數上升百分之七十。福州市今年一至十月發生車禍八百二十七起，死亡人數比去年同期增加百分之十七。

穗舉辦馬術表演
影星徐小明應邀客串
山東新疆內蒙馬術隊已抵穗

【本報廣州三日專電】廣州市首次馬術表演將於七日至九日在西村工人體育場舉行，香港影星徐小明也將應邀回穗客串表演。

這次馬術表演是由廣州市體委、廣東三星馬術旅遊騎乘服務公司合辦的，參加表演的為名列全國馬術前茅的山東墾利馬術隊、新疆昭蘇馬術隊、內蒙古草原馬術隊。除表演現代五項賽馬和全運會規定項目外，還有馬上體操、技巧、和少數民族傳統的叼羊、姑娘追、馬上摔跤等馬術。

三個參演隊伍已抵廣州進行訓練，共約三十多騎人馬，運動員平均年齡十七歲，最小的只有十二歲。

中國阿爾巴尼亞在京簽貿易協定

【新華社北京三日電】中國和阿爾巴尼亞關於一九八六年至一九九〇年換貨和付款協定書和關於一九八六年換貨和付款議定書今天下午在這裏簽字。

對外經貿部部長代表陳潔和阿爾巴尼亞外貿部副部長阿亞茲分別代表本國政府在協定上簽字。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	3—負6	多雲
成都	14—4	多雲
廣州	27—15	多雲
杭州	13—6	雨轉多雲
香港	28—16	晴
昆明	18—5	晴
上海	12—7	雨轉多雲
瀋陽	負3—負11	晴
台北	26—19	多雲
天津	5—負2	晴
武漢	15—6	多雲
西安	12—負1	晴

英首相晤愛總理
重申協議決實施

【美聯社盧森堡三日電】儘管北愛爾蘭新教徒領導人的反對，英國首相戴卓爾夫人與愛爾蘭總理菲茨杰拉德星期二在此間會晤，並重新保證，上月簽署的英—愛協議將如計劃付諸實施。

十一月十五日簽署的協議，要求愛爾蘭共和國在動亂的北愛爾蘭扮演諮詢的角色，保障天主教少數派的利益。

乘搭飛機越過邊界以節省時間

【美聯社漢城三日電】南朝鮮於星期二提議進行另一次讓南北朝鮮離散家庭的團聚互訪。

這項建議，是在南、北朝鮮紅十字會代表之間的第十輪會議的第一天中提出的，會議將進行兩日，北朝鮮代表們重申他們的建議，希望在參加未來的紅十字會會談時，可以乘飛機越過邊界，而非目前的取道陸路，以節省時間。

南朝鮮代表團發言人在一記者招待會上說，雙方暫仍未答覆對方的提議，在這個一小時又四十分鐘的閉門會議中，只集中在發表主要講話。

……能夠在政府的協助下安排好挽救計劃。

同時，星馬工商業家面臨着股市重開時價格大跌的前景，尤其是那些通過交叉持有與「泛電」有聯繫的公司股票，以及那些財政有困難的地產公司股票。

星馬兩地股票交易所有着千絲萬縷的關係，在馬來西亞交易所上市的公司股票，有百分之七十以上也在新加坡交易所上市。

自從星馬股票交易所十二年前分開以來，星馬兩地是在「泛電」債權人和股東周末的商談未能挽救該公司的債務危機後暫停股票……

……，吉隆坡股票買賣就不會恢復。

開始清理「泛電」賬項

由於「泛電」事件引起的不安愈益增加，吉隆坡股票交易所的《新海峽時報》工業指數，已於上星期五（十一月二十九日）收市時，下跌到一二五五·八九，成為今年九月份以來的最低價。

……（美）拉·普拉 史·達西

……止買賣的時間多長，不過，個別經紀說，他們估計，問題應該在一個星期內解決。

展望股市前景，吉隆坡一大經紀行的總經理預料，《新海峽時報》工業指數在股市重開時，很可能「大跌三位數（一百點以上）」。這個預測反映出股市的一般情緒。

另一位馬來西亞證券分析家說，股票交易所突然停市，使股市中的「每一個人都大……

……給予幫助，等待他表示政府是否準備幫助遭遇財政困難的公司。

在新加坡，證券界也在忙於作出安排，以縮小「泛電」事件可能對股票交易所現金短缺會員造成的損害。

據銀行家說，初期起草的一個安排，包括成立一項挽救基金，總金額為一億五千萬新元，由每個會員經紀行支付六百萬作為基金。

（林欣 節譯自十二月三日《亞洲華爾街日報》）

……一位分析家預料，股市重開時，股價平均會下跌百分之十到百分之二十

……束了對利比亞的短暫訪問返回大馬士革時表示，敘利亞完全支持利比亞對抗反對利比亞的「陰謀」。

據敘利亞通訊社報道，哈達姆在訪問利比亞時說，如果誰進攻利比亞，他將面臨敘利亞和利比亞的共同反抗。

追溯至今年九月一日生效
申請公屋入息限額 提高二百至四百元
九月一日後遭取消申請書部分將獲重審

【本報訊】房屋委員會管理小組委員會決定提高公共房屋登記冊申請家庭的入息限額，由二百元至四百元不等，並追溯由本年九月一日開始生效。

房委會發言人說：「申請公屋入息限額每年均定期檢討一次，管理小組委員會最近作出檢討時，考慮到自去年九月調整此限額後，期間住戶家庭開支及私人樓宇租金水平的轉變，決定予以提高。」

新入息限額如下：

一人家庭，每月二千九百元；二人家庭，每月四千二百元；三人家庭，每月四千八百元；四人家庭，每月五千一百元；五人家庭，每月五千五百元；六人家庭，每月五千九百元；七人家庭，每月六千四百元；八人家庭，每月六千八百元；九人家庭，每月七千二百元；十人或以上家庭，每月七千四百元。

發言人指出，超過九成的登記册申請家庭，成員數目是在二至五名之間。

至於在本年九月一日後因家庭入息過高而遭取消的申請書，若現在符合新限額，將會獲得重新審閱及恢復申請資格。

他說：「在該日前因同樣原因而遭取消的申請書，亦可在取消日期起計十二個月後，在候補登記册上登記。

「這使到有關家庭，若因家庭狀況有所轉變而再度符合資格申請公共房屋時，毋須遞交新申請書。」

他補充說，任何擁有住宅物業的人士仍將不合資格申請公共房屋。

許家屯接受記者訪問表示
姬鵬飛等訪港期間 將與各方人士見面
此行早已醞釀 將增互相了解

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日說，國務院港澳辦公室主任姬鵬飛訪問香港是早已醞釀的，此行主要目的是與港府及香港各界人士接觸，增進互相了解。

許家屯昨日在內蒙古興源（香港）有限公司開幕酒會上接受記者訪問。

他說，姬鵬飛等人在港行程尚未最後確定，但已有初步安排，而且是很緊密的。他們將會與社會上各方面人士見面，以及作一些參觀。

許家屯又說，姬鵬飛一行在港首三、四天將作為港督尤德的客人，由港府安排行程，其後則由香港五位基本法起草委員會副主任委員負責接待安排。但他不允透露他們確實逗留多少天。

他還說，港澳辦公室秘書長魯平這次將不會同行。不過，魯平及其他內地起草委員日後也將來港一行。

記者要求許家屯解釋「有一些不按本子辦事的趨勢」這句話時，許家屯表示現在還不是時候，他又說「現在也不需要解釋」。

經過改版試刊 內容更加豐富
《瞭望》週刊海外版 一月在港出版發行
負責人表示願爲香港穩定繁榮作貢獻

【新華社香港三日電】中國第一本用繁體漢字出版的綜合性新聞週刊——《瞭望》週刊海外版，將於明年一月在香港正式出版發行。

《瞭望》週刊海外版是一九八四年九月在紐約創刊，首先在北美地區印刷發行的。一九八六年一月，海外版將進行一次較大的改版革新，在香港編排出版，並同時在香港和紐約印刷，向港澳、東南亞、北美、拉美以及日本、西歐、大洋洲等世界各地和中國各大城市發行。

《瞭望》週刊海外版是以海外僑胞、港澳同胞、台灣同胞外籍華人和一切關心中國問題的外國人士為主要讀者對象的新聞週刊。它着重傳播中國在政治、經濟、文化、對外關係等方面的政策和動向，促進中外經濟、科技、文化的交流與合作，並為海外讀者提供各種諮詢服務。

為了進一步辦好《瞭望》週刊海外版，今年九月至十二月二日，海外版在香港編印了四期改版試刊本，徵求各界人士的意見。改版後的《瞭望》週刊海外版闢有《中南海紀事》、《專題報導》、《大陸專欄》、《台港澳專欄》、《華夏文化》、《國際專欄》、《中外交流》、《人物專訪》等欄目。

在正式改版前，《瞭望》週刊社香港辦事處負責人對記者說，改版後的《瞭望》週刊海外版將堅持愛國主義的方針，通過新聞報道，更好地為海外僑胞、港澳同胞、台灣同胞、外籍華人服務，為促進中國的現代化建設，為台灣回歸祖國，完成祖國統一大業，為保持香港的穩定與繁榮，作出積極的貢獻。

國籍令草案白皮書 立法局今日將辯論

【本報訊】立法局議員施偉賢將於今日立法局會議中，提出有關「一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書」休會辯論事宜。

預料屆時將有九位議員將就此事發表意見。

此外，五條條例草案將於會上提出，並進行二讀。五條條例草案為：

㈠一九八五年保險公司（修訂）（第二號）條例草案；㈡一九八五年僱傭（修訂）條例草案；㈢一九八五年公司（修訂）（第二號）條例草案；㈣一九八五年破產（修訂）（第二號）條例草案；㈤一九八五年山頂纜車（修訂）條例草案。

其他在會上處理的事務將包括三項官守議員的動議、非官守議員提出的十一項問題，以及由非官守議員提出的一項動議及一項聲明。

其他在會上處理的事務包括：三位官守議員的動議，包括財政司動議的交通意外傷亡者（援助基金）條例，教育統籌司動議肺塵埃沉着病（賠償）條例，及運輸司動議道路交通條例。

非官守議員提出的十一條問題將與多項事務有關，包括噪音控制，政府對學校向學生施行懲罰所採取的政策，以及如何應付過量噪音對機場及主要道路附近學校造成影響的問題。

施偉賢將動議成立一個特別委員會處理香港國殤紀念基金事務。

李鵬飛亦將就香港生產力促進局一九八四/八五年報發表」聲明。

英國駐華大使
伊文思抵港
港府稱爲私人性質訪問

【本報訊】英國駐華大使伊文思昨晚乘搭國泰航機由北京抵港，預料他會在港逗留一星期。

港府發言人稱，伊文思這次來港，是私人性質的訪問。

不過，據一項消息透露，伊文思此行一方面是就中英聯合聯絡小組第二次會議的結果，與港督尤德交換意見，另外，他亦會與尤德確定姬鵬飛主任訪港事宜。

港府再委四個高層職位
伊信任副工業署長
區士培賀理及吳榮奎均有新職
兩局議員辦事處亦宣佈兩項新任命

【本報訊】港府昨日宣佈另外四個高層職位的委任。

伊信將於一九八六年一月出任工業署副署長。伊信是代替經已宣布調往貿易署的黃錦照的職位。

區士培將於一九八六年二月代替伊信出任副地政工務司。

現為首席助理常務司的賀理，將於一九八六年一月代替區士培任總督府總督私人秘書。

吳榮奎[illegible]烱柱出任[illegible]人事[illegible]早時，蕭烱柱已出任行政立法兩局非官守議員辦事處秘書長的職位。

【本報訊】兩局非官守議員辦事處昨日宣佈下列兩項新任命。

前任助理[illegible]許仕仁獲委任為兩局非官守議員辦事處[illegible]秘書長。許仕仁現年三十七歲，[illegible]一九七〇年九月加入[illegible]。

此外，副首席檢察官杜俊能獲委任為兩局非官守議員辦事處法律顧問。杜俊能現年三十六歲，過去三年內，一直擔任銓敘事宜方面的法律顧問職務。

已寒天氣未寒時 這日乍涼復乍暖
今日氣溫會升至廿五度

【本報訊】近日天氣多變，乍涼乍暖，今日氣溫會回升至二十五度，但天文台預料周末天氣又將轉涼。

天文台稱，華南沿岸的東北季候風正在緩和，但預料另一東北季候性氣流將於星期五較早時候到達。

天文台又稱，未來兩日天氣繼續和暖，但接近周末，當冬季季候性氣流在星期五到達時，天氣將較涼。

預測今日[illegible]，東至東北風。除初時部分時間多雲外，[illegible]晴，今日最高氣溫約二十五度。

昨日最高氣溫二十三點七度，最低十八點六度，陽光三點七小時，並有些微雨量。

本報特稿
「雙重不幸」一住戶
本報記者 嚴文亮

二十六幢公共屋邨的一萬五千一百多個住戶面臨搬遷的問題，引起社會各方人士關注，儘管當局表示有關部門已着手調查事件、研究重建計劃、安置居民搬遷等，但這一切對無辜的居民來說，又於事何補呢？

記者走訪了一戶不幸中不幸的居民，聽他們敘述不足半年而接獲兩次搬遷通知的遭遇。

說他們是「雙重不幸」並不過份。這一家現時住在葵興邨第五座十四樓一個單位。戶主姜女士向記者表示，她與丈夫及兒子在葵芳邨第九座住了十多年，居住面積二百餘平方呎，在去年底，他們接獲通知，樓宇因石屎剝落需要拆卸重建，要他們自行選擇地方搬遷。姜女士一家向房署申請遷往荔景邨，但得到的答覆是該邨沒有空單位，於是，他們選擇遷往葵興邨。

姜女士說，當時他們已聽到一些街坊說，葵興邨在不久將來也要拆卸，但由於房署沒有正式公佈，而屋邨經理也沒有阻止他們遷往該邨，他們對這些傳說也不知真假，但由於急需遷出葵芳邨，於是在今年七月底倉卒地搬到了葵興邨。

在入住葵興邨第五座之前，姜女士一家花了四千餘元搬遷和裝修，其中包括安裝水喉、電線，搬電話，髹灰水，裝鐵閘，修理騎樓的石屎玻璃窗，還要填補騎樓剝落的石屎（當時已發覺有些鋼筋外露），另外，還補償了千餘元給上手住客，作為接受他們以前的裝修，包括牆紙、紙皮石地板、翻房等。姜女士說，在他們搬遷時，房署給回他們一家三口共一千元特惠津貼，另外是一千元特別津貼，拿着這二千元搬遷一次，姜女士一家大概倒貼了近四千元。

最不幸的是，在入住了四個多月後，他們一家又接獲搬遷通知，一時間令他們惶恐不已。姜女士表示，她相信屋邨經理在他們搬遷時亦不知道葵興邨第五座要拆卸的內情，但這樣的事情對居民來說是十分不合理的，房署亦難以用金錢去補償居民的損失。她又說，他們不會再選擇舊型屋邨，以免再發生同類事件，但由於她丈夫及兒子均在荃灣區工作，她希望遷往大窩口重建屋邨居住。

港九新界公共屋邨居民商戶團體聯會主席林沃堂表示，房署應注意像以上的事例，給予這些居民特別協助，因為他們的遭遇實在不幸，而這一切又並不是他們自己造成的，當局實應負起責任。

鍾士元與鄧蓮如 歡迎姬鵬飛來訪

【本報訊】行政局首席非官守議員鍾士元昨日表示，國務院港澳辦公室主任姬鵬飛來港訪問是一件好事。他認為，中國高級官員多來香港，看看香港的情況，對香港是有好處的。

立法局首席非官守議員鄧蓮如亦希望姬鵬飛主任在港期間，能夠廣泛和香港人接觸。

不妨把它看作一個窗口
——寫於《瞭望》週刊海外版在港出版之前
陳伯堅

《瞭望》週刊海外版，從明年一月起就要在香港正式出版發行了。

《瞭望》週刊是由新華通訊社主辦的刊物。瞭望週刊社是新華社的一個組成部分。

新華社是國務院的組成部門之一，是國家集中統一的新聞發佈機關，同時又是一個通訊社，在全國和世界各地派有分社和許多記者。它因此具有一些方便的條件，可以較快地取得有關中國最高領導機構的決策、動向、意圖的信息，也可以較全面地報道中國和國際一些重大事件的情況和來龍去脈。

由於這些原因，《瞭望》雜誌從一九八一年四月以月刊的形式創刊以後，曾在《中南海紀事》專欄中發表了一些文章，報道中共中央書記處的工作情況和重要戰略設想，受到了香港和海外輿論的廣泛注意和重視。一九八四年一月《瞭望》由月刊改為週刊，成為新中國內地第一家也是目前唯一的新聞週刊。《瞭望》週刊上登載的文章，有一些被香港、澳門和世界上其他地方的報刊所轉載或引用。

一九八四年九月，《瞭望》週刊為了適應中國對外開放的新形勢和海外讀者的需要，首先在紐約出版了海外版，明年一月，海外版將進行一次較大的改版革新，在香港編排出版，並同時在香港和紐約印刷發行。這就為港澳地區的讀者閱讀《瞭望》週刊海外版提供了方便條件。

《瞭望》週刊海外版是目前中國用繁體漢字出版的第一本綜合性新聞週刊。它的讀者對象主要是海外僑胞、港澳同胞、台灣同胞、外籍華人以及一切關心中國問題的外國讀者。這份週刊着重傳播中國在政治、經濟、文化、對外關係等方面的政策和動向，致力於促進中外交流與合作。

改版後的《瞭望》週刊海外版闢有《中南海紀事》、《專題報導》、《大陸專欄》、《台港澳專欄》、《國際專欄》、《中外交流》、《人物專訪》、《華夏文化》等欄目。

在中國實行對外開放政策以後，海外讀者更加迫切希望進一步瞭解中國大陸的種種情況。在這種形勢下，中國內地的一些傳播媒介正在努力從各方面滿足海外讀者的需要。作為一家新聞週刊，《瞭望》主要是報道重大的、新鮮的，具有廣泛社會意義和興趣的新聞，來幫助讀者瞭解、認識中國和世界。它有可能為海外讀者提供一個瞭望和觀察中國內地以及世界風雲變幻的窗口。

在十年動亂之後，中國新聞界作出了巨大的努力，進行撥亂反正的工作，清除過去極左時期的種種流毒和弊端。我們極力想使新的新聞報道能夠真實、全面、客觀、公正，近年來，正如國外一些新聞機構所指出的，中國的新聞事業同「四人幫」橫行時期相比，已經發生了根本的變化。一些外國通訊社和報紙，已經常於採用中國新聞機構的消息、評論和文章。但是，我們還做得很不夠，還有很多缺點，比如報道內容上的片面性和不夠實事求是，寫作方法上的陳詞濫調和八股腔，都還存在。港澳和海外其他地區的讀者，不妨以《瞭望》週刊海外版作為一個窗口，觀察一下中國目前的新聞事業，看看它是否在進步和發展，能否更好地為海外讀者服務，並且督促和推動它繼續向健康的方向前進。

在《瞭望》週刊海外版在香港正式出版之前，最近幾個月來，週刊在香港編印了幾期試刊本，發給了社會各界人士徵求意見。《瞭望》週刊海外版編輯部收到了讀者的大量意見，對週刊給予滿腔熱情的關懷和支持，同時也提出了許多中肯的批評和積極的建議，期望它能越辦越好。只要有廣泛的讀者的支持和幫助、督促、鞭策，辦好這本刊物就會是大有希望的。

昨天三宗工傷事故
七名工人受傷
其一慘被機器切斷四指

【本報訊】港九及新界昨日分別發生工傷事故，共七名工人受傷，其中一人且被機器切斷四隻手指。

昨日上午十時許，四名工人在淺水灣道一號一個建築地盤內，乘坐一部吊斗上樓時，途中疑因螺絲鬆脫，吊斗失去平衡，使四人從高約二十餘呎的地方墮下，全部重傷。

四名傷者為：王泰喜（三十二歲），馮天勝（三十七歲），吳牛（四十五歲）及唐永謙（四十歲）。

又：昨日上午八時許，一名工人在荃灣橫龍街一間漂染廠工作時，不慎被機器切斷左手四指，送院後由醫生為他進行駁指手術。

又：兩名工人昨在尖沙咀麗晶酒店二樓抹窗時，疑因所站木板傾側，使兩人從十多呎高處墮下，猶幸地上鋪滿地毡，兩人僅受輕傷，後被送院救治。

飛天賊連環爆竊 被警圍捕仍逃脫
砵蘭街一廈兩單位受損失

【本報訊】一名「飛天蟾蜍」，昨日在油麻地一幢大廈內連環爆竊，雖然被大批警員圍捕，但仍挾同財物逃去。

現場為砵蘭街三三一至三三三號富華大廈。昨日下午二時許，一名姓曹的女子返回大廈十樓時，發覺一名男子正在大廈外爬水渠逃走，她立即通知管理員報警。

大批警員到場，見到該名男子沿水渠爬下，於是大聲喝止。但該男子却從五樓外牆跳落毗鄰一幢樓高四層的大廈天台逃走。雖然警員馬上展開圍捕，但最後仍被他逃脫。事後，警員發覺上址八樓及九樓有兩單位曾遭匪爆竊。

擬購居屋者 申請不宜遲
本周五將截止申請

【本報訊】房屋委員會發言人昨日促請有意申請居者有其屋計劃第八期甲[illegible]九百四十個單位的市民，應盡早交回申請書。他說，樂富中心居者有其屋中心現時每日仍然開放至下午七時，以接受市民的申請，並展覽是期四個出售屋宇的詳細介紹。

居屋計劃第八期甲發售的四個屋宇單位，分別在大埔私人機構參與計劃新興花園、青衣青華苑、屯門兆禧苑及中九龍天馬苑，建築面積由四十二點四至六十三點七平方米不等，售價由八萬二千六百元至三十三萬七千一百元。截止申請日期為本星期五。

代郵

美國樂善先生：來函收到，並已轉交中國旅行社香港分社。

——編者

熱烈祝賀
中國對外貿易運輸總公司
中國租船公司
成立35周年誌慶
香港中國旅行社有限公司敬賀

九龍 金冠大酒樓
選料上乘 出品一流
冬令精選野味名菜
營養豐富・最佳選料・最高享受
冬令已至 進補及時
每席特價：壹仟伍佰捌拾元（足十四位用）
菜譜列下：
二大熱葷（雲腿北菇片 四珍炒蛇絲）
蔴鮑 竹絲雞 果狸 會五蛇 海鼎
串燒黃猄柳 白灼鴛鴦菜
紅燒大山瑞 原煲油鴨臘味飯
人參花膠燉覘鴨 山楂杏仁露
蒜茸蒸大蟮 羊城四美點
另有精選十大名菜宴客自奉超值享受
定座電話：(三)六六六二九一至八

寶華閣
九龍花墟道22-26號
豪華住宅
九龍風景區
86年三月入伙

每層由30餘萬圓起
園林景色・視野廣闊
鳥語花香・景色怡人
建築期內・特價優待
用料上乘・歡迎洽購
洽購處：
策文發展有限公司
策強建築公司
電話：3-853730・3-858791
地盤洽購處電話：3-807410
（假日照常）

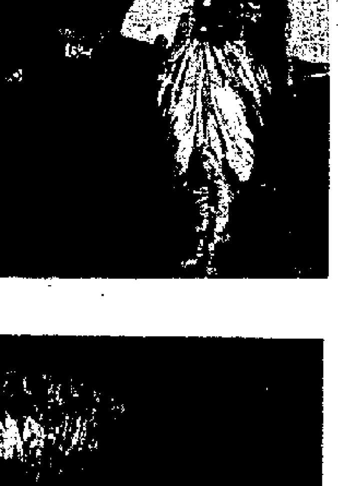
梁智鴻昨在座談會表示
港專業人士專業權益 盼能在基本法中列明

六的小巴尾部，小一傷。巴內五名男女乘客受

免費穿梭巴士 鐵路公司續[illegible]

【本報訊】由於乘客反應良好，九廣鐵路公司將繼續開辦沙田和大埔兩條免費穿梭巴士路線。

免費穿梭巴士服務是於九月九日開始試辦三個月。兩條路線分別行走沙田第一城至火炭車站及大埔中心至大埔墟車站。試辦期間，沙田和大埔墟[illegible]


潮流化粧組的冠亞季軍作品（本報攝）

潮流化粧組冠軍作品——《天外來客》（本報攝）

巷[illegible]派團赴印尼

據悉，毒品調查科根據線報，派出二十多名探員，於昨日下午七時許，埋伏在太平道附近，監視毒販活動。上午九時許，探員發現一名男子駕車載着一名女子經過，其後見這名男子下車，走向一輛停在路旁的白色私家車，並準備將車門打開。探員於是認為時機成熟，立即衝出將他拘捕，並在白色私家車車尾箱內搜獲一公斤三號海洛英，時值約八萬元。與被捕男子同乘私家車的女子，亦被帶返警署協助調查。

[illegible]盤，昨日下午五時又發現五枚戰時遺下的迫擊砲彈，砲彈長一呎，直徑三吋，已失去殺傷力。

今次是該地盤第三次發現同類型的迫擊砲彈，前兩次共發現三枚。

事務隊掃蕩小販 兩人遇襲同受傷

【本報訊】市政署一般事務隊人員昨日下午在北角掃蕩小[illegible]

[illegible]的請求，為進一步改善生意，在一九八六年一月完成重新編排

梁智鴻昨在座談會表示

港專業人士專業權益 盼能在基本法中列明

廖本懷肯定專業人士對繁榮香港作用

【本報訊】香港醫學會會董梁智鴻昨日在「香港專業團體轉變中的角色」座談會上表示，雖然中英聯合聲明已清楚說明香港特別行政區將享有高度的自治權，但關於專業人士地位問題則未提及。希望將來能在基本法中列明他們所具有的專業權益。

政務司廖本懷出席這個由工程師學會主辦的座談會時說，香港有三百五十多個諮詢委員會，其中均有許多專業人士服務。此外，在立法局選舉中，功能組別及選舉團組別均選出專業人士為立法局議員，五十六名議員中，至少有十七位是專業人士。由此可見，專業人士率先參與社區事務，無疑是確保香港今後繼續繁榮的重要因素。

梁智鴻說，專業人士在踏入過渡期後，由於需面對許多轉變，自難避免遇到一些急需解決的難題。現時專業人士具有的專業權益，在九七年後能否持續，聯合聲明並未有論及，而這個因素對專業人士的工作是非常重要，所以希望能在基本法中闡明。

他說，以醫學會來說，醫學會在基本法起草委員會及諮詢委員會均有代表出任委員，他們將會提出這項意見。

他說，專業人士在過渡時期的水準仍必須維持。同時，現時香港的專業資格需要英國學會承認，但將來這項安排肯定要改變。否則，九七年後就會遇到麻煩。

簡福飴則建議 香港須建學位課程

多位發言者則促保持專業水準

另一位講者香港測量師學會會長簡福飴亦表示，香港必須建立自己的學位課程，香港才可逐漸脫離與英國的聯繫。

他說，香港的專業學會將面對的另一項轉變，就是可以在互利的基礎上參與中國的現代化建設。

香港工程師學會會長陳兆源則表示，該會希望將來在香港執業的工程師必須要成為工程師學會的會員，以保障香港執業工程師的利益，以及保證其職業水準。

他說，現時工程師學會有六千多名會員，但另外有千多二千執業工程師為非會員，這些非會員多為外籍人士，他們多不會在港長時間工作。

該會執行秘書鮑偉德說，一個由機電工程署長歐志平為主席的委員會已於一年前開始工作，研究立例規定所有工程師必需註冊，那些行業才需要工程師註冊的研究現已完成，預計整個立法程序需要一至兩年才能完成。

座談會另外還有兩位講者，分別來自香港建築師學會及香港工程師學會。

屯門大興邨 女子墮樓死

【本報訊】昨晚六時半，屯門大興邨興昌樓有一名女子墮樓身亡，警方仍在調查其墮樓原因。死者姓梁，五十七歲。

貨車小巴相撞 四男一女受傷

【本報訊】清水灣道彩雲邨附近，昨日下午六時許發生車禍，一輛貨車與一輛小巴相撞，四男一女受傷。

肇事貨車編號CW六四七三，當時沿清水灣道向龍翔道方向行駛，但途經彩雲邨對開交通燈位時，失去控制，撞向前面一輛編號DE四九×六的小巴尾部，小巴內五名男女乘客受傷。

免費穿梭巴士 鐵路公司續辦

【本報訊】由於乘客反應良好，九廣鐵路公司將繼續開辦沙田和大埔兩條免費穿梭巴士路線。

免費穿梭巴士服務是於九月九日開始試辦三個月。兩條路線分別行走沙田第一城至火炭車站及大埔中心至大埔墟車站。試辦期間，沙田和大埔墟兩線穿梭巴士每日平均各有二千五百名和五千名乘客，為九廣鐵路帶來額外乘客。

鐵路公司發言人指出，由於公衆和區議員對穿梭巴士服務反應良好，鐵路公司決定續辦。他又說，這兩條路線目在補足現行九巴及公共小型巴士所提供的接駁服務，而並非與他們競爭。鐵路公司將繼續與運輸署商討如何改善連接九廣鐵路車站的接駁服務。

兩線免費穿梭巴士將繼續在星期一至星期六早上及黃昏繁忙時間行走。

車載危險品 須有人看管

違例者罰逾二萬囚半年

【本報訊】消防處昨日警告危險品車輛的車主和司機，切勿停泊無人看管而載有危險物品的車輛。

消防處發言人表示該處已注意到多宗此類事件，並密切注意情況。按照危險品條例，違例者每一罪項，最高罰則為罰款二萬五千元及監禁六個月。此外，消防處處長可向牌照司申請取消任何牌照。

居民投訴搬運公司 消委會接獲廿二宗

今年四月份以來

一公司被點名其職員苛索小賬

【本報訊】消費者委員會自今年四月以來，共接獲二十二宗有關搬運公司的投訴，其中十三宗均涉及同一公司，事主投訴該公司職員收取過高小賬。

消委會勸喻消費者委託特別廉價服務的搬運公司之前應再三考慮。同時，應事前商討收費、索取書面報價單和詢問清楚負責人的姓名和聯絡電話。

另一方面，被消委會公佈名稱的「立信行搬運公司」老闆表示，他不贊成這種經營作風，但部分職員犯錯，該公司已將這些職員解僱，並與廉政公署商討，對於向客人收取小賬及出言恐嚇的職員，將採取法律行動。此外，該公司已經與在職僱員簽訂了勞資守則，避免同類事件發生。

消委會資料搜集小組主席周黃美賢昨日表示，今年接獲有關搬運公司的投訴有增加的趨勢，上一財政年度有二十六宗，但由今年四月以來，接獲的同類投訴達二十二宗，其中十三宗為同一公司，大部份投訴是向事主索取過高小賬。

職員苛索小賬不遂 竟破壞傢俬並恐嚇

害羣馬己被解僱 公司擬採法律行動

據投訴人表示，該公司的職員索取高額小賬，如顧客拒絕，便故意破壞其傢俬或甚至置諸搬運途中不理。

受投訴的公司名立信行搬運公司，註冊地址為九龍深水埗北河街一四七至一五七號恒發大廈6字A座（按：與同名的「1」立信行搬運公司（僑蔭街，僑輝大廈）及「2」立信搬運有限公司無關）。

該處為一住宅單位，而在廣告上並無印上地址，消費者只能利用下列幾個電話：三一六〇〇九五七、三一六〇〇五二五、三一六〇一〇五四、三一八六四〇五三、三一八六一四八〇、三一七二八六七三八與該公司聯絡，藉以向各區顧客提供服務。據資料顯示，上述號碼同樣是一些不同名稱的搬運公司營業電話。

十三宗投訴中，有十二宗事主支付的小賬高至五成，甚至倍半，更有超逾原先議定的收費。其中一宗投訴人與該公司議定的收費是一千三百元，但小賬竟高達一千九百元。

大多數顧客因該公司取價較廉而光顧，該公司很多時候根本未查驗需要搬運的物件便報價。

該會提醒消費者在委託搬屋公司時要注意下列各點：先向親友查詢有關公司的信譽及服務，確知公司的地址，以便估計其規模，應事前商討收費，考慮搬運數量及距離，以衡量是否合理，索取書面報價，報價單內宜詳細列明需搬運之大型物件（如衣櫃、床、鋼琴、枱椅等）及數目，以便發生糾紛時可用作憑證，問明負責人的姓名及聯絡電話，所有款項必須索取收據，包括按金，如遭恐嚇，即報警求助。

潮流化粧組的冠亞季軍作品（本報攝）

潮流化粧組冠軍作品——《天外來客》（本報攝）

亞太美髮賽揭曉

數十名家集中伊館角逐

四組冠軍之中香港佔其二

【本報訊】來自亞太區八個不同地方的數十名髮型設計師昨日集中灣仔伊利沙伯體育館，角逐「八五標榜亞太區美髮美容大賽」，展示今年髮型的新技巧。

經過四十位來自十四個地方的評判評選，香港黎東成、泰國松・馬魯蘇旺（Chong Maruksuw）、日本川野和彥及香港彭菲玲四人分別奪得女子剪吹組、男子剪吹組、女子晚裝組及潮流化粧組的冠軍。

這項活動由香港標榜髮型美容訓練中心主辦。會上還安排了四場著名髮型師作品展，分別有歐洲、加拿大、印尼及香港隊。

此外，主辦者將於本月七日率領三十多位國際著名美髮師在上海錦江飯店舉辦標榜八五上海之夜。

由泰國運毒入境 四港客在日本被捕

海洛英逾五千公分値十億日圓

【時事社日本成田三日電】成田海關支署與千葉縣警察局新東京國際機場分局，截至二日為止，將由泰國曼谷走私進口海洛英五千二百四十公分（零售價格相當於十億四千八百萬日圓）的四名香港系中國人，以違反關稅法及麻醉藥取締法的罪嫌，予以逮捕，移送檢察廳法辦。

被捕四人：廚師周達強（二十八歲）、公司職員崔國洪（二十九歲）、汽車司機鄭文輝（六十歲）、無業者胡國樑（二十八歲）。

據調查，周某於十一月二十六日傍晚，由曼谷搭泰航機抵達成田機場時，在旅行皮包的底層隱藏海洛英五千二百四十公分，為海關人員查獲。又根據周的供述，將當日下午乘國泰機首先來日、在機場接貨的崔某予以逮捕。接着又根據崔的供述，在橫濱市內，將同時入境的其餘兩人逮捕。

就查獲的海洛英走私數量來說，超過今年一月泰國航空公司空中小姐的四千二百九十公分，自七八年成田機場啓用以來，這是最大規模的。

兩男女汽車藏毒昨在旺角被捕

【本報訊】警方毒品調查科昨日在旺角太平道拘捕兩男女，並檢獲一公斤三號海洛英。

據悉，毒品調查科根據線報，派出二十多名探員，於昨日下午七時許，埋伏在太平道附近，監視毒販活動。上午九時許，探員發現一名男子駕車載着一名女子經過，其後見道名男子下車，走向一輛停在路旁的白色私家車，並準備將車門打開。探員於是認為時機成熟，立即衝出將他拘捕，並在白色私家車車尾箱內搜獲一公斤三號海洛英，時值約八萬元。與被捕男子同乘私家車的女子，亦被帶返警署協助調查。

港龍顧問何頓在答辯時稱

港飛大陸乘客續增 理宜增一航空公司

今將就牌照提出財政預算報告

【本報訊】港龍航空公司航空顧問何頓昨天在空運牌照局第二天聆訊作答辯時指出，估計在未來三年，以香港為中途站或起點，飛往中國大陸的外國乘客，每年將達一百多萬人次，加上本地居民對航線的需求增加，本港是有理由增加一間航空公司，以提供更多座位。

何頓在聆訊中分析空運市場，他說，過去三年，由本港飛往大陸的客機乘客人次，增長率百分之三十四點一。他預計未來三年的搭客人次增長會達百分之二十五點九。此外，經港前赴中國大陸的外國搭客，估計明年會逾一百萬人次，至一九八八年，搭客人次估計將增至一百五十四萬。

他談及港龍未來發展時指出，港龍期望至一九八八年，每周平均飛行里數估計為一千三百萬里，與國泰仍有明顯差別，國泰去年每周的平均飛行里數為四億零二百萬里。

港龍副總經理羅弼史就航務運作及飛行人員的經驗及訓練提出答辯。國泰航空公司則針對港龍實行本地化政策及飛行人員資歷、經驗等方面提出質疑。

出席答辯的港龍總經理苗禮士在會上強調，該公司全由港人管理及經營，相信港龍的成立，可反映出港人盼望擁有自己的航空公司的意願。

聆訊今天繼續舉行，港龍航空顧問何頓將會就該公司的牌照申請提出財政預算報告。

港派團赴印尼 出席勞工會議

【本報訊】一個由勞工處處長布立之率領、並由香港僱主、僱員及港府代表組成的代表團，昨日啓程前往雅加達，出席國際勞工組織主辦的第十屆亞洲地區會議。

本屆會議由印尼主辦，今日起一連十天舉行，與會者包括亞洲二十二個地區派出的三百名代表及國際勞工組織，以及其他勞工組織的觀察員。

會議將集中討論弱能人士職業復康工作及一般職業訓練。

香港代表團成員包括立法局議員及香港工會聯合會副理事長譚耀宗、香港僱主聯會行政秘書池敦及勞工處展能就業組高級勞工事務主任宋鈞澤。

地盤又有砲彈

【本報訊】香港壽臣山道瑞安建築地盤，昨日下午五時又發現五枚戰時遺下的迫擊砲彈，砲彈長一呎，直徑三吋，已失去殺傷力。

今次是該地盤第三次發現同類型的迫擊砲彈，前兩次共發現三枚。

事務隊掃蕩小販 兩人遇襲同受傷

【本報訊】市政署一般事務隊人員昨日下午在北角掃蕩小販時，其中兩人被襲擊受傷。

現場為濱海街近街市，昨日下午四時許，十多名一般事務隊隊員在該處勸喻無牌小販自行收檔離去，其中兩檔售賣羊肉的小販卻不理會，兩男一女隊員採取行動，欲將該兩名小販的貨物移走，却遭三名男子突襲，其中一名男隊員被人用刀架頸按在地上毆打，混亂中頸部被刺傷，另一名男隊員亦被人打傷。警員趕至時，行兇者已逃去無蹤。

兩傷者事後被送院救治。

大埔陸鄉里 攤檔再編排

【本報訊】區域市政署大埔區衞生總監陳濟持昨日在臨時區域議局大埔區委員會會議上表示，大埔陸鄉里小販攤檔位將會重新編排，以改善該處的經營情況。

他說，重新編排檔位，以便小販有更多地方擺設貨品，並提供更多空間讓顧客走動。

他又說，徇小販的請求，為進一步改善生意，在一九八六年一月完成重新編排檔位後，營業時間將延長，由每日上午七時至下午二時，改為每日上午七時至下午六時。

他說：「此項新安排經與小販代表及大埔持牌小販商會全面討論，並已達成協議。」

基本法諮詢委員會成員簡介

【本報訊】基本法諮詢委員會發起人第五次會議通過一百八十名諮委會成員邀請名單後，本報已於上月二十六日及二十七日，連續刊登了一百七十一名諮委的照片及個人簡歷，現將其餘九人的照片及簡歷續登如下：

李國章 四十五歲，廣東鶴山人，現任香港中文大學醫學院教授。

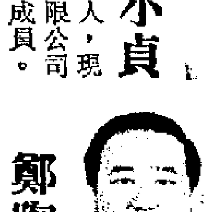
姚偉梅 二十二歲，廣東增城人，現任香港工商師範學院學生會會長。

陶學祁 六十二歲，前香港工程師學會會長，現任香港中文大學校董，中大新亞書院董事會主席。

陳協平 四十三歲，廣東普寧人，現任九龍城砦街坊福利事業促進委員會副會長。

查伍小貞 浙江海寧人，現任香港興業有限公司董事，勵進會成員。

榮智權 四十歲，江蘇省無錫人，現任香港南洋紗廠有限公司董事經理。



堵綏滿 四十四歲，浙江省紹興人，現任香港漂染印整理業總會副會長、五章機織染廠有限公司董事總經理，香港中華總商會聯絡委員會油旺尖區聯絡處委員。

鄭陶美蓉 上海人，現為美國大通銀行副總裁，美國商會會員。

謝宜均 現任香港華人文員協會主席。

讀者論壇

我對政制改革的看法

觀塘區街坊福利會理事長　王愷

早在一九七二年三月十三日，《英文虎報》發表了我有關中國應該收回香港主權的主張。

去年四月，我參與街坊首腦團赴京訪問，經過與姬鵬飛、李後、魯平等等幾度交換意見後，加强了對香港前途的信心。一九九七年後，香港這特區，在我國實施一國兩制的政策下，香港人仍然過着現行的自由生活方式，除了部份具有殖民地色彩的東西必須予以剷除外，其餘社會經濟、貿易、金融，甚至法律、出入境的自由等，皆能獲得維持不變，為期是五十年。正如姬鵬飛主任當時對我們說：五十年是一個遙長的日子，以後的事，留待我們子孫接手處理了。

年來香港問題的進展，更足以證明姬鵬飛主任當時的許諾是千真萬確的，所以我移民加拿大的申請，雖早經獲准，我亦因此放棄了。

五十年不變，港人治港，具體情況如何，將來基本法草擬完成後自有分曉。但是，在整個政治架構中，最高行政首長一席，應否由選舉制度中產生一節，訪京時，有某大員曾提出該項問題向我徵詢意見，我當時表示並不同意該首長由選舉中出任，主要理由是：香港人大多數對政治缺乏深切瞭解與興趣，這並非關乎教育普及與否，而是對政治這方面認識比較淺，熱衷政治的不多，基於過往事實，在選舉中所投的大多數是「感情票」，對被選人的學識、才能、品德、經驗等了解不深。由此而產生的行政首長，是否能勝任，尚屬疑問。至於如何產生，才可補此不足，將來在草擬基本法時，自有明智之士作出決定，我在此不擬置議。

最近許多人討論香港政制改革是否太快的問題。我認為香港政制的變革快或慢猶屬次要，而主要的還是在此時此地應否加以改變。

如所週知，現在港府大事宣傳推行代議政制，「還政於民」，動用大量公帑，搞得有聲有色，這亦不外乎是一種政治手法而已。値得懷疑的是，英國人統治香港一百四十多年，何以遲至今日主治權行將移交時才「還政於民」？有人鼓吹「十二年大變」，然後交回中國，要中國保證「五十年不變」，此舉既不符合聯合聲明精神。其用意不過是預立模式，慷他人之概，遺留若干難題予一九九七年中國接收後處理而已。

以我個人意見認為由現在至一九九七，希望能夠安定又安定，保持繁榮，一九九七年香港重歸祖國懷抱後，不管用任何的政治形式，總之能令我們的生活過得比現在更好，納稅比現在更輕，局面比現在更繁榮更安定，則心滿意足，實不希望搞華而不實、虛飾民主那一套。

三個財團競投隧道 行政局昨看中其一

合約細則待磋商稍後公佈結果

【本報訊】行政局昨日討論第二條海底隧道交由那一個財團興建事宜，預料港府將於周內公佈結果。

據了解，行政局昨日從三個競投隧道的財團中，初步選擇了一個。由於港府尚需與這個財團具體磋商合約的細則，所以要在本周較後時間才公佈中標財團的名稱。

第二條海底隧道連接九龍茶果嶺和港島鰂魚涌之間，工程預料在明年展開，一九八九年中完成，建築費用估計在三十至三十五億元之間。這條海底隧道可同時供汽車及地下鐵路使用。

共有三組財團參與競投第二條過海隧道工程，包括以熊谷組為首的新香港隧道財團、金門及西松建設組成的英日財團和海底隧道公司。

港府去年十月在憲報刊登公告，邀請有關人士提交興建海底隧道的建議後，共接獲九個財團的建議。其後港府決定採用汽車及地鐵通用隧道的形式後，上述三個財團繼續向港府提交進一步的建議。

大中華表行
聖誕大減價
多種名表五折
（定價依正總代理公價）
（每表附有廠方保證書）
超値名表　六面新貨　天天到　眞正減價　絕不欺詐　歡迎參觀
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
（剪報購表每表再減收十元長期有效）
$10.00　大中華表行

金虎牌
化工產品
享譽三十年
信心的標誌
金虎牌 GOLDEN TIGER
萬能膠 適合裝修，傢俬，鞋業製造，四季啱用。
地板膠 對PVC高含量的地板，黏力特強。
牆紙粉 法國製造，經濟實用。
港九各大五金行，建材及木行均有代售。

港九唯一 正宗杭菜 天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

香港中國旅行社有限公司敬賀

三院中學聯合畢業禮上講者强調
維持港金融工商地位 中英語文教育須並重
吳樹熾盼青年多讀多寫提高中英語水平

【本報訊】昨天舉行的東華三院屬下十一間中學聯合畢業禮上，三位講者均強調中英語文教育的重要性。前任立法局非官守議員兼該院顧問吳樹熾表示，在香港教育政策中，最重要是雙語政策的確定，他勉勵青年人通過多讀和多寫來提高中英語文的水平，而且要達到融會貫通的地步，成為中西文化的橋樑。

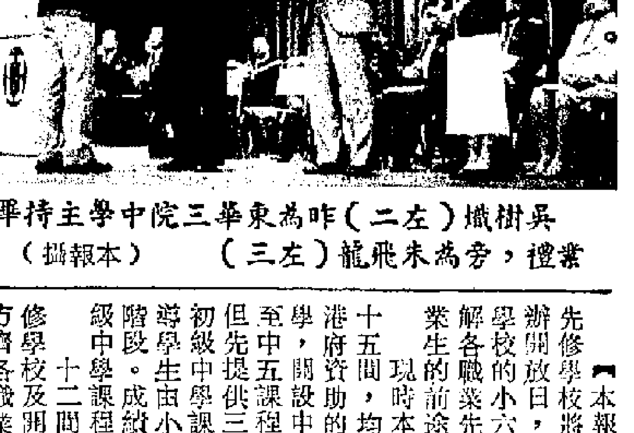
吳樹熾認為，香港作為一個國際都市，它的金融、工商業能有今日的成就，主要是成功地運用英語和世界各地溝通。假如香港因主權的轉變而對英文起了輕視或排斥的心理，這對香港是不利的，因此必須明確指出及肯定英文的重要性。

他指出，港人對中文的學習似乎不太注重，他因此鼓勵學生多讀和多寫來提高中文水平，成為一個能講的人。他說，中國文化有數千年的歷史，其中蘊藏深奧的哲學和價值觀，如果沒有好的中文修養，便不能體會其中奧妙了。

該院主席朱飛龍致詞時說，為了本港將來的安定、繁榮與進步，希望該院的學生學好基本的學科知識，有正確的人生價值觀念，能夠掌握中英兩種語文的運用，清楚識別是非善惡，對真理及美好的事物有欣賞的能力。

該院學務主任張黃韻瑶作校務報告，談及中學生的中英文水平均繼續下降的問題時稱，語文能力的不足，直接影響其他科目的學習，教育署近年來已採取一系列措施，以謀求補救的辦法，但她指出最重要的還是師資的培訓，目前本港共有八千多名學位教師，但受過專業訓練的不足四成，直接影響語文教學質素的下降，因此，她建議兩間大學教育學院應更積極擔當培訓的責任，為香港的前途作出貢獻。

畢業禮昨天在大專會堂舉行，該院校今年共有三百七十一名學生參加高級程度會考，其中三百零二人符合港大入學資格，又其中五十四名分別進入港大及中大就讀，參加中學會考的學生共二千零八十八名，其中一千三百二十九名考獲五科E級或以上成績。



吳樹熾（左二）昨為東華三院中學主持畢業禮，旁為朱飛龍（左三）（本報攝）

在張祝珊英文中學畢業禮上
馬臨昨談四年學制
認為是實施雙語教學通識教育必要條件

【本報訊】中文大學校長馬臨昨日強調，中大的四年制，是實施雙語教學及通識教育必不可少的條件，而這是符合香港社會現在及九七年後需要的。

張祝珊英文中學昨日下午舉行畢業禮，馬臨應邀在會上演講。他首先讚揚該校學生在公開考試中及格率達百分之百的優異成績，而好的中學生是大學優秀學生的來源。

他接着談到中文大學成立的背景及學制、辦學理想。他說，中大在二十二年前成立之初，已經確認以發揚中國傳統文化及溝通中西文化為目的，因此對中文十分重視，實行雙語教育。

另一方面，中大在重視專科教育的同時，推行獨有的通識教育，以培養學生獨立思考及廣闊視野。

馬臨接着指出，實行雙語教學，推行通識教育，都與四年學制不可分割。而雙語及通識人才對目前及九七以後的香港社會都是不可缺少的。中大四年制的優越性，已越來越為社會人士所了解。他最後強調，在一九九七年以後，中大的教學理想將仍然得到維持。

管弦樂團音樂會
將演奏中西作品
本周五及六在大會堂舉行

【本報訊】香港管弦樂團本周五及六的音樂會，將演奏兩首中國作品及兩首西方作品，分別是杜鳴心的交響幻想曲《洛神》、朱踐耳的《節日》序曲、舒曼的鋼琴協奏曲及李察·史特勞斯的《唐璜》交響音詩。

現代中國作曲家杜鳴心的交響幻想曲《洛神》是以古代詩人曹植的作品「洛神賦」為題材，全曲以陳思王與洛神的傳奇式故事為中心。

《節日》序曲的作曲家朱踐耳於一九二二年在天津出生，從一九四九年起，他開始在不同的電影機構、上海歌舞團及上海交響樂團工作，並前往莫斯科深造，他於一九八一年起在上海音樂學院任教。他的著名作品包括《英雄的詩篇》及《節日》序曲。

是次演出由演藝學院首席鋼琴教師溫緩漢擔任獨奏，由樂團駐團指揮劉子成執棒。星期五晚的音樂會在大會堂演奏廳舉行，門票分八元（學生票）、十五元、二十五元及三十元。在荃灣大會堂票房及金馬倫里通利琴行發售。星期六的音樂會在大專會堂舉行，門票分十元（學生票）、十五元、廿五元、四十五元及六十元。在大專會堂、大會堂、太空館、灣仔伊館及香港體育館票房發售。

中國報刊徵訂戶
雜誌逾千種 均贈送掛曆

【本報訊】中國報刊一九八六年在港發行的品種將超過一千種，而一項為期兩月的「中國報刊徵訂月」推介活動，經已展開。

據總代理中國中文報刊的香港三聯書店透露，由於中國報刊的品種逐年增加，明年出口的新品種達到二百餘種，佔全部出口品種五分之一。新刊之中，包括《中國統計月報》、《全國新產品》月刊，以及《中國企業家》月刊、《經濟月報》、《現代日本經濟》雙月刊等。三聯書店已編印《中國報刊訂閱手冊一九八六》免費派送。

「中國報刊徵訂月」由本月一日起至下月底止，期內凡訂閱中國報刊，將可獲贈《嬰戲圖》雙月掛曆一份。

職業先修學校
相繼辦開放日

【本報訊】全港十二間職業先修學校將於今日開始，相繼舉辦開放日，讓有志申請進入此類學校的小六學生及家長，先行了解各職業先修學校課程內容和畢業生的前途。

現時本港共有職業先修學校十五間，均為港府資助的中學，開設中一至中五課程，但先提供三年初級中學課程作為基本教育，輔導學生由小學階段順利進入就業階段。成績較佳的學生可繼續高級中學課程，參加中學會考。

十二間學校開放日的日期如下，明愛聖方濟各職業先修學校（六日及七日）、馬登基金柴灣明愛職業先修學校（七日）、明愛聖高弗烈職業先修學校（五日及六日）、聖匠職業訓練學校（九日及十日）、中華基督教會扶輪職業先修學校（九日及十日）、何明華會督職業訓練學校（六日及七日）、棉紡公會職業先修學校（五日及六日）、明愛聖若瑟職業先修學校（五日及六日）、馬登基金屯門明愛職業先修學校（六日及七日）、廠商會蔡章閣職業先修中學（十日及十一日）、馬登基金沙田明愛職業先修學校（十七及十八日）以及明愛聖保祿職業先修學校（四日及五日）。

粵出土晉至唐文物
周末起在中大展出
後天預展 彭勵治夫人主持開幕

【本報訊】廣東省博物館與香港中文大學文物館將於本月七日（星期六）至明年一月二十六日（星期日）在香港中文大學文物館聯合舉辦《廣東出土晉至唐文物展覽》，藉以促進省港兩地的文化及學術交流，並為市民提供一個觀摩實物的機會。是次展覽為中大文物館與廣東省博物館第五度合作。

是次展覽的籌備工作由兩館共同承擔。廣東省博物館派出一個五人代表團來港協助工作及主持學術演講。代表團成員包括廣東省文物管理委員會辦公室主任吳發澤，省博副館長黃玉質，楊豪，宋方義及梁明燊。

預展將於本月六日（星期五）下午四時三十分至六時三十五分在中大文物館舉行，開幕儀式由彭勵治夫人主持。

《廣東出土晉至唐文物展覽》共展出文物百餘件。大部分為廣東省歷年出土晉代至唐代文物，輔以香港出土隋唐文物及文物館藏品，全面介紹晉至唐這段六百多年的歷史文物及廣東地區的文化面貌。是次展覽徵集自廣東全省各地，包括墓葬、城址、窰藏及窰址的出土遺物，種類計有陶瓷器、青銅器、滑石器、金銀飾物、銅鏡及陶俑等。其中以被稱為《嶺南第一人物》開元名相及著名詩人張九齡及其弟九臯的墓葬遺物最為重要。

配合是次展覽的專刊已編印出版，將在場內發售。

香港中文大學文物館的開放時間為：星期一至六，上午十時至下午四時半；星期日及公眾假期，下午一時半至四時半。是次展覽具有學術價值，適合各中學、社團組團參觀。需要專人講解者，可預先致電香港中文大學文物館，電話：零一六三五二二一八，以便安排。

新華社香港分社副社長陳伯堅為「八六新意象」展覽主持開幕剪綵（本報攝）

十四藝術家作品在中環三聯展出
包括中西繪畫版畫雕塑等

【本報訊】集合不同視覺藝術媒介、風格的「八六新意象」展覽，昨日由新華社香港分社副社長陳伯堅主持揭幕剪綵，應邀出席的文化藝術界人士逾百人。

這個展示本港十四位藝術家作品的展覽，包括了中西形式的繪畫、版畫及雕塑，但仍以水墨國畫為創作重點，作者有徐子雄、靳埭強、陳球安、殷陽乃禧、王勁生和麥正，從事西洋畫創作的有陳餘生、王劍華、畢子融與李瑋光，版畫方面有梁彬和廖少珍，雕刻創作的有梁巨廷和朱漢新二人。

展覽今日起至本月十一日，在中環三聯書店展覽廳舉行，展出時間為每日上午十時至下午六時。

專稿

識三千字可看懂中文報
為什麼要切去部首？

安子介

所以，既然中文不是拼音文字，我們有必要把每個漢字拆開來看，使它邏輯化、觀念化，使後代能對這寶貴遺產加以重視和欣賞。英文要用幾十萬字去表示思想，中文只用六千個。事實上，一個外國人只要識三千六百五十個字，就有方法看懂中文報紙，當然他必須在「詞彙」上用功夫，因為中文的「詞」，就是用那幾千個漢字中的兩、三、四個，上下顛倒合成的。有了中文電腦，他也無需求知筆順去學寫。

要中國人放棄漢字，把中文全體拉丁化，那是對中國文化的侮辱。在漢文化圈內的日文和朝鮮文尚且要保留漢字，而且至少也要用上二、三千個，他們有這樣做的必要，否則會引起文字上的混亂。事實上，在日文裏，漢字起了表示「行間空白」的作用，指出有空白在那個漢字之前，否則應用日文的人就要碰到困難，不知道應該在行間哪一假名之前切出「詞」兒，泰國文字就有那樣問題。南韓有一個時期排除漢字，過了一年又把它放回去。北朝鮮是在靠兩個「詞」之間插入一個空白。現代中文已採用了標點符號，仍感不足，所以我也建議過在詞間插入空白。已徹底拉丁化的越南在上一世紀，原來也用漢字，那些漢字已給法國殖民地主義者徹底消滅掉，所以已完全脫離了漢文化圈。在思想上也完全失去了根。

有不少人把文字和國語看成一體，那是錯誤的，文字遠比口語要細緻、深奧，影響一個人的思維，深且遠。中國漢族間訊息交往是靠「漢字」去統一，不是靠言語。如果徹底拉丁化後，「姓名」會變成「性命」，「渡日」會變成「度日」。

中文佔位小閱讀易入腦

我在中國民航機上看到過中文、英文、日文三種文字並列的宣傳品，發覺三種文字所佔相應字型的篇幅是：中一，日一半，英二，中文無疑是一種適於節約通訊的文字。

人類眼球的移動，固然左右快過上下，但是人們看書報的時候，一如照相機，可一幅一幅地印入腦中。歐文必須由左至右，順行而讀，漏了一個介詞，問題就大。中文沒有這個問題。我對於中文橫排、橫讀，能否增加速度，抱懷疑態度。我們有「一目十行」的說法，可能是事實。如果教育家能夠用科學方法去實驗一下，應該是一件十分有意義的工作。香港中文大學樂秀章教授曾經說過，同一內容的文章，中文的較英文的，易於讀入大腦，速度快。

漢字也可靠「聲旁」區分

中文每字一形，只有用分析方式，才可增加其被了解程度，這樣產生了「部首切除法」。應用了這個方法，我發現漢字的找尋和區分，不需全靠部首，以部首外的所謂「聲旁」為中心，一切就容易得多了。經過統計，發現一共有三百多個這樣的中心，大約四分之三本身就是一個「字」，四分之一是「非字」，即一般字典上沒有這種字，但是分析起來，也有意義。可以構成兩至四個漢字的中心當然很多，上面所說計得的三百多個中心，是由五個字開始計算，最高的一個構成三十一個字，平均每個中心可構成略多於十三個漢字，總共牽涉到三千九百字左右，這個數字對常用漢字六千個來說，是一個很大的比例，因為向這條路走，人們只須認識二千一百個「字形」就可解決問題。對於西方人來講，這仍舊是一條大數，但是學西方文字，單字的拼法和字尾的變化，也並不簡單。

總結上述論據，「切除部首，再予拼合」是一條「再認識漢字」的正確道路。（上述三百餘個「中心」詳《解開漢字之謎》第五冊第九頁至第二七七頁）（下）

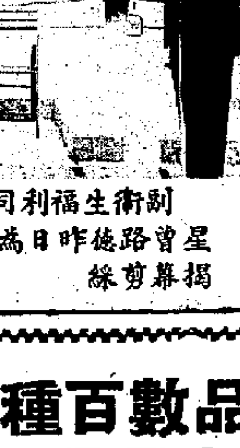
（小題為本報所加）

（訂正　昨天刊出《為什麼要切除部首？》（上）第七段，誤寫了第二數，全文應為「……就是能把現代常用漢字的「字形」，由近六〇〇〇個減少到一九五七個，其中有「非字字形」一三八個，「成字字形」一八一九個……」特此更正。）

內蒙古自治區在港貿易機構
興源有限公司昨開業
許家屯及各界來賓共四百多人出席酒會
該公司昨日起一連八天舉行貿易洽談會

【本報訊】內蒙古自治區對外經濟技術合作代表團昨日在灣仔華潤大廈五十樓貴賓廳，主持內蒙古

……款條件為首三年不用還款，其後分十六年期以煤清還，有關計劃已交國務院審批，預計下月可以簽約。與此同時，內蒙古將利用這筆外匯向法國阿爾斯通電器公司購買兩台二十萬千瓦的發電設備，約為一億二千萬美元，相等的人民幣將撥作修築鐵路。



制衛生福利司　星曾路德昨日為　揭幕剪綵

……辦事處及印度駐港專員公署遞交意見書。十六個團體發言人表示，香港八二年曾發生日資工廠漏毒氣事件，導致近二百人受影響，因此建議港府參照聯合國「化學品匯報表」，檢查香港現在使用的化學品種類，並立法禁止有害化學品的使用。

貝類藏品數百種在海洋公園展出
展品有世界最大珍珠及蚌

【本報訊】一項受愛好搜集貝類人士歡迎及具教育性的貝類展覽，現已開始在海洋公園海濤館內展出，展期至明年一月五日。

展覽內容主要介紹軟體動物的分類，貝類解剖資料，有毒的貝類，採集海洋貝類的方法，貝類的生活習性和罕有的貝類……

……日》得到二萬人支持，他期望今年的支持數字能上升至三萬人。

伊利沙伯醫院內科顧問鄺兆銘致詞時亦指出，吸煙容易導致冠動脈心臟病、支氣管炎、肺癌等症狀，已是無容置疑的事實，而每年亦有約三千宗死亡是與吸煙有關的，可見吸煙的害處。他表示，吸煙者較一般人患心臟病的機會高七成，但若吸煙者參與戒煙行列，一年後其患病成素便可下降至五成，所以他呼籲吸煙者響應《不吸煙日》。

醫務衞生署中央健康教育組主任陳慧敏於會上則表示，當局會不懈地繼續反吸煙宣傳、教育和管制香煙的工作。同時，令人高興的是許多市民已關注到吸煙所帶來的問題。

香煙廣告受限制 戴殿賢表示不滿

【本報訊】菲利普莫里斯亞洲集團總裁戴殿賢昨日一再強調，香港廣告的刊登不應受到一些沒有事實基礎的言論所左右和限制……

先室黃陳淑華女士痛於一九八五年十一月卅日壽終於香港嘉諾撒醫院……

大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

聘請

中國貿易部聘請營業主任
經營計算機，電機，元器件，電子儀器，工業控制系統。年四十歲或以上，需國內大專畢業或以上程度，往國內出差，流利普通話，略懂英語，具有國內商業經驗者優先考慮。寄履歷、薪金要求、近照及聯絡電話，往軒尼詩道郵政信箱20779號人事部收。

報稅　香港工商事務所　專門報稅做數

租售　移民招頂
中區海景寫字樓裝修冷、話生財用具齊全，合各行即可營業 H81 52618蕭生洽

新大丸旅舍
冷氣套房●大小齊全 限租遊客日租120起 5-7953903

南僑任房
銅鑼灣百德新街合旅遊、探親、公幹人士，收費特廉歡迎日租、月租 5-7906946

聲明

遺失啓事
茲因本公司往內地司機施柏祥君遺失進出口海關手冊（黃海）No：2260 及駕駛執照，廣東字港A005156，特此聲明，立信貿易有限公司謹啓一九八五年十二月二日

遺失聲明
現遺失華閩有限公司84年12月20日簽發閩海227提單23號現聲明作廢 金昌電子有限公司

旅遊廣告　大公報旅遊部可為讀者報名　灣仔軒尼詩道三四二號　五—七五七一八一至九

CKT珠江旅遊有限公司
香港干諾道西28號地下 5-408796 5-487969
十二月份旅行團
23/12 星湖、從化、廣州三天（天湖去北秀回） $738
24/12 番禺、廣州兩天（星湖去、直通車回） $528
25/12 廣州、韶關、丹霞、南華寺三天（北秀去、星湖回） $728
25/12 中山、珠海、石岐兩天（秀麗、逸仙湖來回） $398
24/12 西樵、順德、新會、江門三天（秀麗、蓬萊湖來回） $668
24/12 中山、珠海、石岐兩天（秀麗、逸仙來回） $368
本公司已開始接受預訂各線春節聯運探親團（包括船及直通巴士），價錢由150元起，歡迎查詢

僑裕有限公司 GAIN YU CO. LTD.
地址：香港北角渣華街29-31號渣華大廈2字樓A座
電話：5-661018（4線）
●代辦福建省中國旅行社「深圳——福建各地」豪華汽車票務。
●代辦福建省中國旅行社省內外旅行團。(代辦住宿)
●辦理申報、購買和托運福建省免稅進口捐贈物資。(汽車、電器、器械及建築材料等)手續簡便，快捷。
●「香港買單，國內提貨」：電視機、電冰箱、洗衣機、收錄機、電飯煲、電風扇、電動衣車、自行車、摩托車、縫紉機、電烤爐、微波爐、電子琴等。
●代售「香港⇌廈門、香港⇌福州」機票：「香港⇌廈門」船票。
●總經銷麗的夢高級套床、彈弓床墊以及各式各樣沙發。式樣新穎，質優物美，價格優惠「在外買單，福建提貨」。
●經營進出口，轉口貿易。

華鋒旅遊貿易公司
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號 金聯商業大廈1602室 TEL：5-8339033 5-8330185
廣州至國內機票（香港取票）請印回鄉證副本

北京498	桂林200	昆明418	南京378	天津498
成都468	海口208	蘭州578	上海378	廈門230
福州268	杭州368	南昌238	汕頭170	西安498
重慶398	武漢250	南寧238	太原468	湛江200
大連628	貴陽348	長沙208	香港328	鄭州378

新界米埔沙頭角觀鳥野味海鮮團一天遊
(1)遊新界米埔、落馬洲、展能運動村、鹽灶下觀鳥。上水畔溪酒家食野味海鮮宴收費$99。
(2)野味團遊石梨貝公園、蓬瀛仙館、彭福公園。
(3)野味團上水馬草壟展能渡假村，天半$169
(4)白藤湖一天遊$198，二天遊$398。
代售香港至廣州：船票港穗往返直通車票。
港澳飛翼船票：酒店訂房、皇都、總統、凱悅。
代辦訂房：廣州花園、白天鵝及中國飯店等。深圳、西麗湖、香蜜湖、石岩湖、銀湖、深圳灣酒店。
國內訂房：北京西苑、北緯、昆明翠湖、福州東湖，桂林甲山、隱山、上海賓館、錦江、廈門鷺江、華僑。

捷威　開拓國內好享受　勝地何必再神遊　5-212527　3-676175　3-320011
北京　航空團七天 $2990　航空火車團七天 $2390　火車團八天 $1790　天天出發
遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之香山燕京華都酒店
海南島　航空六天團 $1790　環島九天團 $1690　逢一、四、六出發
暢遊：茂名、湛江、海口、文昌、興隆、鹿回頭、大東海、天涯海角、苗黎村寨、通什等名勝。
桂林　桂林、陽朔五天 $1490　南寧、桂林、柳州七天 $1750　天天出發
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店
江南　宜興 鎮江　獨家安排遊覽宜興、鎮江、揚州　南京匯航返港　八天匯航 $3190　十天航空 $3290　逢星期三、六　杭州、上海、蘇州、無錫
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍尖沙咀星光行517室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　朝九晚七．星期日、例假、照常辦公

新晚報 旅遊部
軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033
環島蛇宴半天遊
15/12 29/12 $80
新界米埔落馬洲觀鳥野味海鮮團
一日遊 $99 8/12 28/12 29/12 逢星期日
圓玄學院屯門新公園青松觀妙法寺上素團
一日遊 $55 15/12
觀鳥遊新界米埔圍天半野味海鮮餐 $169 4/1
八天北京火車特價觀賞團 逢星期三、六 $1388
八天北京火車航空團 逢星期三、六 $2088
七天北京雙程航空團 逢星期日 $2588
南京無錫蘇州杭州上海 八天團逢星期日 $2788
代購由廣州飛全國各地內陸機票及車票

西麗湖渡假村 全面大特惠
西麗景色，美不勝收 小型賽車，寬闊車場 幽美長廊，全國最長 中西美食，美味可口 別墅賓館，設備一流
最新快艇，緊張刺激 爬山賽車，深圳獨有 酒樓餐廳，豪華舒適 豪華客車，快捷舒適
※深圳火車站至西麗湖豪華客車 每半小時一班。假日不定時加班。（由上午7：30—晚上8：00）
※遊樂場套票，八五折，計有：爬山車、高卡車、碰碰車、實彈射擊、電子遊戲、騎駱駝、水上單車、騎馬、水上快艇等等。
野味議 甲種：1500減為1275 乙種：1200減為1020 丙種：900減為765
別墅、賓館雙人房 假日：264減為220 平日：240減為200
西麗湖渡假村 深圳市南頭區西麗湖渡假村 電話：23711-586
聯華旅運有限公司 香港九龍彌敦道748A始創行702室 電話：3-934198-9 香港新界荃灣享成街8號A地下 電話：0-468178，0-4939626

新景旅行社
總社：九龍土瓜灣道76A地下（歡喜月酒樓隔離）電話：3—347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B 1地下（深水埗地鐵站，新華銀行對面）電話：3—7298202-3 3—7291900
本社爲中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：㈠珠江船務有限公司香港至廣州、江門、中山、三埠、肇慶、汕頭、湛江、海口等船票。㈡油麻地小輪有限公司香港至洲頭咀。黃埔、澳門、蛇口船票。㈢桂江船務公司香港至梧州雙快速船票。㈣粵港汽車公司香港至港東省內各線直路巴士票。㈤閩港汽車公司香港至福建省內各地直通車票。㈥汕寮船務公司香港至汕頭龍湖船票。㈦中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內（13個地區）提貨。
代售：港穗往返直通車票。全國各地火車票，廣州至國內各地飛機票，香港至各地機票
代訂：廣州中國大酒店，花園酒店，白天鵝，東方，流花，廣州，愛羣，白雲等賓館，新亞酒店，澳門總統酒店等。以上賓館為我社直出房單快捷妥當。
辦理：華僑、外籍華人探親旅遊簽證等業務

專業旅遊．誠實可靠 美新團
旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站）電話：0—4938271

聖誕節精選
廬山賞雪團 雙程飛機，好食好住 21/12至30/12期間天天有團
廬山、九江、石鐘山四天 $998
廬山、九江、南昌五天 $1238
廬山、景德鎮、南昌六天 $1438
廣州（住花園酒店）從化兩天 25/12飛翔船／直通車$590
佛山、番禺、蓮花山兩天 25/12飛翔船／星湖輪$540
從化、廣州兩天 25/12飛翔船/星湖輪$550
新會、中山、順德三天25/12水翼船往返$550
中山、長江樂園、珠海渡假村兩天 25/12水翼船往返$490
白藤湖、中山、珍珠樂園兩天 25/12水翼船往返$430
全國各地機票、車票、船票及酒店
現已接受聖誕及新年預訂：
萬里行旅遊 香港中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B ⑤454841 ⑤420432 九龍美孚新邨百老匯街第三期57C平台 ③7442767 ③7439674
大公報 新晚報 旅遊部 灣仔軒尼詩道342號 ⑤724033 ⑤757181—7

內蒙古自治區在港貿易機構
興源有限公司昨開業
許家屯及各界來賓共四百多人出席酒會
該公司昨日起一連八天舉行貿易洽談會

【本報訊】內蒙古自治區對外經濟技術合作代表團昨日在灣仔華潤大廈五十樓貴賓廳，主持內蒙古自治區引進項目新聞發佈會暨內蒙古興源（香港）有限公司開幕儀式。為期八天的洽談會昨日起在華潤大廈四十樓舉行。

新華社香港分社社長許家屯及各界來賓四百多人出席開幕酒會。

內蒙古自治區副主席白俊卿在酒會上講話表示，內蒙古仍然屬於開發地區，需要引進技術、資金和人材，加快建設的步伐，盡快使潛在的資源優勢轉化成現實的經濟優勢。

他又說，內蒙古經過多年的建設，已具備一定的經濟基礎和多種服務的設施條件，他希望在互惠、互利的原則下，與各國新、舊朋友開始友好合作往來。

內蒙古興源（香港）有限公司是內蒙古自治區設在香港的綜合性經濟貿易機構，其主要業務範圍包括：吸收外資、引進技術、開展合資經營、補償貿易、來料加工、進出口貿易、承包工程、勞務合作、旅遊、廣告及諮詢等。該公司董事長李世銘、董事總經理福興阿及副總經理劉興柱等在酒會接待來賓。

對外貿易洽談組組長宋煥武在答覆記者詢問時表示，內蒙古自治區與蘇聯已開展貿易往來，如蘇聯遠東貿易有限公司向內蒙古提供電器、鋼材、三合土等；中國則向他們出口肉類、食品及紡織品。

他又說，內蒙古計劃在集寧至通遼籌建北線鐵路，開闢進出口新通道，預計耗資九億元人民幣，除國家撥款二億五千萬元及地方自籌二億元外，並計劃向歐洲聯合銀行貸款一億五千萬至二億美元，可行性研究經已完成，貸款條件為首三年不用還款，其後分十六年期以煤清還，有關計劃已交國務院審批，預計下月可以簽約。

與此同時，內蒙古將利用這筆外匯向法國阿爾斯通電器公司購買兩台二十萬千瓦的發電設備，約為一億二千萬美元，相等的人民幣將撥作修築鐵路。

許家屯（中）與內蒙古自治區副主席白俊卿（右）在內蒙古興源（香港）有限公司開幕酒會上 （本報攝）

建築學會優異建築設計獎揭曉
兆康苑交易廣場奪魁
海洋公園的金魚大觀園、天馬閣及關善明建築師樓亦分別獲銅牌及優異獎

【本報訊】香港建築師學會一九八五年優異建築設計獎已有結果，被評判團認為表現自然美景的屯門兆康苑、最富香港特色的中環交易廣場同獲銀章獎。

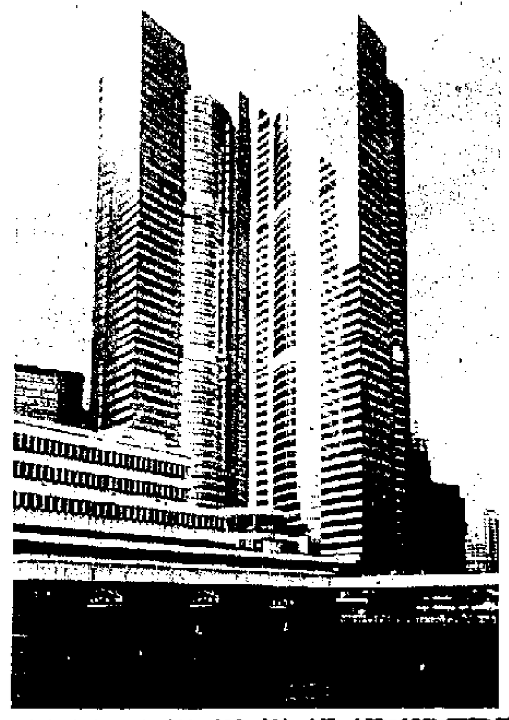
海洋公園的金魚大觀園和天馬閣，以及關善明建築師樓則分別獲得銅牌獎和優異獎。

香港建築師學會共收到三十二個提名作品，評判團經過現場參觀研究，選出四個建築設計，授予獎項。一九八五年銀章獎分別由香港房屋司署建築處設計的屯門兆康苑，以及香港巴馬丹拿建築事務所設計的中環交易廣場獲獎。

評判團讚揚兆康苑的設計者能融匯公衆及私人設施的特點，營造出渾為一體的園林環境，表現自然美景，而淡黃色的建築物在叢綠環境中，散發出溫暖的氣息。

對於交易廣場的設計，評判團認為它對豪華辦公大樓，如何克服地形限制的問題，給予富想像力和具體的答案。長型的交易中心，使空間和商場能互相融合；交易廣場的外貌設計，折合了直線和弧線，建築基調增添了四週歡樂的氣氛。評判團更認為這是一座最富今天香港特色的建築物。

至於海洋公園金魚大觀園及天馬閣，評判團指出，它既取中國古代建築形式，又以鮮艷顏色設計表現現代建築物特色。



獲得一九八五年優異建築設計銀章獎的中環交易廣場（左）及屯門兆康苑

巨百足周末抵港 參加港島百萬行

【本報訊】一隻二十五呎長、一百隻腳的「百足寶寶」，本周末將飛抵本港，參加星期日（八日）舉行的香港地區公益金百萬行。

「百足寶寶」在歐美甚受歡迎，香港代理屆臣氏有限公司將贊助所有於當日攜同「百足寶寶」參加百萬行的人士，贊助金額為每對腳五角。

「百足寶寶」是紐約著名設計家布綠克‧基夫所創造。

現時在港九屈臣氏及小飛俠五十多間分店出售的「百足寶寶」有十腳、二十腳及四十腳三種。

十六團體昨集會 促禁有害化學品

【本報訊】十六個團體昨天在新世界中心廣場舉行集會，譴責美資聯合碳化廠去年昨天在印度博帕爾所造成的漏毒氣慘劇。團體代表並前往香港聯合碳化物公司辦事處及印度駐港專員公署遞交意見書。

十六個團體發言人表示，香港八二年曾發生日資工廠漏毒氣事件，導致近二百人受影響，因此建議港府參照聯合國「化學品匯報表」，檢查香港現在使用的化學品種類，並立法禁止有害化學品的使用。

《不吸煙日》昨揭幕
本港目前吸煙者達七十五萬人

【本報訊】根據港府的統計資料顯示，本港現時約有七十四萬四千五百名十五歲以上的吸煙人士，佔總人口的百分之十八。[illegible]年約有三千人因吸煙引起的疾病而死亡，幸而在過去三年本港的吸煙人士已減少了十四萬人。

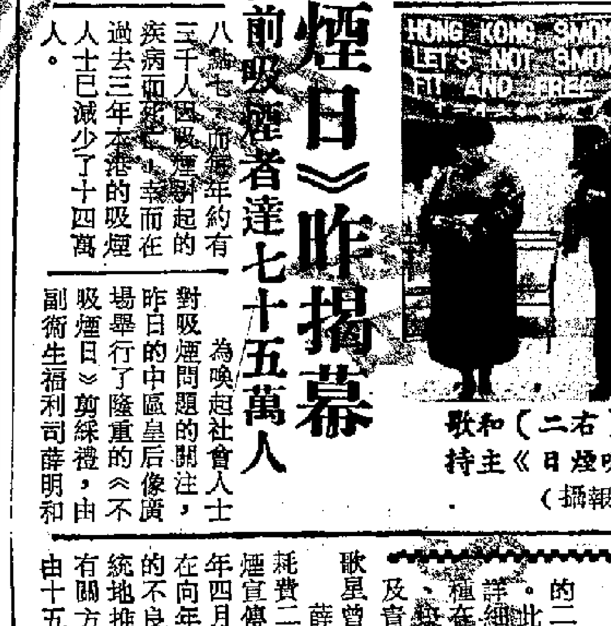
為喚起社會人士對吸煙問題的關注，昨日的中區皇后像廣場舉行了隆重的《不吸煙日》剪綵禮，由副衛生福利司薛明和歌星曾路德主持。

薛明表示，一個耗費二十萬元的反吸煙宣傳運動，將於明年四月在港展開，旨在向年青人教育吸煙的不良後果。為有系統地推行這個活動，有關方面將成立一個由十五位不同港府部門的成員組成的委員會。

本年度不吸煙日籌委會主席約翰歐文致詞表示，尼古丁很容易令人上癮，為保持身體健康，最成功的方法就是徹底不吸煙。他說，去年《不吸煙日》得到二萬人支持，他期望今年的支持數字能上升至三萬人。

伊利沙伯醫院內科顧問鄭兆銘致詞時亦指出，吸煙容易導致冠狀動脈心臟病、支氣管炎、肺癌等症狀已是無容置疑的事實，而每年亦有約三千宗死亡是與吸煙有關的，可見吸煙的害處。他表示，吸煙者較一般人患心臟病的機會高七成，但若吸煙者參與戒煙行列，一年後其患病成素便可下降至五成，所以他呼籲吸煙者響應《不吸煙日》。

醫務衛生署中央健康教育組主任陳慧敏於會上則表示，當局會不懈地繼續反吸煙宣傳、教育和管制香煙的工作。同時，令人高興的是許多市民已關注到吸煙所帶來的問題。



副衛生福利司薛明（右二）和歌星曾路德昨日為《不吸煙日》主持揭幕剪綵 （本報攝）

貝類藏品數百種 在海洋公園展出
展品有世界最大珍珠及蚌等

【本報訊】一項受愛好搜集貝類人士歡迎及具教育性的貝類展覽，現已開始在海洋公園海濤館內展出，展期至明年一月五日。

展覽內容主要介紹軟體動物的分類，貝類解剖資料，有趣的貝類，採集海洋貝類的方法，貝類的生活習性和罕有的貝類如世界最大的蚌，珍珠，龍宮貝及活化石鸚鵡螺等。

其他展品包括由香港貝類學會借出的二百多種貝類珍藏品及海洋公園藏品。此外，展覽亦將香港常見的貝類美食詳細介紹，最具特色的展品則是三十多種在香港水域常見的生猛貝類如蚌、蜆、[illegible]子、[illegible]子、海扇、芋螺、鳳螺及青口等。

香煙廣告受限制 戴殿賢表示不滿

【本報訊】菲利普莫里斯亞洲集團總裁戴殿賢昨日一再強調，香港廣告的刊登不應受到一些沒有事實基礎的言論所左右和限制的。

他說，本港的反吸煙運動存在着雙重標準。他們一方面透過電視宣傳其訊息，但同時又試圖阻止煙草公司利用電視將訊息傳達給顧客。

九十六期六合彩揭曉
1 19 23 34 37 38 (33)
頭獎獨中派一百五十萬

【本報訊】第九十六期六合彩昨晚揭曉，攪出的六個號碼為：1、19、23、34、37、38，特別號碼：33。

頭獎有一注中，每注派港幣一百四十九萬四千六百零七元。

二獎七注中，每注派十五萬二千五百一十一元。

三獎每注派一萬零三百五十三元，有一百六十五注中。

先室黃陳淑華女士痛於一九八五年十一月卅日壽終於香港嘉諾撒醫院積閏享壽六十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於十二月五日（星期四）上午十時半在該館禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃聞

夫 黃華昌
孝男 灝 媳 謝小平
孫男 鍵
孫女 輝
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

天津・瀋陽・大連

香港貿易發展局即將組織貿易代表團訪問天津、瀋陽及大連

香港貿易發展局將於明年三月二十三日至四月九日組織貿易代表團訪問中國內地三大商業中心。參加商號將訪問天津及大連兩大沿海開放城市以及遼寧省省會及工業中心瀋陽。上述城市均為通往中國東北部極為重要及發展蓬勃的市場的門戶。

在訪問期間，本局將舉辦產品展覽和研討會，並訪問該等市場的經濟技術開發區。本局亦會按各參加商號的業務性質，代為安排個別業務約會。

貴公司若有意參加，請致電5-8334474與本局聯絡。截止申請日期為一九八五年十二月二十日。請即參加，幸勿延誤。

香港貿易發展局
拓展香港對世界各地的貿易

是次訪問活動由下列機構協辦：
中國國際貿易促進委員會，天津市分會
中國國際貿易促進委員會，遼寧省分會
中國國際貿易促進委員會，大連市分會

香港港灣道二十三號，鷹君中心三十一樓。電話：5-8334333
海外辦事處設於：阿姆斯特丹・法蘭克福・漢堡・倫敦・曼徹斯特・巴黎・米蘭・斯德哥爾摩・維也納・蘇黎世・芝加哥・達拉斯・洛杉磯・邁阿密・紐約・多倫多・巴拿馬・雪梨・東京・大阪・雅典・巴薩隆納・杜拜・牙買加

透露，由於中國報刊的品種逐年增加，明年出口的新品種達到二百餘種，佔全部出口品種五分之一。新刊之中，包括《中國統計月報》、《全國新產品》月刊，以及《中國企業家》月刊、《經濟月報》、《現代日本經濟》雙月刊等。三聯書店已編印《中國報刊訂閱手冊一九八六》免費派送。

「中國報刊徵訂月」由本月一日起至下月底止，期內凡訂閱中國報刊，將可獲贈《嬰戲圖》雙月掛曆一份。

一九八一年起在上海音樂學院任教。他的著名作品包括《英雄的詩篇》及《節日》序曲。

是次演出由演藝學院首席鋼琴教師溫煜漢擔任獨奏，由樂團駐團指揮劉子成執棒。星期五晚的音樂

白在那個漢字之前，否則應用日文的人就要碰到困難，不知道應該在行間哪一假名之前切出「詞」兒，泰國文字就有那樣問題。南韓有一個時期排除漢字，過了一年又把它放回去。北朝鮮是在靠兩個「詞」之間插入一個空白。現代中文已採用了標點符號，仍感不足，所以我也建議過在詞間插入空白。已徹底拉丁化的越南在上一世紀，原來也用漢字，那些漢字已給法國殖民地主義者徹底消滅掉，所以已完全脫離了漢文化圈。在思想

讀，漏了一個介詞，問題就大。中文沒有道個問題。我對於中文橫排、橫讀，能否增加速度，抱懷疑態度。我們有「一目十行」的說法，可能是事實。如果教育家能夠用科學方法去實驗一下，應該是一件十分有意義的工作。香港中文大學樂秀章教授曾經說過，同一內容的文章，中文的較英文的，易於讀入大腦，速度快。

漢字也可靠「聲旁」區分

」是一條「再認識漢字」的正確道路。（上述三百餘個「中心」詳《解開漢字之謎》第五冊第九頁至第二七七頁）

（小題為本報所加）（下）

〔訂正〕昨天刊出《為什麼要切除部首？》（上）第七段，誤寫了第二數，全文應為「……就是能把現代常用漢字的「字形」，由近六〇〇〇個減少到一九五七個，其中有「非字字形」一三八個，「成字字形」一八一九個……」特此更正。

遺失聲明
現遺失華閩有限公司84年12月20日簽發閩海227提單23號現聲明作廢
金昌電子有限公司

CKT珠江旅遊
香港干諾道西28號地下
十二月份
23/12 星湖、從化、
24/12 番禺、廣州
25/12 廣州、韶關、
25/12 中山、珠海、
24/12 西樵、順德、
24/12 中山、珠海、
本公司已開始接受預
新晚報
環島蛇宴

足總組成新港隊參加省港杯比賽

胡國雄劉榮業尹志强再度入選 陳世九陳慶榮彭錦全榜上有名

MEXICO86

大利及八四年歐洲錦標賽在法國初賽階段被淘汰，西德已經…

西德 出征墨西哥有意問鼎他們的第三次世界杯冠軍。西德是五四及七四年的盟主，他們的演出及實力是歐洲最穩定的球隊，看來應是逐鹿今屆世杯的有力隊伍。一九八二年世杯決賽以一比三負於意

為補救中場最弱的一環，碧根鮑華正努力游說現正效力西班牙巴薩隆拿的天才球員舒斯達歸隊。

碧根鮑華於最近的一次電視訪問時稱，他不會說西德是一支最好的球隊，不是將可捧得世界杯，但真的會有機會打入四強。

看過了歐洲的十三支入圍隊伍，可知有很多球隊的實力在低沉過一段頗長的時間後

西德外圍賽無敵手

。今屆，阿爾及利亞再一次爭得出線資格，而喀麥隆的位置則由摩洛哥所取代。

阿爾及利亞 在八二年西班牙世杯賽初賽以二比一爆冷勝西德，幾乎可爭得複賽一席位。如此一支幼嫩及沒有經驗的球隊在西班牙還以三比二爆冷力克智利，現時已是一支經驗豐富的球隊，在墨西哥的賽事應有作為，大部份八二年世杯球員已陸續歸隊。

該隊四員猛將包括葡萄牙機道隊翼鋒麥遮，法國梅侯斯隊左翼雅…

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
專刊廣告請電
☎五一七四六三二一一四

有效率達95%以上！
新
消痔2號
中草藥內服治痔瘡的重大成果！
鎮痛、止血、消腫快；免受刀針之苦！

功能與主治
清熱解毒、活血化瘀、軟堅散結、止痛、止血。用於內痔、外痔、脫肛、痛痔、凸腸痔、血痔、血栓痔、久痔以及各種痔瘡出血，腫脹疼痛、痛楚脫出等症。
國貨公司　藥行有售
香港總銷處：
華廣藥品有限公司
電話：3-910038 3-927293

兩被捕男子昨在銅鑼灣裁判署提堂

寶馬山頭雙屍兇殺案 五男子今晨合併審訊

警方再帶一疑犯到寶馬山重演兇殺過程

【本報訊】涉嫌與北角寶馬山雙屍兇殺案有關的兩名男子，昨日再解銅鑼灣裁判署提堂，同被控以兩項謀殺罪。兩被告暫無需答辯，法官將案押後到今晨與同案另三名被告合併處理。兩被告不准保釋，還押警方看管。

兩名被告：㈠彭偉義，二十四歲，雜工；㈡譚士歎，二十歲，護衛員。首項控罪指控兩人在今年四月二十日，與另外三名男子，在寶馬山謀殺十八歲外籍男子麥布里德，次項控罪指同時同地，與另外三名男子，謀殺十七歲外籍女子曼爾絲。

昨日上午八時許，兩名被告分別在探員押解下，乘兩輛私家車到達銅鑼灣裁判署提堂。經過十分鐘的提訊，法官宣佈押後今晨再審。兩被告於九時四十分被帶離法庭。

兩被告昨晨均穿藍色工人裝，在庭上不發一言。押解被告的五名探員，則站在被告背後監視。由於案情嚴重，法官下令將兩被告交還警方看管。

【本報訊】警方昨日再將一名涉嫌與寶馬山雙屍案有關的疑犯，帶返寶馬山現場重演案情經過。這是此案第四個被帶返現場協助調查的疑犯。

昨日上午九時許，百餘名藍帽子警員首先抵達現場，並勸喻晨運客離去，同時將寶馬山道及慧翠道一帶封鎖。上午十時許，一名穿藍色衫連褲工作服、噓頭、中等身材的疑犯在重案組探員押解下，抵達寶馬山山腳入口處一地盤內進行案情重演，有關過程則由警方人員錄影存案。

當局撥款設秘書處 監察投訴警方委會

港府發言人稱明年一月起工作

【本報訊】財務委員會今日會議討論事項中，將包括撥款設立一個秘書處，服務新成立的投訴警方事宜監察委員會，替代行政立法兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組，監察投訴警察課的工作。

上月行政局批准重組兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組，以使成員包括太平紳士及一個輔助性秘書處。

這是根據去年十月成立的工作小組的建議，研究如何利用更佳的工作分配方法，提高監察小組的效能。

港府發言人指出，現有的兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組成員，每月處理約三百五十份來自投訴警察課的報告，工作量極為繁重，故此需要進一步加強監察能力。

經重組後的小組，將包括一位主席和兩位副主席，且來自兩局非官守議員辦事處，此外並有最少八位太平紳士擔任委員。

發言人說：「鑑於工作涉及的重要性與對公眾的意義重大，投訴警方事宜委員會的成員將繼續由港督委任。

「正如兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組，其中唯一的官方代表將是律政司或其代表。」

發言人補充說，根據新的組合，非官守委員為十一名，現時的為七名。

投訴警方事宜監察委員會將於明年一月開始工作。

師生遇溺昨裁定死於不幸

三男女陪審員建議引水道加安全設施

並認為福利署應注意師生比率

【本報訊】社工導師廖業允（二十五歲）和學童陳國才（十二歲）為救人而雙雙溺死的死因，昨續在死因研究庭研訊，全案證供完畢。兩男一女組成的陪審團，退庭商議兩小時後，一向法官辛啓雅回報，一致裁定兩死者均死於不幸，並建議在案事地點附近加設圍欄及在引水道加安全設施，以防滑落引水道的人可以借助設施得救。

陪審團還建議社會福利署，應注意導師與學生的比率。

綜合證供透露，廖業允為石壁宿舍社工導師，今年七月十九日下午三時三十分，帶領十六名學童到石壁郊野公園遊玩。未幾下着綿綿細雨，廖曾提議取消活動，但各學童不理會。學生黃國偉在引水道旁玩水，跌下引水道中被冲走。陳國才見狀，縱身落水救人。廖業允睹狀，吩咐其他人在前面負責堵截。但陳國才被冲到引水道的一個水氹，載浮載沉，面孔向下。廖躍下氹中，將陳國才抱起。因由上冲下的水力甚猛，廖站不穩而遭猛水冲走。較早前跌落水的黃國偉，則自行爬返上岸。

事發後，警方人員及消防處蛙人到場打撈不獲。至七月二十一日上午七時，兩人被發現浮屍水面。

較早時有證供指出，石壁宿舍雖然由政府資助，因費用不足，只夠五個半社工的薪酬，故人手不足夠，需要增添。

至於案事地方是有潛在危險的，成人一失足跌落去，亦很難爬返上岸。

漫畫觸犯不良例 兩被告各判罰款

原裁定無罪 律政司上訴得直

【本報訊】兩名漫畫書出版人涉嫌觸犯不良刊物條例，被裁定罪名不成立而獲釋放的，後來律政司上訴得直，結果兩人昨日分別被判罰款三千元及四千元。

兩名被告：戴雅定及高振民，較早時被控出版兩期觸犯不良刊物條例的版畫書。但在銅鑼灣裁判署審訊時，法官認為那兩期刊物並非不良，將兩人釋放。

律政司不服，進行上訴。最高法院上月三十一日判律政司上訴得直，將案發還原審法官處理，並着令須對兩被告定罪。

女郎疑食霸王餐

昨認罪後法官押後宣判

【本報訊】一名女郎涉嫌在機場富豪酒店食霸王餐，昨解新蒲崗裁判署審訊時認罪。法官諭將案押候至十二月十七日，以便等候感化官調查被告背景後，始行宣判，准被告以現金五百元保釋外出候判。

被告女子楊惠芳，廿九歲，被控一項罪名，指其於八五年十二月二日，在九龍沙浦道機場富豪酒店兩間酒廊，不誠實獲得服務——飲品及食物，總值二[illegible]元三角，假意[illegible]錢付予上述服務。

案情透露，十二月一日下午四時許，被告獨自一人往上址一酒吧，叫了三杯飲品，至晚上再往另一酒廊吃了一頓晚飯，直至次日凌晨十二時四十分許，始對酒店人員稱沒錢付帳。酒店人員聞悉後，即致電報警。不久一名警員到場，將被告帶返九龍城警署落案檢控。

陪酒女被殺案 被告黑人提堂

法官押後下月再訊

【本報訊】涉嫌在灣仔別墅謀殺酒吧陪酒女郎的十九歲澳洲籍黑人水兵，昨解銅鑼灣裁判署提堂。法官循控方請求，將案押後至明年一月十五日，轉解北九龍裁判署再訊，屆時再訂定是否初級偵訊或直接轉解最高法院。被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告沙維治米高，被控於上月十三日，在灣仔謝斐道一別墅內謀殺鄭姓酒吧陪酒女郎（四十四歲）。

三人遭小巴撞死裁定死因不明

法官向運輸處建議驗車期改半年一次

交通意外工程師認為小巴機件有毛病

【本報訊】今年七月中，在元朗[illegible]燈前被小巴撞死的[illegible]娥（女、二十四歲）、[illegible]玉[illegible]（女、二[illegible]歲）、[illegible]妹（男、六十歲）的死因，昨續在死因研究庭開庭研訊。全案證供研畢，法官李達偉裁定三人死因不明，並建議運輸處檢討現行每年驗車制度，盡可能將驗車期限改為每半年一次。

法官表示，因未能確定穩固橫門的鎖針，究竟是因器械故障甩脫或在維修時忘記裝置上原來位置，故作出上述裁決。司機曾拉手掣，雖未響按，但扭軚相避，亦難保不會傷及車內乘客或途人，故對其不應過於苛責。

交通意外工程師潘德祥作證指出，事後對肇事小巴進行檢驗，發覺部分機件有毛病，包括腳掣、高燈、車速咪表等，顯示維修欠完善。

證人又指出，小巴的腳掣失靈，是因為腳掣的接駁白位的橫門鬆脫。此橫門事後在司機位底下尋回。橫門的鎖針位已積污，顯示鎖針已遺失有好幾個月。照推測此鎖可能器械上折斷脫掉或可能在維修時忘記裝置原位，但折斷的機會甚微。

地盤工入監九月

持他人信用咭四出購物 在購買萬元手表時事敗

【本報訊】一建築地盤青年工人涉嫌持他人信用咭，四出購物詐騙，在購買一隻價值一萬三千餘元名貴手錶時，事敗被捕，昨解維多利亞地方法院審訊時認罪。法官判被告入獄九個月。

被告男子吳明安，廿六歲，被控十三項詐騙罪，指其於本年九月二日，在多處地區，包括中區置地廣場、金堡商場等，利用張姓男子的信用咭，騙取衣物、鞋、打火機、金筆、玩具、氣槍、日本劍及金煉等；又在禮頓道一餐廳，以信用咭結賬，詐騙值六十二元的食物，同日在波斯富街一表行，利用上述信用咭，意圖詐騙一隻價值一萬三千元的手表。被告認罪。

泥水等九間工會 代辦回鄉車船票

【本報訊】泥水、木匠、油漆、水喉、紮鐵器、搭棚、彫刻木器、木箱、船塢碼頭做木、船務創漆油漆等九間工會，決定由昨日起至十三日止（即農曆十月二十一日至十一月初二），每天由上午九時至下午九時，為該會會員及建築行業工人代辦預訂回鄉車船票。查問電話：三一八八六八八七）。

葵涌一針織廠大火

毀大批成品損失逾百萬

灣仔店舖火燭後樓上住客暫不准返家

【本報訊】葵涌葵豐街一間針織廠昨日發生三級火警，大批針織品被焚毀，估計損失超過一百萬元。

昨日下午二時許，葵豐街三十三號葵豐工業大廈第一期十六樓A座精工針織姓鄭東主與兒子及一名姓劉工人工作時，發現一部「翻沙」機冒煙，於是合力用滅火筒撲救。但由於廠內堆滿大批易燃的針織品，火勢一發不可收拾，只好慌忙逃出報警。

消防員於三時十一分將火升為三級，動用八條滅火喉及十隊煙帽隊進行灌救，於下午五時四十五分將火救熄。

又：昨晚八時許，灣仔謝菲道一三九號地下怡記水電工程公司後座，疑因有人丟下煙頭，燃着雜物而引起火警。消防員到場迅即將火救熄。其後，留守現場的警員發現死灰復燃，於是再通知消防員到場撲救。

由於上址是四層高舊樓，故接獲警方通知到場的建築物條例執行處人員，檢查後恐防有危險，於是禁止閣樓及一樓共四戶十四人於昨晚返回屋中居住。今日建築物條例執行處人員會再到上址檢查。

在短短數星期內，信德中心寫字樓售出超逾二十萬呎，
顯示本港經濟步伐正在加速。

同時，亦反映出工商各界對信德中心的信心。

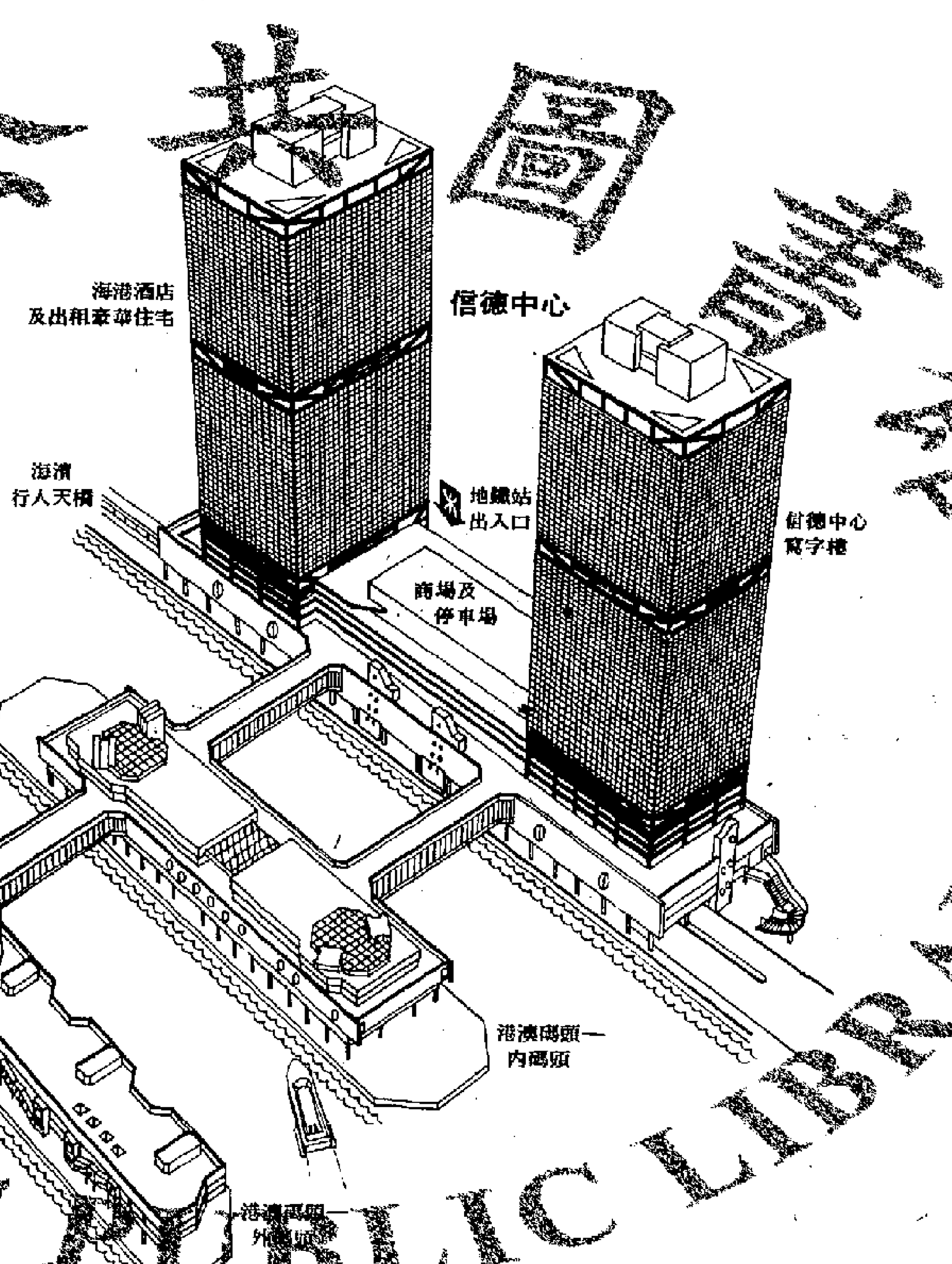
這份信心來自信德中心的地利：
座落新港澳碼頭海傍，信德中心環視港九，永無阻隔，正宜奠基立業，大展鴻圖。

信德中心北連新港澳碼頭，東鄰統一碼頭及汽車渡輪碼頭，西接巴士總站及臨時中港碼頭(即舊港澳碼頭)，南達明年中啓用之地鐵站，中心內並有的士站，而延建中的海濱行人天橋落成後，更可加强與中區其他工商財經機構之聯繫。

信心亦來自信德中心的設備：
30層寫字樓，全無柱位，面積實用，17部高速電梯上落各層，中央空氣調節、天花板、省電樓底燈飾、名廠窗簾及消防系統等一應俱全。二十四小時保安管理，專業維修保養。

中心東座爲酒店及出租豪華住宅，方便招待外賓來港洽商業務，九層中心基座闢作停車場、商場、餐廳及展覽大堂。

信德中心設計先進實用，鉅細不遺，自然令工商各界信心十足，兼且寫字樓爲自置物業，不但足以顯示公司的規模和實力，更可給予客戶無比信心，有利業務發展。



信德中心寫字樓現已入伙，建築面積由1,318呎起，至全層22,686呎，平均售價每呎1,200元。首期三成，分期十年，每呎月供僅10.50元。歡迎參觀示範單位。

寫字樓單位現正公開發售

信德中心
SHUN TAK CENTRE
香港中環干諾道中(新港澳碼頭)

售樓代理：長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911
合和屋宇有限公司 香港皇后大道東183號合和中心3樓11-15室 電話：5-298949

地盤售樓處及示範單位：信德中心寫字樓15樓 假日照常辦公
(寫字樓電梯大堂設於二樓)

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

足總組成新港隊參加省港杯比賽

胡國雄劉榮業尹志强再度入選 陳世九陳慶榮彭錦全榜上有名

【本報訊】足總昨在會所舉行遴選小組會議，挑選二十名球員組成香港足球代表隊，備戰本屆省港杯賽。教練郭家明稱，本月二十九日銀牌決賽後，便會從中挑選十六名球員參賽。

港隊參加完本屆世界杯足球外圍賽後，昨天正式重組。新港隊球員包括三名門將、七名後衛、六名中場及四名前鋒球員。老將胡國雄、劉榮業及尹志强再度入選，有出色表現的愉園球員陳世九、門將陳慶榮衆望所歸亦入選。南華彭錦全首次入選港隊。

郭家明說，由於本地賽事編排頻密，現時難以安排港隊操練，相信要本月二十九日高級組銀牌決賽後才可作出安排，同時，在此段期間，將會觀察二十名港隊球員在各自甲組隊的表現，然後挑選狀態佳的十六名球員參加省港杯賽。他表示，港隊將會在賽前集宿兩天。

香港足球代表隊

陳景岳　廖俊輝　陳慶榮
余國森　彭錦全　賴羅球　陳國輝　梁帥榮　陳世九
陳志賢　黃國安　曾廷輝　胡國雄　張志德
劉榮業　黎永昌　尹志强　施維山

聽臣云

記者問及為何有傷的精工球員廖俊輝仍然入選？郭家明解釋，由於港隊領隊（精工班主）黃創山表示廖俊輝目前已有跟操，狀態不成問題，所以廖俊輝此次亦榜上有名。

至於陳炳安不能入選港隊，郭家明稱，由於陳炳安現已改打清道夫位置，在與梁帥榮及黃國安在經驗及狀態比較之下，只能捨棄他。談及膝部有傷的老將胡國雄，他說，胡國雄雖然有傷，但他是目前最佳的中場人選，希望他的腳部傷患完全好轉，可以披甲上陣，否則，港隊將會改變踢法。

省港杯賽第一回合將於明年一月五日在本港舉行，次回合於九日在廣州上演。

俠士張金根（左）攻門，迪斯及時封位將球解圍

黎耀洪單刀攻門莫勝局 俠士一球氣走花花

花花態沉進攻欠缺威脅

【本報訊】俠士昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，恐黎耀洪一次單刀攻門得手，以一比〇氣走花花。

俠士復用穩守突擊的踢法後，連續兩仗均能成攻搶分。昨戰黎耀洪射球入網後，全軍退守，加上「朱皮」把關穩健，救了不少險球，卒能保持勝果。

花花久疏戰陣，球員缺乏作戰狀態，攻門欠缺直接威脅，最後要吃敗仗。

上半場三分鐘，花花右路得罰球，加夫主射，彈中人牆，鄭偉基接應快射，皮球又被俠士守衛搶出。二十分鐘，俠士李偉全右路將球斬中，福特近柱將球「剷」後，黃火木近射，皮球彈中沈冠良出界。

二十五分鐘，俠士吳錦華中路直線地波交前，黎耀洪單刀赴會，趁劉棟平出迎之際，勁射入網，一比〇，俠士領前。

下半場兩隊均沒有換人，十三分鐘，花花池一坡入替林慶麟。二十二分鐘，張金根接應福特傳球，趁劉棟平出迎之際，掃射空門，但皮球中網側。二十五分鐘，迪夫中路交前，迪斯球甩腳，錯失良機。三十二分鐘，花花左路迫得角球，迪斯近門迎頂，皮球擦楣而去。接着，花花施建熙入替李福榮。俠士韋基斯入替吳錦華。終場，花花以一球敗陣。入場觀眾四千五百人，門票收入一萬一千七百[illegible]元。

俠士：朱國權；劉應全、黃火木、潘長旺、蔡偉文；奇連、張金根、吳錦華、李偉全；福特、黎耀洪。

花花：劉棟平；廖華智、迪斯、陳炳安、沈冠良；林慶麟、[illegible]、加夫、李福[illegible]；鄭偉基、[illegible]連。

省港澳射擊賽 廣東隊獲冠軍

余景雄平一項本港紀錄

【本報澳門三日專電】在澳門舉行的省港澳埠際射擊賽，廣東隊今天在壓軸戲的大口徑手槍項目奪得個人及隊際金牌，囊括所有五個賽項的金牌，贏得團體冠軍，香港及澳門的水平頗有距離，分列亞軍及季軍。賽後在葡京日麗餐廳舉行頒獎禮，由黎祖時主持。

昨天的大口徑手槍賽，廣東胡錦平以五七九環掄元，香港余景雄居次，澳門黎德光得第三，隊際成績：廣東隊以一七三二環名列前茅，澳門第二，香港第三。

較早前舉行的四個比賽項目，成績如下：

女子手槍：冠軍廣東蔡珊，五八六環；亞軍澳門楊敏儀；季軍香港李譚愛珍。汽槍：冠軍廣東葉國敏，五七六環；亞軍香港余景雄；季軍澳門黎德光。隊際冠軍廣東，一七〇五環；亞軍香港，澳門季軍。標準手槍：冠軍廣東胡錦平，五七二環；亞軍香港余景雄；季軍澳門黎德興。隊際冠軍廣東，一七一三環；亞軍香港；季軍澳門。快速手槍：冠軍廣東羅偉清，五八八環；亞軍香港何中堅；季軍澳門陳滌非。隊際冠軍廣東，一七四八環；亞軍香港；季軍澳門。

港隊的演出，余景雄有好的發揮，他在汽槍以五七三環得亞軍，平了香港的紀錄。

下屆比賽定於明年在廣州舉行。

本屆六强杯足球賽 場地廣告接受投標

賀歲足球賽亦歡迎贊助商贊助

【本報訊】足總昨舉行贊助小組會議，會上鑒於六强杯賽在本屆第二循環舉行，時間緊迫難以物色贊助，因此決定賽事的場地廣告以暗標形式接受任何人士投標，價高者得。

贊助小組主委黃創山稱，任何人士對六强杯賽的場地廣告（全部）感到興趣，可入信足總投標，截止日期於本月底。贊助小組在下次舉行會議時便會開標。

黃創山說，聯賽、銀牌賽及足總杯賽同樣因時間緊迫，本屆將難有贊助商贊助。不過，足總亦希望足總杯賽在本屆能找到贊助商。因為，本屆足總杯賽冠軍將會與聯賽冠軍在下屆球季初與外隊打一項杯賽。

黃創山表示，贊助商文少勵已放棄主辦本屆賀歲波，足總將會主辦。在物色贊助商方面，由於足總人手有限，足總主席許晉奎將會親自主持工作。

他稱，賀歲波雖然由足總主辦，足總仍歡迎贊助商贊助賽事的獎金、獎杯等。倘[illegible]獲得贊助商贊助，邀請外隊的對象亦將會徵求贊助商的意見。

男甲一組籃球賽 南華警察昨告捷

【本報訊】男子甲一組籃球聯賽昨晚有兩場在九龍伊館場上演，結果，南華以九三比七六戰勝僑聯（上半場完，四五比三五），警察勝均安七六比六四（上半場完，三九比二八）。

截至目前為止，南華五戰五勝，高踞積分表首席，警察五戰二勝三負，僑聯、均安還未打開勝利之門。

草地夜馬谷中舉行

第五場大王爺第六場永興退出 彭瑪仍留醫夏廐三駒易配參賽

【本報訊】本屆首次草地夜馬賽事，馬會昨宣佈第五場「大王爺」及第六場「永興」因健康問題，退出比賽。

今晚各場賽事俱有均勢，出馬六十一匹。在勢均力敵之下，可能爆冷門。

練馬師屈雅達前日進入養和醫院進行割除腎石手術，所以該廐今晚五駒參賽，均由副練馬師黃偉烈主理。歐金洪練馬師上周末連勝四場，今晚亦有三駒列陣，頗受注目。

騎師方面，彭瑪上周末策騎「無敵神鷹」撞欄墮馬受傷，目前仍在醫院留醫，夏廐三駒「奇富」、「雪球」及「快到」分別由浩德、摩加利及馮耀正上陣。

全港男女單乒賽 今晚將上演八場

男女雙打兩强昨晚產生

【本報訊】全港公開男女子單打乒乓球賽現已進入最後階段，今晚進行八場比賽後，將產生最後兩强，然後於下周末在香港伊館場進行決賽。

今晚八場比賽秩序如下：

男單：七時，陳江華對陳文生，七時二十五分，李德正對張文光，七時五十分，蘇俊華對梁經緯，八時十五分，陳志明對黃耀榮，九時半及九時五十五分，先後進行準決賽。

女單：八時四十分，許素虹對陳淑媛，九時零五分，余錦佳對莫卡莎。

昨晚舉行的各場比賽，女雙許素虹、余錦佳組勝何敬欣、何敬雅組三比〇，莫卡莎、黃詠珊組勝陳淑媛、麥嵐珊組三比二。男雙黃耀榮、陳江華組勝李學榮、劉後楓組三比〇、張文光、蘇俊華組勝陳文生、薛海嘉組三比一。優勝者奪得決賽權，將於本月八日爭奪冠軍。

葉樹騮

專訪 中國射擊水平 女子優於男子

——訪中國射協秘書長葉樹騮

本報記者 東籬

中國射擊協會秘書長葉樹騮前往澳門參觀省港澳射擊賽，接受記者訪問，就內地的射擊發展及國際射擊水平作了簡略的談話。

葉樹騮稱，在國際賽上，中國女選手較男選手出色，中國女選手最擅長的項目是飛靶射擊，她們在八二至八五年連續四屆奪得世界冠軍。遠在五十年代，中國女槍手便能與勁敵蘇聯一較短長，現時內地的個人及團體紀錄皆高於世界水平。中國女槍手在過去三次參加亞洲錦標賽，只有一次失了兩枚金牌而未能囊括所有錦標。男槍手在國際賽的成績就不能與女子相提並論，他們發揮得較好的項目是自由手槍，其次是汽手槍及移動靶射擊。奧運「零的突破」的主角許海峯便是自由手槍的好手，還有奧運季軍黃義夫（自由手槍）及王利生（汽手槍）。

話題轉向明年兩項國際盛事，東德的世界錦標賽及南朝鮮的亞運會。葉樹騮表示，由於國家體委仍未決定是否參加亞運會，所以現時不宜討論。至於世界賽，女選手仍有一定的優勢，不過，射擊運動的成績是較難預測，因外來影響的因素太多，對穩定性發揮是很難把握的，所以選手的狀態波動也較大。

世界射擊錦標賽前，中國射擊隊會赴日本、東德、保加利亞等地作熱身賽，與歐洲的好手角逐，故相信中國隊會得到好的鍛煉。南斯拉夫一項女子邀請賽邀請奧運選手吳小旋參加，但她患有心臟病，且又懷孕，現時在杭州休息，故中國將另派張秋萍赴會。

他最後透露，明年底，內地將會辦一項國際邀請賽，邀請北朝鮮、東德及西德等隊參加。

港深男籃對抗賽 南華與思遠參加

【本報訊】深圳、香港男子籃球冠亞軍對抗賽，將於明年一月十一日、十二日在深圳舉行，一月二十五日、二十六日在香港角逐。根據賽程的安排，分別由深圳冠軍隊對香港亞軍隊，繼由深圳亞軍隊對抗香港冠軍隊。

香港籃聯將派遣兩屆男甲一組籃球聯賽冠軍南華及亞軍思遠參加比賽。

閩籃隊參觀生力啤酒廠

【本報訊】應邀來港參加荃葵體育節表演的福建省籃球隊，昨日訪問了生力啤酒廠。福建隊成員一行十五人，主力球員包括國手鄭中元、林小武和隊長李延濱等，在港兩場表演賽均勝，分別打敗荃灣邀請隊和港聯。

世界杯足球賽漫談之十

西德外圍賽無敵手 阿爾及利亞進步大

西德

西德出征墨西哥有意問鼎他們的第三次世界杯冠軍。西德是五四及七四年的盟主，他們的演出及實力是歐洲最穩定的球隊，看來應是逐鹿今屆世界杯的有力隊伍。

一九八二年世界杯決賽以一比三負於意大利及八四年歐洲錦標賽在法國初賽的差勁表現後，西德足總已辭去了領隊戴禾爾及提名前超級球星、有「足球皇帝」之稱的碧根鮑華帶領國家隊。

四十歲的碧根鮑華是西德七四年捧得世界杯的功臣，他揉合了經驗豐富的宿將與衝勁十足的新秀，組成强勁的射門機器，雄視外圍賽各支球隊，獲得出線資格。

由六名超級球星組成了國家隊的骨幹——門將舒密查，後衛K科士打，中場白禮高，前鋒路明尼加，與鋒力巴斯基及中鋒摩利。

為補救中場最弱的一環，碧根鮑華正努力游說現正效力西班牙巴薩隆拿的天才球員舒斯達歸隊。

碧根鮑華於最近的一次電視訪問時稱，他不會說西德是一支最好的球隊，不是將可捧得世界杯，但真的會有機會打入四强。

看過了歐洲的十三支入圍隊伍，可知有很多球隊的實力在低沉過一段頗長的時間後，表現又告回升，爭得出線權，其中只有丹麥隊是首次入圍。

談了歐洲出線隊，輪到足球運動起步較慢的非洲，然而非洲近年的發展可說突飛猛進，八二年在西班牙的決賽周，兩支非洲隊阿爾及利亞及喀麥隆雖未能爭得甚麼好成績，但他們優異的演出，卻引起球圈內人士側目。

今屆，阿爾及利亞再一次爭得出線資格，而喀麥隆的位置則由摩洛哥所取代。

阿爾及利亞

在八二年西班牙世界杯賽初賽以二比一爆冷勝西德，幾乎可爭得複賽一席位。如此一支幼嫩及沒有經驗的球隊在西班牙還以三比二爆冷力克智利，現時已是一支經驗豐富的球隊，在墨西哥的賽事應有作為，大部份八二年世界杯球員已臨鍛錘隊。

該隊四員猛將包括葡萄牙模道隊翼鋒麥遮，法國梅侯斯隊左翼雅蘆，阿爾及利亞冠軍歐素隊中鋒文特，該國最為人熟識的球星、馬斯卡奈隊中場貝諾美。貝諾美贏得八〇至八一年非洲最高殊榮——「非洲金球獎」。但他現時正受傷患困擾，能否趕及在墨西哥揭幕時復元，實有點令人懷疑。

去年，阿丹尼取代瑞納成為這支「新苗」的教練，今年曾在阿爾及爾又爆冷以三比二挫敗球星如雲的意大利祖雲達斯隊。

錫漢寶（美聯社電訊）

港女柔道隊赴日本參賽

【本報訊】香港女子柔道代表隊一行十一人由團長黃澤明率領，今天乘搭航機前往日本，參加在福岡舉行的第三屆福岡國際女子柔道錦標賽，比賽定於十二月七日、八日舉行。

團長黃澤明，教練李松泰、張永洛、施得賓，運動員張清萍（四十八公斤）、盧燕玲（五十二公斤），張美華（五十六公斤），溫錦芬（六十一公斤）。

跆拳道協會辦遴選賽

【本報訊】香港跆拳道協會與市政局合辦的香港跆拳道代表隊參加亞洲杯及亞運會遴選賽，定於本月七日、八日一連兩晚在香港伊館舉行。賽會定於今天下午三時在香港伊館一樓會議室舉行記者招待會，報告有關事項。

超力 睡得安
(唐代名醫高枕無憂散)
神經衰弱、健忘、貧血、等症而引起的失眠。

超力 麝香熊膽 跌打藥王
特點：易吞服、外搽外敷均可。
功能：活血化瘀，止血生肌，舒筋活絡，消腫止痛。

超力 麝香熊胆 風濕油
主治：新舊風濕性關節炎，跌打腫痛，腰椎肥大，骨質增生等。

經銷處：富華醫藥公司 電話：3-303139 —— 國貨公司、藥行有售

九粒止咳丸
止咳定喘，潤肺寧嗽，老年咳喘，寒熱咳嗽，季節發咳，痰涎壅塞，晨起多痰，喉癢聲嘶，氣逆哮喘，胸肋咳痛，痰飲諸症。
——各大國貨藥行有售——
總代理：德信行有限公司

四川名產 古方良藥
天府牌 足光
專醫 足癬俗稱香港腳及防止皮膚病患無不立見奇效。
（外用藥）
總經銷：永康醫藥公司 電話：5-295572 281611

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
專刊廣告請電 五一七四六三一一四

立止夜尿丸
療效顯著 純中藥製劑 絕無副作用

皮膚敏感丸
藥性安全 而見效極快 心情煩燥 週身痕癢 功效特別好

麝香熊胆 痔瘡丸
主治：各種內痔外痔，新痔舊痔，老人頭痔，痔瘺瘺管，痔發炎劇痛，痔潰瘍流血、大便帶血，脫肛、肛門痛痕，凸腸頭痔，血栓痔及便前便後出血。
—中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售—
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

龍胆瀉肝丸
傳統古方，功能瀉肝火，清利肝胆濕熱。
主治：肝熱頭暈，口苦耳鳴，胸脇隱痛，小便赤黃。

養陰清肺丸
功能養陰清肺，化痰止咳。適用於咽乾喉痛，失音聲啞，煙酒過多乾咳痰多等症。
廣州製藥工業公司出品
正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-754032 5-748413

國產雙喜牌
家用廣花棉胎
純粹新棉 質優耐用
被套
各國貨、百貨公司、綢庄均售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-7207835 872732 872742 7280643

有效率達95%以上！ 新
消痔2號
中草藥內服治療痔瘡的重大成果！
鎮痛、止血、消腫快；免受刀針之苦！
功能與主治
清熱解毒、活血化瘀、軟堅散結、止痛、止血。用於內痔、外痔、脫肛、痛痔、凸腸痔、血痔、血栓痔、久痔以及各種痔瘡出血，腫脹疼痛、痛後脫出等症。
國貨公司 藥行有售
香港經銷處：華康藥品有限公司
電話：3-910038 3-927293

「明珠1號」內服明眼丸
主治
視力模糊，眼目昏花，目赤腫痛，迎風流淚，瞼障遮眼，視力衰退，假性近視，白內障，青光眼，飛蚊症，中心性視網膜炎，及各種眼患之後，久不復原等症。

御宮回力丸
宮庭特效驗方，男性速效强壯專藥
能令你— 重振雄風 强者更强

「特療」內服暗瘡丸
主治
青春期暗瘡、青春痘，粉刺，面部紅斑，咽喉腫痛，口舌生瘡，皮膚乾燥，紅腫硬塊，痛癢不休，惡寒發熱，二便不利等。
—中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售—
經銷處：閩昌行 電話：3-311279

美蘇兒童越洋聯歡會 促兩國領袖致力和平
透過電視屏幕載歌載舞談論人生理想

【合衆國際社明尼阿波利斯三日電】美國與蘇聯兒童透過人造衛星，舉行電視聯歡，召開兒童和平首腦會議，他們引吭高歌，歡樂與共，大聲疾呼，質問兩國領袖：「他們聲稱你可以不用一天時間便毀滅全世界是真的嗎？」

這個問題在星期一電視錄映中，首先由西雅圖兒童詹姆斯·洛佩斯所唱的歌曲，向戈爾巴喬夫提出來。

一個女童在明尼阿波利斯兒童劇院舞台上接唱下一段歌詞：「總書記先生，地球上再沒有兒童、愛心、理想，難道這可能是真的嗎？」

隨後，九千英里外莫斯科的蘇聯兒童，在巨型電視屏幕上，高唱同一首歌曲：「（里根）總統先生，他們說你可以不用一天的功夫就能毀滅全世界，難道是真的嗎？」

數十名兒童，歌星約翰·丹佛以及每邊五十至一百名技術人員，參加這次長達一小時「明尼蘇達—莫斯科兒童太空天橋」電視聯歡大會。星期四，美國一百八十個公衆廣播電視台將轉播這次美蘇兒童電視聯歡會。蘇聯電視台向大約一億觀衆轉播這一節目。

美蘇兒童電視聯歡節目，是本着「薩曼莎·史密斯精神」而製作。兩年前，薩曼莎作為和平使者，訪問蘇聯時，贏得美蘇兩國人民的愛戴。今年八月，她在飛機失事中不幸喪生，年僅十三歲。

參加電視聯歡的兒童，其中很多在莫斯科舉行的「和平兒童」節中已經認識。他們引吭高歌，暢談友誼，並在電視屏幕上互相揮手致意。他們互相詢問有關約會、雜誌、電影、書籍、人生理想等問題。最後，一個美國兒童詢問蘇聯兒童對「星球大戰」導彈防衛系統的看法。一位蘇聯小姑娘說：「那太可怕了，不應該讓它發生。」一個男孩對核武器問題作了補充：「我們甚至不應該讓它存在。」另一位蘇聯兒童接着說：「幹嘛要星球大戰？我們應該通過太空互相暢談才是。」

假心移植缺點仍多 美正考慮暫禁進行
病人換人工心臟後易患中風併發症

【合衆國際社華盛頓三日電】一名專門小組成員說，美國食品及藥物管理局一個顧問小組正在考慮，是否應該要求德夫里斯醫生，押後進行三宗已獲管理局批准的人工心臟移植手術。

德夫里斯是惟一獲發給執照，可將永久性人工心臟移植在人體的外科醫生。自一九八二年尾至今，已有七個賈維克—七號心臟被移植入人體，但大部分接受移植的病者都患了中風，因人工心臟極易導致血塊形成。

在接受永久性人工心臟的四個美國病人中，有兩個仍然活着，但都因中風併發症而臥床不能活動，另一個在瑞典接受假心移植的病人亦已喪生。另兩個接受暫時性假心移植的病人後來給移植了人類心臟。

顧問局主席麥金托什醫生星期一說，專門小組會於十二月二十日舉行會議，討論所有有關人工心臟檢討的可得資料，以決定如何去消除其中一些併發症，並預料德夫里斯會在會上作證。

然而，他說，其中一個被提出的問題，將會是到底應否暫禁進行假心移植，直至找到方法去將併發症的發生機會減至最低。

巴國火車撞卡車 乘客十四人受傷

【法新社巴基斯坦·卡拉奇十二月三日電】警方說，一列郵車今天在卡拉奇郊外，一無人管理的鐵道交叉口，撞向一輛載有乘客的卡車，起碼十四人受傷。

美學童護齒施新法 蛀牙可減少二成五
孩子牙齒塗上保護膠返學則吃含氟丸

【美聯社波士頓三日電】一種正在試驗中的防止蛀牙方法，已收效益，出蛀牙學童減少了百分之二十五。

這個方法代價低廉。學童母親擔任在孩子牙齒上塗一層密封膠的工作，學校老師每天給學童吃含氟的藥片。從事這項試驗的多頁博士說，在接受上述防止蛀牙方法的四千個學童中，患蛀牙人數已減少兩成五。

多頁預測，這法進行一個時期後，可望蛀牙全告絕跡。在進行到第二年時，每個學童只需花費八美元。

氟化劑可防止蛀牙。但是美國只有一半人飲用加氟的自來水。採用上述方法，可能使一些沒有飲用加氟的水的學童也免受蛀牙侵擾。

穿梭機上太空人 看不到哈雷彗星

【法新社得克薩斯州休斯頓二日電】美國太空穿梭機「阿特蘭提斯號」上七名太空人，星期一在記者招待會上說，他們不能看到哈雷彗星。一天後，他們將圓滿完成一星期飛行任務返回地球。

他們的談話用無線電傳到休斯頓地面控制站的新聞記者。

婦女平日「噏弗」可預防患癌症
美雜誌調查得此發現

【新華社倫敦二日電】據《英國癌症雜誌》報道，體育鍛煉能夠預防乳腺癌和婦女生殖系統腫瘤的形成。

這家雜誌選擇了年齡由二十一至八十歲之間的五千名婦女進行了調查。調查以後得出上述結論的。

被調查的婦女粗略地分為兩組，一個小組的婦女在學校學習時參加了一些競爭性的體育活動，另一個小組的婦女緊張的經歷不多。

第一小組婦女年輕時身體一直健康，到了晚年身體也健康。癌症包括宮頸癌、卵巢癌和陰道癌、子宮癌，這個小組生殖系統癌患者，每一千人中只有三點四人，而另一組傾於運動的婦女中，每一千人中這個數字達到十點一。第一組患乳腺癌的比例為每一千人中九點二人，第二組為十六點二人。

調查表明，這兩組婦女的胖瘦就說明兩組人生活中的一些差異。調查結果認為生殖系統癌症同肥胖有關。過胖的人代謝性激素的方式與清瘦的人不同。

在美蘇兒童電視聯歡會上，美國歌星約翰·丹佛向巨大電視屏幕上的莫斯科觀衆引吭高歌（美聯社）

郵差未派兩封信 換來16載牢獄災
馬尼拉法庭有離譜判案

【美聯社馬尼拉三日電】官方菲律賓通訊社說，一個郵差因沒有將兩封信交給收信人，星期二被判十六年徒刑。

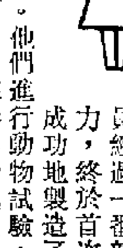
通訊社還說，除判監十六年外，多爾波還被罰款一千披索（五十三美元），和不准參加公職二十二年。

判罪的法庭，是將菲律賓武裝部隊首腦貝爾無罪釋放的同一法庭。

奉鼠爲神

在印度一間奇怪寺廟內，繁殖數以千萬計老鼠。信徒認為老鼠是神的子女，每天供養膜拜。（路透社）

舊金山科學家取得突破 人造紅血球研製成功
老鼠大量失血輸假血後仍奇迹生存



美國舊金山的醫學研究員經過一番努力，終於首次成功地製造了人造紅血球。他們進行動物試驗，在鹽水配合下，用來替換老鼠體內一半血液。

具輸送氧氣功能

通常來說，動物失血過多，定會死亡。但在實驗中，老鼠經輸入一半人造紅血球後，竟能奇迹地活下來，而且只出現微不足道的副作用。

老鼠實驗證明，人造紅血球可以發揮功能，從肺臟吸取氧氣，輸送到身體其他部位。這顯示醫生已可以發明一種新的人造血液，一旦遇上緊急事故，用來拯救大量失血病人。但科學家強調，人造紅血球尚在實驗階段，還須再進行多年研究，方能證明在人體身上使用是否絕對安全有效。

可儲存至少六個月

另方面，科學家又指出，無論如何，人造紅血球只具有臨時價值，不能代替真正的紅血球，因為天然紅血球要負起許多職能，除輸送氧氣外，還要加工處理人體廢料二氧化碳和調節血液的酸性，但人造紅血球只能擔當輸送氧氣這唯一角色。

人造紅血球含有血紅蛋白，那是從儲藏過久、不能再安全使用的血液裏提取出來。但天然血液還含有血漿和多種其他細胞，具抗感染免疫能力。人造紅血球既然欠缺這些細胞，因而也沒有抗感染能力。

人造紅血球的最大好處，是儲存時間至少可長達六個月，比天然血液長六倍。同時，使用時，無須理會受血者擁有甚麼血型，因此，除急救使用外，動手術時，若病人擁有罕有血型而又不能找到合適的捐血，那麼，也可以使用人造紅血球。

另方面，研究員發現，老鼠即使失去百分之九十五血液，輸入人造紅血球後仍可生存下來。

假血研究有五十年歷史

關於代用血的研究，早在五十多年前開始。但近年來，人們的注意力多集中於一種名叫「全氟化碳」的合成油類物體。此物體價格廉宜，不帶毒性，可惜它輸送的氧氣份量並不足夠，且有副作用。

因此，科學家要想出新方法，利用人體血液內能輸送氧氣的分子血紅蛋白，去製造人造紅血球。血紅蛋白可有大量供應，因為那些捐出血液如在血庫儲存過久，便須扔掉，但其紅血球內的血紅蛋白仍然安全有用，用來製造人造紅血球，可說廢物利用。

（驗鈴）

德寶院線　白鐵琴

德寶院線終於開始了，第一齣戲是洪金寶監製的《皇家師姐》這部電影，一貫洪金寶的認真製作作風，拍得熱鬧而趣味盎然，兩個皇家師姐楊紫瓊及羅芙洛的身手硬朗，拳拳到肉，三個男角岑建勳、孟海、徐克也各有不同的趣味和性格，非常卡通化。尤其徐克所演的脫苦海，是絕對的漫畫人物，性格妙而突出，從不說一句真話，到他說真話時，是死前最後一句話。

徐克戲中那間屋子，也非常別緻，機關不少，擺設時刻，道具是化了不少心機設計…

失去不少機會的張國強

罕見的「山歌」會演　金建

「港九農牧工會」本月一日在大埔舉行罕見的「山歌聯歡會演」，其用意是想檢閱一下最近該會在發掘民間歌謠工作上的初步成果。參加演出的歌手達二十八人。

港九農牧工會該項工作最初是從西貢做起的，西貢藏存的民間歌謠相當豐富，發掘起來，能唱的…

…述三區——即西貢、元朗、屯門、北區的歌手為主，在大埔該會會址作了一次小型會演，作為三區歌手的首次會師，而同時又為本月八日在「中華文化促進中心」舉行的「新界哭嫁歌及風俗歌謠演出」作準備，實際上，這又是一次演出選拔活動。

現在，似乎一次新界山歌及風俗歌謠的發掘正在…

擺了烏…　汇手娜歌

大半個月前，地鐵站見到張學友大海報，以為有新片上映啦。文字寫着，十二月德寶，以為張學友為德寶拍電影，影片就在十二月上映。

過幾天，又見到另外一張屬於德寶嘅海報，不是「背紅友」，而是「蝦…

…，究竟是怎麼回事？忍唔住，問舒琪。佢話：「有呀，我地十二月份有張學友、林子祥新片上映！」

「咁你地又在地鐵站大賣廣告？」

「呀，原來是那些海報！」阿琪話：「我地係用來宣傳德寶十二月嘅，十二月份對我地係大日子也！」

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

華僑汽車修配廠
…R Z450，日產CW50/51
…應五萬餘元
…：深圳沙河工業區　電話，38464

金銀幣幣
華興徵求各國金銀幣幣 早期鈔票郵票
大道中一二九號地下
電(5)441001(5)449327

徵求

天 山 M.S. "TIAN SHAN" 十二月四日由天津抵港 船泊B—1泡
盤 山 M.S. "PAN SHAN" 十二月四日由南通抵港 船泊B—18泡
衢 江 M.S. "QU JIANG" 十二月五日由寧波抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402.

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　出口：5 8317567　5 8317569　5 8317685　5 8317598　入口：5 8317585

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船　名／航　次	收貨期	抵／離期
新海利 "NEW HAI LEE" V.31（散貨班輪）	21-22/12	16-23/12
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.27　A28泡	6-7/12	1-8/12
新海寧 "NEW HAI NING" V.29	14-15/12	10-16/12
新海華 "NEW HAI HUA" V.41（全貨箱班輪）	7-8/12	6-9/12

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船　名／航　次	收貨期	抵／離期
天躍輪 "TIAN YUE" V.43B	—	6-7/12
天兆輪 "TIAN YAN" V.3	即日-7/12	8-9/12
天翔輪 "SKY HOVER" V.79B	7-14/12	15-16/12
天龍 "TIAN LONG" V.6	27/11-3/12	1-6/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船　名／航　次	收貨期	抵／離期
永安 "YONG AN" V.FY021（全貨箱班輪）	12/12-13/12	13-15/12
華安 "HUA AN" V.FH 010（散貨班輪）	4-6/12	3-6/12

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄廈門　貨箱班輪

船　名／航　次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ023	7-9/12	8-10/12

香港⇄北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇄汕頭　定期貨箱／散貨班輪
「龍華1號」M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」M.V. "SHANTOU"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄廈門（下黎、漳州、東山）散貨班輪
「育志3號」M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
★各大城市之火車包卡及零散貨運
★本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
★本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港—曼谷定期班輪
新華輪十號 M.V. "XIN HUA 10" 十二月五日開行 船已抵港泊B21泡 直放：曼谷
新華輪六號 M.V. "XIN HUA 6" 十二月五日到港 十二月九日開行 直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5—411455，5—411112

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 十二月六日到港 十二月十一日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA 十二月十八日到港 十二月廿三日開行
恒昇 M.V. WISING 十二月廿三日到港 十二月廿八日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大衆貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：(5)—485144

中國遠洋運輸公司
香港—中東全貨箱航線
直往：KARACHI, SHARJAH/DUBAI, DAMMAN/RIYADH, KUWAIT,
桂江 GUI JIANG　十二月四日收貨　十二月十一開行
高城 GAO CHENG　十二月廿五收貨　一月二日開行
總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓
電話：5-412283（十線）5-8152456（直綫）

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

晴川三號 M.S. "QING CHUAN 3" 十二月五日晨由武漢抵港
芝山三號 M.S. "ZHI SHAN 3" 十二月八日由上海抵港約十一日直放上海 收貨期：9-10/12
育志三號 M.S. "YU ZHI 3" 十二月六日直放廈門 收貨期：3-5/12
太陽山 M.S. "TAI YANG SHAN" 十二月十日直放上海
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

香港⇄海口航線貨箱班輪
「華昌」輪 M. V. "HUA CHANG"
收貨期：即日—6/12
離　期：12月7日直放海口
貨客托運　方便快捷　收費合理　服務週到　歡迎垂詢
總代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
分代理
粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西1-3號保利商業大廈21樓
電話：5 8153398　5 8153458

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangdong Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563, Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou Office: No. 183, Remin Road (South) Tel: 882590, 861530
Man Kam To Office: Tel: 39702
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu 羅超耀
Mr. Anthony Chan Kam Bor 陳錦波
承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3_841138　3_841105_6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大廈14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線
直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
枝江口（只收悉尼貨）ZHI JIANG KOU	9/12	10/12	11/12
漢濤河（只收墨爾本貨）HAN TAO HE	10/12	11/12	12/12
太平口 TAI PING KOU	22/12	23/12	24/12

澳洲—香港—上海航線
白河口　20/12 抵港（兼收新港貨）
代理：遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線）5-450366

魯海六五 M.S. "LU HAI 65" 十二月七日由青島抵港
金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN" 十二月七日由青島抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

德寶院線

[illegible]

戲匣

德寶院線終於開始了，第一齣戲是洪金寶監製的《皇家師姐》這部電影，一貫洪金寶的認真製作作風，拍得熱鬧而趣味盎然，兩個皇家師姐楊紫瓊及羅芙洛的身手硬朗，拳拳到肉，三個男角岑建勳、孟海、徐克也各有不同的趣味和性格，非常卡通化。尤其徐克所演的脫苦海，是絕對的漫畫人物，性格妙而突出，從不說一句真話，到他說真話時，是死前最後一句話。

徐克戲中那間屋子，也非常別緻，機關不少，擺設特別，道具是化了不少心機設計的，值得稱讚。還有煞科戲那豪華別墅，原來是個佈景，可是有屋頂有樓上樓下，不是後來在戲中打得稀爛，還看不出是佈景。如此豪華和下足工本，難怪德寶用來做開業第一炮了。

名實相符

[illegible]

銀釘

韻文粵劇學院藉成立五週年的紀念，乘便舉行一次名為「敬老粵劇晚會」的演出，日期就在這個禮拜天。

有些表演巧立名目只為宣傳，韻文粵劇院這次打出「敬老」的名義，我倒認為有實質價值。

粵劇式微無可置疑是社會進展拉遠了距離，即使近年粵劇中人刻意扶助這種傳統藝術復興，但要達至普遍，看來只是奢望。

歌劇界為順應年青一代的胃口，推出的「商品」難以顧及老人，所以演出粵劇以示敬老，比之說上一千一萬句虛話更實際。在一百八十元的巨星演唱會門券及五十元的粵劇戲票中，我肯定老人家寧接受後者的饋贈。

石慧拍特輯

拍檔錄　[illegible]

石慧在帝苑酒店那個噴水池圍攏的鋼琴邊唱歌，伴奏人是她的拍檔吳清山。

前一天，她大小姐來電相告：

有沒有興趣來聽我唱歌？

我當然說有。因知此位阿姐不易開金口也。有一次與友人去她家採訪，我知她為應北京電視台之邀拍個人特輯，已準備了許多歌曲，但都以無伴奏為理由婉拒我們所求。

這次居然相邀，莫不是……。

石慧當然不會去那些大酒店夜總會獻唱，此番在帝苑唱歌原來便是拍她個人特輯的香港部份也。因曾記我之所求，特為還願而給我貼士。石慧附帶聲明：因借人地方拍片，為不妨礙別人營業，請告諸好友不一一邀約了，日後補請飲茶答謝各位關心嘿。

我的要求

聲色　鄭丹瑞

我想，我對朋友的要求，一如我對別的東西一樣完全是自私的。

當我忙碌，請別騷擾我。

當我有空，也別找我，因為我須要一些自己的時間，做一些自己的事。

不過，如果你須要我幫忙，我倒可以考慮考慮，不論是忙碌，還是空閒。

我知道，我的朋友背地裏咒罵我自私。

我也知道，我因此失去了很多的朋友。

曾經惋惜過，現在竟然忘記這些朋友的名字、容貌。沒有了他們，世界不是仍在轉嗎？

請別以為我真是個無情無義的男人。或者，我對選擇朋友比較苛刻吧。

我有一個好朋友，亦曾經是個好同事，對於在共事的日子，實在難忘。後來，離開了那間傳播機構，兩個就開始少聯絡了。

但，我知道，他其實站在遠處，一直在觀察我，看着我行出的每一步。

我倆從來很少聯絡，但大家都很明白大家的一切，不須多講半句，根本可以說是：

盡在不言中。

有時，他會看我有份演出的音樂會，舞台劇或者電影，然之後，他會狠狠的挑剔一番，挑剔我至體無完膚。

我要求的朋友就是這種！

吃艇仔粥

影話　康堤

提起吃艇仔粥，人們除了想及香港的避風塘外，就會想及廣州。艇仔粥，是粵人的粥品特色。

《雅馬哈魚檔》裏也有吊艇仔粥一幕。那是阿龍和海仔這兩個曾經失足的待業青年，努力想做好個體戶，但魚檔遇到挫折，海仔失望之餘，重返街頭捉棋。阿龍因得蘋妹之助，從頹廢中重新振作。他不忘好友海仔，要激勵他一番，便帶他去吃艇仔粥。

吃艇仔粥也能勵志嗎？這是一頓怎樣的艇仔粥？

一隻小艇，泊在江邊。艇上擺了座位，客人光顧，熱騰騰的粥點就端上來。再叫炒蜆之類的小吃，要來杯啤酒，江風徐吹，開懷暢談，確是件樂事。

但這樣吃艇仔粥，倒不是件特別的事。片中所以安排吃艇仔粥一幕，原來這粥檔，是阿龍他們熟悉的三姐妹開的。過去三姐妹生活困難，自從開了粥檔，勤奮經營，生活完全好轉過來了。阿龍帶海仔來吃艇仔粥，更主要的用意，還是讓海仔在振作起來，重新擺好他們的魚檔。

吃艇仔粥，這麼吃法，就確實可以勵志了。這一幕，安排得很好，既有南國風情，也有生動內涵。只可惜編導讓粥檔的少女說了太多的囉嗦話，令人覺得不夠簡潔。

娛樂①

張國強影圈闖天下　被指沾阿倫光呼冤

艾斯

失去不少機會的張國強

摘星錄

譚詠麟樹大招風，但所招來的風，並非吹襲他，目標是他的結拜弟弟張國強。

自從KK（張之洋名）宣佈離開「無綫」，在影圈闖天下之後，就被一些人指他眼見義兄成為天皇巨星，可以呼風喚雨，便想借助阿倫的力量，說得露骨一點是他「黐」着阿倫。

「這種看法是很幼稚的，我與阿倫的感情一向很好，兄弟之間，又有誰借助誰哩！」KK以平和的語氣說。

「這是你個人的看法，在你來講是合理的，但一些人不是這樣想，阿倫迷亦因此不喜歡你，這樣會否影響你在外發展呢？」

「唉！」他輕嘆一聲：「本來，我一向的作風，是不理會閒言閒語的，但我亦知道阿倫的部份歌迷不喜歡我，所以，我盡量避免與阿倫在一起。可是，他將自己的歡樂與朋友分享，無論是開餐館、歌迷會聚會等等，必定邀請一羣朋友來參加，然後又摟着我們一起拍照片，可能因此，才給人一種錯覺，我在沾阿倫的光，借助阿倫啦！」

「你大可以不出席的？」

「這更困難，若不出席，阿倫就會懷疑彼此之間是否出了問題。所謂盛情難卻，正如他叫我唱歌助興，又怎能拒絕呢？！」

「今後，你會否繼續避免與阿倫一起呢？」

「很困難。」他搖搖頭說：「現在，我們同屬於藝能公司，碰頭機會更多。而且，我們一樣喜愛足球運動，經常在球場上相遇，其實，在他未紅之前，我們已走在一起，為什麼偏偏這樣說我呢？這個圈的人，真是很麻煩的。」KK開始沉不住氣。

「你繼續自己一貫的作風，不理會閒言閒語嘿！」他沒有正面回答，但礙於無綫關係，錯失不少機會，張國忠愿過多次，以才下決心離開。阿倫就算願意扶持新人，又要看他是否也扶不上壁。KK強[illegible]走的是活潑、健康線，非阿倫的大情人形象。

元奎「報仇」徐克慘矣

阿混

混吉記

睇《皇家師姐》真係替徐克感到難過，畀人打到「瓜」咗，可見打得幾犀利。

徐克老婆施南生呱呱嘈，睇到心都寒。平時只有佢老公指人地點打點打，唔覺得點，依家輪到老公被人窩打，施南生話，識得個痛字了，因為週不時同徐克搽跌打酒，搽痕過過。

徐克話，元奎報仇咁報，諗唔到自己咁多「血海深仇」就真。

元奎話，佢係有心「大報復」嘅，因為上次拍《蜀山》畀徐克貼到「壯士斷臂」。佢做秋仔替身吊威也，吊斷咗隻手。「今次玩番殘佢咯，鬼叫佢聲斷我隻手咩。」

元奎話，本來徐克戲份唔多，拍拍吓發覺佢好打得，好有朝力，於是乎安排佢打得（畀人打得），撻極都打，被扣牙還要由樓上被人拋落樓下：總之，有冤報冤，有仇報仇。

管樂演奏會

彼芬

本港七位優秀管樂演奏家今晚八時將在大會堂劇院，攜手演出一場音樂會。演出者中，有七位是香港管弦樂團的出色成員，包括樂團雙簧管首席高百達、單簧管首席施耀華、巴松管首席唐英偉、圓號首席謝詩霞、雙簧管手李惠蓮，單簧管手尹素珊；此外，本地青年巴松管好手梁寶根亦聯袂獻藝。

音樂會選曲輕鬆悅耳，其中有莫扎特的C小調第十二小夜曲K三八八；貝多芬的降E大調小迴旋曲等，盡是旋律優美之作。

今晚表演的演奏家，除了參加樂團的經常演出外，更有自組樂隊活躍本地樂壇。其中高百達、施耀華、唐英偉和賀詩閩，以及管弦樂團的另一位成員，長笛首席馮巧笙組成的木管五重奏，經常巡迴本港各區表演，獲得樂迷認識和讚賞。

罕見的「山歌」會演

金建

本月一日在大埔舉行的「港九農牧工會」罕見的「山歌聯歡會演」，其用意是想檢閱一下最近該會在發掘民間歌謠工作上的初步成果。參加演出的歌手達二十人。

港九農牧工會該項工作最初是從西貢做起的，西貢藏存的民間歌謠相當豐富，發掘起來，能唱的歌手原來還有不少，於是，索性由工會派專人組成「山歌隊」，擔當某些專門的演出任務，像中秋節參與區議會主辦的露天山歌演出，赴「老人中心」作敬老演出等等。

接着，工會又在元朗、屯門及北區等地訪尋歌手，結果，也初步有了成果，於是，以上述三區——即西貢、元朗、北區的歌手為主，在大埔該會會址作了一次小型會演，作為三區歌手的首次會師，而同時又為本月八日在「中華文化促進中心」舉行的「新界哭嫁歌及風俗歌謠演出」作準備，實際上，這又是一次演出選拔活動。

現在，似乎一次新界山歌及風俗歌謠的發掘活動正在普遍展開，追溯起來，這是農牧工會的一大貢獻，本來便是老年農村居民的一類文娛愛好活動，本身是山歌、歌謠這一類活動，舉不算是考古，而是一項有現實性的文藝活動。預計，未來會有一兩次較大型的山歌演出，而眼前一次便是本月八日在中華文化中心舉行的「民俗音樂會」。

攞了烏龍

歌手娜記

大半個月前，地鐵站見到張學友大海報，以為有新片上映啦。文字寫着，十二月德寶，以為張學友為德寶拍電影，影片就在十二月上映。

過幾天，又見到另外一張屬於德寶嘅海報，不是「當紅友」，而是「蝦餃祥」，這一次又是寫十二月德寶的，一這——梗係有一部影片由林子祥與張學友主演，是屬於德寶嘅，是在十二月份上映。

誰知，一個禮拜過去，兩個禮拜過去，十二月也來了，總係有聽到佢兩位有新片上映，究竟是怎麼回事？忍唔住，問舒琪。佢話：「有呀，我地十二月份有張學友、林子祥新片上映！」

「咁你地又在地鐵站大賣廣告？」

「呀，原來是那些海報！」阿琪話：「我地係用來宣傳德寶十二月嘅，十二月份對我地係大日子也！」

原來係用咁嘅手法來宣傳，不知算是高明呢，還算是「大手筆」，十二月對德寶的確係大日子，佢地組成新院線。第一炮就是《皇家師姐》，反應不錯，但地鐵站嘅廣告，睇張學友嘅笑容，多過睇兩位師姐的拳頭矣！

新聞電影的路向

商宇

中國的新聞紀錄片，曾經有過輝煌的過去，特別是戰爭年代一些紀錄片，如今看來更具文獻價值。然而，像戰爭那樣的題材，如不是經常存在的，如何在和平時期也搞好紀錄片的拍攝並拍出特色，就是中國從事紀錄片的電影工作者面臨的課題。

作為電影的一種形式，新聞片是有其特殊性的，而作為一種新聞報道方式，新聞片也有其特別的地方。如何使二者緊密結合，而且結合得好，又能適應社會要求，也同樣是中國從事新聞紀錄片的人所面臨的課題。

作為一種傳播手段，電影如今已經不再是以影像作為媒介的唯一傳播手段，近年在中國獲得普及的電視，它的羣眾基礎更廣，傳播面也更大，在這個意義上，電影如何去抵禦電視的競爭，新聞片如何去和電視新聞爭一日之短長，又是從事新聞電影工作者所面臨的又一項課題。

所有上述各項，都關係到新聞電影如何繼續發展，如何在新的條件下發揮作用等方向性的問題。這些問題不解決，不弄清，新聞電影將會難有大作為，一如目前內地新聞電影所處局面一樣。

為了弄清脈絡，解決實際問題，中華全國新聞工作者協會和中央新聞紀錄電影製片廠最近聯合召開了一個座談會，就有關問題展開議論，經此一議，中國新聞電影的發展路向，預料會有個新的起點。

結他名家布林演奏古典樂曲

史丹

只應天上有

結他名家朱利安・布林最近來港演奏，唱片代理商趁機推出了他的錄音，這《The Art of Julian Bream》是其中一款。布林三三年出生於倫敦，他的琴聲細膩感人，技巧精湛，是當今結他演奏名家之一，近年足跡遍及歐洲、北美、南美及遠東等地，八三年五十歲生辰，並曾在倫敦Wigmore Hall開了個演奏會。他的演奏錄音，由RCA發行的有好幾款。這款唱片演奏的樂曲，第一面是朱連尼（Mauro Giuliani，一七九一——一八二九）《結他協奏曲》，結他主奏，弦樂隊伴奏。這是一個三樂章之作。朱連尼是早期浪漫派作曲家，與舒伯特生活在同一時期（朱比舒早死一年），作品風格介乎古典與浪漫之間，旋律頗動聽。

唱片另一面全是結他獨奏的小品，它們大都是從作曲家為其他樂器寫的曲子改編而成。

富雷斯可巴弟的詠歎調一首。富雷斯可巴弟是十七世紀意大利作曲家，以寫作風琴曲及演奏風琴最著名，此曲亦是由他的風琴曲改編，改編者是西班牙結他大師西戈維亞。

另外四首樂曲是阿爾班尼士、斯卡拉蒂及祈馬羅沙各一首奏鳴曲，拉威爾一首《死公主之孔雀舞》。後三首由布林親自改編成結他演奏。這幾位作曲家，祈馬羅沙的名字較少人熟悉，他是十八世紀意大利作曲家，擅長於喜劇，作品甚多，這裏一首奏鳴曲是由他的古鋼琴奏鳴曲改編成。

錄音是舊作新發行，音響效果亦頗不錯。

RCA出品，唱片編號：LSC—9882—B

必須讓觀眾知道

杜魯士

集波吹

德寶新院線開幕，兼上新片，花了多少錢做宣傳？聽說單報紙廣告便準備用六十萬。六十萬，唔算好多，但亦唔係嘢少，如果連電視、電台、地鐵大堂廣告加在一起，便有番咁上下了。

因為係新院線兼新片，宣傳必須有一套。魯士比較留心，很希望從中學到一些高招。比如，如何讓觀衆知道有一條新院線誕生？新院線包括一些甚麼戲院？以後會陸續上映一些甚麼影片？然後再配合推出它的第一砲。

以上幾點，似乎只在記者招待會上講過一下。魯士這個[illegible]家，雖常看報，也沒有記清其內容。

魯士刻意留心過地鐵大堂的廣告，發覺有三款廣告與其有關，其中只有一款是比較明顯和囑目，其他兩款，吞吞吐吐，設計雖高雅，卻令沒知道的觀衆表錯情，以為是寶[illegible]衣廣告，彼此無密切的聯繫也。

魯士我是個老土人，既有那麼多廣告見觀衆，何不乾脆用直入式的辦法讓觀衆知道有那麼一條院線，會上映些甚麼影片呢？讓觀衆知道，才是最重要的。

任達華與新秀

林擒

見意有我

「人性的醜惡竟然見諸警務人員行列中」——「如果任達華像在《新紮師兄》續集裏的角色一直演下去，不過自掘墳墓而已。」

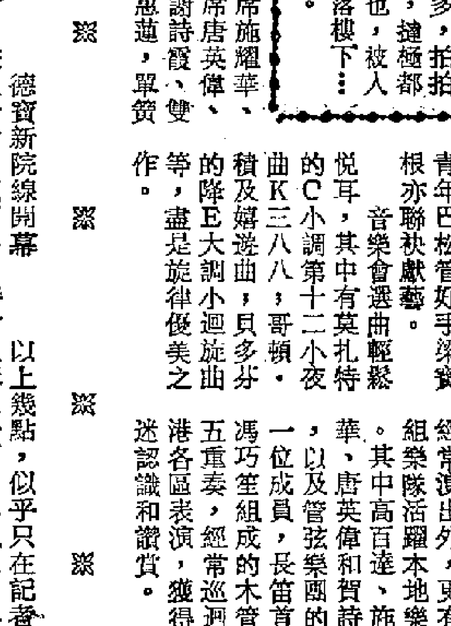
這是茶聚中，一部份「影視筆人」的意見。

這意見未免有些偏頗吧。不過《新紮師兄》究竟有怎樣的收視率未為外間所知，但是幾乎沒有一小段電視評述說它好話，則是事實。可能由於《新紮師兄》的編、導、選角、安排演員有太多「即興」的意見，因而和觀衆的非「即興」的意見有連篇的矛盾。偏偏，一位資深監製的《雪山飛狐》有上好的收視率，這麼一來，他說話也多起來了。這時候，有一種說法，用新秀出場，收視率立刻減低，引起了一些矛盾。設若「非新秀」才有較很好的收視率，則「大牌」們豈非一直要演至「老牌」。那也不能成理。望新秀們不要為別人的三幾句話，影響情緒，而應該演好自己的戲，用事實去證明一切。

接吻可傳愛滋病　影片保險難索償

齊齊

影城外圍



洛克遜與蓮達伊雯絲之吻，愛滋陰影至今仍在

在洛克遜出事之後，荷里活女星怕得要死，片商預期將有更多女星要求拍片合約條款中加進一條，那就是——「不要接吻」。一位製片家說：一位女巨星的經理人就要求合約容許她可以拒絕與任何男拍檔接吻，只要她對那位男拍檔的異性戀有所懷疑。」

一位表演行業的律師說，在荷里活，衆所周知的，最少有四至五位著名男星是「基佬」，或者兩性的；還有兩位一向以剛烈形象示人的男星正在傳播愛滋。

除了女星對這方面有所避忌之外，影片公司也是十分顧忌的，最大的問題，是保險公司的賠償。

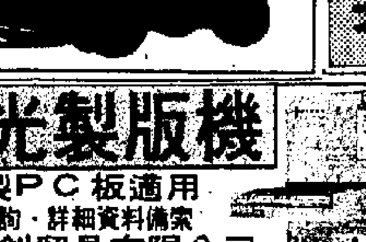
他們害怕保險公司會提出諸多嚴厲的要求，譬如健康檢查，包括對被懷疑的影星的愛滋病檢查。假如真的這樣做，對於買了保險的影片，遇有意外而提出索償時，便是難於登天了。

身為製片人的竇黛麗丈夫潯說，保險公司平素是不調查影星們的疾病紀錄的，但他認為，今後將有這種行動。他甚至聽到傳言謂演員需要接受某種涎液檢驗。

以前醫生未證實涎液可傳愛滋病之時，影星和製片人已經顧忌多多，如今想到醫生證實他們所害怕的確有根據，那麼，未來的荷里活電影，將進入一個新紀元——完全沒有親密鏡頭，是純情的電影了。（下）

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室　3-818311-3線

日產叉式起重車　全新現貨供應　最合國內需求
性能優越，用途廣泛，並可裝配不同配件，歡迎垂詢。



NISSAN　港澳總代理：合誠汽車有限公司
地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈　專線電話：5-8919055

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

現貨　省油滅煙器　中華顯像管　廣西銅油　浙江厚兔毛　電話3-888826

新款月曆　款式多　價錢平
人像風景數十款空白或加印廣告起貨快捷深圳廣州可送到提定地點或代寄全國各地數量不拘　明豐廣告公司　九龍彌敦道636號銀行中心705室　3-852728　3-852992

硅藻土礦　硫黃現貨、花生餅、麥夫、黃豆、綠豆、花生、黑木耳、合桃肉　③3065184洽

高速製釘機械　其它製釘機廠設備特價供應

適合國內用・操作簡單・專人保養維修
駐廣州辦事處：新亞酒店318房（人民南路10號）　電話：884722轉318房（林小姐洽）（代安排試機及人民幣付款）
中創貿易有限公司　☎3-386800　3-390118
九龍太子道270號地下　電傳：49278 CONER HX

美國最新科技　紫外光製版機
電子工業製PC板適用
歡迎國內工業查詢・詳細資料備索
總經銷：中創貿易有限公司
地址：九龍太子道270號地下　☎K 360257　K 386819
電報：CONJOMOTOR　電傳：49278 CONER HX　ME-30I

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

德信汽車公司　九龍城延文禮士道677號地下　電話：③383213　③383969
◀全新左軚豐田吉普車（冷氣音響全套）
◀全新26座中巴　◀12座至15座麵包車
◀日本翻新豪華大巴士冷暖氣電視錄影機
●日本進口汽車・代辦同鄉各類車輛●

意大利名廠　乾洗衣設備　常備現貨・可國內交貨及付款　榮美貿易公司　☎3-325661

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
進口現貨：日野ZM704／705　ZM500，五十鈴SRZ450，日產CW50／51
日本翻新自卸車，特價供應五萬餘元
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

大公報　請訂閱

機器出讓　操作正常之日本印機，機及高磅與七千磅機出售，生產中，請電〇四九九二一〇九朱

出讓

免費函授課程　基督教會主辦免費聖經函授課程，幫助您了解真理，免費福音單張備索，來函寄：九龍中央郵箱72492號（大）基督教會收。

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

招生

徵求錄音帶錄影帶分銷　註冊產品暢銷美加各款音帶、影帶貨高新款有廣告支持利潤可觀徵求港澳及離島分銷或行街歡迎批發或到洽試用比較，港總經銷「攝影與設計」出版社彌敦道300號華豐大廈6字A座　3：309491

徵中國貿易合作者　本人居港大學畢業，中國大城市有特大人家，徵合作單位，函九龍郵箱出口56710

金幣銀幣　大道中一九二號地下　華興錢幣公司　徵求各國金銀幣、鈔票、早期郵票　電③4410013　③449327

徵求

老鼠大量失血輸假血後仍奇蹟生存

且只出現微不足道的副作用。

老鼠實驗證明，人造紅血球可以發揮功能，從肺臟吸取氧氣，輸送到身體其他部位。這顯示醫生已可以發明一種新的人造血液，一旦遇上緊急事故，用來拯救大量失血病人。但科學家強調，人造紅血球尚在實驗階段，還須再進行多年研究，方能證明在人體身上使用是否絕對安全有效。

人造紅血球含有血紅蛋白，那是從儲藏過久、不能再安全使用的血液裏提取出來。但天然血液還含有血漿和多種其他細胞，具抗感染免疫能力。人造紅血球既然欠缺這些細胞，因而也沒有抗感染能力。

人造紅血球的最大好處，是儲存時間至少可長達六個月，比天然血液長六倍。同時，使用時，無須理會受血者擁有甚麼血型，因此，除

故被禁

因此，科學家想出新方法，利用人體血液內能輸送氧氣的分子血紅蛋白，去製造人造紅血球。血紅蛋白可有大量供應，因為那些捐出血液如在血庫儲存過久，便不能使用，必須扔掉，但其紅血球內的血紅蛋白仍然安全有用，用來製造人造紅血球，可說廢物利用。

香港代理：R　CHINA RESO…
上海新海航業有限公… Newseas Navigation Corp…
總代理：金發船務有限公… Golden Fortune…
香港─上海
船名／航次
新海利 "NEW HAI LEE" V.31
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.27
新海寧 "NEW HAI NING" V.29
新海華 "NEW HAI HUA" V.41
天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping…
香港─天津
船名／航次
天躍輪 "TIAN YUE" V.43B
天燕輪 "TIAN YAN" V.3
天翔輪 "SKY HOVER" V.79B
天龍 "TIAN LONG" V.6
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭…
閩安航運企業有限公… Minan Shipping & Enterp…
香港─福州
船名／航次
永安 "YONG AN" V.FY021（全貨櫃）
華安 "HUA AN" V.FH 010（散貨）
嘉禾輪船公司 Jia He Shipping Co., Ltd.
香港─廈門
船名／航次
嘉禾 "JIA HE" V.AJ023
有成行貨… YAU SHING HONG CONTAINER…
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage…)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from… Guangdong Province. Deliver containers direct… provided at no rental charges. Transport from…
Room 1402, Bank of Communications Buildin… 563, Nathan Road, Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou Office: No. 163, Remin Road (So…
Man Kam To Office: Tel: 39702
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1…
電話：3-301385-6　3-309003…
廣州辦事處：廣州市食品公司…
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東…
拖至收貨人地址・貨櫃齊備・免…
往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr… Mr…
承接陸路全貨…

兩屆金馬獎影后
楊惠姍初會親哥哥 京台港家人大團聚
楊惠姍從台灣來哥哥自北京到

本屆金馬獎影后楊惠姍日前專程由台灣來港，與從北京而來的兄長在香港作有生以來的第一次會面。這次會面認真大陣仗，包括楊之父母兄弟嫂嫂等十二人齊集一起大團聚。

數十年前，楊惠姍父母去台灣時，楊惠姍尚未出世，她哥哥因沒有隨父母赴台，以至楊惠姍出生之後及至長大，都沒有見過這位親哥哥一面，所以這次兄妹在港重逢，特別親熱，而她哥哥在港見到久別的父母，妹妹和親友也非常興奮。

楊惠姍這位大哥，現年四十一歲，是北京出色的小提琴家。已婚，有一女兒。香港的親戚，與他取得聯絡後，便通知楊惠姍來港。今次楊兄來港，將逗留三個月，這個難得的機會，三個地方──京、港、台的親人聚在一堂，大家高興萬分。

楊惠姍一見兄長，第一句便叫道：「大佬！」（他們原是廣東人），可惜大佬在京居住已久，聽不懂這句親切的話，他們終於以普通話交談。

楊惠姍三十多歲，有生以來第一次見這位「大佬」，但因多年來異地居住，大家興奮之餘，亦有點怪異的感覺。

「楊大佬」這三個月，當然與楊惠姍等四處遊覽。楊惠姍非香港人，香港有什麼好去處，她不得而知，特別找着葉荷文當指導。葉荷文來港多時，也願意提供資料，「菜單」上有馬場、海洋公園、沙田、宋城、荔園等等。

楊惠姍已是不只一屆的金馬獎影后，聲名遠至北京。「楊大佬」來港，也順道帶來他在京剪存的有關妹妹的剪報，讓妹妹也看一看。

年前台灣影壇也曾有類似在港會親的事件，葛香亭與葛小寶父子來港，而葛小寶的親生母親從來地來港，一家人就在港團聚。

楊惠姍已三十來歲，還未有結婚的「聲氣」，她說她的家人個個都遲婚，她三十多歲未婚，不算遲。

楊惠姍自從獲得今屆的金馬影后銜之後，至今未接過戲，但一直在「噏弗」減肥。她說她現時的體重，比在領金馬獎之時又輕了一些。

娛樂②

楊惠姍（左）來港會哥哥開心不已，葉荷文甘當嚮導

余安安受愛情滋潤增姿采

余安安四年內再婚 與男友感情進展速
聲言婚後退出娛樂圈生兒育女

余安安自與周潤發分居後，對於再結婚的問題，似乎一直避談，拍拖就是拍拖，知未打算過再披嫁衣。

不過，昨日安安卻落落大方談到結婚問題，她表示四年內必定再婚，因為她已經二十六歲，若三十歲後才生BB會對下一代不好。

安安不諱言想結婚只為很生存，而男友亦是愛孩子之人，兩人對於婚後立即生育意見一致。

她坦言與男友亨利李感情一日千里，對方是其目前的結婚對象，而婚後她多數會轉行做生意，不再涉足娛樂圈。皆因男友曾暗示過她，由於他是圈外人，不太適應有個在娛樂圈的太太，所以婚後最好息影，安心做家庭主婦。

農曆新年期間，安安將與男友同往大西洋城旅行，她是去登台，男友隨行捧場，她有感於在港過年太悶，所以與男友把臂共遊最是賞心樂事。

余安安近期除了拍拖就忙於灌唱片，雖然電影、電視、唱歌她都試過，她獨愛唱歌，因為這行既不辛苦又搵錢最多，所以往後她都以唱歌、登台為主，反之拍電視劇最多每年一部便足夠。

記者問她既要出唱片，會否簽無線作為合約歌星？她說這還要看唱片公司安排，她看簽約的成數不太高。

諸葛亮下週推出 鄭少秋宣傳夠勁

「亞視」為《諸葛亮》舉行一連八天的宣傳活動。昨天，鄭少秋親自到黃大仙迎接一座在佛山訂造的孔明像。今天又以十八隻金豬還神，記憶所及，「亞視」為劇集推出所搞的宣傳活動，以這劇最大陣仗，問秋仔有沒有優越感呢？

秋仔說，他在「無線」之時，宣傳也十分勁的。最主要是時機的配合，「亞視」特別關照他。希望能再闖一個滿意的高峯。

拍完《諸》劇，秋仔下一部劇集的優先權是交給「無線」，假如「無線」計劃未出的話，他亦會替「亞視」再合作。他比喻與兩台合作是公司之間的合作，有一間鄭少秋製作公司，只有一個演員，就是鄭少秋，另一個工作人員是沈殿霞，只要檔期配合就可遷就合作。

問秋仔怕不怕左右逢源，引出秋仔打

鄭少秋接奉孔明瓷像

黃造時離開無線 說走得快好世界

黃造時從西安拍完《秦始皇》外景回來。她說因為一進「亞視」便北上拍外景，沒遇到一般人所說的「亞視」制度不健全的問題。

最近她聽到同期在「無線」藝訓班出身的周秀蘭、景黛音在「無線」高呼不滿，黃造時亦大感慶幸，慶幸自己走得快，否則，與周、景二人命運一樣。她如今是自由身，喜歡做什麼便什麼。

稍後，她還會為「亞視」演出《羣星光輝燦爛》。她說台灣方面也找她過去拍片，只是她沒有此心。

是否陳觀泰不准她去呢？黃造時說阿泰人不在香港，根本不知道有台片商找她的事。

商二台黃綠DJ賽 將於大專會堂舉行

商業二台一年一度盛事，「黃綠DJ各顯神通大賽八五」，已定於十二月二十一日假大專會堂舉行。

商二台新舊DJ將會濟濟一堂，據黃組隊長蔡靜怡透露，她們女方會演出搞笑抵死的粵劇，日本能劇及西方的仙履奇緣歌劇。而綠組隊長陳輝虹也不甘示弱表示，他們男方除了諧趣歌劇外，還設計了一個瘋狂惹笑的心理測驗遊戲，帶給觀眾一個意外驚喜。

葉尚華阿曼回來 羨慕齊人老婆多

葉尚華剛從阿曼拍攝完《歡樂今宵》外景回來，一共去了十六天，拍攝順利，絕無驚險事情發生。

大華說，那邊生活指數很高，每一個人都娶幾個老婆，令他十分羨慕，但要一個老婆要用二十多萬港元，那邊離婚也很簡單，講三句：「我要離婚就可以」。

阿曼以駱駝為交通工具，但因沒有安全措施，他們全部不敢騎。

兩個生日會。上圖：徐小明李兆熊同日生日共切蛋糕。下圖：劉天蘭生日歌星齊祝賀

李中浩偶然重踏娛樂圈
保子

乍見李中浩，覺得極之面善，左想右想也想不出所以然。

「你可能見過我的。」李中浩自揭底牌，原來他在麗的時期，曾是最後一屆藝員訓練班畢業的。

「畢業後，我做了一年藝員，但覺得發展不大，所以離開了電視圈。」

當時他名叫李達威。

李中浩做了三年模特兒，陰差陽錯之下，又入了娛樂圈。

「做模特兒的時候，我也間中在歌廳唱歌，因為對唱歌興趣大。」

在一次偶然的機會下，李中浩為嘉禾的出品《波牛》之主題曲《戰士》作和唱，被當時仍是新力唱片公司的林慕德看中。

「錄音已做好了，林慕德約我晚上再去試音，」李中浩說，「幸好自己不怕蝕底，和音也去唱，才會被垂青。」

林慕德與朋友合組了唱片公司，今年四、五月間，為李中浩出版了第一張唱片《邁向新一天》，這時候開始了現在這個名字。

此唱片銷量接近金唱片，作為一個新人，又無特別宣傳，也算不錯了。

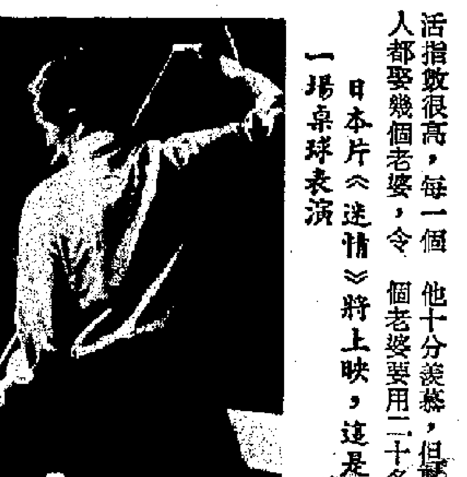
最近，李中浩又推出第二張唱片《十萬個明天》，是港台作曲比賽冠軍作品。

「改了名，我覺得運氣的確好轉了。」李中浩說，「而且，這個名字接近我的外表及形象。」

林慕德特別為李中浩建立一個青春浪漫的形象，為此，要他謝絕夜店演唱，只在演唱會或大型宴會中出現。

「雖然收入減少了，但還是值得的，唱得少，叫價便可以增高。」聖誕將近，不少大公司、社團搞大型宴會，李中浩便忙不來。

「我最近接了永佳一部由霍耀良執導的新片，可以參考劇本，希望電影與歌唱方面，可以互相宣傳。」


日本片《迷情》將上映，這是一場桌球表演

法師捐念珠 送三院籌欵
雛鳳聞過傳可解毒辟邪

《歡樂滿東華》除了「無線」藝員之外，還有粵劇紅伶和「港台」DJ助陣演出。

雛鳳也有一份演出，昨日她們進「港台」接受訪問之餘，順道去「聞」一下一串念珠。原來，這串念珠是由一位名為覺光的法師捐給「港台」作拍賣之用的，善款交給東華。這串念珠，據說嗅一下可以解毒，又可以辟邪。

龍劍笙與梅雪詩真的嗅了一下，還給東華合捐了二千元。

她們為何不買了這串念珠呢？她們說她們買了不太好，倒不如留給善長人翁買，意義還大。

她們在《歡樂滿東華》裏所唱《牡丹亭驚夢》之《遊園驚夢》，已於日前錄映。雛鳳由今日開始一連五日有粵劇演出，因此無暇在《東華》直唱，但盼當日能抽空在螢幕前呼籲一下善長多捐款。

龍劍笙梅雪詩捧念珠為善最樂

盼盼開禮傑 泰國登台歸

楊盼盼剛從泰國登台返港，她與開禮傑拍檔的，在曼谷一間全新夜總會演出，第一對表演藝人，加上夜總會未上軌道，十分混亂，反應不大理想。而開禮傑極受當地女影迷歡迎，經常被拉他的手。

她在台慶表演的繩上操，取不到「最受歡迎獎」，問她有否感到失望呢？

她表示，她沒有失望及可惜，覺得自己在台慶的狀態好好，已盡力而為。而且，是對公司一些貢獻，交代和進步，觀眾覺得好就可以，取獎只是形式。

在台慶，她不顧生命地演出，對於說續約有沒有幫助呢？

她說，台慶與合約應分開來談，兩年前已開始搏，值不值得？公司會衡量。其實，她喜歡「無線」，談合約是有商量餘地。

徐寶鳳英國歸來倍增嬌俏

徐寶鳳苦追舊情 遠赴英國等等等
回港後與現任男友分手

徐寶鳳靜悄悄赴歐洲旅遊十多天，此行最大收穫是與分別八年的男友見面，他是阿鳳最喜歡的男友。

她一早知道男友在英國，到達之後，就四處打探，終於讓她找到了。在他的家門前等候了三小時，才與男友見到面。

她說，初是見面，彼此感到尷尬，可能太久沒有見面之故，後來，他們共度四小時歡樂時光，分手時衝動地曾想擁吻。

她透露感到彼此喜歡對方，其男友答允保持聯絡，及在明年返港探她，為表示她對這段情的專一，決定與香港的男友分手。

徐小明與李兆熊 同日生日昨慶祝

徐小明與李兆熊同是新曆十一月二十八日出生的。昨日「亞視」員工為他們祝慶。小明的妻女也到賀。

小明的生日願望是：女兒百無禁忌、快高長大。他說體會到太太生育的偉大。另一願望是盼多賺些錢。

李兆熊則望快些做老豆，並盼是龍鳳胎，這樣便可以體會太太雙重的偉大了。另一願望，是盼工作順利。更望邱先生多加人工，加幅一年比一年好。

羊城風情眼
——輕鬆有趣的《雅馬哈魚檔》
鍾寶

以廣州河南龍珠街為背景，描寫八十年代廣州市待業青年搞起了不同行業的個體攤檔的故事片《雅馬哈魚檔》，以輕鬆的筆觸，給觀眾描繪了幾椿動人的事例。

它沒有說教的程式，也沒有八股的語言，有的是人民生活上的詞彙，實際的遭遇。

香港人很多都有親戚在廣州，也常會在五羊城逗留，對那裏的事物當很熟悉。看到故事中的人物，以及那攤檔林立的情況，或者就是親友們的遭遇，又或者你也曾參與其事。他們的對話，他們的相嗌，當令你發出會心的微笑。

有云「一失足成千古恨」，是否犯過事便永不得翻身呢？其實，在任何的社會，只要痛改前非，勤奮向上，勇於做人，好的機會還是擺在你的面前。

待業青年阿龍，就曾失足，以致「踎冊」。他從拘留所回來，看到朋友們都有了職業，生活得不錯，於是，他也有了計劃，把家裏的電視機、收錄音機、手表之類都變賣，集合了一筆錢，買了部日本的「YAMAHA」電單車，與朋友海仔、珠珠，開了個魚檔，就以電單車的牌子命名，便成了「雅馬哈魚檔」。

成立這個魚檔，也有波折。版照是個問題，「飲茶灌水」，是大膽的描述。

魚檔開張了，只是他們三個人，又走歪了心，斤兩不足、假魚蛋等等事件，受到街坊揚棄而唯有收檔及散夥。

這些待業青年開設攤檔，也有個自發的組織，有時開會研究，互相鼓勵；逢年過節，還開聯歡會，舞影翩翩，好不熱鬧。

聽說這是根據真人真事改編，也有真人參加演出。影片拍得流暢，演員表現自然，加上地方性語言，香港觀眾，想來會受落的。

盼盼與林偉健
扁咀 阿帆

「無線」十八週年台慶，沒有時間看它的龍鳳鬥，只好錄下來，今天再看一看它。

今年的龍鳳鬥，雖然移到清水灣進行，還是有甚麼進場式，但和往年的相比，阿帆認為有點今不如昔了。真正的男女藝員互鬥，看來看去，似乎只有一個楊盼盼和林偉健、董瑋的鬥法。

一年一度楊盼盼，她雖然也有在一些戲集演出，阿帆的印象還是認為她最大的作用是台慶。而今年的演出，更是搏了命了。盼盼的勇氣是值得誇獎的。

至於林偉健，更是一年只此一次，他除了台慶搏命，除了做活力先生，阿帆再也見不到他有甚麼機會了。

為甚麼會這樣呢？難道她和他的才華只合適在台慶發揮？人一定會老的，一旦人老體衰，再也演不了那些搏命動作時怎辦哩？

影語
傳統童話的題材
——談《詭秘怪談》
晉石

烈尼．史葛是個映象派導演，他的電影都有他的視覺風格，出衆的兩部著名作品《異形》和《二〇二〇》都有創新的美術風格，使荷里活式的巨大投資顯得物有所值，《異形》是科幻加恐怖的混合類型，《二〇二〇》是科幻加上四十年代偵探片的氣氛，兩片同樣有着陰沉奇詭的壓迫感，十分可觀；即使烈尼早期的作品《決鬥者》，以十九世紀軍人為題材，也有色彩豐富的映象。

然而，烈尼的電影一向富於成人趣味，《詭秘怪談》一反過去作風，是部美輪美奐的童話片，比和路迪士尼的製作更天真純情，故事有如小孩子的睡前讀物，有俠士，有公主，有魔鬼，也有可愛的小仙子、小矮人，童話世界中的東西應有盡有，而影片的心態也是屬於兒童的，可以看得出，烈尼已盡力美化片中的世外桃源，但是《詭秘怪談》的發展却難以想像的乏味，烈尼極度謹慎地於傳統童話故事中找尋素材，幾乎不敢越雷池一步，而這種小心翼翼，使到影片欠缺刺激想像的能力。

故事相當簡單，地獄之王為要統治整個世外桃源，要手下殺死一對代表光明的獨角獸，而當正直的積（湯．告魯士演）帶公主莉莉（美亞．莎麗演）去偷看獨角獸時，讓地獄小鬼得到機會殺死了其中雄的獨角獸，於是世外桃源變成冰封的世界，而公主和雌獸也被地獄之王捉去，積這時遇到森林精靈根南和小矮人，於是一起去地獄拯救公主和雌獸，並殺死地獄之王，使這世界回復光明。

比較起來，《魔域仙蹤》同樣是部童話片，但是却有更豐富的想像，也多點趣味。

不過《詭秘怪談》也有可取之處，除了情節單調一點之外，有很多好看的佈景和特技，尤其以地獄之王的造型最為特出。

電視電影

★★★ 美國萬花筒 Americathon 亞視英文台 晚上九時三十五分

這是一部絕頂好笑的瘋狂喜劇，《學警出更》的編劇尼爾．以斯奈首次親自編導，尊．烈達，夏菲．九．哥曼等電視演員擔綱演出。

故事背景是一九九八年，美國用盡了一切資源，成為一個負債纍纍的窮國。以色列與死對頭阿拉伯組成了希伯來聯合共和國，抬高石油價格使美國欠下四百億美元外債，如果一個月內不能還清債項，美國就會成為希伯來共和國的殖民地。現任的美國總統逃之夭夭，臨時選出一個年青人羅斯壽當總統。新總統想出利用電視籌款方法，呼籲所有美國人在電視作天才表演籌款，掀起一片熱潮。

勞拾

映聯大盛天明 預售門票 請早訂座
百麗殿 翠鳳 金花 金龍 華都 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華
白雲山下 珠江河畔 荔灣夜市 羊城春色 親切動人

雅馬哈魚檔
反映萬元戶的現實 廣州市井風情畫 體現青年小販生活
珠影出品 南方影業 發行

能達收購戰有新發展 另有公司考慮購能達

【本報訊】愛美高實業與莊士集團爭奪能達科技有限公司控制權事件有進一步發展。能達、愛美高、莊士集團及莊士置業四間公司股票，昨應證監處要求暫停買賣。而能達董事局目前正與愛美高以外的另一機構討論會否提出收購能達的問題。

副證券監理專員梅輝賢對本報記者說，有關公司目前正進行一項商討，因此證監處在各公司未澄清事件前，要求將各公司股份停牌，以免出現假市。

能達財務顧問資源投資公司夏偉棠說，一個與愛美高無關的第三者，目前正與能達進行商討，有關討論或……批准將答辯期延長十四天。

四間公司將於今日繼續停牌。夏偉棠說，能達可能於一兩日內對該項收購發表聲明。

另一方面，愛美高財務顧問萬國寶通機構副總裁梁伯韜說，今次阻延對愛美高的收購建議並無影響，但愛美高方面則希望盡快復牌。

被問及會否將愛美高持有的百分之二十一能達股權轉售予該第三者時，他說，愛美高會考慮在合理價錢下出售該批股份。此外，收購及合併委員會亦宣布，莊士集團全……

紅邊絮語
裂口下挫下跌 ……怡和逆市

股市昨日又告大跌，尤其是開市即作裂口性急滑，令投資者甚為震驚。成交比前增加一億多元，達三億五千萬元，顯示沽家較多所致。

長實終跌破二十元關，最低只成十九元三角，中午收市時反彈至十九元七角，但下午市又再被拋低，只收十九元四角，跌七角。

和黃弱勢更甚。前日收廿六元，昨日開市即低成廿五元三角，最低且拋到二十四元九角，收市又有沽家將廿五元三角的買……

……增大。煤氣收十二元四角半，跌四角，電話收九元八角半，跌二角，港燈收八元一角半，跌一角。連公用股也急跌，顯示確有家在「減磅」。

九倉也是弱態畢呈，最低曾破七元關，成六元九角半，收市七元〇五仙。

拆息長錢再跌 隔夜錢報六厘

【本報訊】港元銀行同業拆息的長錢息口，昨日進一步向下調整。一及兩個月期再跌十六分三厘，三個月期跌八分一厘，「隔夜錢」收市振至六厘，較前日的四厘高兩厘。

外幣對人民幣匯價表
（十二月三日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1564.67	1572.51
比利時法郎C	一萬	616.80	619.90
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	35.07	35.25
加拿大元	一百	229.84	231.00
西德馬克	一百	126.98	127.62
法國法郎	一百	41.63	41.83
英鎊	一百	471.99	474.35
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	42.13	42.35
荷蘭盾	一百	112.89	113.45
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	149.58	150.32
奧地利先令	一百	17.97	18.07
意大利里拉	一萬	18.73	18.83
瑞士法郎	一百	152.99	153.75
瑞典克朗	一百	41.60	41.80
澳洲元	一百	216.04	217.12

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

地產市場
南灣花園又減價
王華

新鴻基地產及莊士地產合作發展的南灣花園上周再次推出，以特價發售，價錢要比今年五月底第一次推出時要調低約百分之十二，平均每方呎為一千一百多元。

南灣花園位於南灣坊，座向剛好與淺水灣成九十度角。五月底首先推出的是B座二十個單位，訂價平均為一千三百元，過後四天，便即再推出C座二十個單位，訂價亦為一千三百元，至十月中銷出四成多。

C座單位面積約一千方呎，平均每方呎一千一百三十元，A座單位也是一千五百多方呎，平均每方呎售一千二百三十元。這次發售的單位共四十個，佔原來全部單位的百分之六十七。

以最早推出的B座來看，原價為每單位一百九十多萬元至二百多萬元，現時的特價為一百六十多萬元至一百八十多萬元，降價十六萬五千元至二十二萬五千元。

較早前有物業公司發表一份詳細的調查報告，指出港島南區在今年起的四年內共提……

──輕鬆有趣的《雅馬哈魚檔》　鍾寶

……到故事中的人物，以及那攤檔林立的情況，或者就是親友們的遭遇，又或者你也曾參與其事。他們的對話，他們的相嗌，當令你發出會心的微笑。

有云「一失足成千古恨」，是否犯過事便永不得翻身呢？其實，在任何的社會，只要痛改前非，勤奮向上，勇於做人，好的機會還是擺在你的面前。

待業青年阿龍，就曾失足，以致「跃冊」。他從拘留所回來，看到朋友們都有了職業，生活得不錯，……到街坊擺檔而唯有收檔及散夥。

這些待業青年們設攤檔，也有個自發的組織，有時開會研究，互相鼓勵；逢年過節，還開聯歡會，舞影翩翩，好不熱鬧。聽說這是根據真人真事改編，也有真人參加演出。

影片拍得流暢，演員表現自然，加上地方性語言，香港觀眾，想來會受落的。

……些戲集演出，阿帆的印象還是認為她最大的作用是台慶。而今年的演出，更是搏了命了。盼盼的勇氣是值得誇獎的。至於林偉健，更是一年只此一次，他除了台慶搏命，除了做活力先生，阿帆再也見不到他有甚麼機會了。為甚麼會這樣呢？難道她和他的才華只合適在台慶發揮？人一定會老的，一旦人老體衰，再也演不了那些搏命動作時怎辦哩？

……一向富於成人趣味，《詭秘怪談》一反過去作風，是部美輪美奐的童話片，比和路迪士尼的製作更天真純情，故事有如小孩子的睡前讀物，有俠士，有公主，有魔鬼，也有可愛的小仙子、小矮人，童話世界中的東西應有盡有，而影片的心態也是屬於兒童的。可以看得出，烈尼已盡力美……

……材題……

……主和離獸，並殺死地獄之王，使這世界回復光明。

比較起來，《魔域仙蹤》同樣是部童話片，也多有更豐富的想像，但是卻有點趣味。不過《詭秘怪談》也有可取之處，除了情節單調一點之外，有很多好看的佈景和特技，尤其以地獄之王的造型最為特出。

南華　南洋　珠江　銀都　新光　京華
導演：張良
揭示
雅馬……
體現青年小販生活　廣州……

能達收購戰有新發展
另有公司考慮購能達

【本報訊】愛美高實業與莊士集團爭奪能達科技有限公司控制權事件有進一步發展。能達、愛美高、莊士集團及莊士置業四間公司股票，昨應證監處要求暫停買賣。而能達董事局目前正與愛美高以外的另一機構討論會否提出收購能達的問題。

副證券監理專員梅輝賢對本報記者說，有關公司目前正進行一項商討，因此證監處在各公司未澄清事件前，要求將各公司股份停牌，以免出現假市。

能達財務顧問資源投資公司夏偉棠說，一個與愛美高無關的第三者，目前正與能達進行商討，有關討論或有可能導致另一項收購能達的建議。

他說，能達原定最遲於今日對愛美高收購能達建議發出答辯文件，但由於可能出現另一項收購，證監處已批准將答辯期延長十四天。

四間公司將於今日繼續停牌。

夏偉棠說，能達可能於一兩日內對該項收購發表聲明。

另一方面，愛美高財務顧問萬國寶通機構副總裁梁伯韜說，今次阻延對愛美高的收購建並議響影無，但愛美高方面則希望盡快復牌。

被問及會否將愛美高持有的百分之二十一能達股權轉售予該第三者時，他說，愛美高會考慮在合理價錢下出售該批股份。

此外，收購及合併委員會昨宣佈，莊士集團全資附屬機構莊士財務公司於十一月二十九日在市場共吸納了五十二萬一千股能達科技股份。

本港經濟明年續向好
實質增長為百分之五
雷興悟預料利率水平將隨美國略為上升

【本報訊】匯豐銀行總經理雷興悟昨日接受本報記者訪問時，預料一九八六年香港的實質經濟增長率將為百分之五，利率水平也可能隨美國而略為上升。

雷興悟還估計香港明年的最優惠貸款利率應平均達十厘。他解釋說：「我們預計美國的明年將會略為上升。這意味着香港的利率將同時調升。不過，升幅應是相對輕微的。美國現時的優惠利率為九厘半，明年有小幅度增長，平均達到十厘。至於香港的優惠利率，目前是七厘，八六年可能升上平均八厘左右。

他認為，明年香港的經濟會有進一步的發展動向。經濟活動將繼續由製造業轉移到服務性行業。相信我們將不能一如既往的得到出口增長年率高達百分之二十。香港現時為海外一些主要市場在增長中的經濟保護主義措施而擔心。保護主義在國際貿易市場沒有多少好處。無論如何，相信香港明年的經濟增長實際年率應有百分之五。

雷興悟指出，由於香港的出口貿易會有輕微的下降，故此顯示這裏的未來資本性投資將不若過去那麼大。若以總值而言，本港的資本性投資會有少許幅度的增加。製造業將向更尖端的機械設備投資。服務行業也需要有若干的資本性投資。未來三至五年本港出現具戰略性的投資，是值得樂觀看好的。

被問及港元聯繫匯率是否值得繼續保持施行時，雷興悟的看法是「這個體制已證實有利於香港的經濟。」在作出實施聯繫匯率制度之前，香港曾出現信心跌至低水平，以及其它貨幣匯率波動不穩，而聯繫匯率成為一個新的穩定因素。所以，除非有其它因素能替代聯繫匯率制度，否則是沒有任何需要調整現行的制度。

他還談到本地的地產市場。他說，在一九八五年，人們看到樓價有相當大的增長。「我對這樣子的漲價十分關心。希望地產市場能有一個穩固期。」

經濟 1

股市再下挫三十點
恒指報一六六四　成交三億五
倫敦港股調低及泛電事件影響

【本報訊】股市昨日低開低收，中段一度反彈，但下午又再回落，全日恒生指數跌三十點五一，以一六六四點〇六收市。

四會成交三億五千一百萬元，比前日增一億二千六百萬元。

昨日之跌，一方面是倫敦港股收市價大幅度調低的影響，另方面也同新加坡泛電事件造成的心理影響繼續起作用有關。加上沽家之中不乏基金大戶，而買家之中却少有份量的買盤，形成沽家佔盡優勢。恒指一六八〇失守後即觸發新的拋售潮。

最低潮時為上午十一時過後，背時的股價估計已跌逾五十點，上午十一時，恒指報一六四八點二四，跌四十六點三三，其後出現反彈，中午收市為一六七三點九五，跌二十點六二。下午市況又轉回落，不少股份以接近全日低價收市。

地產股跌了四十九點最多，次為公用股，跌廿九點，金融股跌廿六點，工商股跌廿三點。

港燈發十億票據

【本報訊】香港電燈有限公司公佈，該集團完成安排發行港元十億元貼現匯票形式的商業票據。該項商業票據是經獲多利有限公司安排，由本港及外地的主要銀行全部包銷，為期三年。所籌集得的資金將作為香港電燈有限公司的一般營業資本。

經濟小語

裂口性下跌的原因

林浩雨

股市昨日再跌三十點，到此，本周兩個交易天已跌了五十二點了，由十一月廿一日的短期高點一七六二往下望，到昨日的一六六四點為止，也已回落了九十八點。

昨日之跌，最特別之處是裂口性低開。在倫敦上牌港股，全部被貶低六、七個價位，以倫敦港股收市價看，恒指已跌了五十點之多，類似先在倫敦造低港股，再在香港市場開市時跟倫敦價位低開，可以說昨日是近期的第一遭。以往，倫敦港股收市價對本港股市開市價的影響並不大，投資者都知道倫敦港股交投不多，易受人為控制，故買賣價也只是作參考而已，很多時根本不跟倫敦價做。但昨日的情形却大有不同，竟然大部分跟足倫敦價，這就令市場人士感到詫異了。

據一位資深證券商透露，昨日的確有大量的來自南洋幫、基金會待沽貨源充斥在一些大經紀手上，而前晚這些沽盤已發到倫敦，當地批家睇淡，自然將買價盡力壓低，以免吃虧，這便是裂口性急挫的一個原因。昨日港市的情形也是如此，故後市能否穩定下來，端視這一批待沽的貨源是否已拋清而定，而昨日所見，沽盤還未完結，看來今日仍將繼續承受壓力。

恒指一六八〇昨日已失守，一六五〇能否站穩，今日將面臨考驗。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市
（十二月三日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、四一〇點一，跌八點四。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、四五四點，跌四點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、七七四點五五，跌二二點三七。

新加坡股市：《海峽時報》指數：休市。

紅邊架語

裂口下挫跌勢急
僅怡和逆市而升

股市昨日又告大跌，尤其是開市即作裂口性急瀉，令投資者甚為震驚。成交比前增加一億多元，達三億五千萬元，顯示沽家較多所致。

長實終跌破二十元關，最低只成十九元三角，中午收市時反彈至十九元七角，但下午市又再被拋低，只收十九元四角，跌七角。

和黃弱勢更甚。前日收廿六元，昨日開市即低成廿五元三角，最低且拋到二十四元九角，收市又有沽家將廿五元三角的買盤「餵飽」。市場人士一直將長實、和黃視為「指標」，認為在二者未擺脫跌勢之時，大市仍不易穩定下來。

公用股所受的壓力也增大。煤氣收十二元四角，跌四角；電話收九元四角半，跌二角，港燈收八元一角半，跌一角。運公用股也急跌，顯示確有搶家在「減磅」。

九倉也是弱態畢呈，最低曾破七元關，成六元九角半，收市七元〇五仙，也跌一角半。

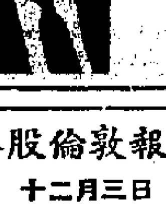
逆流而上的是怡和、怡證。傳怡和批售置地又起作用，令怡和股價最高成十三元五角，比前升五角，後以十三元一角收市，仍升一角。不過收市後仍是沒有消息證實，該項傳說只是得個傳字而已。怡證收市為十四元九角，也比前日升一角。但同系的置地就全無氣勢，收六元三角半，再跌一角半。

大富欲拓展業務
增加經常性收益

【本報訊】最近獲委任為大富[illegible]主席兼董事的陳國聲說，該公司正尋求更多投資機會，增加物業數量，並注意其他發展工程。

他說，大富在今年十月收購 Marble Land 全部已發行股本，該公司擁有淺水灣兩座高級住宅單位[illegible]業行。擴大了集團的資產基礎，並為集團提供增加穩定及良好的經常性收益。

大富地產今次委任陳國聲為主席，是該公司業務拓展計劃的一部份，藉口擴大其物業投資活動。



陳國聲

新泛電事件的背景

戴輝

新加坡掛牌公司泛電有限公司因無法解決高達四億坡元（約十五億港元）的債務而被債權人接管，新、馬兩地的股市也宣佈從十二月三日起暫時停止交易。這是新加坡股票市場上有史以來第一次企業倒閉危機。

在新加坡，提起新泛電，即使不買股票的人對它也很熟悉。因為，它過去所生產的音櫃和其他電器產品都有「泛電」的牌子。但是泛電在九年前已把屬下的電器製造業轉移給另一掛牌公司興馬電機，換取興馬的股票。目前，它所經營的業務主要是海上打撈、酒店、地產業和投資等方面。這個資本達八千萬坡元的集團屬下的子公司和聯號有六十八家，遍佈新加坡、香港、馬來西亞、百慕達、文萊和英國。每年營業額達兩三億坡元。

公司規模不斷擴展

新泛電成立於一九六〇年，一九六七年它的股票開始在新、馬市場掛牌交易。該公司以電器製造業起家，後來規模不斷擴展，一九六九年，收購西爾科打撈集團，發展海上打撈救業務。七十年代，泛電又收購先鋒產業公司，發展地產業和投資，去年它再買下新加坡豪晶大酒店，又向酒店業發展。但是，它的主要業務是在海上打撈方面。

在近十多年來，就控制權方面而來說，新泛電大股份曾經一手轉一手。它最早是和現在的掛牌公司馬泛電掛鈎的，後來兩者脫離關係。接着在頗長的日子中，新泛電的最大股東是成長工業和大洋控股名下擁有的新馬國際有限公司。成長工業擁有新泛電百分之三十六點六的股權，新馬國際擁有百分之二十二‧五九的股權。新泛電差不多年年都有盈利，特別是去年的盈利更達到近四千萬坡元，一直有息派，因此它在市場上保持了信託股的地位。

可是，今年新泛電的業務出現了一百八十度的轉變。今年上半年內，它在扣稅後竟告虧本。在短短的十一個月內，它的債務竟從二億六千坡元劇增到三億五千萬坡元。為此，該公司不得不宣佈[illegible]附加股籌集資金。

投機活動引致巨大負債

新泛電的業務突然走下坡，當然與經濟衰退，地產市道不振等有很大關係，但是，以它現有的業務情況來看，還是可以經得起考驗的。據說，真正把它拖垮的是股票市場上的投機活動，顯然新泛電[illegible]三個多月前財務上已開始出現問題。董事部企圖向銀行尋求更多貸款，可是觸發這次被接管危機的却是九月間宣佈發售附加股事件。十一月間，當新泛電被追問發售附加股的用途時，該公司的一名董事表示集團屬下的附屬公司已經跟一些掛牌公司的大股東，主要是馬來西亞巨富陳綠川控制的大洋控股公司和琪琳達成協議，以[illegible]方式購買一億四千萬坡元的股票。同時也付出四千萬坡元的按金，但却沒有向交易所申報。

附加股份事件觸發危機

當新泛電的附加股包銷公司知悉這件事後，它們決定放棄包銷工作，導致發附加股之舉告吹，同一天，新泛電表示無法償還一筆到期的七百五十萬坡元的貸款，整個財務危機因而爆發。

新泛電被接管，直接牽連到新加坡市場上六七家掛牌公司和大批股東以及許多接受這些股票交易和抵押的經紀行和銀行。它所牽涉的錢財可說是一個天文數字，其影響之深，由此可見。

這次新泛電事件無疑將使已經衰退的新加坡經濟帶來更多的不利。新加坡第三季經濟增長百分之三點五，第二季增長百分之七，第一季下降百分之一點二，預料今年全年的經濟將下降百分之二。這些因素加在一起，可能使投資者對新加坡這個金融中心的地位失去信心。

監理專員霍禮義表示
銀監處需更大權力
並將推行責任制方式加强監管

【本報訊】銀行監理專員霍禮義昨日表示，為了更有效地提供適當監管，銀行監理處有需要獲賦予更大權力。他認為要防止銀監處及其他公司濫用權力，實行責任制互相制衡是必須的。

霍禮義昨日在一個午餐會上說，監管條例所以要修訂，銀監處所以要獲賦予更大權力，就是因為責任制這種管理方式一直不受重視。

他說，責任制會首先在銀監處推行，第一步是在新年度[illegible]往新址後，將銀監處的管理層及其下員工集中在一起，不像以前般分散。他又說，責任制將層層相因。該處會設立一班檢查員，個別查核銀行及接受存款公司的帳目。檢查員之上是高級銀行檢查員，由富有經驗的專業人士充任。高級銀行檢查員又需向銀監處的管理小組匯報有關的獨立個案。小組將由銀監專員及其助理專員組成。他進一步指出，銀監處的工作亦會由財政司及金融事務師監管。霍禮義認為這樣的安排不會對銀監處的每日工作構成干涉，這是要銀監處面對隨時接受檢查，甚至接受干預的可能。

霍禮義說，銀監處亦將邀請專業人士如銀行及接受存款公司的高級行政人員、律師、會計師等加入銀行業諮詢委員會及接受存款公司諮詢委員會，定期開會檢討政策上的任何改變。該處並計劃每年向港督會同行政局遞交一份報告。

拆息長錢再跌
隔夜錢報六厘

【本報訊】港元銀行同業拆息的長錢息口，昨日進一步向下調整。一及兩個月期跌十六分三厘，三個月期跌八分一厘。「隔夜錢」收市扳至六厘，較前日的四厘高兩厘。

港股倫敦報價
十二月三日

股票	報價
匯豐	7.475
怡和	13.15
和黃	25.30
怡證	14.90
置地	6.30
太古	28.70
長實	19.30
九倉	7.05

（以港元計）

外幣對人民幣匯價表
（十二月三日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1564.67	1572.51
比利時法郎C	一萬	616.80	619.90
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	35.07	35.25
加拿大元	一百	229.84	231.00
西德馬克	一百	126.98	127.62
法國法郎	一百	41.63	41.83
英鎊	一百	471.99	474.35
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	42.13	42.35
荷蘭盾	一百	112.89	113.45
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	149.58	150.32
奧地利先令	一百	17.97	18.07
意大利里拉	一萬	18.73	18.83
瑞士法郎	一百	152.99	153.75
瑞典克朗	一百	41.60	41.80
澳洲元	一百	216.04	217.12

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

運通與大西洋銀行
在澳門推廣信用卡

【本報訊】澳門發鈔銀行大西洋銀行最近在澳門與美國運通公司達成協議，合作在澳門推廣美國運通公司信用卡。

大西洋銀行參與推廣運通公司卡，是鑑於澳門商業社會的迅速發展以及運通公司卡需求正日漸增加並受到歡迎。以往，澳門商業機構如要利用運通公司卡的會計制度，須要透過本港的進行申請。今次達成協議，將使運通公司卡在澳門所提供的服務會更為快捷簡便。

地產消息

南灣花園又減價

王華

新鴻基地產及莊士地產合作發展的南灣花園上周再次推出，以特價發售，價錢要比今年五月底第一次推出時要調低約百分之十二，平均每方呎為一千一百多元。

南灣花園位於南灣坊，座向剛好與淺水灣成九十度角。五月底時首先推出的是B座二十個單位，訂價平均為一千三百元，過後四天，便即再推出C座二十個單位，訂價亦為一千三百元，至十月中銷出四成多。

經過約半年的銷售，在日前再推出時，南灣花園便調低了售價。B座單位面積一千五百多方呎，平均每方呎售一千一百四十元，C座單位面積僅約一千方呎，平均每方呎一千一百三十元，A座單位也是一千五百多方呎，平均每方呎售一千二百三十元。這次發售的單位共四十個，佔原來全部單位的百分之六十七。

以最早推出的B座來看，原價為每單位一百九十多萬元至二百多萬元，現時的特價為一百六十多萬元至一百八十多萬元，降十多萬元。

較早前有物業公司發表一份詳細的調查報告，指出港島南區在今年起的四年內共提供二千四百多個大型住宅單位。這類住宅市場狹窄，消化較慢，但供應量增加較快，因而導致樓價向下調整。

派息消息

【本報訊】偉進航運（集團）有限公司昨宣佈，該公司不擬派發截至八五年六月三十日止年度末期息。

威華航業有限公司宣佈不擬派發截至八五年六月三十日止年度末期息。

港匯指數七一點一

【本報訊】昨日港匯指數續升，比前日升高零點一，即升為七十一點一。

廣州市港澳航運公司
香港⇄廣州
定期班輪

船名	航次	收貨	截貨	開行
穗航	1N	13/12	19/12	20/12
穗航	2N	20/12	26/12	27/12

NIGER-TRANS SERVICES LTD.
接洽處：利怡貨運有限公司
香港中環租庇利街……商業大廈5樓504室
電話：5-442260
廣東省其他港口歡迎垂詢

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十一樓
21 FL. YARDLEY COMMERCIAL BUILDING 1 3CONNAUGHT RD. WEST H.K.
TEL:5-8153398 5-8153458 5-8153527 5-418420
CABLE:GDTRANLHK TELEX:89580 GDTL HX

目的港口	船名	載貨日期
廣州(新風)	前進309	12月2、8日開船（三天免費倉期）
廣州(滘口)	粵海106	逢雙日開船
蛇口	待定	（散貨）逢周二四開出
黃埔	待定	每周兩班
瀾石	瀾石1	（貨櫃）隔天一班
肇慶	中土出7號	
	中土出8號	隔天一班
	穗油9號	
石岐	廣航運206,212	隔二天一班
江門	中藝出02號	隔二天一班
太平、容奇、小欖、九江		每周一班

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情
十二月三日（港元計）

恒生指數	1,664.06	−30.51	金指數	1,454.65	−22.32
工商分類	1,465.99	−23.25	銀指數	1,173.41	−14.77
金融分類	1,274.48	−26.48	四會總成交	35,139萬元	
地產分類	2,114.72	−49.31	香港會成交	8,279萬元	
公用分類	2,110.42	−29.83	九龍會成交	46萬元	
遠東指數	7,469.74	−151.49	遠東會成交	14,076萬元	
金銀指數	1,346.16	−19.89	金銀會成交	12,738萬元	

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
長江實業	46,981,000	置地公司	3,228,400
和記黃埔	32,303,000	信和置業	2,512,000
置地公司	20,600,000	希慎	2,468,900
怡和	19,995,000	長實	2,397,000
匯豐銀行	13,586,000	匯豐銀行	1,799,600
九龍倉	12,426,000	九龍倉	1,750,200
港燈	12,165,000	華光地產	1,522,000
恒生銀行	12,131,000	怡和	1,514,800
中華煤氣	7,662,000	金山實業	1,277,000
新地	5,830,200	和記黃埔	1,276,800

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
大寶優先股	0.085	0.005	5.90
德智發展	0.19	0.01	5.30
依利安達	0.24	0.005	2.00
王氏工業	0.56	0.01	1.80
海裕實業	1.68	0.03	1.80
怡證	14.90	0.20	1.30
華光地產	0.99	0.10	1.00
九巴	10.20	0.10	1.00
怡和	13.10	0.10	0.80
萬邦	13.60	0.10	0.70

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
偉華地產	0.92	0.08	8.70
永安集團	3.00	0.20	6.70
信德	2.30	0.10	4.30
長江實業	19.40	0.70	3.50
信和置業	0.86	0.03	3.50
德榮建築	0.60	0.02	3.30
恒隆	6.65	0.20	3.00
國銀亞洲	0.0825	0.0025	2.90
南海紗廠	7.00	[illegible]	2.90
恒生銀行	45.00	[illegible]	[illegible]

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	45.00	−1.25	268,100
匯豐	7.55	−0.15	1,799,600
東亞	23.50	−0.20	60,200
永隆	35.25	−0.25	16,500
海外信託	（暫停買賣）		
友聯	—	—	
嘉華	（暫停買賣）		
怡和證券	14.90	+0.20	105,000
工商銀行	0.73	−0.02	262,000
永安集團	3.00	−0.20	9,000
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
寶通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.35	—	123,000
怡富特別	—	—	
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.0875	−0.0025	30,000
■綜合企業			
聯合企業	—	—	
莊士集團	（暫停買賣）		
和記黃埔	25.30	−0.70	1,276,800
和黃優先	—	—	
和黃認股證	14.20	−0.40	105,000
英之傑	4.55	+0.025	3,000
怡和控股	13.10	+0.10	1,514,800
怡和認股證	0.91	+0.03	100,000
利豐	6.15	−0.10	12,000
廖創興（除息）	—	—	
太古A	28.60	−0.40	409,000
太古B	4.80	−0.15	482,500
仁孚	2.50	—	116,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	21.30	−0.50	52,000
青洲英坭	7.60	−0.20	5,200
忠德石油	0.16	−0.04	16,400
寶光	1.95	—	13,000
愛美高	（暫停買賣）		
文興	6.55	—	14,000
南聯	4.825	−0.015	42,000
利民	—	—	
南順	—	—	
康力	1.23	−0.01	721,800
康力認股證	—	—	
能達	（暫停買賣）		
環球電子	（暫停買賣）		
均協成	—	—	
鱷魚恤	4.30	−0.05	5,000
寶成	—	—	
其士	1.17	−0.03	110,000
生力啤	9.15	−0.15	10,000
現亮電器	0.88	—	54,000
王氏工業	0.56	+0.01	84,000
長江製衣	9.80	−0.10	6,000
真善美	—	—	
人部品	—	—	
金山實業	1.20	−0.05	1,277,000
海化大同	—	—	
德昌電機	2.60	—	2,000
依利安達	0.24	+0.005	358,000
寶秘礦油	0.44	−0.04	20,000
彩星	—	—	
樂聲電子	0.54	—	50,000
開達實業	—	—	
■倉碼航運			
九龍倉	7.05	−0.15	1,750,200
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.30	−0.10	6,000
華光航業	0.75	−0.01	99,000
隆豐	2.45	−0.05	813,000
隆豐認股證	2.05	−0.05	172,800
中華造船	1.00	−0.01	38,000
會德豐船A	（暫停買賣）		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	1.18	—	1,819,000
■公用事業			
中華電力（除淨）	14.60	−0.10	351,900
香港隧道	10.20	—	63,000
中華煤氣	12.40	−0.40	613,000
油麻地	3.85	−0.025	238,600
港燈	8.15	−0.10	1,495,100
港燈認股證	15.90	−0.60	7,500
電話	9.45	−0.20	681,600
九巴	10.20	+0.10	90,800
九巴（半繳款）	—	—	
中巴	12.10	−0.10	97,400
■地產建築			
長江實業	19.40	−0.70	2,397,000
遠東發展	0.59	—	1,058,000

股票	收市	升或降	四會成交
鉅利世界	—	—	
香利地產	—	—	
盧君	0.69	−0.01	582,000
盧君優先股	0.69	−0.01	86,000
盧君認股證	0.17	−0.01	30,000
恒隆	6.65	−0.20	796,000
亞洲置地	（暫停買賣）		
置地	5.35	−0.15	3,228,400
置地認股證(1986)	12.10	[illegible]	5,000
置地認股證(1991)	2.70	−0.10	275,700
置地優先半繳款	4.20	[illegible]	54,700
信託A	11.40		75,000
合和	2.325	−0.025	608,000
新昌	1.44		180,000
新昌地產	0.98	+0.03	20,000
國際城市	0.99		98,000
希慎興業	0.59	−0.01	2,468,900
亨隆	2.025	[illegible]	
建煌	0.38		140,000
利興	1.95	−0.05	5,000
順福企業	2.30	−0.075	15,000
瑞安	0.88	—	140,000
瑞安股權			
第一太平實業	2.00	—	84,000
建懋國際			
世紀城市	0.12	—	650,000
世紀認股證	5.5¢	−0.5¢	170,000
莊士置業	（暫停買賣）		
莊士認股證	（暫停買賣）		
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.15	—	171,000
建生	—	—	
建新	1.00	−0.13	14,000
聯邦A	6.30	—	105,000
森濤合	—	—	
新鴻基地產	12.20	−0.30	474,000
新地優先股	—	—	
新景豐	0.82	−0.02	148,000
新時代	—	—	
新城市地產	1.82	−0.03	261,000
新城市認股證	—	—	
新世界	8.15	−0.10	872,000
大新（除息）	—	—	
大昌	1.94	—	973,000
大生	1.73	—	47,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.20	−0.10	13,000
泰盛認股證	0.245	−0.015	26,000
德發	0.60	−0.02	26,000
大寶	0.155	—	194,000
大寶優先股	8.5¢	+0.5¢	10,000
華光	0.99	+0.01	1,522,000
永泰	4.80	—	287,000
世界發展	（暫停買賣）		
夏利文	3.825	—	10,000
恒基兆業	2.10	−0.05	490,000
星港地產	—	—	
信和置業（除息）	0.86	−0.03	2,512,000
信和認股證	0.17	−0.01	80,000
兆安地產	—	—	
華信地產	0.78	—	20,000
國際京城	—	—	
百利保	4.375	−0.075	518,700
百利保認股證	1.15	−0.01	238,000
德智發展	0.19	+0.01	112,000
美居集團	1.95	—	120,600
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生	2.75	—	2,000
協成行	—	—	
亞細安	0.27	−0.005	64,000
河聯	—	—	
輝煌	7.90	—	16,000
明輝	3.80	—	10,000
大富	—	—	
天德	—	—	
■酒店飲食			
凱聯國際	1.00	—	10,000
遠東酒店	—	—	
海港企業	56.00	—	2,000
大酒店	33.00	—	1,000
美麗華	52.50	−0.50	5,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.29	−0.03	804,000
富豪認股證	—	—	
紅寶石	—	—	
富麗華	4.40	—	76,000
■百貨及其他			
連卡佛A	—	—	
裕華國貨	—	—	
永安	—	—	
先施	—	—	
先施股權	—	—	
瑞興	—	—	
邵氏	2.575	−0.125	20,000
IMPALA	14.00	−0.10	23,000
香港電視	6.45	−0.05	305,000

USH(下午)	地中海	國際橋	華林
	遮打歐洲	國際橋	利達
	洛杉磯紐約	國際橋	華海
Y(上午)	洛杉磯三藩市	西區	海陸
	基隆	現代橋	渣華
	巴拿馬加勒比海	A10	渣華
	加州	現代橋	日郵
RU	地中海	現代橋	大阪

外幣對港幣買賣價

（十二月三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.40	780.30
美匯	每百	780.30	780.50
英鎊	每鎊	11.54	11.60
西德馬克	每百	308.70	309.50
瑞士法郎	每百	371.00	371.50
法國法郎	每百	100.80	101.50
荷蘭盾	每百	274.20	275.00
意里拉	每千	4.38	4.45
加拿大元	每百	559.00	561.00
澳洲元	每百	522.00	525.00
日圓	每萬	381.60	382.00
新加坡元	每百	363.50	364.00
菲披索	每百	40.00	41.00
泰國銖	每百	29.50	30.00
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	18.80	19.00
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76

港匯指數 71.1（+0.1）

NG CO., LTD.
電話：5-414877（15線）

貨運　陸路貨運

開航
2 15/12
2 17/12
2 20/12

本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

LINE
船株式會社
直航
智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Acupulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera.
西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.
港）有限公司
電話：5—256131（十線）
接載處：澳門嘉豐航運公司
南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
公司散貨油塘灣東源街8號
MTL對面

江航運有限公司
JIN JIANG SHIPPING
RATION LTD.
G" 錦江輪
班輪　快速貨運服務
截貨 香港開 抵上海
12月10日 12月12日 12月15日
12月25日 12月27日 12月30日
1月9日 1月11日 1月14日
1月24日 1月26日 1月29日
企業有限公司
ENTERPRISES LTD.
客票售票處：
香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站側上）
電話：5—214106
代售票處：
中國旅行社
（香港九龍各分社及辦事處）

運（中國）公司
FREIGHT (CHINA) CO.
期航次(貨櫃及散貨)
海路及陸路運往下列口
、太平、佛山、廈門、
海、天津。代辦鐵路貨
號惠南大廈16樓
460822

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月6	華運
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月6	海陸
東方武士	ORT. KNIGHT	美國	12月6	港郵
安保西亞	AMBROSIA	基隆	12月6	日郵
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	12月6	三利
	BAISA 38	高雄	12月6	輝騰
	HUA JIA	馬尼拉	12月6	寶隆
	RAHIM	日本	12月6	川崎
海王	HAI WANG	台中	12月6	永裕
海恩	HAI IN	基隆	12月6	永裕
山茶	SHANCHA	廣州	12月6	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月6	邊行
唐河	TANG HE	歐洲	12月6	招商局
蓮娜	REINA	馬尼拉	12月6	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	12月6	新興
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	12月6	麥邊初
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	12月6	日郵
利比威	CR.LIBERVILLE	基隆	12月6	沙啫
天躍	TIAN YUE	天津	12月6	輝騰
快鷹	FAST EAGLE	台灣	12月6	康德
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	12月6	馬士基
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	12月6	港郵
好利	HORN	日本	12月6	大源
海洋星	OCEANIA STAR I	日本	12月6	中央
華意	WAH YEE	曼谷	12月6	麥邊初
長行	EVER GOING	新加坡	12月6	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月7	馬士基
木星	JUPITER	釜山	12月7	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月7	新興
錦江	JIN JIANG	上海	12月7	金鋼
派摩利	PRIMORJE	日本	12月7	邊行
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	12月7	港興
巴林	BARAM	日本	12月7	山下
時威	SITTWAY	仰光	12月7	新興
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	12月7	汎洋
魯海六五	LU HAI 6 5	青島	12月7	華夏
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	12月7	馬士基
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	12月7	朝陽
東京	CR.TOKYO	歐洲	12月7	沙啫
美恩	AMERICAN MAINE	美國	12月7	美輪
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	12月7	港恒
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	12月7	港郵
樂好佰	NORD HAUSEN	日本	12月7	東亞
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	12月7	港郵
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	12月7	森那美
鶴豐丸	KAKUHO MARU	日本	12月7	東源
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	12月7	華夏
台春	TAI CHUN	基隆	12月7	大榮
	NORASIA SAMANTHA	台灣	12月7	仕嘉
	VERGELEGEN	南非	12月7	怡和
	JIAFA	印尼	12月7	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月7	永裕
環球橋	UNIVERSAL BRIDGE	日本	12月7	康德
寶美鋒	POMEX PIONEER	馬來西亞	12月8	南貿
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	12月8	華運
興華	HSING HWA	高雄	12月8	永裕
立富	UNI FORTUNE	台灣	12月8	利達
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	12月8	華夏
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	12月8	華運
倫娜	LUNA	日本	12月8	美邦
寶祥丸	HOSHO MARU	日本	12月8	山下
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月8	太古
歌樂士	COLOSSUS	上海	[illegible]	[illegible]
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	[illegible]	新[illegible]
天燕	TIAN YAN	天津	[illegible]	[illegible]
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	12月8	[illegible]
利來萬樂	NL. VAN NOORT	日本	12月8	寶隆
精益二號	EXCELSIOR II	日本	12月8	協成
廣州	KWANG CHOW	天津	12月8	華夏
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	12月8	怡和
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	12月8	怡和
嘉禾	JIA HE	廈門	12月8	華運
釜山	HANJIN BUSAN	美國	12月8	天祥
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	[illegible]	馬士基
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	12月8	川崎
新香港	ZIM HONG KONG	美國	12月8	新興
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	[illegible]	寶隆
門羅總統	PRES. MONROE	美國	12月8	總統
奧華高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	[illegible]	華林
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	12月9	東亞
解放者	SL. LIBERATOR	美國	12月9	海陸
邊拿芬	BENAVON	高雄	12月9	邊行
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	12月9	康德
	COLIMA	美國	12月9	[illegible]
海雄一號	SEAMASTER 1	日本	12月9	大[illegible]
海民	HAI MING	高雄	12月9	永裕
東方明珠	PEARL ORIENT	日本	12月9	中央
馬赫河	RIVER MAJI	基隆	12月9	太古
哥羅甸馬士基	CLAUDINE MAERSK	日本	12月9	馬士基
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	12月9	豐利行
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月9	永裕
海皇翡翠	NEP. EMERALD	美國	12月10	港恒
新海寧	NEW HAI NING	上海	12月10	華運
金星	VENUS	日本	12月10	美邦

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	12月6	康德
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月6	麥邊初
	BAISA 38	地中海	12月7	輝騰
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	12月8	朝陽
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	12月8	寶隆
遼河	LIAO HE	英國歐洲	12月8	招商局
立富	UNI FORTUNE	地中海	12月8	利達
樂好佰	NORDHAUSEN	歐洲	12月8	東亞
派摩利	PRIMORJE	地中海	12月9	邊行
奧華高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	12月9	華林
雄鷹	EAGLE	地中海	12月9	海柏
秋河	QIUHE	英國歐洲	12月9	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月10	邊行
長成	EVER GROWTH	歐洲	12月11	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	12月11	華林
貴星	NOBLE STAR	地中海	12月12	日郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月13	寶隆
晨風	MORNING BREEZE	地中海	12月14	大阪
福康	FALCON	地中海	12月14	海柏
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	12月14	康德
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月15	華海
唐河	TANG HE	英國歐洲	12月15	招商局
長洋	EVER OCEAN	地中海	12月15	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月15	川崎
利邦力加	NIPPONICA	地中海	12月16	天祥
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	12月16	馬士基
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	12月16	華林
拉發達	LAVENDER	地中海	12月17	日郵
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	12月17	捷成
海霸	KONKAR POSEIDON	地中海	12月18	日郵
長隼	EVER GRADE	歐洲	12月18	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	12月20	寶隆
丹倫比斯	TANNENBELS	地中海	12月21	大阪
東京	CR. TOKYO	歐洲	12月22	沙啫
艾奧根蓬	KHUD. IOGANSON	歐洲	12月22	華林
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月23	利達

印‧巴‧中東線

快鷹	FAST EAGLE	紅海	12月6	康德
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	12月6	港郵
安保西亞	AMBROSIA	遮打	12月6	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	12月6	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	12月7	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	12月8	怡和
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	12月8	港興
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月9	新興
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	12月9	總統
奧華高華	NAD. OBUKHOVA	遮打	12月9	華林
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	12月9	東亞
時威	SITTWAY	仰光	[illegible]	新興
海船主一號	SEAMASTER	吉大港加爾各答	12月10	大阪
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	12月11	東[illegible]
[illegible]	CAPE CORFU	仰光加爾各答	12月11	日郵
[illegible]	EVER GROWTH	遮打	12月11	利達
[illegible]	AGNES VENTURE	科倫坡	12月12	日郵
[illegible]	BRAVE EAGLE	紅海	12月13	康德
明壽	MING LONGEVITY	遮打	12月15	華海
[illegible]丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	12月15	山下
銀鷹	SILVER EAGLE	阿拉伯灣	12月15	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	12月15	大阪
	KAMNIK	局德拉斯	12月15	海運
雅緻	THALASSINI AVGI	紅海	12月15	日郵
永光	AQUARIUS BRIGHT	吉大港	12月15	維航
甲斐丸	KAI MARU	遮打	12月16	日郵
金阿比筴	GOLDEN ABIDJAN	紅海	12月16	嘉聯
羅斯福總統	PRES. ROOSEVEIT	阿拉伯灣	12月16	日郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	12月16	華林
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	12月17	福來

非洲線

利比威	CR. LIBERVILLE	西非	12月7	沙啫
	NORASIA SAMANTHA	西非	12月8	仕嘉
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月8	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月9	新興
馬赫斯河	RIVER MAJI	西非	12月10	太古
額尼士	AGNES VENTURE	東非	12月12	日郵
	NORMANNIA	南非	12月13	亞聯
江富	CHAOHU CAREER	西非	12月13	汎洋
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	12月15	大阪
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	12月15	大阪
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	西非	12月16	馬士基
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	西非	12月17	嘉聯

東南亞線

威馬	WYMARINE	新加坡	12月6	海聯
惠華	HUI HUA	曼谷	12月6	麥邊初
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月6	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	12月6	馬士基
新馬尼拉一號	ZIM MANILA 1	菲律賓	12月6	新興
巴林	BARAM	新加坡巴生庇能	12月7	山下
好利	HORN	新[illegible]	12月7	[illegible]
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月7	馬士基
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	12月7	三利
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	12月7	國光
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	12月7	國光
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	12月7	山下
蓮娜	REINA	馬尼拉	12月7	怡和
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	12月8	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	12月8	港郵
環球橋	UNIVERSAL BRIDGE	新加坡巴生	12月8	康德
海洋星	OCEANIA STAR 1	新加坡巴生	12月8	中央
立富	UNI FORTUNE	新加坡	12月8	利達
新華六號	XINHUA 6	曼谷	12月9	三寶
奧西美	MAH II	曼谷	12月9	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	12月9	麥邊初
精益二號	EXCELSIOR II	新加坡巴生庇能	12月9	協成
金明	GEMINI MOON	印尼	12月9	五洋
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生庇能	12月9	山下
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	12月10	馬士基
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	12月10	康德
東方明珠	PEARL ORIENT	新加坡巴生庇能	12月10	中央
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	12月11	港恒
新海利二號	NEW HERO 2	印尼	12月11	聯航
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	12月11	東洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月11	港恒
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	12月11	綿利
長成	EVER GROWTH	新加坡	12月11	利達
納錦	RAITH	雅加達泗水	12月12	港郵
躍達	YASTREB	曼谷新加坡	12月12	怡和
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	12月12	東宇
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	12月13	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	12月13	國光
蘇恩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月13	海陸
有利	UNIMEC	新加坡	12月13	海聯
神戶	KOBE	新加坡巴生	12月13	山下
東方火星	EASTERN MARS	新加坡巴生	12月13	大源
東方先達	ORIENTAL CEDAR	新加坡巴生庇能	12月13	中央
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	12月13	馬士基
海濤二號	NAUTILUS SECUNDO	印尼	12月14	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	12月14	海陸
岳山關	OSA GRANDE	新加坡巴生	12月15	三利
長洋	EVER OCEAN	新加坡	12月15	利達
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	12月15	寶輝
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	12月15	山下
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	12月15	港郵
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生庇能	12月16	協成
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	12月16	中央
金卯	GEMINI SUN	印尼	12月18	五洋
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	12月18	港恒

東亞‧東北亞線

華安	HUAAN	福州	12月6	華運
長行	EVER GOING	釜山日本	12月6	利達
天龍	TIAN LONG	天津	12月6	華運
泰來	TAI LAI	高雄	12月6	永裕
東南	[illegible]DONGNAM	釜山	12月7	東發
上海	[illegible]NGHAI	上海	12月7	招商局
山[illegible]	[illegible]HA	海口三亞	12月7	招商局
[illegible]	[illegible]NG TA 2	高雄	12月7	永裕
[illegible]	[illegible]HE	[illegible]	12月7	招商局
利芝娜馬士基	[illegible]GINA MAERSK	[illegible]	12月7	馬士基
天躍	TIAN YUE	[illegible]	12月7	華運
台春	TAICHUN	[illegible]	12月7	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	12月7	成高
新海華	NEW HAIHUA	上海	12月8	華運
汀江	TING JIANG	上海	12月8	輝騰
木星	JUPITER	釜山	[illegible]	[illegible]興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	[illegible]	[illegible]運
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月[illegible]	新興
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	[illegible]	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	[illegible]	永裕
順江	SHUN JIANG	大連	12月8	招商局
倫娜	LUNA	日本	12月8	美邦
平香城	PING XIANG CHENG	青島	12月8	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月9	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	12月9	華運
光輝貨櫃	GLORY CONTAIANER	台灣釜山	12月9	威高
興華	HSING HWA	高雄	12月9	永裕
海民	HAI MING	高雄	12月10	[illegible]
金虎泉	JINHUQUAN	青島	12月10	[illegible]
華瓊	HUA QIONG	海口新港	12月10	[illegible]
金星	VENUS	日本	[illegible]	[illegible]
時威	SITTWAY	日本	12月10	新興
明春	MING CHUN	日本	[illegible]	[illegible]榮
嘉禾	JIAHE	廈門	12月10	華運
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	[illegible]	[illegible]邦
歌莉亞	GLORIA	釜山日本	[illegible]	[illegible]興
金新	VEGA	新港大連	12月11	金輪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	[illegible]	永裕
芝山三號	ZHISHAN 3	上海	12月11	華運
蓮江	LIAN JIANG	廈門	12月11	華運
華盈	HUA YING	張家港	12月12	明華

北美洲線

長行	EVER GOING	洛杉磯紐約	12月6	利達
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	12月6	港郵
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	12月6	港恒
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	12月7	馬士基
青洲	YOUNG CHAU	加州	12月7	香島
美恩	AMERICAN MAINE	加州	12月7	美輪
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	12月8	汎洋
海王鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	12月8	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	12月8	馬士基
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	12月8	新興
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	12月8	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	12月9	天祥
	COLIMA	加州	12月10	偉特
海皇翡翠	NEP. EMERALD	西北太平洋	12月10	港恒
運星	VENTURE STAR	美國西岸	12月10	大榮
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	12月11	海陸
亞達貝利士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	12月11	怡和
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	12月11	美輪
香港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	12月11	川崎
韓國元祥	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	12月11	利洲
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國加拿大	12月12	大阪
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	12月12	總統
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	12月12	華海
東方事業	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋紐約	12月13	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	12月14	馬士基
美國猶他	AMERICAN UTAH	加州紐約	12月14	美輪
長合	EVER GATHER	洛杉磯紐約	12月14	利達
山新丸	YAMASHIN MARU	美國西岸	12月15	山下
自主	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋	12月15	海陸
喜峯口	XIFENG KOU	西北太平洋	12月15	招商局
查羅馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	12月15	馬士基
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	12月16	香島
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	加州西北太平洋	12月16	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	12月16	天祥
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	12月17	新興
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	12月17	川崎
克理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	12月18	怡和
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	12月18	海陸
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	12月18	美輪
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	12月18	利洲
	MITLA	加州	12月18	偉特
亞林美達	ALAMEDA	加州西北太平洋	12月19	寶隆
海皇珊瑚	NEP.CORAL	加州紐約	12月19	港恒

中南美洲線

長行	EVER GOING	加勒比海	12月6	利達
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	巴拿馬墨西哥中南美	12月7	渣華
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	12月7	美輪
福他德班	FROTADURBAN	南美	12月10	豐利行
康科迪陽光	CONCORDIA SUN	智利	12月10	日郵
	RAHIM	加勒比海南美	12月11	川崎
美國紐約	AMERICAN LYNX	巴拿馬	12月11	美輪
大拿	DANAH	中南美	12月11	海運
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海南美	12月12	百保利
福他利奧	FROTARIO	南美	12月14	豐利行
美國猶他	AMERICAN UTAH	巴拿馬	12月14	美輪
長合	EVER GATHER	加勒比海	12月14	利達

澳洲‧新西蘭線

多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	12月7	森那美
蓬莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	12月7	麥邊初
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月7	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月8	太古
枝江口	ZHIJIANGKOU	悉尼	12月11	遠運
漢濤河	HANTAOHE	墨爾本	12月12	遠運
大亞	THEA S	新西蘭	12月15	森那美
成都	CHENG TU	新畿內亞	12月16	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	12月16	新興
蘇格夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	12月17	華林
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	12月18	寶隆
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	12月18	川崎

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港—珠海線（航程約一小時）

大力神及靖海神號

香港開、珠海開：上午七時十五分　上午七時四十五分　上午十一時　下午二時三十分　上午九時三十分　下午一時　下午四時三十分

到珠海、到香港：上午八時十五分　上午八時四十五分　中午十二時　下午三時三十分　上午十時三十分　下午二時　下午五時三十分

九九金‧本地倫敦金

十二月三日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,006.00	322.70／323.10
最高	3,012.00	323.20／323.60
最低	3,006.00	322.60／323.00
收市	3,009.00	322.70／323.10
升降	−10.00	−1.60
息價	平	

飾黃金（每兩）3,200.00（平）
飾白金（每兩）3,480.00（平）
富格林買入：2,517.00
　　賣出：2,525.00
楓葉金幣買入：2,597.00
　　賣出：2,605.00
白銀（十安士）475.00（平）
拆息：隔夜6.0厘　一個月6.25厘

名神汽船株式會社
Meishin Line

威馬 "WYMARINE"	12月4日到 12月6日下午開	新加坡
有利 "UNIMEC"	12月12日到 12月13日開	新加坡
第二十八福運丸 "FUKUUN MARU NO.28"	12月24日到 12月25日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直運：刁拜（DUBAI）
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR"　十二月七日落貨 十二月七日開行
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"　十二月十五日落貨 十二月十五日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　十二月廿五日落貨 十二月廿五日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

僑豐船務公司
CHIAO FENG SHIPPING CO.
香港皇后大道中一七八——一八零
香港珠寶大廈七字樓A座　電話444251
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	收貨	截貨	到／離港	
上海	3／12	9／12	10／12	11／12
	13／12	19／12	20／12	21／12
	17／12	23／12	24／12	25／12
新港	10／12	16／12	17／12	18／12
	13／12	19／12	20／12	21／12
珠海（九洲）	逢星期三開航			
蛇口	每月四航次			

並承接往中國各口岸貨物及轉口貨服務

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314　每星期二、四、六晚開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK)LTD
德輔道中317至321號啓德商業大廈604室
電話：5—440307
TELEX：85913 SNAMN HX

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

中國航線港口	集裝箱貨輪 截貨	集裝箱貨輪 開航	散貨輪 截貨	散貨輪 開航
廣州（芳村）	3/12	4/12	3/12	4/12
（新風）	4/12	5/12	3/12	4/12
黃埔	3/12	6/12	5/12	6/12
珠海（九洲）	3/12	3/12	3/12	3/12
（香洲）	4/12	4/12	4/12	4/12
湛江	8/12	10/12	7/12	8/12
海口	8/12	10/12	6/12	7/12
汕頭	13/12	15/12	4/12	5/12
廈門	13/12	15/12	6/12	6/12
福州	12/12	13/12	6/12	6/12
青島	5/12	8/12	5/12	7/12
上海	13/12	16/12	5/12	7/12
	17/12	20/12	10/12	12/12
張家港	3/12	6/12	——	——
新港／北京	7/12	11/12	3/12	6/12
大連	5/12	8/12	8/12	9/12

如欲查詢香港至中國各港口詳細船期資料，請電5-418884，即當寄上最新之船期及運費表。

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港		船名	航次	截數	開航
廣州	新風港	COBO	1201	2/12	3/12
		COBO	1203	5/12	6/12
		COBO	1205	9/12	10/12
汕頭/廈門		COBO	1221	5/12	6/12
		COBO	1223	12/12	13/12
大連		順江	108	1/12	3/12
新港/北京		洛河	19E	15/12	16/12
上海		遼河	19E	24/12	27/12
青島		平鄉城	175	5/12	6/12

海口／湛江／珠海／黃埔／福州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
（Semi-Container Service）
直達：BANGKOK SINGAPORE.
船名（OUTWARD）截貨 HK(ETA-D)
躍達 "YASTREB" V-21　10/12　11-12/12
（INWARD）
躍達 "YASTREB" V-21　——　11/12
總代理：怡和船務代理（香港）有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓
電話：5-8439239內線222
收貨站：TRS-CFS-CY富大集運有限公司
電話：TRS-CY TEL：0-4972411
CFS TEL：0-222335

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港—廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎洽商●

船名	收貨	開航
穗航 014及2309	4/11	5/12
穗航 21003	6/12	9/12
穗航 013	10/12	12/12
穗航 21003	13/12	16/12

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨櫃站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓　電話：882215轉15號

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇能
巴林 BARAM V-34　十二月六日落貨 十二月七日開行
鳳昌丸 HOSHO MARU V-35　十二月八日落貨 十二月九日開行
神戶 KOBE V-31　十二月十二日落貨 十二月十三日開行
安芸丸 AKI MARU V-60　十二月十三日落貨 十二月十四日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888
總代理：
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到／離港
亞洲飛航 ASIAN CLIPPER V83	6/12	7/12
岳山關 OSA GRANDE V1	14/12	15/12
高晴 SEKI KOCHI V39	22/12	23/12
南十字 SOUTHERN CROSS V65	22/12	23/12
松屋 SEKI NAGOYA V36	1/1	2/1

收貨站：黃埔碼頭（WMTL）
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—446130　5—446141—2
香港干諾道中111號永安中心904室

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
明壽	MING LONGEVITY(下午一時半)	歐洲	國際橋	華海
格羅杰	A.GROTTGER(上午十一時)	日本	A 7	天祥
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(下午七時)	新加坡	A	東海
先鋒	KANSAI PIONEER(下午)	台灣	國際橋	港鄧
快樂星	HAPPY STAR(上午九時)	釜山	B 7	新興
威馬	WYMARINE(下午十一時)	日本	B	海聯
威利吉	WAALEKERK(中午)	新加坡	A 6	渣華
陶南一號	DONAM No. 1(上午六時)	釜山	油麻地	港興
遠東橋	F.E.BRIDGE(下午二時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
長衛	EVER GUARD(下午七時)	台灣	國際橋	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午七時)	基隆	國際橋	寶隆
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(上午二時)	基隆	現代橋	日郵
萬利	WANLIE(下午二時)	台灣	A 26	偉利
美國太空人	AM.ASTRONAUT(上午十時)	美國	國際橋	美輪
渣華拿騷	NL.NASSAU(中午)	新加坡	A 9	渣華
嘉林榮衛	NATIONAL DIGNITY(下午)	馬尼拉	西區	海昱
錦春	CHIN CHUN(下午四時)	基隆	B 14	大榮
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午四時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
明天河	MING GALAXY(下午十一時)	美國	國際橋	華海
龍門	LONG MEN(上午十一時)	青島	國際橋	招商局
明城	MING CHENG(上午八時)	上海	A 18	招商局
盤山	PAN SHAN(上午七時)	南通	B 18	招商局
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油麻地	海昌
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午十時)	歐洲	現代橋	馬士基
昆明	KUN MING(下午九時)	青島	B	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午八時)	基隆	現代橋	大阪
南星	NANSING 1(下午七時)	沙巴	油麻地	國光
士必快	SPECO EXPRESS(下午五時)	沙巴	吉列島	國光
汀江	TING JIANG(半夜)	上海	B	輝盛
馬迦奈	MACARENA(中午)	日本	B 3	欣洋
天山	TIAN SHAN(上午十一時)	天津	B 1	招商局

今日出口船隻

波利亞	PORER(下午十一時)	孟買卡拉奇	A 23	海運
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(上午十時)	馬尼拉	現代橋	港恒
	WINDWARD(上午一時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(上午六時)	雅加達	現代橋	日郵
百通	PATHOON(上午)	新加坡曼谷	國際橋	港恒
萬利	WANLIE(半夜)	新加坡曼谷	A 26	偉利
明壽	MING LONGEVITY(下午)	台灣	國際橋	華海
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
探險者	SL.EXPLORER(上午十時)	西北太平洋	海運橋	海陸
柯利近橋	OREGON BRIDGE(下午二時)	加州	現代橋	川崎
普蘭廷	PLANTIN(上午十一時)	加州紐約	國際橋	利洲
東方大使	ORT.AMBASSADOR(上午十時)	澳洲	現代橋	港鄧
	KYOWA VIOLET(下午)	南太平洋島	西區	協和
威利吉	WAALEKERK(下午)	巴拿馬加勒比海	A 6	渣華
遠東橋	F.E.BRIDGE(下午九時)	基隆	現代橋	川崎
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3(下午)	海口	油麻地	華勝
南鵬	NAN PENG(上午九時)	新港	B 17	華夏
益民	EKMAN(下午五時)	山打根	B 13	益大
普斯堅	ALEXANDR PUSHKIN(下午二時)	馬尼拉	海廈	華林
	NEW DIANA(下午二時)	新加坡	A 47	KAYBEE
銀河	YIN HE(晨早)	英國歐洲	國際橋	招商局
亞露西	AROSIA(下午)	加州西北太平洋	現代橋	寶隆

明日入口船隻

寶利雅士	BONITA ACE(上午)	基隆	現代橋	東洋
美西美	MAH II(上午)	曼谷	B 11	振盛行
新華六號	XIN HUA 6(中午)	曼谷	B	三寶
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	B	華運
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES(下午一時)	美國	現代橋	怡和
金明	GEMINI MOON(下午十時)	印尼	B	五洋
怡春	YI CHUN	基隆	B	大榮
新海華	NEW HAI HUA	上海	B	華運
西樵山	XI QIAO SHAN(下午)	秦皇島	南丫島	招商局
惠華	HUI HUA(下午一時)	曼谷	西區	麥迷初
協和奧吉	KYOWA ORCHID(下午三時)	馬尼拉	西區	協和
泰來	TAI LAI	高雄	油麻地	永裕
桂林	KWEI LIN(上午八時)	新西蘭	A	太古
拉為斯	KAP.VALERY TRUSH(上午七時)	新加坡	國際橋	華林
泰勒總統	PRES. TYLER(上午六時半)	美國	國際橋	總統
海皇琥珀	NEP.AMBER(上午一時)	美國	國際橋	港恒
渣華哥倫坡	NL.COLOMBO(上午六時)	南非	現代橋	渣華
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	現代橋	東洋
太平洋貿易	PACIFIC TRADER(中午)	高雄	現代橋	日郵
衢江	QU JIANG(上午九時)	寧波	招商局碼頭	招商局
中利	CHUNG LIE(上午五時)	曼谷	A	緯利
東南	HP DONGNAM(下午十一時)	釜山	油麻地	東發
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午八時)	澳洲台灣	現代橋	新興

明日出口船隻

錦春	CHIN CHUN(上午)	高雄日本	B 14	大榮
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(上午)	釜山日本	A	東海
中利	CHUNG LIE(下午)	釜山日本	A	緯利
怡春	YI CHUN	高雄日本	B	大榮
先鋒	KANSAI PIONEER(上午)	台灣日本	國際橋	港鄧
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	油麻地	港興
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	西區	協和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	高雄日本	現代橋	東洋
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油麻地	海昌
快樂星	HAPPY STAR(下午)	釜山	B 7	新興
新華十號	XINHUA 10(下午)	曼谷	B 21	三寶
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES(下午)	檀香山加州	現代橋	怡和
泰勒總統	PRES. TYLER(下午六時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
雅加馬士基	ARTHUR MAERSK(下午二時)	加州紐約	現代橋	馬士基
格羅杰	A. GROTTGER	遮打歐洲	A 7	天祥
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH(下午)	地中海	國際橋	華林
長衛	EVER GUARD(上午)	遮打歐洲	國際橋	利達
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	國際橋	華海
嘉林榮衛	NATIONAL DIGNITY(上午)	洛杉磯三藩市	西區	海昱
渣華哥倫坡	NL.COLOMBO(下午)	基隆	現代橋	渣華
渣華馬德里	NL. MADAS	巴拿馬加勒比海	A 10	渣華
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	加州	現代橋	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	現代橋	大阪

香港—中山線客輪

秀麗湖號（航程兩小時）
香港開：上午七時　下午一時
中山開：上午十時　下午四時三十分
到中山：上午九時　下午三時
到香港：中午十二時　下午七時三十分

逸仙湖號（航程一小時四十五分）
香港開：上午十時四十五分
中山開：下午二時三十分
到中山：中午十二時三十分
到香港：下午四時十五分

外幣對港幣買賣價

（十二月三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.40	780.30
美匯	每百	780.30	780.50
英鎊	每鎊	11.54	11.60
西德馬克	每百	308.70	309.50
瑞士法郎	每百	371.00	371.50
法國法郎	每百	100.80	101.50
荷蘭盾	每百	274.20	275.00
意里拉	每千	4.38	4.45
加拿大元	每百	559.00	561.00
澳洲元	每百	522.00	525.00
日圓	每萬	381.60	382.00
新加坡元	每百	363.50	364.00
菲披索	每百	40.00	41.00
泰國銖	每百	29.50	30.00
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	18.80	19.00
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76

港匯指數 71.1（+0.1）

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.

香港文咸東街 68-74 號興隆商業大廈 1502 室　電話：5-8152178

Agents For
港澳永利船務公司
WING LEE SHIPPING CO.

全貨櫃及散貨櫃定期航線
香港→湛江→北海→湛江→香港
湛江代理：中國對外貿易運輸公司
湛江分公司　電話：24355

船名	航次	截數	離港
穗拖集駁2號	85-ZJ020	9/12	10/12
穗拖集駁2號	85-ZJ021	20/12	21/12
穗拖集駁2號	85-ZJ022	31/12	1/1

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	2/12	3/12	4/12
(新風)	3/12	4/12	5/12
黃埔	30/11	3/12	6/12
江門	27/11	1/12	4/12
關石	30/11	3/12	6/12
福州	9/12	12/12	13/12
青島	3/12	6/12	9/12
上海	4/12	8/12	11/12
大連	2/12	5/12	8/12
張家港	2/12	5/12	7/12
海口／三亞	5/12	8/12	10/12
汕頭／廈門	10/12	13/12	15/12
新港／北京	1/12	4/12	6/12

香港直航珠海（九州港）（香州港）
香港直航澳門
定期班輪川航全貨櫃
（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆＼裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口／湛江	華瑱	8535	4/12	6/12	8/12	10/12
廈門	連江	136	5/12	7/12	9/12	11/12
汕頭／廈門	華勝	8545	9/12	11/12	13/12	15/12
張家港	華盈	8539	6/12	8/12	10/12	12/12
	述河	103	1/12	3/12	5/12	7/12
上海	船名待定		16/12	18/12	21/12	23/12
新港／北京	洛河	21E	11/12	13/12	15/12	17/12
大連	順江	108	9/12	11/12	13/12	15/12
青島	平香城	175	2/12	4/12	6/12	8/12
廣州(新豐)	船名待定		——	3/12	4/12	7/12
(芳村)	船名待定		3/12	3/12	5/12	6/12
黃埔(新港)	津星	8547	——	5/12	7/12	9/12

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
大連	12/12	14/12	15/12
上海	13/12	13/12	17/12
新港	17/12	19/12	20/12
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每隔五日一航次		
肇慶	每星期一航次		
中山	每星期一航次		
香州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔三日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

美西美／美上美

M.V.“MAH II” 泊B11泊
美西美　十二月五日落貨　十二月九日下午開行　直透：曼谷
M.V.“BOONKRONG II”
美上美　十二月十二日落貨　十二月十四日下午開行　直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

金和輪船有限公司

香港⇄華北
全貨箱定期班輪

直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
“VEGA”（金新）	6N	4/12	8/12	8/12	10/12	11/12

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
“PLEIADES”（金和）	6N	16/12	20/12	20/12	22/12	23/12

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
直放：上海／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
“VEGA”（金新）	7N	25/12	28/12	29/12	31/12	1/1

收貨站：廣東貨倉有限公司　九龍海啟興道豐號　電話：3-7508380　3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5 438388（營業部）　5 8150221（運費部）

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫

泰國國家航線·定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 20/S	6-6/12	7/12
泰國琥珀 THAI AMBER 20/S	13-13/12	14/12

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娣 RATIH 50/S	10—10/12	11/12
中華瑞祥 RR. RATNA 56/S	21—21/12	22/12

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5 8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道346地段偉達貨倉。
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號（MTL-B4LTT）

“K” LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
截貨：CFS 9／12　CY 10／12	“CONCORDIA SUN”	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：10／12　啓航：11／12	“RAHIM”	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Acupulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera.
到港：6／12　啓航：7／12	“C. R. LIBREBILLE”	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃328地段MTL對面

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號
18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.　電話：5-8168190　5-8168191

香港⇄蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136　92257

香港⇄珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A.VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

珠江船務有限公司
電話：5—479972
電傳：71795 CKSCL HX

香港⇆曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離港
惠華輪 V.04S HUI HUA	4/12	5-6/12
華意輪 V.41S WAH YEE	8/12	6-9/12
惠華輪 V.05S HUI HUA	19/12	20-21/12

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運橋2號閘
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

民生輪船公司
（中國註冊）

定期班輪
香港 ⟷ 廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名		截貨	到港	離港
民生	1201V.4-N	9/12	10/12	10/12
民生	1201V.5-N	16/12	17/12	17/12

總代理：連江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438313

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V“JIN JIANG” 錦江輪

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
12月4日	12月7日	12月8日	12月10日	12月12日	12月15日
12月19日	12月22日	12月23日	12月25日	12月27日	12月30日
1月3日	1月6日	1月7日	1月9日	1月11日	1月14日
1月28日	1月21日	1月22日	1月24日	1月26日	1月29日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面）
電話：5—461001
電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記躉
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S.“EXCELSIOR NO.2” 精益二號　直透：星加坡、巴生港、庇能　十二月八日到　十二月九日開
M.S.“YAMASUGI MARU” 山杉丸　直透：星加坡、巴生港、庇能　十二月十五日到　十二月十六日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428·250241（十線）

珠海經濟特區 珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
珠海市香洲光華路九號　電話：22360　電掛：7130

香港⇆珠海（香洲，九洲港）
珠外103　承接集裝箱，散貨及重型機械
珠外104
珠外201　香洲：逢星期三，六開航
珠外202　九洲：每星期一航次
珠外203
珠外204
——另有海船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸——
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。
香港總代理：德成貨運有限公司
香港灣仔洛克道81—85號莊士財務中心21樓
電話：5-281111-8　收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內

寶發海運（中國）公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.

香港干諾道西48　51號惠南大廈十六樓A座
電話：5-460822　493721
代理：德成貨運有限公司
As Agents: TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
香港至珠海定期航線（貨箱及散貨）
香洲：逢星期三、六
九洲：每星期一航次
並承接貨箱及散貨往以下口岸：
太平、中山、江門。
珠海辦事處：珠成海陸運輸有限公司
珠海市經濟特區外貿中心
電話：22360

寶發海運（中國）公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.

香港—廣州　定期航次（貨櫃及散貨）
粵港2號及4號
並承接各類貨物從香港海路及陸路運往下列口岸：深圳、蛇口、東莞、太平、佛山、廈門、福州、海口、江門、上海、天津。代辦鐵路貨物運輸業務。
漢口，張家港散貨
香港干諾道西48-51號惠南大廈16樓
電話：5-460822

入口船期

船	名
新海華	NEW HAI HUA
多沙灣	SANDYS BAY
東方武士	ORT. KNIGHT
安保西亞	AMBROSIA
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER
	BAISA 38
	HUA JIA
	RAHIM
海王	HAI WANG
海恩	HAI IN
山茶	SHANCHA
邊拿芬	BENAVON
唐河	TANG HE
蓮娜	REINA
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI
阿爾泰	OASIS ALTAIR
利比威	CR.LIBERVILLE
天躍	TIAN YUE
快鷹	FAST EAGLE
利達馬士基	LEDA MAERSK
東方通商	ORT.EXPORTER
好利	HORN
海洋星	OCEANIA STAR I
華意	WAH YEE
長行	EVER GOING
馬士基天保	MAERSK TEMPO
木星	JUPITER
皇星	ROYAL STAR
錦江	JIN JIANG
派摩利	PRIMORJE
陶南一號	DONAM NO. 1
巴林	BARAM
時威	SITTWAY
太陽神	JAPAN APOLLO
魯海六五	LU HAI 65
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK
韓國長壽	KOREAN CHANCE
東京	CR.TOKYO
美恩	AMERICAN MAINE
海皇鑽石	NEP.DIAMOND
東方專家	ORT.EXPERT
樂好信	NORD HAUSEN
泰國翡翠	THAI JADE
多蘭加	JEBSEN TAURANGA
鶴寶丸	KAKUHO MARU
金線泉	JIN XIAN QUAN
台春	TAI CHUN
	NORASIA SAMANTHA
	VERGELEGEN
	JIAFA
建華二號	KIEN HWA 2
環球橋	UNIVERSAL BRIDGE
寶美鋒	POMEX PIONEER
芝山三號	ZHI SHAN 3
興華	HSING HWA
立富	UNI FORTUNE
佳虹	FAIR RAINBOW
牡丹山	MUDAN SHAN
倫娜	LUNA
寶祥丸	HOSHO MARU
亞洲翡翠	ASIAN JADE
歌樂士	COLOSSUS
金亞麗莎	GOLD ALISA
天燕	TIAN YAN
嘉豐	GOLDEN HARVEST
利來萬樂	NL. VAN NOORT
精益二號	EXCELSIOR II
廣州	KWANG CHOW
柯米卡布	AL MIRQAB
南非瓦爾	S.A.VAAL
嘉禾	JIA HE
釜山	HANJIN BUSAN
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE
新香港	ZIM HONG KONG
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
門羅總統	PRES. MONROE
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA
阿蒂拉	LANKA ATHULA
解放者	SL. LIBERATOR
邊拿芬	BENAVON
仙桃邦	DANG SANTUBONG
	COLIMA
海途一號	SEAMASTER 1
海民	HAI MING
東方明珠	PEARL ORIENT
馬赫河	RIVER MAJI
哥羅甸馬士基	CLAUDINE MAERSK
福他德班	FROTADURBAN
海宮	MARINE CONTAINER
海皇翡翠	NEP. EMERALD
新海寧	NEW HAI NING
金星	VENUS

特稿

棉紗「水貨」來自澳門

本報記者　余敬

最近半個月來，此間棉紗和胚布市場又出現售價差幅較大的現象，行內人士對有關方面表示杜絕多渠道來貨的信心，開始動搖。

在十月中旬的廣交會期間，本港入口經銷商見有關方面表示了前所未有的杜絕水貨的決心，加上語氣和九月份小交會所表示的有所加強，在本港出口市場開始好轉和正途來貨比率偏低底下，到會者買貨比較積極，原來觀望的氣氛一掃而空。

不過，十一月中旬過後，市場已傳出有日本商人利用在交易會有較本港優惠的訂價，買入棉紗、布來此間拋售。跟着，此間有一些紗、布經紀商到棉紡廠兜售平價貨。

不過，據了解，去貨日本在關稅管制下，不易倒流來港。而一些本地經紀兜售的平價棉紗，已證明為來自澳門的「水貨」，以致近日市道上有「遊艇」（其中一個牌子）的戲言。一位訂入了二千包這些棉紗及胚布的廠家表示，價格相宜（一小量半潤棉胚布的價錢，比廣包紗低百多元）和直接交貨香港，是他考慮落單和做成生意的主要原因。這些貨價比廣交會所訂的低百分之六至七，與市面一般售價比較，甚具吸引力。

其實在廣交會上，「澳門」商人在會期接近尾聲前的大量訂入，經已引人注目，想不到在不到一個月之內，即來港拋售。據了解，目前全澳只有一家由港商經辦的布廠，擁有布機約一百台。當地連染廠也沒有，卻有商人由廣交會大量訂入（一年有數萬件紗之多）。八三年起在本港市場上拋售的「澳門」來貨，據說有部份亦源於此。

這些不同來源的中國紗、布，目前已令此間市場報價再度出現波動，廣交會前兩個星期好轉起來的秩序，又重新混亂起來。

本港紡織製衣業在今年九、十月份接到的一輪海外急單，做成開工回升的現象，現在經已回復平靜，商人們對於明春接訂前景，表示仍未明朗。因此，對內地有關方面在兩紗、兩胚的管理，經過三申五令之後，本港仍未能擺脫困擾，開始感到有點失望。看來在管理層面上，仍存在一些未經發現的流弊。

誠如一位行內人士指出，本港與澳門一水之隔，澳門的紡織業居然可以獲得大量訂貨及只在口頭上銷去澳門，而實際上直接交貨香港，這種做法無疑令人對有關承諾和出口許可證加配額辦法，感到有疑慮。紗商形容道是自一九七三年以來，所遇困難和波折最多的一年。

座落尖沙咀漢口道

永安大樓昨日拍賣 一億二千餘萬成交

每方呎售八五四〇元由金聯染織廠投得

【本報訊】由永安（集團）有限公司控有的尖沙咀永安大樓，昨日在公開拍賣市以一億二千四百萬元售出，拍賣人認為拍賣價錢合理。

買主金聯染織廠以希樂投資有限公司名義購入該物業。據金聯董事長劉漢松表示，該公司為一從事工業的港資公司，購入該物業後，暫時會以租金收益為主。有關該物業的重建發展計劃，劉漢松表示要待該物業所有租約在八八年屆滿後，視乎當時的地產市況再作決定，目前則不能預測該物業是否將拆建作住宅或商業樓宇。不過，他透露如果要拆建該物業，需再投資一億元。

永安大樓座落尖沙咀漢口道十八至三十二號，地段面積約一四五二一方呎，以拍賣價錢計算，平均每方呎地價為八五四〇元。該物業現時每年可收租金約一千一百七十六萬元，租金收益率約為九厘。

主持拍賣的仲量行合夥人麥漢寧在會後表示，今次拍賣成績比他們預期中的價錢高約一百萬元，他認為買主對市場已作出了準確估計。

麥漢寧在拍賣開始時曾要求與會者自由開價，但無人作出反應。他以一億一千五百萬元價開出，買家仍然靜默一片，他於是將開價由一億一千五百萬次第減為一億一千萬及一億零五百萬，買主在一億零五百萬水平時才接價，以後以每口價一百萬元競逐該物業，再將價錢扯高。

該行另一合夥人梁振英亦在會後指出，由於參與投資的買主有數個之多，而不論一億零五百萬或一億二千四百萬，均是大額的地皮投資，從中可反映出地產發展商對尖沙咀的物業發展繼續有信心。

金價昨日牛皮轉淡

收市報三〇〇九比前下跌十元

【本報訊】九九金價昨日回落，下午以每兩三千零九元收市，比前收市價下跌了十元。飾金牌價不變，每兩仍為三千二百元。

金價昨日牛皮轉淡，原因前晚外圍走勢對市場人心影響較大。一位交易商指出，周一外圍金市受倫敦跌勢影響，做價大勢回軟，在倫敦市場，金價且以跌破每安士三百二十美元水平收市，報三百一十九點二五美元，比前下降了五點七五美元。

紐約金市初段追隨倫敦，但其後在美元升勢轉穩後，出現反彈，金價以每安士三百二十二點四美元收市，比上週收市價跌零點四美元。由於美國金價未有大跌，九九金昨日在低開後，也沒出現跌破三千元關走勢。不過，以全日交投而言，表現淡靜，相信和大部份炒家持觀望態度有關。

昨日九九金以每兩三千零二元開出，為全日的最低價，比前收市下跌了十三元。午前做價稍升，大部份時間在三千零八元至三千零十元之間上落。中午再升，卒以高價三千零十二元收市。此價也是全日的高點。息價改為平息。

下午金價以三千零十一元開出，市勢一轉，金價未能再見上午高價。下午最低降為三千零六元，而以三千零九元收市。此價較上午開市低價上升三元，比前收市價則仍下跌十元。全日波幅為六元。

市場人士表示，昨日金市轉變較大，上午的買盤一下子消失，下午遂在沽出較多中回落。不過，飾金價卻沒有調整，反映在近日市道轉旺底下，此價位水平有一定支持。

收市時，本地倫敦金報每安士三二二點八美元，較紐約上升零點四美元。

港貨輸歐美的特惠稅

鋒金

洋娃娃及玩具等十二種港貨銷去共市，共市委員會原有一項撤銷普及特惠稅的建議，但現在該建議可能被擱置，而改為把明年的特惠稅配額削減一半。此項新建議將於本月中旬在共市部長理事會中提出，會後將會有正式決定。

據港府統計，去年這十二種港貨輸去共市，佔全部去貨總值百分之五點二。就算明年的特惠稅配額比今年削減一半，也不過影響去貨總值約百分之二點六。至今為止，港貨輸去共市仍有近半是成衣和紡織品，只要這兩大類貨銷去能夠回增，則明年去貨前景還是較好的。

據說，共市委員會之所以把撤銷特惠稅改為削減特惠稅配額一半，是因為港府提出了反對意見。香港的意見在對外貿易談判中有一定的影響力，此為一例。

港商此刻仍較注視明年一月底將在美國國會中提出的「綜合貿易法案」。因為其中一項條文，是要求把香港、台灣、南朝鮮自普及特惠稅的受惠名單中剔除。港府最近已一再向美國官員講清楚，強調港貨輸美保留特惠稅待遇的必要。否則新興產品要在美國拓展銷路，必將會大受影響。其實，去年十月美國才決定延長執行特惠稅制十年，當時關於撤銷香港特惠稅待遇的一項提案，已在眾議院中被否決。現在「保護主義者」又意圖翻案，顯然是有意再向白宮挑戰了。

第三季六類產品出口 佔港貨出口值八成四

【本報訊】按一九八五年第三季本港產品出口價值計，六類最主要工業為衣着用品、電器及電子製品、紡織品、塑膠製品、專業及光學儀器，和基本金屬及金屬製品。上述六項工業合計佔本港產品出口總值百分之八十四。

與一九八四年第三季比較，增加最大者為煙草、非電力機械、電力、專業及光學儀器、鞋類用品、紙張及紙類製品、印刷及出版。

相對而言，與一九八四年第三季比較，百分率增幅最大的工業為煙草、電力、飲品、鞋類用品及非電力機械。

另一方面，與一九八四年第三季比較，本港產品出口價值顯著下跌者有電器及電子製品、衣着用品、紡織品、塑膠製品、基本金屬及合金製品，及化學品和化學製品。百分率顯著下降者計有農業、牲畜和家禽出產、橡膠製品、非金屬產品、運輸設備、礦產及電器和電子製品。

時裝輸歐今年略差

王培麗預料明年上半年會轉好 對美國出口與八四年差別不大

【本報訊】「香港便裝展覽會」籌委會主席王培麗昨日表示，本港時裝明年上半年對歐洲出口將有合理表現，下半年則要視乎歐洲市場的經濟情況而定。

王培麗昨日在一個記者招待會上說，由於下半年港元兌歐洲主要貨幣因美元匯價下跌而隨着下跌，刺激本港時裝對歐洲的輸出。但以八五年整體來說，本港對歐洲市場的出口仍然較八四年略差。美國市場方面，八五年的總體表現與八四年差別不大。

她談到美國的保護主義時說，提交眾議院的費蒙曾健士法案若一旦通過成為法例，對本港成衣包括時裝在內的出口會有很大影響。她不願對眾議院就該法案的投票作任何預測。不過，她補充說，如果該法案過不獲通，美國仍將是本港時裝出口的一個穩定市場。

她指出，如果該法案通過，香港則需要另覓市場，而日本將是本港可發展的最後一個市場，她表示貿易發展局的港日經濟委員會在這方面做了很多工作。

她承認日本是一個很難打入的市場。日本人對時裝的質素要求很嚴格，而且給予廠商的落貨期較歐美市場短，同時又有追逐名牌的心理，這些因素都是拓展日本市場的障礙，但王培麗表示貿易發展局有辦法克服這些問題，不過她沒有就解決方法作進一步闡釋。

「香港便裝展覽會」將於明年一月十九日至二十二日假香港展覽中心舉行，王培麗預計可吸引約二千名外國買家參觀該展覽會。至目前為止，已有八十家本港廠商及時裝設計師參展，將展出八六年秋冬兩季的便裝。

經濟②

「銀團租賃貸款」首宗在廈門簽約

總額二千餘萬美元為期七年

【本報訊】首宗在中國進行的「銀團租賃貸款」協議已於本周一（二日）在廈門簽署。該項目涉及金額為二千一百萬美元，年期七年。首期一千萬美元的租賃設備貸款已作安排，計劃將整條彩色電視機生產線、電解電容器及注塑廠的先進設備引進廈門華僑電子企業有限公司。

該項「銀團租賃貸款」由鼎協租賃國際有限公司及上海國際租賃有限公司合作安排。首期參與該項租賃貸款的銀行，包括國華商業銀行、佳活資信、東亞銀行、法國興業銀行以及鼎協。

鼎協租賃國際有限公司發言人昨日對記者表示，廈門華僑電子企業有限公司的股東成員計有：香港康力投資有限公司（佔五成股權）、廈門聯合發展公司（佔二成半股權）及廈門電子局（佔二成半股權）。廈門聯合發展公司是由廈門建設發展公司、中國銀行北京信託諮詢公司及六間本港註冊的中資姊妹銀行（南商、寶生、華僑商業、集友及南通）聯合組成。廈門華僑電子企業於去年十月成立，廈門副市長葉樹亮兼任該公司董事長。

資料顯示，[illegible]華僑電子企業[illegible]和生產電子產品[illegible]綜合性企業。鼎協發言人透露，[illegible]財務性租賃安排，將使租用者[illegible]有此種合適的設備，鼎協將按其使用者的需求而進行第二期租賃安排。

該發言人指出，該項貸款有別於一般項目貸款，主要是組織銀團，集資購入適當設備，然後租予用家。該發言人透露，鼎協多種形式銀團租賃貸款，可使租賃公司多樣化地擁有各種高檔工業設備，有利公司多元化發展。目前鼎協在內地洽商中一些重工業項目及煤礦開採項目（平均每個項目約五千萬美元），將考慮以此種形式進行。

國際經濟

▲美聯社倫敦三日消息：對美元的一輪補倉吸納，促使美元兌各主要西歐貨幣匯價作較大幅度回升，金價也告上揚。

經紀商預料，美元的升勢將是短暫的，人們普遍看法仍認為美元還會低跌。美元本周一兌西德馬克和英鎊的匯價，均跌至兩年來低點，不過其後在美息企穩之後，美元匯價回升。

倫敦黃金周二開市價，每安士三二三・〇〇美元，較早一天收市價三一九・〇〇美元，升四美元。上午定盤價三二二・五〇美元。蘇黎世黃金上午報價三二二・二〇美元，升七十美仙。

倫敦英鎊周二回軟，一英鎊兌一・四八〇五美元，早一天收市一英鎊兌一・四八五五美元。

美元兌其他西歐貨幣周二上午匯價（括弧內為早一天收市價）：二・五三一〇馬克（二・五〇三〇）；二・一一一五瑞士法郎（二・〇九一〇）；七・七二二五法國法郎（七・六五二五）；二・八四一五荷盾（二・八二二〇）；一、七二二・五〇意里拉（一、七〇三）。

歐洲東京美匯上升 日本澳洲股市下挫

▲合眾國際社東京三日消息：美元早一天在海外市場上揚，促使美元周二在東京繼續上升，不過交投依然淡靜。周二收市價一美元兌二〇三・九〇日圓，較早一天收市價二〇二・七〇日圓，升一・二〇日圓。現貨總成交額二十億九千萬美元。

▲路透社東京三日消息：一向以出口業務為主的日本公司股份，以及一些受國際基金賞識的股份，價格下跌，交投平平。道瓊斯工業平均指數收市報一二、七七四・五五，跌二二・三七。成交量二億七千萬股。

▲路透社悉尼三日消息：海外各地股市低跌，使澳洲股市也受影響，人們對當地金礦股份的投資信心低減。全普通股指數收市報九八六・八，跌一・四〇。

黃金點滴

美參議院通過鑄金幣

兆丰

上周才在美國參議院通過的鑄造金幣法案，本周一迅即在眾議院獲口頭通過。目前只要等美國總統里根認可，一經簽署即可付諸實行。

這個法案目的是鑄造真金金幣，規定鑄四種大小不同，重量由一安士至十分一安士的金幣。表面看來，與上市的富格林金幣[illegible]，明顯地反映出美國打算在暫時禁制了[illegible]入口之後，推出一款相類似產品，以維持市場需求和興趣，不因富格林的交投下降而淡淡。

如果美國總統正式簽署該法案，真金金幣會在明年十月份，正式在市場推出。較早時財政部表示技術上有困難，但現在已知以後鑄造及發行該金幣，均由該部處理。屆時，如果該金幣來港出售的話，將可能出現四種不同的金幣之爭。

世界經濟簡訊

▲日本電子零件漲價

▲日本各大微型電子零件製造商，正計劃把輸往美國的半導體零件價格提高，增幅約為百分之二十，以彌補日圓上升對其利潤的影響。然而，一些工業界人士則認為，在目前不少種類電子零件的需求繼續呆弱之際，這次加價能否持久，則大有疑問。

南非貨幣匯價跌

▲南非貨幣蘭特於本周二兌美元的匯價，於上午進一步低跌，跌至一蘭特兌三五・八五美仙，與今年八月二十七日所創的三五・三〇美仙低紀錄甚為接近。除兌美元和日圓的匯價外，蘭特兌其他西方主要貨幣的匯價，於本周一均跌至低紀錄。

印尼繼續出售錫

▲在目前國際錫價危機未獲解決期間，印尼繼續以現金價格，把其錫出售給日本、美國和一些西歐國家，現金價格每噸為九千美元。

印度國民產值增

▲印度美國大使館的一份經濟展望報告估計，印度在截至明年三月三十一日止的八五年至八六年度，國民總產值實際增長將會是百分之三點五。上一年度為百分之三。

瑞安獲設計合約 裝修滬華庭賓館

【本報訊】瑞安集團的附屬機構德基設計工程有限公司最近與上海華庭賓館簽署了一項價值港幣一千三百萬元的設計與裝修合約。這份合約包括為華庭四星級國際賓館裝置所有公眾與食肆範圍。大堂與二、三樓的宴客及會議廳皆採用現代化新潮設計。賓館內將設有多個餐廳及扒房以款待中、西、法、日等食譜，另外還有一間歐陸式的咖啡閣。設在頂樓二十五層的中式酒樓將選北方美味菜譜，並附設貴賓廳以款待上賓或特別宴會。

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YUE (天躍) V-43	即日	5/12	7-8/12
TIAN YAN (天燕) V-3	即日	6/12	8-9/12
SKY HOVER (天翔) V-79	7/12	13/12	15-16/12
TIAN YUE (天躍) V-44	12/12	18/12	20-21/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍) V6	—	—	6/12
TIAN LONG (天龍) V7	25/11	31/12	27/12-1/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
TING JANG (汀江) V2	29/11	5/12	4-8/12
XIANG JIANG (湘江) V12	11/12	17/12	17-19/12
TING JIANG (汀江) V3	6/12	22/12	22-25/12
XIANG JIANG (湘江) V13	25/12	31/12	2-4/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-25	即日	9/12	11-12/12
PRELUDE V-27	17/12	23/12	25-26/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN (通洋) V10	—	—	5/12
MILD OCEAN (通洋) V11	8/12	14/12	16-17/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line

美國西岸貨櫃航線

FULL CONTAINER SERVICE
DIRECT TO LOS ANGELES, OAKLAND
(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
太陽神 JAPAN APOLLO	4265	6/12	7/12	8/12
山新丸 YAMASHIN MARU	4333	13/12	14/12	15/12
大利亞 ZEELANDIA	4408	19/12	20/12	21/12
新加州丸 SHIN KASHU MARU	4547	26/12	27/12	28/12

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
太陽神 JAPAN APOLLO	4265	8/12	7/12
山新丸 YAMASHIN MARU	4333	15/12	14/12
大利亞 ZEELANDIA	4408	21/12	20/12
新加州丸 SHIN KASHU MARU	4547	28/12	27/12

加勒比海航線

安美士特 十二月十一日落貨 十二日開行
KRITI AMETHYST
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十日下午五時

中南美航線

極佳幸運 十二月九日落貨 十日開行
SPLENDID FORTUNE
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月八日下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

Y.S. LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

西岸：羅省、長堤、奧倫、三藩市、砵崙、大科馬、朗菲路、西雅圖、斯托頓、歷治門、聖地牙哥及溫哥華B.C.
兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口
東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、聖尊

船名	截貨日期	開行
太陽神 JAPAN APOLLO 4265A	7/12	8/12
山新丸 YAMASHIN MARU 4333A	14/12	15/12
大利亞 ZEELANDIA 4408A	20/12	21/12
新加州丸 SHIN-KASHU MARU 4547A	27/12	28/12

香港至北美太平洋航線

船名	截貨日期	開行
海皇翡翠 NEPTUNE EMERALD V2E	10/12	10/12
海皇象牙 NEPTUNE IVORY V1E	22/12	23/12

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班（有▲者不去布里斯班）

船名	截貨日期	開行
亞洲翡翠 ▲ASIAN JADE V57	6/12	8/12
東方專家 ORIENTAL EXPERT V58	19/12	21/12
澳洲開發 ▲AUSTRALIAN EXPLORER V83	27/12	29/12

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲杜拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈(經杜拜) SHARJAH、阿布打比。（有▲者不去巴林）
兼收貨櫃往星加坡

船名	截貨日期	開行
阿爾泰 OASIS ALTAIR V1	4/12	6/12
東豪丸 +TOHGO MARU V48	13/12	15/12
杜爾灣 TOR BAY V27	23/12	25/12

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211
澳門代理：世強行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89180, 84565

內蒙古自治區副主席白俊卿 在香港經濟技術合作項目發佈會上的講話

各位女士、各位先生、朋友們：

我受內蒙古自治區人民政府的委托，前[...]

[...]，是我國堅定不移的政策，也是我們發展經濟長期遵循的方針。我們內蒙古自治[...]

[...]、駝鹿、黃羊、青羊、野駝、旱獺、狍子、獐子、飛龍、白天鵝、百靈等禽獸五百多種，有[...]

[...]富，具有良好的開發前景。

我區成立三十八年來，已經建起了大小工業企業七千多個，建起了包頭鋼鐵公司等大型現代化企業和有色冶金、中小型鋼鐵企業，以及煤炭、電力、森工、機械、化工、建材、電子、紡織、輕工等比較完備的工業體系。鐵路、公路和郵電、通訊，都比解放前有較大幅度的增長。商業貿易，購銷兩旺，社會商品零售額大幅度增長。對外經濟貿易，機構健全，經營能力不斷增加，已經與五十九個國家和地區建立起貿易往來和經濟技術合作關係。從一九七九年至一九八四年，出口額年均遞增百分之四十九，已有三百[...]

[...]國考察後在香港逗留期間，同工商界人士進行了廣泛接觸，並宣佈了一批引進合作項目，進展情況是良好的，有的正在洽談，有的已經簽約。這次我代表自治區人民政府向諸位再宣佈一批經濟技術合作項目。我們熱情歡迎各國朋友、華僑和港澳、台灣同胞，到我區投資興辦各種企業，在廣闊的領域內建立良好的合作關係。合作的形式不限，可以合資、獨資經營，也可以開展租賃、補償貿易。歡迎各界人士，就我們宣佈的項目或諸位感興趣的其它項目，進行廣泛接觸洽談，歡迎一切有識之士，就發展經濟貿易的有關問題提出建議，共同進行有益的探討。對外[...]

一、基本情況：赤峯市位於內蒙古東部地區。經多年地質調查勘探已探明赤峯地區有豐富的鉛、鋅、銅等有色金屬礦產資源。該地區電力充足，水源豐富，交通方便。一九八五年六月，北京有色冶金設計院已對此項目提出可行性研究報告。自治區計委同意這個報告。

二、建設規模，產品內容：要求一期工程年產電鋅一萬噸，硫酸二萬噸。擬1988～1988年建成。

三、合作內容：引進資金1000萬美元、冶煉先進生產線。

四、合作方式：合資經營或補償貿易。

[...]

二、建設規模、產品內容：養雞場按照以車間或隊組全進全出的生產循環程序和免疫程序，全場每年籠養雞20萬隻，種雞1.5萬隻，中雛雞20萬隻。每年投放市場560萬斤雞蛋，86萬斤雞肉。

三、合作內容：引進190萬美元。購進全套養雞設備及進口種雞1500隻。從投資日算起，預計兩年半全部建成投產。

四、合作方式：合資經營。

五、項目聯繫人及單位：內蒙古自治區農業委員會引進處　王印[...]

內蒙古自治區 引進項目新聞發佈會

內蒙古自治區副主席白俊卿在香港經濟技術合作項目發佈會上的講話

各位女士、各位先生、朋友們：

我受內蒙古自治區人民政府的委托，前來召開經濟技術合作項目發佈會，並主持內蒙古興源（香港）有限公司的開業。今天，有機會同大家見面，感到非常高興。今天到會的諸位中，有的是我們的老朋友，在多年的交往中，建立了友好合作關係；有的是新朋友，我們將在互惠、互利的原則下，開始新的友好合作往來。不管是老朋友還是新朋友，對各位的光臨，我們表示熱烈地歡迎。我們相信，通過這次項目發佈會，同新老朋友的合作必定步入一個新的起點。

內蒙古興源（香港）有限公司是我區駐香港的第一個貿易機構，是加強同各方面聯繫的一個窗口。我們希望通過內蒙古興源（香港）有限公司，在平等互利的基礎上，同各個國家和地區開展經濟貿易活動，進行多種形式的友好合作，希望我們共同努力，把買賣越做越大，越做越活，大家生意興隆，共同發財。

諸位都知道，「對內搞活，對外開放」，是我國堅定不移的政策，也是我們自治區發展經濟長期遵循的方針。我們內蒙古自治區是蒙古族實行區域自治的少數民族自治區，三十多年來，全區各族人民緊密團結，情同手足，共同建設着祖國的北部邊疆。我區自然資源極其豐富，對外開放，引進外資、引進技術等方面，共同合作的前景非常廣闊。全區總土地面積一百一十八萬平方公里，佔全國總面積的八分之一。我區的資源分布狀況大致是「東林西鐵，南糧北牧，遍地煤」。我區草原面積十三億畝，是我國最大的天然牧場和主要畜牧業生產基地之一。發展畜牧業的潛力很大。耕地面積八千萬畝，居我國各省、市、自治區的第六位。盛產小麥、莜麥、玉米、高粱、大豆等多種糧食作物和甜菜、油菜籽、胡麻等經濟作物。森林面積二億四千多萬畝，居全國第二位，是我國重要的森林工業基地之一。全區從東到西，大小河流上千條，湖泊星羅棋布。河湖之中，不僅產有多種魚類，還蘊有豐富的化工資源。野生動植物種類繁多，有馬鹿、馴鹿、駝鹿、黃羊、青羊、野駝、旱獺、狍子、獐子、飛龍、白天鵝、百靈等禽獸五百多種，有甘草、黃芪、山杏、大芸、紅豆、桔梗、蘑菇、木耳、黃花、髮菜等植物一千多種。大部分野生動植物俱有較高的經濟價值，有些已成為我區傳統的出口商品。「梁外甘草」、「內蒙古正北黃芪」，品質優良，聞名中外；髮菜營養豐富，味道鮮美，深受一些國家和地區的歡迎。

地下礦產資源也很豐富。全區已探明資源儲量的礦種有七十多個，礦產地六百多處。稀土儲量佔我國和世界之首，而且品種全，品位高，質量好。鈮、天然鹼、芒硝探明儲量也居全國第一位。煤炭資源遍布全區，已探明儲量一千九百多億噸，居全國第二位。多數煤田具有地質構造簡單、厚度大、埋藏淺等特點，適於露天開採。列入全國計劃的五大露天煤礦，有四個在內蒙古境內。鉛、鋅、金、銀、銅、鐵、硫鐵礦、耐火粘土等，也在全國佔有重要地位。近幾年內蒙古地區石油資源的勘探表明，儲量豐富，具有良好的開發前景。

我區成立三十八年來，已經建起了大小工業企業七千多個，建起了包頭鋼鐵公司等大型現代化企業和有色冶金、中小型鋼鐵企業，以及煤炭、電力、森工、機械、化工、建材、電子、紡織、輕工等比較完備的工業體系。鐵路、公路和郵電、通訊，都比解放前有較大幅度的增長。商業貿易，購銷兩旺，社會商品零售額大幅度增長。對外經濟貿易，機構健全，經營能力不斷增加，已經與五十九個國家和地區建立起貿易往來和經濟技術合作關係。從一九七九年至一九八四年，出口額年均遞增百分之四十九，已有三百多種傳統骨幹商品進入國際市場。引起了越來越多國家和地區的重視。

我們已經取得的成就是顯著的，發展變化是巨大的。但從整體上講，內蒙古仍然屬於開發地區，需要引進技術、資金和人材，加快建設的步伐，盡快使潛在的資源優勢轉化成現實的經濟優勢。近幾年來，我們先後接待了十幾個國家和地區的幾百位客商，採取了合資、合作、補償貿易、租賃等形式，簽定了二十六個項目。通過洽談和探討的項目還有幾十個。從國外引進技術、設備項目六十個，這些項目的發展狀況是令人滿意的，經濟效果也是顯著的。經過多年的建設，我們已具備了一定的經濟基礎和多種基礎設施條件，並且正在多方努力，加快準備工作和建設的步伐，為外資和技術的引進，創造日益良好的環境，以便使談成簽約的項目，及時投產，盡快受益。

去年九月，內蒙古自治區布赫主席率[illegible]國考察後在香港逗留期間，同工商界人士進行了廣泛接觸，並宣佈了一批引進合作項目，進展情況是良好的，有的正在洽談，有的已經簽約。這次我代表自治區人民政府向諸位再宣佈一批經濟技術合作項目。我們熱情歡迎各國朋友、華僑和港澳、台灣同胞，到我區投資興辦各種企業，在廣闊的領域內建立良好的合作關係。合作的形式不限，可以合資、獨資經營，也可以開展租賃、補償貿易。歡迎各界人士，就我們宣佈的項目或諸位感興趣的其它項目，進行廣泛接觸洽談，歡迎一切有識之士，就發展經濟貿易的有關問題提出建議，共同進行有益的探討。對外資的引進以及其它經濟技術合作上，根據我國有關的法律、法令、條例和《中華人民共和國民族區域自治法》的規定，從我區的實際出發，我們要實行優惠政策。

我區雖然地處邊疆，但通商條件比較優越。東北部和北部有滿洲里、二連浩特和兩個陸地口岸，毗鄰北京、天津、遼寧、吉林、黑龍江等經濟發達地區。內蒙古的鐵路、公路、航空都很便利，從北京乘火車到自治區首府呼和浩特只需十三個小時，乘飛機只需一小時。另外，我們正在計劃籌建集寧至通遼的北線鐵路，開闢進出口的新通道。我還高興地告訴諸位，我們自治區人民政府已經決定，在明年八月五日至十二日，在呼和浩特市舉辦中外經濟貿易和技術合作洽談會，屆時將邀請諸位參加。在此，我還拜托諸位，予以廣泛宣傳聯絡，希望到時有更多的朋友光臨，洽談業務，遊覽觀光。

謝謝諸位！

內蒙古自治區對外經濟技術合作項目

新建內蒙古中部水泥廠
引進資金和生產高標號硅酸鹽水泥技術、設備項目介紹

一、基本情況：廠址在烏盟察右後旗，位於內蒙古自治區中部，這裏岩[illegible]大面積火山岩，附近石灰石、粘土、浮石等生產水泥的主要原料儲量豐富，品質優良，開採方便，經地質勘探報告評價為我區中、西部地區的一個大中型優質水泥原料基地。該地區水、電、交通條件俱備，國家計委批准項目建議書。

二、建設規模、產品內容：年產高標號硅酸鹽水泥60萬噸。擬1986～1988年建成投產。

三、合作內容：引進國外資金3500萬美元及先進生產設備。

四、合作方式：合資或補償貿易

五、項目單位及聯繫人：內蒙古建材總公司　許士紹

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：23925

新建內蒙古東部水泥廠
引進資金和生產硅酸鹽水泥技術、設備項目介紹

一、建設地點和建設條件：廠址選在哲盟奈曼旗白音昌鄉。距京通鐵路線舍力虎站28公里。83年開始搞前期工作，84年已搞完地質野外工作，85年正式提交石灰石、粘土等資源報告。已探明石灰岩儲量一億五千三百五十萬噸。為建設大型水泥廠提供可靠地質資料。

二、建設規模、內容：年產硅酸鹽水泥100萬噸。擬1987～1990年建成投產。

三、合作內容：引進資金及先進生產技術和設備，建設一座年產100萬噸硅酸鹽水泥廠。

四、合作方式：合資或補償貿易。

五、項目聯繫人、所在工作：內蒙建材總公司　許士紹

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：23925

新建赤峯白水泥廠
引進資金和生產技術、設備項目介紹

一、建設地點及建設條件：廠址選在內蒙古赤峯市郊區。建廠所需水、電、煤、運輸等外部協作條件均好。生產原料，石灰石礦位於喀喇沁旗明干山，距赤峯市區35公里，可採儲量277萬噸。高嶺石，產於右旗白音查干蘇木，可採儲量60萬噸。

該項目可行性研究，已委托國家建材局規劃院提出，年內並可完成初步設計。

二、建設規模、產品內容：年產白水泥五萬噸，產品要求達到國際市場需要水平。計劃從1986—1988年建成。

三、合作內容：引進建設資金及引進

1、漂白技術專利。

2、立式生料磨機一台15T／H

3、C—SF新式窰外分解窰的預熱器，分解爐、冷切機。

4、水泥磨的合金研磨體和襯板。

5、轉件技術（工藝設計）

四、合作方式：合資或補償貿易

五、項目聯繫人及所在單位：赤峯市城鄉建設環境保護局　李建民

地址：內蒙古赤峯市　電話：4360

> **內蒙經技洽談會本月三日起舉行**
> **地點華潤大廈四十樓**
>
> 內蒙古經濟技術合作項目洽談日期為十二月三日至十二月十日。洽談室設於香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈四十樓。聯絡電話：五—八三一八八三一或五—八三一八八五九。

內蒙古興和石墨礦
引進膨脹石墨製品生產線項目介紹

一、企業基本情況：興和石墨礦所在地為內蒙烏盟興和縣店子公社，距京包鐵路柴溝堡車站45公里。該礦於1974年建成投產。年產普通鱗片石墨4500噸。地質資源豐富。工業儲量200萬噸。為提高經濟效益，擬利用50目以上的石墨加工膨脹石墨及板材。

該項目已由國家建材局批准項目建議書。

二、生產建設規模、產品內容：膨脹石墨300噸／年，並加工各種膨脹石墨板材135噸。擬1986～1987年建成。

三、合作內容：引進可膨脹爐和可膨脹石墨薄板的成型設備及測驗儀器。（引進200噸石墨製品全套生產線的設備。）

四、各作方式：補償和地方外匯引進。

五、項目聯繫人及單位：內蒙興和石墨礦　劉鳳明

地址：內蒙古烏蘭察布盟興和縣店子公社

新建內蒙古呼和浩特石墨礦
引進資金和生產石墨製品的關鍵設備項目介紹

一、基本情況：呼和浩特地區石墨資源豐富。電力供應充足，水源豐富，水質符合衛生標準，交通方便，具有良好的建設條件。內蒙建材總公司，擬在當年新建一座年產[illegible]萬噸的石墨礦。並已委托國家建材局蘇州非金屬礦山設計院對此項目提出可行性研究報告。

二、建設規模、產品內容：年產石墨一萬噸。其中正目石墨5497噸，電碳石墨1982噸，高碳石墨997噸，石墨製品10噸。擬1986～1988年建成。

三、合作內容：引進資金2000萬美元和生產石墨製品的關鍵設備。

四、合作方式：合資經營或補償貿易。

五、項目所在單位及聯繫人：內蒙古建材總公司　陳啓杰

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：235[illegible]

內蒙古新型建築材料廠
引進岩棉製品生產線項目介紹

一、企業基本情況：廠址在呼和浩特市東郊，當地岩棉資源豐富，水、電、交通條件均較好。

二、建設規模、產品內容：年產各種岩棉製品1.2萬噸，其中岩棉板3500噸，岩棉毡1500噸，玻璃布保溫帶2000噸，玻璃布縫毡2500噸，鐵絲網縫毡500噸，岩棉套管2000噸。擬1986開始建設1987年投產。

三、合作內容：引進板毡生產線全套設備、管套生產線全套設備。

四、合作方式：利用國內投資銀行貸款，引進全部生產線。

五、項目聯繫人及單位：內蒙建材設計院　陳志剛

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：42970

內蒙古達拉特旗玻璃纖維廠
引進資金和生產玻璃纖維的關鍵設備項目介紹

一、基本情況：內蒙達拉特旗石英砂儲量豐富，質量好，氧化物含量高，化學成份穩定。符合平板玻璃和玻璃纖維工業技術指標要求。純鹼、方解石、螢石等其他輔助材料本地自產，可滿足需要。該地區運輸方便，能源、水源充足，具備建廠條件。

二、建設規模、產品內容：年產中鹼玻璃球5000噸，玻璃纖維2550噸，玻璃布1950噸。主要產品有防水基布、方便布、包扎布、過濾布、導風筒布、窗紗布等。擬1986～1990年建成。

三、合作內容：引進資金850萬美元，其中包括引進生產玻璃纖維的關鍵設備。

四、合作方式：補償貿易

五、項目聯繫人及單位：內蒙古達拉特旗計委

地址：內蒙古伊克昭盟達拉特旗鎮

新建內蒙古集寧毛紡廠
引進4800錠精紡生產線和毛條加工設備項目介紹

一、企業基本情況：廠址選在內蒙古自治區烏蘭察布盟集寧市。該廠生產所需原料、水、電、氣、燃料、交通等均具備建設條件。1985年1月30日經內蒙古計委以內計經化字（1985）第33號文批准建設。

二、建設規模、產品內容：精紡4800錠／年及相應的毛條加工，年產各種精紡呢絨160萬米。擬1985～1987年建成。

三、合作內容：引進先進精紡生產線及毛條加工設備。包括：精紡[illegible]等31台，呢絨各型機49台，染整機[illegible]台，共81台。

四、合作方式：補償貿易

五、項目聯繫人及單位：烏蘭察布盟計委　趙榮耀

地址：內蒙古集寧市　電話：2289

新建內蒙古烏蘭浩特精紡廠
引進4800錠精紡關鍵設備項目介紹

一、企業基本情況：新建企業，廠址選在內蒙古自治區興安盟烏蘭浩特市。當地從原料、燃料、動力、供水、運輸等各方面均具備建設條件。擬從86年開始建設分三年建成。1985年8月24日內蒙古計委以內計工字（1985）第393號文對該廠計劃任務書進行了批覆，同意新建烏蘭浩特精紡廠。

二、建設規模、產品內容：精紡4800錠，年產精紡產品150萬米到170萬米。產品結構中檔偏高，純毛產品佔50%，混紡產品佔60%。

三、合作內容：擬引進資金和國際上先進全套精紡生產線設備。包括：前紡設備7台、細紗及後紡設備23台，織造設備48台、染整設備24台，共82台。

四、合作方式：合資或補償貿易

五、項目聯繫人：內蒙古興安盟計委　孟憲國

地址：內蒙古烏蘭浩特市　電話：3900

擴建內蒙古西山咀造紙廠
引進資金和造紙先進生產設備項目介紹

一、企業基本情況：西山咀造紙廠一九八五年建於巴盟烏拉特前旗西山咀鎮。年生產能力5000噸。主要生產52克凸版印刷紙，35克衛生紙，300克白板紙等。有職工約600人。該地區蘆葦資源豐富，水、電、交通條件具備。1985年4月內蒙古計委內計工字（85）第117號批准項目建議書。

二、建設規模、產品內容：由年產5000噸擴建到年產20000噸，其中造[illegible]00噸，漂白商品葦漿板10000噸，擬1987～1989年建成。

三、合作內容：需引進資金1500萬美元及先進生產設備。

四、合作方式：補償貿易

五、項目聯繫人及單位：內蒙古輕工廳計劃處

地址：內蒙呼和浩特市　電話：24762

內蒙古錫盟皮革皮毛公司
引進製羊革全套生產線、部分製牛革設備和資金項目介紹

一、基本情況：錫林浩特市皮革廠一九五四年建廠，現有固定資產930萬元，職工1884人。年產重革180噸，輕革20萬m²，皮鞋20萬雙，皮甲克2萬件。

二、生產建設規模、產品內容：擬1986～1988年引進生產線後年產重革180噸，輕革52萬m²，其中羊服裝革36萬m²。皮鞋50萬雙，皮夾克8萬件。產品質量要求達到國際先進水平。

三、合作內容：引進資金300萬美元和先進製羊革全套生產線，引進部分製牛革設備。共計36台設備。

四、合作方式：合資經營或補償貿易。

五、項目所在單位及聯繫人：內蒙古錫盟計委：呂守業　內蒙輕工廳二輕處：王仰民

地址：內蒙古錫林浩特市　電話：23598

內蒙古呼和浩特市塑料公司
引進毛塑混紡地毯生產線項目介紹

一、企業基本情況：廠址在內蒙古呼和浩特市。內蒙古地區資源豐富，利用我區羊毛資源生產毛塑混紡地毯，具備建設條件。

二、建設規模、產品內容：年產塑混紡地毯200萬m²，規格寬四米，長度可根據需要裁剪。擬1987～1988年建成。

三、合作內容：引進噴絲機、紡紗機、織絨機、後處理烘道設備各一套。輔助設備：乳膠配製設備一套，切割修邊機一套，4米寬PP編織機一套。

四、合作方式：合資經營或補償貿易。

五、項目所在單位及聯繫人：內蒙古輕工廳二輕處　張雲鵬、董繼雲

地址：內蒙呼和浩特市　電話：28568

新建內蒙古赤峯有色金屬冶煉廠
引進資金和冶煉先進生產線項目介紹

一、基本情況：赤峯市位於內蒙古東部地區。經多年地質調查勘探已探明赤峯地區有豐富的鉛、鋅、銅等有色金屬礦產資源。該地區電力充足，水源豐富，交通方便。一九八五年六月，北京有色冶金設計院已對此項目提出可行性研究報告。自治區計委同意這個報告。

二、建設規模，產品內容：要求一期工程年產電鋅一萬噸，硫酸二萬噸。擬1986～1988年建成。

三、合作內容：引進資金1000萬美元、冶煉先進生產線。

四、合作方式：合資經營或補償貿易。

五、項目聯繫人及單位：赤峯冶煉廠籌備處　秦效顏

地址：內蒙古赤峯市　電話：2084

內蒙古查干諾爾鹼礦
引進資金和開採天然鹼技術設備項目介紹

一、基本情況：查干諾爾鹼礦是我國已探明工業儲量最大的天然鹼礦。一九七一年開始建設。一九七九年緩建。該礦經過多年建設。鐵路專用線，外部通訊和輸水工程已完成，並且有一定生產和生活設施基礎。一九八五年，國家計委已批准該項目計劃任務書。

二、建設規模產品內容：年開採天然鹼五十萬噸，年產燒鹼五萬噸，小蘇打五萬噸，芒硝鹼二萬一千噸。擬1986～1989年建成。

三、合作內容：引進資金2000萬美元。其中引進吊斗挖掘機一台（斗容4m³、臂長80米）、太脫拉自卸汽車七台（T138S3型、載重12噸）。

四、合作方式：補償貿易。

五、項目所在單位及聯繫人：查干諾爾鹼礦　楊占欽

地址：內蒙古錫林郭勒盟蘇尼特右旗。

擴建內蒙古呼和浩特市西郊電廠工程
引進資金和二台二十萬千瓦成套發電機組項目介紹

一、基本情況：呼市西郊電廠位於呼和浩特市西郊工業區，現有裝機容量7.4萬千瓦，1984年實發電量3.17億度。全廠現有固定資產原值5830萬元。現有職工1243人。該廠擴建條件優越，廠區西側留有25萬平米擴建場地，電廠用煤近期由東勝煤田供應，今後燃用準格爾煤，由呼準鐵路線運輸入廠。所需用水由附近呼鋼水源地供給。灰場可在原有灰場附近擴建。

二、建設規模：計劃擴建二台20萬瓩發電機組，年發電量24億度。擬1987～1991年建成。

三、合作內容：引進國外資金1.2億美元，進口二台20萬瓩成套發電設備，包括燃煤鍋爐、汽輪發電機、升壓變壓器，集中控制設備及附屬設備。

四、合作方式：出口貿易補償。

五、項目聯繫人及單位：內蒙電管局　烏力吉

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：27211轉209

內蒙古郵電管理局
引進儲存程序控制數字式電話交換機項目介紹

一、基本情況：呼和浩特市是內蒙古自治區的政治、經濟、文化中心。隨着城市建設的發展，近幾年來，每年約增裝自動電話用戶一千戶，但仍不能滿足需要，為使呼市地區的郵電通訊設施進一步現代化，呼和浩特市正在擴建通訊樞紐工程，擬1986～1987年從國外引進程控數字交換機。

二、合作內容：引進市內日本富士通程控數字交換機一萬門，長途程控數字交換機一千門。

三、合作方式：利用自治區自有外匯和申請郵電部補助外匯引進。

四、項目聯繫人及單位：內蒙郵電管理局　蔣樹助

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：25842

內蒙古呼和浩特市商品蛋雞場
引進資金和全套蛋雞設備種雞項目介紹

一、基本情況：呼和浩特市是內蒙古自治區首府，每年消耗雞蛋1000～1200萬斤。為改善和提高人民生活水平，解決呼市地區雞肉、雞蛋供應不足問題，擬在內蒙古畜牧科學院與呼市郊區東營子大隊聯辦種雞場的基礎上擴建一座現代化大型蛋雞場。

二、建設規模、產品內容：蛋雞場按照以車間或隊組全進全出的生產循環程序和免疫程序，全場每年籠養蛋雞20萬隻，種雞1.5萬隻，中雛雞20萬隻。每年投放市場560萬斤雞蛋，86萬斤雞肉。

三、合作內容：引進190萬美元。購進全套蛋雞設備及進口種雞15000隻。從投資日算起，預計兩年半全部建成投產。

四、合作方式：合資經營。

五、項目聯繫人及單位：內蒙古自治區農業委員會引進處　王印

地址：內蒙古呼和浩特市

電話：41512轉供電5號

內蒙古烏珠穆沁羊育肥、加工基地
引進330萬美元和良種繁育技術、設備項目介紹

一、基本情況：內蒙古自治區錫林郭勒盟東、西烏珠穆沁旗肥尾羊，是我區有名的體大、肉多、味美優良肉用品種，深受國內外消費者歡迎。是我區重要出口商品之一。東、西烏旗兩地總土地面積為10,781萬畝，其中草場面積10,727萬畝。1984年末肥尾羊存欄為156.6萬隻。

為了發揮烏珠穆沁羊這一地方品種優勢，提高商品率，滿足國內外消費者日益增長的需要，擬建設烏珠穆沁羊育肥、加工基地。

二、建設規模、內容：

1、建設內容：圍建草場203萬畝。兩旗各建一處技術服務中心。建設良種繁育體系，對烏珠穆沁羊進行品種選育，提純復壯。小型飼料加工廠兩處。屠宰加工廠兩處，以便當地加工，減少活畜運輸費用和損失。

2、建設規模：該項目擬從1986～1990建成，預計烏珠穆沁羊存欄數達到203萬隻，其中適齡母羊達到121.9萬隻，佔60%，年育肥羊100萬隻，商品率達到48%。

三、合作內容：擬從國外引進資金330萬美元，以改良草場，建設良種繁育、技術服務中心，及飼料加工廠等。從1986年到1990年，五年建成。

四、合作方式：補償貿易

五、聯繫單位：內蒙古自治區農業委員會引進開發處

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：41512轉供電5號

內蒙古鄂托克旗阿爾巴斯白山羊基地
引進200萬美元項目介紹

一、基本情況：內蒙古自治區伊克昭盟鄂托克旗是阿爾巴斯白山羊的故鄉，這裏有畜種繁育體系和條件。鄂托克旗總土地面積2.15萬平方公里，有草場2.6萬畝。1985年牲畜總頭數135.1萬頭（隻），其中山羊74.6萬隻，佔牲畜總數的54.5%。山羊中阿爾巴斯山羊約60萬隻，佔山羊總數的80%以上。阿爾巴斯白山羊是絨肉兼用品種，以絨白質好、產毛量高而聞名國內外。

二、建設規模：擬定建設30～100畝的畜草小庫倫500處，人工配種站120處。引進種公羊2000隻。該項目計劃五年建成，屆時阿爾巴斯白山羊達到70萬隻，年產絨22.8萬公斤，建設期中每年培育種公羊4萬隻。

三、合作內容：引進資金200萬美元。

四、合作方式：雙方感興趣的方式。

五、項目聯繫人及單位：內蒙古自治區農業委員會引進處王印。

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：41512轉供電5號。

內蒙古沙林開發公司籌備處
引進生產沙棘產品的關鍵先進設備項目介紹

一、基本情況：沙棘是我國北方和西北地區植樹造林的主要樹種，它不僅能防風固沙、保持水土、綠化美化環境，而且它的果實、種子、枝葉都有重要經濟價值。沙棘油、沙棘飲料，以及以沙棘為原料製成的藥品，都是珍貴的營養補品和高級保健藥品，深受國內外消費者歡迎。

內蒙古自治區的沙棘資源，主要集中在豐鎮、卓資、和林、清水河、涼城縣。全區現有沙棘25萬畝，年產沙棘果近300萬斤。為開發利用沙棘資源，生產沙棘高級飲

（下轉第二十版）

稅惠

貿易法案」。因為其中一項條文，是要求把香港、台灣、南朝鮮自普及特惠稅的受惠名單中剔除。港府最近已一再向美國官員講清楚，強調港貨輸美有保留特惠稅待遇的必要。否則新興產品要在美國拓展銷路，必將會大受影響。其實，去年十月美國才決定延長執行特惠稅制十年，當時關於撤銷香港特惠稅待遇的一項提案，已在眾議院中被否決。現在「保護主義者」又意圖翻案，顯然是有意再向白宮挑戰了。

歐洲東京美匯上升 日本澳洲股市下挫

是短暫的，人們普遍看法仍認為美元還會低跌。美元本周一兌西德馬克和英鎊的匯價，均跌至兩年來低點，不過其後在美息企穩之後，美元匯價回升。

倫敦黃金周二開市價，每安士三二三．〇〇美元，較早一天收市價三一九．〇〇美元，升四美元。上午定盤價三二三．五〇美元。蘇黎世黃金上午報價三二二．〇美元，升七十美仙。

倫敦英鎊周二回軟，一英鎊兌一．四八[illegible]（二．〇九一〇）；七．七三二五法國法郎（七．六五二五）；二．八四一五荷盾（二．八二二〇）；一、七二二．五〇意里拉（一、七〇三）。

▲合衆國際社東京三日消息：美元早[illegible]

▲路透社東京三日消息：一向受國際基金賞識的股份，以及一些以出口業務為主的日本公司股份，價格下跌，交投平平。道瓊斯工業平均指數收市報一二、七七四．五五，跌二二．三七。成交量二億七千萬股。

▲路透社悉尼三日消息：海外各地股市低跌，使澳洲股市也受影響，人們對當地金礦股份的投資信心低減。全普通股指數收市報九八六．八，跌一．四〇。

Freigh[illegible]
輝騰[illegible]
香港中環康[illegible]
天津市海[illegible]
Tientsin [illegible]
香[illegible]
兼收北京、石家莊、秦[illegible]
船名　收[illegible]
（全貨箱航綫）
TIAN YUE（天躍）V-43
TIAN YAN（天燕）V-3
SKY HOVER（天翔）V-79
TIAN YUE（天躍）V-44
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Mod[illegible]
電話：0-239031
環亞股份[illegible]
Asian D[illegible]
船名　收[illegible]
TING JIANG（汀江）V2
XIANG JIANG（湘江）V12
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公[illegible]
中國對外[illegible]
China Na[illegible]
香[illegible]
兼收北京[illegible]
船名　收[illegible]
PRELUDE V-25
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Mod[illegible]
上海市[illegible]
Shangha[illegible]
船名　收[illegible]
MILD OCEAN（邁洋）V10
代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-[illegible]
中國對外[illegible]
China Na[illegible]
Guangzho[illegible]
香港[illegible]
深圳、廣州、東莞、[illegible]
蛇口、梧州、太平、[illegible]
珠海、廈門、泉州、[illegible]

此地有銀

銀行與經紀

羅奇

我認識的一位股票經紀對明年開始的證券交易電腦化頗感擔心，怕的是生意都叫大經紀搶去了。

電腦交易其中一個特點就是可以經電話由買賣雙方直接做成生意，然後報上交易所即可。於是，大經紀無論信譽、效率都比小經紀勝一籌，因此生意都往他那邊去，是並不為奇的。這買賣不一定按排列的先後次序，誰有交情、誰的人面闊，誰就多一點生意。在這方面，小經紀比較吃虧是不言而喻的。

朋友說，假如再加上銀行成為經紀，那就更加「無啖好食」了。因為以銀行之雄厚財力，贏得客戶的信任，是不成問題的。這一點，又是小經紀最弱的環節。

看來，經紀業進一步的強化，已是必然趨勢了。在這個蛻變的過程中，小經紀為了生存，只有同其他的同業合併，由小經紀變為中型經紀，甚至大經紀。假如沒有合併的決心，以及採取相應的措施，作為代客買賣的經紀業務，將是越來越難做。

已是公開的秘密了。現時一些小經紀，本身也在大做證券買賣，以求既賺佣金又賺股價。在順境時當然不成問題，但萬一市情變化出乎意料之外，「經紀炒燶」便特別受人關注了。（下）

東西南北

全能首英國馬攞彩

今年到港的自購馬，早著先鞭的三匹，「無敵福星」與「卓越」均是澳洲馬，「永同歡」則為新西蘭馬，這些四歲馬，佔了年齡上的優勢。第四匹出頭的馬則為英國馬「全能」。北半球自購馬到港後一出即勝者，「全能」可算是第一匹。

這匹三歲馬，在英國人的傳統觀念中，三歲是一匹成熟馬了。過了一九八六年一月一日，所有北半球馬都增一歲，現在的二歲馬，到時也是三歲了，今年到港的北半球馬，不少是二歲高質馬，踏入三歲之後，應有得揮了。

從「全能」的血統來看，牠周歲拍賣成交價應逾一萬英鎊，父馬「獵狼坑」乃英國一流中長途馬，四勝之中，有一場是十化郎一級大賽，一九七〇年配種以後，子女表現極佳，有十四勝過高級賽事，有幾匹已轉為配種馬。

「全能」母馬由三歲至四歲，勝過四場賽事，子女馬有四匹勝過，其中一匹勝過十場，有兩場是三級賽事。

父母馬這麼優異，已符合澳洲冠軍練馬師甘銘斯所訂的血統標準。

至於賽績，「全能」亦非泛泛之輩，二歲勝一次六化郎平磅賽，三歲勝一次中班七化郎，在中高班賽事中三次走第二，來港前一役，在中班出賽要負重磅，這匹馬跑一四〇〇米至一八〇〇米都合。

我是冷艷梅

一切聽從我指示

冷艷梅

無意中從拍賣的古物自行車中想起小李，令我悲憤莫名，可以想像當年他咽氣時，我是何等傷心，那時候我指着東邊皇城發誓，不出三天之內，就要把那個玩物害人的皇帝拉下馬來。

哼！能想像我當年氣勢嗎！我一個電話搖到馮玉祥的戰地司令部，那時炮聲隆隆，在電話中我還聽見手榴彈落地開花的聲音，那時呀！直系奉系兩邊軍隊狗咬狗骨，紅纓槍毛瑟槍亂戳亂扣，打得你死我活，我才不管哪一方！這電話要馮玉祥親自接聽。」

小翁摸摸白鬍子說，這不是《戰地軍魂》裏面一段下令部打電話到雲南前線指揮所指名找軍長的情節嗎？

「啞！還差遠哩！首先我不是幹部，又沒有那個婆娘那麼七老八十，我那時只是個十來歲的小娃娃，最重要的不同，就是老幹部也照不了寶，人家軍長不是掛她的電話嗎？而我的急電一到，玉將軍有如奉了密命，不管前線廝殺得多麼慘烈，馬上班師回京，把出京道路全部封鎖，整個北京城戒嚴，到一九二四年十一月五日，即是小李死後第三天，就派出鹿鍾麟、張璧和李石曾率領雜牌軍包圍紫禁城，把太妃和溥老倌並妻妾全數掃地出門，一切聽從我的指示辦事，哼！可不是我誇口，這個腐敗無能的封建王朝，是我伸幾隻手指頭撥撥電話號碼就推倒的，我就是不服氣那些什麼歷史學家，總把功勞歸給孫大砲，有意把我一筆抹煞，抹煞得了嗎？待我的回憶錄出版，一定要吩咐中學歷史教科書通通改正，以還我公道。

這段過節，以前我只跟謝晉一個人講過。他一聲不響，就插進他的底片中當電影情節，改得不倫不類，把一件歷史大事搞得像商業片，上次他來香港，本來想好好教訓他，豈知他心虛避開不敢見，小翁以後你見到他，可得好好教訓他兩句。唉！愈說愈遠啦！我叫玉將軍趕走溥老倌，不只是為小李報仇那麼簡單，我還要遵守他的臨終遺言，要把他心愛的自行車找回來，所以命令軍隊關閉城門大搜索，搞得翻天覆地。」

小翁聽得癡癡呆呆，口水涎流到嘴角，「那麼找到沒有？」

「呸！那麼急幹什麼？叫阿好換兩杯熱茶再講！」

自由港

野味之補

公孫牛

在街頭漫步，雖然秋風今年姍姍來遲，可是蛇宴、野味袋卻早已到了，只看不少飯店門口的廣告，便顯得十分熱鬧。在日常的食物，如豬牛鷄鴨之類，在牠們面前，大有退避三舍之概。和一位外省朋友指指點點，問他可有興趣？他揮手搖頭，敬謝不敏，雖然這個老兄南來逾三十年，但對於廣東人的「進補」，至今未能入鄉隨俗。

這是什麼原因形成的呢？有人說，由於廣東人在歷史上碰到饑荒太多，所以山野間凡是可吃的東西羅掘追盡，便使一切罕見之物都變為珍饈。這個說法未必可信，因為以嶺南的富庶，饑荒的機會不比北方為多，要說野生動物充饑，北方人恐怕有更大需要。也有人說，廣東人的觀念，只要日常少吃的東西便認為有滋補的價值，所以對希奇古怪的動物趨之若鶩。吃了下去，是不是真正有益健康，也難以查考，可是心理上便會覺得精力倍增。

這樣的解釋，倒有幾分可信。

公孫牛是廣東人，可以學別人吃野味，卻不太熱心。也許是讀過幾本常識的書，知道反正不外是蛋白質、脂肪之類，犯不着特別去追求。有一回到某地旅行，主人十分熱心，每頓飯都有穿山甲、黃麖、果狸之屬，甚至來一條大蜥蜴名之為五爪金龍，實在從厭煩而至難以下嚥，又要對主人強顏稱謝，頗以為苦。後來一想，這樣吃下大量蛋白質，還有什麼不「補」？不過主張保護野生動物的人士只好皺眉頭了。

新園地

納集

再談專業

方平

專業資格是否需要審定？當然要，總不成隨便那裏來的阿貓阿狗，不問程度，不問訓練，統統收歸隊裏。起碼需要一定的客觀標準，去判斷是否內行，才能准許做某個專業。

對某些地區的專業訓練有信心，對另一些地區比較缺乏信心，是合理做法。世界各國自有其審定專業的標準，甲地適合的，乙地不一定適合。在這個情況下，另立審定制度，實屬難免。

是否一定要在某地居住若干年，才能檢定其專業資格？不一定。要看具體的人，有些人移居到另一個地區三兩年，也就熟悉情況了，有些人則十年也不成。還要看當地對該專業人才的需求，如果該專業真正人才缺乏，外來的審定可以放寬一點，適應社會需求。如果真正人才過剩，自己訓練出來的已經難找工作，對外來者嚴加限禁，似乎也難以避免。

但不能訂下雙重標準，現在容許外地（例如英聯邦）受訓者立刻執業，他日則訂下重重障礙，要求人家居港若干年。如果其他國家也設下同等障礙，相信有意移居外地的本港專業人士也叫苦連天吧。

暢其所談

「大老虎」與「小白兔」？

林舒

所謂「小白兔與大老虎」也者，不是寓言，而是極力鼓吹「民主抗共」的先生的「傑作」。

這位先生動不動就指中國「干預」香港事務是為了推銷他的「直接選舉以抗拒中國干預」的理論。據報載：「他將香港目前的情形比作一隻將要被大老虎吞食的兔子，所以港人必須建立直接選舉的制度，實行「民主抗共」，以抵抗該隻「老虎」可能的侵襲。」又謂：「莫非香港這隻小白兔在面對中國這隻大老虎時，築一間小屋保護自己都算過分？」

這番話雖然說得似乎有趣，但顯得這位先生有一點小聰明，可惜的是聰明反被聰明誤，弄巧反拙。其一把中國喻為「大老虎」，香港是「小白兔」，就大錯特錯了。香港是中國的領土，九七年是中國特別行政區，港人是中國人民的一部分。怎能把香港與中國分割開來，而且將兩者進一步敵對起來？若如他所形容的，「大老虎」要吃掉「小白兔」的話，早就可以吃掉，不用花氣力去搞中英協議，不用再等到一九九七年了。中國對解決香港問題的方針政策正是從實際出發，充分照顧港人的意願，維護各方面的利益，是為了港人能夠保持一個繁榮穩定的社會，生活得更好。所以「大老虎」與「小白兔」的比喻，不倫不類，荒謬到極點。

其二，對香港主權回歸中國，視為「鎖住」香港「這隻小白兔」的「老虎籠」，更引起港人的反感。香港經過了一百四十年的殖民統治，終於回到祖國懷抱，凡中華兒女都感到高興、自豪。然而，這位先生卻要「築起」代議制的「小屋」來與中國對抗，如果真如願得償，那麼九七後的香港，到底變成什麼人的特別行政區，那只有這位先生才懂得了。

難道這還不算「過分」了麼？

四方談

聖誕前後劇壇活躍

羅澤輝

聖誕佳節的前後，香港劇壇也非常活躍，似乎大家一起乘學生假期來演出一番，倒也增加了劇壇的熱鬧氣氛。

首先是中英劇團演出的《驚險樂園》，日期是十二月廿三日至廿五日，地點在藝術中心壽臣劇院。三日共演出五場，用粵語演出。

《驚險樂園》是部粵語音樂劇，適合一家大小欣賞，是聖誕節兒童的好節目。內容有驚有險，有笑而又有少許傷感。

失去的一串珍珠是誰偷去的？到時會有觀眾的參與，他們會和演員共同找尋珍珠，兒童觀眾相信會看得很開心，又可以參與劇中一起唱歌。

該劇由黃美蘭導演，高本納編劇，陳鈞潤翻譯。演員包括孫惠芳、鄭寶芝、羅靜雯、張可堅、李鎮洲、平西、龔國强、黃偉榮等。

第二個劇是海豹劇團演出的《炙熱之上》，是田納西威廉斯的作品，原名 Cat on a Hot Tin Roof 演出日期為十二月廿五日及廿六日，地點在荃灣大會堂演奏廳。

《炙熱之上》寫於一九五五年，拍成電影時由保羅紐曼及依莉沙白泰萊聯合主演。裏面有夫婦情、父子情、兄弟情等等，也涉及爭家產、同性戀等問題。

威廉斯寫成此劇後，為了適合導演伊力卡山的要求重寫了第三幕，通常在這劇本中會把兩個第三幕同時刊印，令讀者有個比較，未知海豹用的是哪一個版本。導演是黃清霞及黎翠珍。

第三個是香港話劇團演出由李龍雲寫的《小井胡同》，日期是十二月廿八日至卅一日，在大會堂劇院演出六場。

這次銷售門票的速度打破了香港話劇團有史以來的紀錄。六場門票在兩天之內全部賣完。這個戲在三月份會重演。

這是一個以北京小井胡同小市民在一九四九年至一九八〇年間的遭遇而寫成的劇本，在國內也曾引起爭議。今年初才在北京上演。該劇由本人執導。

銷金術

海外應買的

簡而清

一位朋友經驗之言，但凡到歐美澳等地去，最要避免的，是買衣物之類東西。

因為這些東西，十居其九是在東南亞一帶製造的。買的時候，可能你沒有仔細地將這種看個清楚。可是一到你發現這一點時，就會覺得似乎很不值了。事實上，在歐美澳買東南亞貨，當然是不可能比在東南亞買為便宜的。所以除非你根本上沒有衣裳可穿，所以需要買衣物又作別論，否則還是買東南亞為宜。

如在那些地方要買衣物，比較上算的是買只有名牌的上價貨。

許多人以為名牌貨是多半浪得虛名，宣傳結果，令到一件根本上不值那麼貴的東西，變成那麼貴。但在這個角度下看，同一件事物，用另一個角度下看，所以成名牌，可不是純靠宣傳就可以成功那麼簡單，在絕大部份例子下，是先有了優質產品，再配合了適量的宣傳攻勢，然後才可以成為名牌的。

這一種過程，差不多在任何例子下，都沒有什麼大的轉變。在海外買名牌，並不像在東南亞買冒牌貨的機會，起碼買進了冒牌貨的可能性那麼大，這一點，也是絕對的。

采封小言

大變對誰有利

香港有人一口咬定「中國反對民主」，因她反對在香港推行直接選舉。這種論調，不符合事實，未免太主觀。

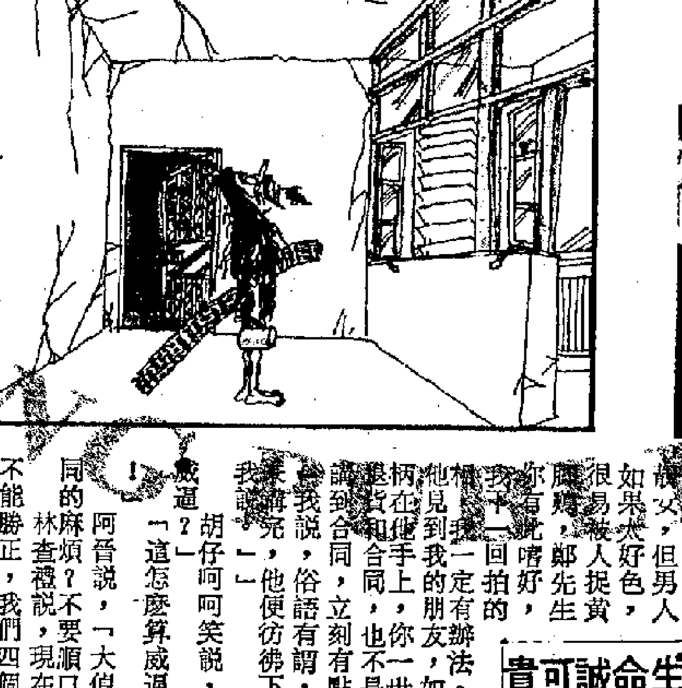
北京對香港問題的態度一向不含糊，一切按照中英聯合聲明辦事。聯合聲明第三條第四節說明，一九九七年後的「香港特別行政區政府由當地人組成。行政長官在當地通過選舉或協商產生，由中央人民政府任命」。白紙黑字，清清楚楚，哪有反對選舉的意思？選舉，當然既包括直接選舉，也包括間接選舉；選舉，必須有選舉權和被選舉權，誰賦予這個權，未來的基本法將有規定，而該法被稱為「小憲法」。硬指北京反對直接選舉的預言家，論點太武斷。北京強調按照聯合聲明辦事，不願見到九七年前香港政制大變，是為港人前途着想，為維護香港繁榮穩定着想。凡是不符合聲明原則的大變，對香港的工商業者、投資者不利，對勞工草根階層不利，對所有港人都不利。

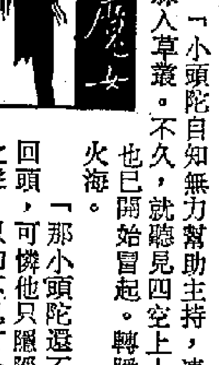
驊

斗方天地

阿濤

危屋裂紋





第四回：魔女與師來問罪　少年任俠護知交

小頭陀死裏逃生

耿照的思路迅即又被那偷馬賊的話聲打斷，那偷馬賊驚詫叫嚷的聲音稍稍平靜之後，繼續說道：「那小頭陀嚇得魂不附體，但還有令他更吃驚的事情。有個武功較高的僧人，未曾給暗器打中，撲到了那少女的身邊，正要施展擒拿法將她活擒，忽地一個僧人哈哈大笑幾聲，就倒了下去！接着又有一個僧人哈哈大笑幾聲，照樣又倒了下去！那笑聲可怖極了，簡直不像是人類的笑聲，而是從地獄裏放出來的惡鬼的笑聲。那小頭陀在和我說起來的時候，還透露着極其恐怖的神情！他說，在那剎那，那美貌的少女，在他眼中，也變成了魔鬼！」

耿照聽到這裏，不覺又是心頭一震，暗自想道：「這分明是我姨父家傳的獨門點穴功夫！這女賊既會用透骨釘，又會點笑腰穴，那一定是她，決不會錯了！」

那偷馬賊繼續說道：「小頭陀嚇得魂不附體，那裏還敢再看下去？他走得慌張，一不小心，碰跌了神座上的一件法器。那女賊冷笑道：『原來你們在這裏還埋伏有人麼？』一揚手，就把那暗器向小頭陀打去，身形亦已同時撲到！

「這小頭陀本事低微，怎能抵敵？一聽得那暗器刺耳的破空之聲，已嚇得雙腿酸軟，站立不穩，變了個滾地葫蘆。忽聽得嗆的一聲，那女賊叫道：『老和尚，好功夫！』這小頭陀一摸，自己的腦袋還在頸上，始知僥倖逃了性命。偷偷一看，只見主持四空上人正在用方便鏟壓着女賊那柄長劍。想來那枚暗器也是四空上人給他磕飛了。

「小頭陀自知無力幫助主持，連爬帶跌的爬出外面，躲入草叢。不久，就聽見四空上人慘叫的聲音。火煙也已開始冒起。轉瞬間天寧寺成了一片火海。

「那小頭陀還不死心，一路跑一路回頭，可憐他只隱隱聽得火光中有哀號之聲，只卻不見有一個人逃出，想是都被那女賊斬盡殺絕了。」

聽眾嗟嗟嘆息之聲四起，耿照更是心亂如麻，竟似呆了。

連清波低聲說道：「你的稀飯快冷了呢。」耿照那還有心情吃得下去，但不想拂逆連清波的好意，只好勉強吸了幾口稀飯，小菜是一箸也沒有動，便匆匆忙忙付賬，走出店門。

連清波將他扶上騾車，耿照仍是一片茫然，喪神落魄的樣子。（四八）

賞花篇

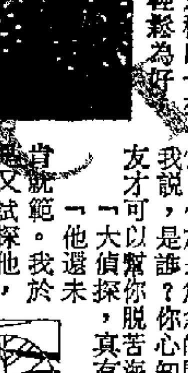
懸垂性小型番茄

正園居士

番茄的生長大都是向上直立的，然而近年外國園藝家却培育出一種懸垂性的小型番茄，此種番茄很適宜家庭式栽培，因為懸垂栽培可以不佔地面的位置。

懸垂性小型番茄，大約在五年前從外國運來，我在這段時間栽種過，一串串的懸垂下來，朋友還不大相信是番茄。

栽種懸垂性小型番茄最好是用吊盆，不過我們選擇的吊盆要較大，盆小只種出十來二十個番茄。栽種的泥土以肥沃輕鬆為好，土壤不宜過重，最初育苗跟一般花卉相同，最後定植時才移入吊盆去。



貴可誠命生

風臨社

（二七七）助人為快樂之本

「他楞了一楞之後，立刻呱呱大叫：「我不認識這個女人。」我說：「我沒有說你認識她，但我拍的照片，可以使人覺得你們是情人。你的太太和那位男人，和你和那位女人一樣。」他驚愕的望着我問：「你到底是甚麼人？」我說：「我是大偵探。」他呆了好一會，才又問道：「你到底想做甚麼？」我說：「我只想向你證明，我可以做到一些你想不到的事情……」[illegible]

「大偵探，」他還未肯就範。我試探他，沒有人不愛女色，但男人好色，被人捉黃，如果很容易，郎先生嗜好，我下一回拍的柄在他手上，你一世也不清不楚。他見到我一定有辦法。如那個吳老三並不可怕，你如果有把握，至於那些合同，也不是無法可解決。」他一聽，立刻有點興奮，「你真有辦法？」我說：「俗語有謂，邪不勝正。我這句話還未講完，他便彷彿下了決心的叫道：「好，我說。」

阿吾拍掌說：「照片不是假的，而是真的了，其實我也可以以假亂真。他遲疑的望了我一會，才囁嚅的說道：「你真可以幫忙？」我說：「只要你講出真相。」」

胡仔呵呵笑說，「大偵探，你還說沒有威逼？」

「這怎麼算威逼。助人為快樂之本嘛！」

阿吾說：「大偵探，你說有辦法解決合同的麻煩？不要瀕口開河啊！」

林查禮說：「現在還未有，不過我相信邪不能勝正，我們四個聰明的腦袋，一定有橋。」

「好一個四個聰明的腦袋。」阿吾興奮的拍起掌來。

談飲食

鳳凰奶糊難再得

秀官

舊日粵式甜品中，有名而又好的真可說十分多，但如今依然能保留的並不多。比如說「冰花燉鷄蛋」、「蓮子鷄蛋茶」，有多少處地方還可以吃得着？若問為何一沉至此呢？原因只有一個，便是做的人沒有精心去做，所以粗製濫做之下，不好吃。既然不好吃，還有誰再吃？

如今，碩果僅存的，就只有「雙皮燉奶」。這一甜品雖然大有名，每去大良旅行的人，都引吃過「雙皮燉奶」為樂事。但在以前來說，不少人都怕吃牛奶，尤其是上了一點年紀的女人，她們連牛肉也不吃，更何況是牛奶了，因為她們說太羶，連用鼻子聞一聞也不能夠。比起今時，怕不再有人不能吃牛奶的了，雙皮奶所以能大受歡迎。

想當年，在高級的甜品店中，除了前面說過的名品之外，還有一款是大受客人歡迎的，而今日差不多已成絕跡了似的，那是叫「鳳凰奶糊」。我有機會去吃（這機會不是時常有的，因為每款甜品，都等如一碟飯的價錢），必然是叫一碗「鳳凰奶糊」。以我的感受來說，吃一碟飯，不管是牛肉飯，或是排骨飯，吃過只令肚子飽。但是，吃完了一碗「鳳凰奶糊」，我覺得恨不能再有一碗，覺得心腔裏的煩躁盡消，有點飄飄似的，有一種滿足的享受。

「鳳凰奶糊」並不是什麼太好的東西，再加上一隻鷄蛋黃打爛了，白雪雪的鮮奶中，有浮泛起來的蛋黃，樣子十分好看，好吃自然不在話下，可惜如今想吃，也不易找得着了。

總統·麗聲　雅都　海運 K7245444　金聲·百樂 H704646 K322789　華聲·新聲 K617169　紅磡　好運 K7556810　嘉禾·嘉年華 H670421　皇都　皇后　普慶·明珠

今天獻映 麗聲加映午夜場　摩登女性　主演 香川翔 金美姬 林潔雨　不宜兒童　三個單身女郎的床上故事　全部日本外景實地拍攝　夜生活 新銀座東京 盡入鏡頭

今天五場　摩登女性　林潔雨 金美姬 香川翔　全部日本外景實地　新銀座東京夜生活盡入鏡頭

今天五場　陰陽錯　主演 譚詠麟 巨星天皇　不宜兒童　喜劇與鬼魅浪漫的結晶　今晚夜場、午場歡

今天五場　新藝城出品　譚詠麟 巨星天皇 欣賞之作　陰陽錯　令人又睇又開心的影片　喜劇與鬼魅浪漫的結晶　金聲十點半：祝您好運

連日滿　今天五場　洪金寶監製 楊紫瓊主演　皇家師姐　今早場：文治

最後今天　屍變　兒童不宜　千條蟲僵屍突發咬人　明天盛大獻映 殭屍之王

最後五場 未看速看　洪金寶 曾志偉 黃炳耀 劉觀偉 精心製作　殭屍先生　歡場　明天獻映 今夜紅磡加映午夜場　十點半 好運

今天五場早場請早　劉德華 葉德嫻 藍潔瑛 合演　吳思遠監製　法外情　感人淚的法庭戲

最後今天　先看殭屍先生　明天獻映 歡場　葉德嫻主演

最後今天　洪金寶·曾志偉　先驚後笑再驚喜劇　殭屍先生　何冠昌出品 劉觀偉導演　明天獻映：歡場

今天五場請早　異形大導演史匹堡怪異新作　詭秘怪談　萬金元大偉鉅獻　普慶午夜場：百戰雄師滿江紅　明珠十點半：過界

新光　南華　銀都　珠江　金門·民樂　宇宙·影都·國都·倫敦　香港仔 H551449　國際 K820749　新華 H708291　金冠　利舞台·華盛頓　凱旋·銀星 0-461419

最後六場 四點開場 加映夜場　主演 葉倩文 林霞青　X陷阱

最後今天　X陷阱　兒童不宜　早場：青龍客棧 午夜場 不夜城　明天獻映 雅馬哈魚檔

今天五場最後　導演 朱延平　主演 爾冬陞　葉倩文　林青霞　不宜兒童　X陷阱　雅馬哈魚檔 明天獻映　銀都今早場：空手入白刃

今天獻映 民樂加映午夜場　摩登女性　主演 香川翔 金美姬 林潔雨　不宜兒童　夜生活 新銀座東京

最後三天 影都　皇家師姐　最後三天 宇宙·國都·倫敦　龍年　沙田UA聯映　下期映：迷情　影都十點九：金大班

今天六場 加映四點　金美姬 林潔雨　摩登女性　全部日本外景實地拍攝

最後五場　成人電影　秉職佾人　不宜兒童　明天歡場

第二週　細雪　九點半 七點半 五點半 二點半 12點

最後今天　不宜兒童　情濃花開心

今明兩天最後　藥丸子松優推理懸疑片　探偵物語　不宜兒童　星期五映：愛你六星期　華盛頓午夜場：鬼擒眼

設計新穎 聲光一流 ★ 快將開幕

最後兩天　金城武　詭秘怪談　明天星期六：愛你星期六

兩國共用一條江，互相接觸交往最頻繁的要算航運部門的工作人員了。每天早上八時，雙方的航務電台就準時通話。通話完畢，雙方都互相致意。我方還積極提供黑龍江水情情況。而發生洪水時，蘇方也發出詢問，表示提供幫助。當雙方船隻江上相遇，往往爭着禮讓，互相鳴笛致意，揮手表示友好。粗獷豪放的蘇聯船員還常常把香煙、打火機、麵包等拋過船。而我方船員也還報以煙、酒、紀念品，每當財物漂過界，一方打撈起來，立即送還對方。

今年三月十六日，在布市舉行第二十七次航行例會。早在一九五一年中蘇雙方就簽訂了黑龍江航行和航道管理協定，規定雙方成立聯合委員會，每年輪流在兩市舉行一次例會。蘇方代表團團長是航務總局局長蘇可

大拿加訊航

了解·互諒·友誼

——參加美中友協全國大會漫筆

曹小莉

失敗。美國聽眾反應之熱烈，也是筆者沒

筆者則以身邊幾位朋友和同學的生活、工作、婚姻、就業為例，試圖反映與筆者年齡接近的女青年，在「文革」當中及現在，如何追求奮鬥以及她們的命運及遭遇，成功和

所左右，要堅信幸福需要自己去追求，要尋找一位真正欣賞她內心和才能的男士，要有信心和耐性去等待尋找這個機會，匆匆忙忙只能套上不幸婚姻的枷鎖。」

當談到「文革」耽擱了一代年輕人學業的問題時，有一位與我年歲相仿的美國女孩告訴我：「我是六十年代的美國中學生，那時我們美國也有一股反叛思潮，就

在我報告作完之後，仍有不少熱情的聽眾和我繼續聊天，探討各類問題。一位朋友講：「你講的這些女孩子來自不同階層，有工人的女兒，也有知識分子的女兒，有一般人的，也有高級幹部的後代，但他們都在不同方面、不同程度上受到「文革」的災難，在事業和婚姻上，付出沉重的代價。真謝謝你，為我們提供了你們這一代人的真實遭遇，我們不但能了解到中國的一定社會狀況，也了解到中國青年寶貴的精神和氣質。」

四、五天匆匆而過，當我們九月二日坐在飛機上，穿雲透霧直上藍天時，望着舷窗下綠蔭如蓋的明尼亞波利斯城漸漸隱

地球天談

自小飲茶一世益齒

祝丹

腸胃病、神經衰弱症等，都是眾所共知的「富裕病」、「文明病」。除上以外，其實有種「富裕病」影響更大，大到足以使世界衛生組織發出呼籲，要求第三世界給予重點防治的程度。這種病，就是齲齒病。

齲齒，也就是廣東人說的蛀牙。

這種病，發生的原因比較複雜，但大體不外由於食品加工過細、減輕了咀嚼運動，不利於對牙齒及牙周組織的生理性刺激，影響血液的循環和營養供應，導致牙齒的健康素質下降，抗病力減低，另外，人們甜食、零

戰後不久，人們就會得利用食水加氟的辦法防治齲齒，但是，近年發現，這並非唯一辦法，中國人某些傳統的飲食習慣，對於防治齲齒，也有意想不到的功效。

據調查，中國某些山區，食水含氟雖低（只及適宜防齲齒量的四分一到六分一），但齲齒發病率卻很低，遠遠於全國平均率。根究之下，原來是當地人普遍有喜歡嚼茶葉和飲茶的習慣，而茶葉中是含有豐富的氟的。有了能使牙齒硬度增強並提高抗酸能力的氟的補充，人們預防齲齒的能耐，自然就大大增強了。

元朗 0-762432　UA6院線　百麗殿

最後五天　X陷阱　林葉 青文倩

新杜比立體聲系統　最後五場　詭秘怪談　龍年 明天獻映　早場：時來運轉 四點三 愛的根源

六間戲院映　龍年　竊情　2020　殭屍先生　探偵物語　址沙田新城市廣場

大華 3-847115　新華大　萬

最後　X　明

越映越旺 入夜十六場 夜場歡性　色情　接班人　蘇菲亞羅蘭 莎娜詩后 成名傑作　兒童不宜

今天五場　12 兩點半 五點半 七點半 九點半　荷李活經典名片再度映獻　春秋風雨　影后嘉寶 ……

友好熱情 互惠互讓
——中蘇邊境見聞之六
黎國雄

兩國共用一條江，互相接觸交往最頻繁的要算航運部門的工作人員了。每天早上八時，雙方的航務電台就準時通話。通話完畢，雙方都互相致意。我方還積極提供黑龍江水情情況。而發生洪水時，蘇方也發出詢問，表示提供幫助。當雙方船隻江上相遇，往往爭着禮讓，互相鳴笛致意，揮手表示友好。粗獷豪放的蘇聯船員還常常把香煙、打火機、麵包等拋過船。而我方船員也還報以煙、酒、紀念品，每當財物漂過界，一方打撈起來，立即送還對方。

今年三月十六日，在布市舉行第二十七次航行例會。早在一九五一年中蘇雙方就簽訂了黑龍江航行和航道管理協定，規定雙方成立聯合委員會，每年輪流在兩市舉行一次例會。蘇方代表團團長是航務總局局長蘇可夫。在去年，他曾作為友好代表團團員到過哈爾濱，對我方的友好、熱情的接待留下極深的印象。這次，他親自到機場迎接我代表團。蘇方還出動兩輛警車護送，州委副書記在會議期間接見了我代表團，這次會議恢復了過去的友好傳統，由東道主招待食宿。我方人員可以隨便上街、參觀。當蘇聯人民看到我代表時，都頻頻招手。

下面講述一個發生在兩國航運工作人員間的故事。事情追溯到去年的七月間。當時，為了洽談高泉島淺灘的航標問題，黑河市航運局航道區的官員和蘇方航道測量隊會晤。會晤地點在蘇方測量船上。態度是冷的，第二天會晤時，我方人員掏出香煙，友好地請蘇方人員抽。他們一下子呆住了，但很快就反應過來，測量隊長別里馬科夫馬上吩咐隊員趕快拿煙、擺椅桌。當天，雙方人員就同坐一桌碰酒杯了。第三天，我方工作人員擺下豐盛的酒席，卻不見赴宴人。第四天，我方工作人員又帶上酒菜到了蘇方碼頭，作回敬。席間氣氛十分友好，互相拉家常。別里科夫關注地問起我們改革的情況。當他聽說我國在搞承包改革，很有同感地說：我們也在搞試點。後來，當我方人員過境測量航道時，別里科夫熱情地協助我方工作，並表示，我方人員什麼時候過境，到什麼地方都可以。而別里科夫過境工作時，我方也積極提供合作和幫助。

漫話慢跑
美國航訊　滕健耀

人性好逸惡勞，趨向怠惰，中西一例，華洋無別。

人人皆言運動好，有益健康，延年益壽。却是，運動唇舌易，鍛練筋骨難。最方便，打開電視看球賽，便是嗜好運動了。然而，嗜好異乎愛好，前者只動眼肌，後者須動全身。

不由得厚古薄今了。古之六藝，德智體並重。夫子出則佩劍，劍不只是裝飾，更是運動器械。後來陶公不舞劍，搬磚。

宋明以還，重文輕武，是書生就當柔弱。孔子遺風盡失，養尊處優，筋骨不勞，十指不動，伸手張口。還記得早年，有人夏日打網球，汗水淋漓，他家的女傭看到，怪可憐見的，道：「何必這麼辛苦呢?!為什麼不僱人打打！」

說話須公平，不笑可只說笑自己，不笑別人，美國的懶漢不少，也比咱家的少，高談體育是時髦，也想運動，又怕累，怎辦？

自有勤快人替他們的代勞，製作了機器，捆上去，電動替他曲腿伸腰，不費吹灰之力，也算運動。總言之，此邦人較我們喜愛運動的多，我家道所大村落裏

有百十戶人家，老中青跑步的不少，本老漢為其一，週末清晨趕朝陽，週日黃昏追晚霞，冬季日也懶了，遲出早歸，哪怕肩披星，頭戴月，每天還是兩英里許，風雨不誤，繞村兩週。運動最重堅持，是忍勁，是殷勤，堅持是有

不求速度的慢跑，可降低膽固醇之效，預防血管硬化，跑步不是比賽，也不須講求姿式？勝們兒樣，曾二嫂倒是娘大媽笑我沒跑相，半顛半跳，王大娘一形容是扭秧歌，一擺一搖。

後邊趕上來的香姐兒，廿上下，兩條長腿，步幅長我一倍，速度快我八分，比道聲：好！加速，跑了百米，不同她賽，還是望塵莫及，近七十不認輸而自慶，

心所欲之年，能走得跑？想當年，足球場上逐鹿，英姿煥發，已算不錯了，何況能好漢該言當年勇！莫要笑一些鄰居老兄，為省勁，上坡走，下坡跑。另一些搖搖擺擺鴨子似的一蹶一掀。龐頗老矣，壯志可羨，現當為之喝采。每逢街頭上一位老漢，每逢見了，誇我一句：「你越來越好！」答樣，越來越像他一聲：「謝了！」胡同中，兩個小子在滑輪板，見我霄巔體嘰，喊問多大了」；「十九歲!!」

十九歲在他們已是好一把年紀了，老過他們一倍還多呢！跑的不漂亮，跑的不快，不失大自家。跑步須量力而為，找出自己的步[illegible]，像當年[illegible]「跑步走」，一、二、三、四。氣不緊，心不急。雖跑不完「馬拉松」，十哩八哩尚無問題。古人言，「人生貴勤，「不稍厭怠四體」，事功日勞」（《[illegible]備行》），「先勞而後祿」。福祿壽，人之所求。西諺云：「早起的鳥兒，蟲兒多得（early bird gets the worm）。起的早，吃的好，健康好，活到老。北方俗語：「好吃不如餃子，舒服莫如[illegible]」。[illegible]躺着添肥膘，鄙裏是福？[illegible]多後患。最要不得，那吃不完的「大鍋飯」，放不下的「鐵飯碗」，攏養懶婆懶漢。[illegible]你將怎講？」[illegible]拍着胸膛挑戰，道：「我一生君子動嘴不動手，食而不勞，覺[illegible]不吃補藥，[illegible]睡大覺，[illegible]不活一百五」[illegible]吃補藥，陽壽活了七十三。端的就是餓飯，吃的就是大鍋飯了。

話未畢，鬼不見

八五·十一·廿　加州

大公園

了解·互諒·友誼
——參加美中友協全國大會漫筆
加拿大航訊　曹小莉

筆者則以身邊幾位朋友和同學的生活、工作、婚姻、就業為例，試圖反映與筆者年齡接近的女青年，在「文革」當中及現在，如何追求奮鬥以及她們的命運及遭遇，成功和失敗。美國聽衆反應之熱烈，也是筆者沒有料想到的。比如所談例子中，有一個是關於高齡女青年的婚姻問題。

不少美國朋友尤其是美國婦女對此發表了許多有見地的議論。一位約有五十多歲的婦女對我說：「請你一定要轉告你的那位朋友，千萬不要為外界的壓力和輿論所左右，要堅信幸福需要自己去追求，要尋找一位真正欣賞她內心和才能的男士，要有信心和耐性去等待尋找這個機會，匆匆忙忙只能套上不幸婚姻的枷鎖。」

當談到「文革」耽擱了一代年輕人學業的問題時，有一位與我年歲相仿的美國女孩告訴我：「我是六十年代的美國中學生，那時我們美國也有一股反叛思潮，就像中國「文革」的混亂一樣。我們不願去讀書，只想去搞什麼革命運動。我沒有上大學，現在我準備重新回去學習我作為現代人必具備的知識。我不認為三十多歲就太晚了，我想中國的這批青年，也應該盡量用各種途徑，把失去的東西補回來。」

在我報告作完之後，仍有不少熱情的聽衆和我繼續聊天，探討各類問題。一位朋友講：「你講的這些女孩子來自不同階層，有工人的女兒，也有知識分子的女兒，有一般人的，也有高級幹部的後代，但她們都在不同方面、不同程度上受到「文革」的災難，在事業和婚姻上，付出沉重的代價。真謝謝你，為我們提供了你們這一代人的真實遭遇，我們不但能了解到中國的一定社會狀況，也了解到中國青年寶貴的精神和氣質。」

四、五天匆匆而過，當我們九月二日坐在飛機上，穿雲透霧直上藍天時，望着舷窗下綠蔭如蓋的明尼亞波利斯城漸漸隱去，一陣陣友誼的熱浪，仍在衝擊着我們的心胸。筆者回到溫哥華之後，於百事紛擾和繁重功課之餘，幾夜不眠，寫成此行參加美中友協大會漫筆，獻給海外一切關心祖國發展的朋友。（七，全文完）

十月十二日於加拿大溫哥華

報界聯話
陳華

編報紙的人多善舞文弄墨，故留傳於世間的趣事逸聞亦特多。這裏漫話報界傳誦的幾副聯詞，其意頗耐咀嚼。

話說宋教仁被袁氏所殺，天下嘩然。時有開封《民立報》編輯敖瘦蟬者，難禁胸中激憤，揮筆寫下一副悼念烈士的挽聯：「日中竟無介破命，宜公先死；地下若逢張振武，說我即來。」其氣概令觀者為之側目。然而，這副挽聯同時也為作者招來了殺身之禍。不久，敖瘦蟬為袁氏所執，竟被槍決。可謂「聯中無戲語，說來就來。」

像敖氏那樣直接為自己撰聯詞牽累而死的人雖然不多，但類似的例子並非絕無僅有。

像邵飄萍的「鐵肩擔道義，辣手寫文章」就為不少有風骨的報人所效尤。與邵飄萍「鐵肩」一聯有異曲同工之妙的還是有藏天仇的「報館不封門不是好報館，主筆不入獄不是好主筆」。這是藏氏在《民權報》任主筆時書掛在編輯室牆上的「座右銘」。此後該聯便在新聞界流傳甚廣，深得人心。在新聞自由被踐踏的時代，許多敢於堅持真理的報人以此聯自表心迹。

此外，還有「鷹眼馬腿神仙肚，乞兒紳士馬騮孫」一聯，此聯是報人口傳的自嘲作品，由於是口傳，故各有各的「版本」，作者也就無所考了。個中含意也只有報人們自知。

教育家 傳道者
茶或咖啡　張散

日本《朝日新聞》發表了一篇以《為了將日本語向全世界普及》為題的社論。人們從這裏也可以看出一些心態。

社論估計，海外學習日本語的外國人已達到五十八萬人，為十年前的七點五倍。照這個趨勢發展下去，十年之後，將超過四百萬人。

根據這個數字推算，今後需要有六萬名日本語教師，但現在則連六千人都不到。現在已經有人主張，一方面培養到海外教學的老師，一方面設立「普及日本語國際中心」，吸收外國留學生。

社論認為，語言是國力的象徵。英國在七海雄風時代，外國爭學英語，到了法國大革命衝擊世界時期，熱潮又突然轉為法語。

因此，現在日本語受到重視，顯示了各國人民對於經濟大國的注意和對高水平技術的關心。

這篇社論的作者說，語言不是貨品，而是民族的心、文化的結晶。所以他主張外派的日語教師不應只教授單字和文法，還要擔負着使人認識日本的責任，「既是教育家，又是傳道者」。

文章的結論是這樣的。過去一百年，日本只是「接受」外國來的東西，現在到了應該倒轉回頭改為「發出」的時候了。當外國並沒有想瞭解日本的時候，自己想「發出」也發不出去。現在終於機會成熟了，所以應該「回信」了。

對於這一套「傳道」理論，你的看法如何？

「難道我在抽煙嗎？」該乘客說。

「你嘴裏叼着煙斗」

「這又有啥？我的鞋子穿在腳上，但我走路沒有？」

▲某健忘症患者回家忽然想起，竟要做一件什麼事，於是一直坐到半夜十二點鐘，究是什麼事。但他又實在想不出那，左思右想，絞盡腦汁。突然他想起來了，那是：今天晚上要早點睡覺！

▲火車上，乘務員指着「NO Smoking」的牌子對一位乘客說：「先生，車廂裏不准吸煙」。

豐熙父子
吳其敏

明弘治迄嘉靖間，有鄞人豐熙父子，皆以異稟奇行聞於時。熙字原學。垂髫之日，即大書於堂壁上，謂「立志當以聖人為的。」遂第一等事於人，非夫也。」他認為把世上第一等人能為之事讓給別人去做，這不是大丈夫之所為。及舉殿試第二，李宗奇其志，乃賜第一人袍帶以寵之。當朝時，不附劉瑾，降官出掌南京翰林院。及「大禮」議起，抗疏請歸，不允。禮定，卜日上議册，熙等又疏諫不得命，相率伏哭左順門。廷杖遣戍，熙遣福建鎮海衛，時年且七十。居十三年，卒於戍所。其子坊，字存禮，博學善文。建萬卷樓，藏書萬卷，風雅為一方之最。頗其人秉性介僻，行迹狂誕，以諧玩世數十年。及父卒，家居貧乏，思效張璁等以片言博通顯，指鬩上書以悅嘉靖，人咸惡其叛父。《明史》且志其進《卿雲雅詩》媚上，借待命久，竟無進擢。乃歸家，惆悵以卒。坊晚年改名道生，字人翁，別署南禺外史。所著《十三經訓詁》等書，類多穿鑿。世傳《子貢詩傳》，亦為豐坊所偽撰。黃宗羲曾作《豐南禺別傳》，存《南雷文定》三集卷二中。極論其人滑稽怪僻之實。有云：「曾毀先儒，放言無忌。謂朱子食貧無計，賣書餬口，掠取新說，其價易增。所言子見南子為衛靈之繼室，是倚於宋朝之倫；獵較為尋常獸，是撰於御門之盜。其《卦變圖》真牧童之陋戲。」借此得以路窺其嬉笑怒罵，甚著明人特具之習氣風格，彷彿如聞揚升庵、李卓吾、金人瑞諸家之言。關於豐坊偽造經典以為託古改制，是古來擅用錢玄同曾有辯護之辭說。他們說：偽造假書最有名的人是劉歆和王肅，《偽孔書傳》，《周禮》不必說了，他的詁釋文義，比之鄭玄注要通得多。就是朱晦翁，他老爹又何曾不造典故？這個看法，我覺得有一定的見地。

貓展
悠然集　唐瓊

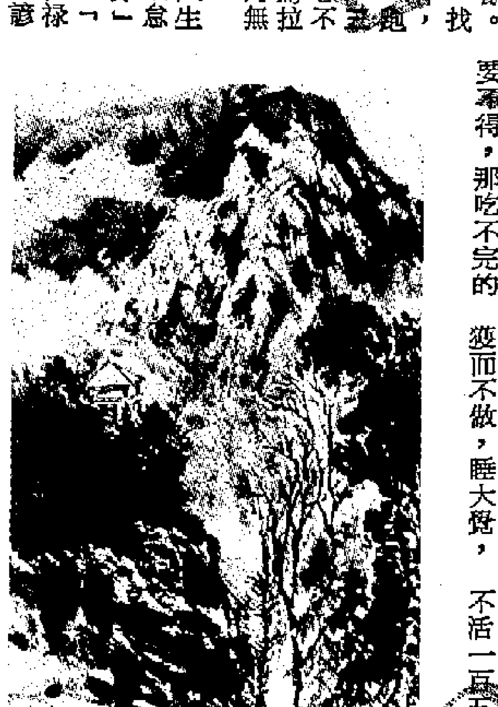
非但有馬會，而且有貓會；非但香港小姐選美，貓也選美，好玩好玩。今年香港貓展在十二月第一個星期日舉行，閒來無事，天氣又那麼好，於是欣然結伴，參觀貓展。入場費八元，會刊與玩具小老鼠收費也都合理。

走進會場，大開貓世界的眼界。關在籠子裏的是：貓先生貓太太貓妾侍貓小姐貓小少爺；上屆外籍評判為之激賞的「貓太監」（包括手術後失去性能力的母貓），不知道這次光臨沒有。真個是長毛與短毛齊飛，暹羅貓共波斯貓一色。有幾位大概由於飽食終日無所用心，正當下午茶時分，却呼呼入睡，自得其樂去了，害得我們一班觀衆甚感沒趣。

照我這外行看來，參展的貓代表，血統，恐不能稍為純正，看起來因由於貓主惡心飼養，所以[illegible]，但在北方話說，「尖嘴[illegible]」，似乎難成大器。北方最常見的是獅子貓，梅蘭芳夫人養過六七隻獅子貓或許是波斯貓一種。

貓主往往是貓迷，而貓迷的愛貓行徑難免出人意表。據《貓經》說，貓有病不肯吃藥，那就十分可惱。照貓書辦事，總之是強餵藥片、藥丸和藥水，如何餵法就是了。可是倘有頑固之貓，杜蟲藥片既不肯吃，混進美味食物或溶解在牛奶之中，也掉頭而去。無計可施只好帶着寵物去見獸醫。可是獸醫手裏的藥片還沒有放進貓嘴，它就頭並連伸幾次爪把藥片打在地上。獸醫先後用毛巾包裹和手術又撬開貓嘴辦法，也是枉然。更使那位貓主發愁的是，家中尚有另一隻寵物，體型和氣力比見過獸醫的那位還要大兩倍，而脾氣頑固兩倍。

怎麼辦呢？建議明年貓展特設一項頑固獎，有病而不肯吃藥最頑固的貓，冠軍。不過，真正頑固的貓少，頑而不固的多，貓如此，人亦然。



雲梢秋聲（國畫）姜寶林

從「城隍府」到「鬼門關」
王暉

按輪迴之說，人死之後，其魂魄便由勾魂使者或黑、白無常等押解至城隍府，經城隍爺核算清楚死者生前的功過，才由鬼卒繼續押往「鬼門關」。

鬼魂起解要經過漫長的路途，常為遊魂野鬼侵犯，亦有鬼國關卡官員敲詐勒索，因此，死者的親人便事前替死者買備一張「路引」，還要給死者燒送巨額的紙錢。「路引」是鬼國的「護照」，長三尺寬二尺，用黃標紙印製，蓋有「陰司」、「城隍」、「酆都縣府」三方大印，上方還有正襟危坐的「閻羅王」真像為記。「路引」除了寫上死者姓名年齡籍貫、生死日期，又印明持此「護照」的鬼國關卡官員，「不得私通錢貫」、「不許稽延阻滯」等。死者憑着一紙「路引」，一疊陰錢，大可通行無阻，直達鬼國邊界。

鬼國邊界有一座高崗，名叫「望鄉台」，鬼魂到了這裏，可以上去回望自己生前的故鄉最後一眼，從此便進入萬劫不復的「鬼門關」。

鬼門關由「地藏王」把守，「地藏王」是一個悲天憫人的「菩薩」，他要救渡衆生，使鬼魂進入地獄後減少受罰之苦，這作用有如現世的牧師神父替行刑前的死囚最後祝禱一樣。

進了鬼門關，還要走過「奈何橋」，除非死者生前是個好人，否則准要猝下河去受苦一番。經過重重關卡，鬼魂便正式走進「鬼國」，由閻羅王親自審判。若與城隍的公文核對無誤，便批下由八個法庭輪流審訊。審訊期長達三年。如果鬼魂不認生前罪惡，還得押到「孽鏡台」一照，生前壞事顯露無遺，不由你不認。經三年的八王受審，才由「轉輪王」最後判決，生前為善者轉世投胎為人，惡者打下十八層地獄刑場受苦。

輪迴之說自然是子虛烏有，誠如東漢王充所指出：「人死血脈竭，竭而精氣滅，滅而形體朽，朽而成灰土，何用為鬼？」話雖如此，佛經闡揚善惡有報，旨在警醒世人棄惡從善，從社會人倫的角度看來，又非全無意義。（下）

自小飲茶一世益齒
地球天談　祝丹

腸胃病、神經衰弱症等，都是衆所共知的「富裕病」、「文明病」。除上以外，其實有種「富裕病」影響更大，大到足以使世界衛生組織發出呼籲、要求第三世界給予重點防治的程度。這種病，就是齲齒病。

齲齒，也就是廣東人說的蛀牙。這種病，發生的原因比較複雜，但大體不外由於食品加工過細、減輕了咀嚼運動，不利於對牙齒及牙周組織的生理性刺激，影響血液的循環和營養供應，導致牙齒的健康素質下降，抗病力減低；另外，人們甜食、零食的食量如今普遍增多，其殘留與口腔內乳酸杆菌結合，使細菌迅速繁殖產酸，便做成了齲齒。

戰後不久，人們就會得利用食水加氟的辦法防治齲齒，但是，近年發現，這並非唯一辦法，中國人某些傳統的飲食習慣，對於防治齲齒，也有意想不到的功效。

據調查，中國某些山區，食水含氟雖低（只及適宜防齲齒量的四分一到六分一），但齲齒發病率却很低，遠遠於全國平均率。根究之下，原來是當地人普遍有喜歡嚼茶葉和飲茶的習慣，而茶葉中是含有豐富的氟的。有了能使牙齒硬度增強並提高抗酸能力的氟的補充，人們預防齲齒的能耐，自然就大大增強了。

準此，如今醫學界又勸諭人們多飲茶類。如果從小養成這種飲食習慣，他日年屆七十，說不定也牙堅如鋼呢！

一〇一、違令夜渡

可是那條船直瀉而下，牛國泰又嚷起來，弟兄們便告訴他，一定要淌過去的，上了岸，可以回頭走，沒多路就到了。須臾，船已到岸，牛國泰等便跳上去，再開回嚴州，船夫問：

「要不要來接？」

「不用不用。要接就大夥兒都來，這邊有許多弟兄們過來守嚴州哩！」牛國泰說到這兒，突然掩了嘴，不再說話了。跟着的兩個弟兄，悶了好一會，只顧走

「牛將軍，怎麼啦？」兩個弟兄問。

「這回死了！」牛國泰說，「我剛才洩漏了軍機，把要緊的話讓船伕聽去了。沒法子收回，只好悶着。」

「這算什麼軍機，」兩個弟兄都說，「誰不知道對江來了兵，還有一尊炮，還說會開過嚴州來。」

「啊！怎麼你們早知道了？」

「嚴州都知道了嗎？」

「都知道了。」

「那還好，沒有洩漏軍機。」牛國泰說。

香夜中摸到高崗上，却不見有炮，也沒人蹤，牛國泰又着急了。說：

「找不着人，躲到哪兒去了？白受我一整晚，也不能睡覺了。」弟兄們說不如找個樹林子歇息，天亮了再說。牛國泰說：

「這也是個主意。」

其實李大旗等還沒有到，只因拖那尊大炮，渡了江，路程不遠，辛苦幾日，有個指望，所以人也賣力，輪班日夜南奔。

李大旗是急性子，可是也沒有辦法，只得慢慢走，走一程歇一會，等大砲拖過來，那真是無聊透了，幸好杏姑和周玉芬在旁，有個說話的人。

「有了大炮，反成了累事。」李大旗說，「難怪勒克德渾這狗入的要吃敗仗，現在反叫他輕鬆了。」

「輕鬆什麼？」杏姑說，「一定在發愁哩！」

「怎麼不輕鬆？」李大旗說，「我們拖了一尊炮，就知道滋味！我也恨不得把它拋了！」（九五六）

新城②① 明月：新都大廈 ★門屯★ 新型聲光 一設備 座位舒適 流行名片 選映 即將開幕｜最後今天 殭屍先生 李賽鳳演 明天歡場 早場：風流女學生 四點十二：女玩家

彩鳳 3-7993093 翠鳳 0 6495929：兩院今天五場 舞廳 徐少強·陳惠敏·鄭美寶主演（兒童不宜·品出緻細） 翠鳳明天盛大獻映 雅馬哈魚檔

金城 3-7170232 金都 0-298070 粉嶺 0-900365：今天五場 摩登女性 展示豪放體態美！ 三個單身女郎的雙床故事 林潔雨 金姬美 香川翔主演｜最後四場 春潮震盪 明天：歎場

華富閣 5-519775 寶麗宮 3-7430332 環球 3-7570510：今天五場 乾柴烈火慾紅紅（兒童不宜）｜最後五場 殭屍先生（明天：歎場）｜今天五場 色情接班人（艷情靚片王）

金茂坪 國華：最後五場 兼職俏佳人 兒童不宜 同場獻映：春情蝴蝶仔 明天獻映：歎場｜最後五場 慾火飄飄滿天紅 兒童不宜 明天獻映 春潮爛漫 海棠紅

金花 0-246801 華都 0-402109：最後五場 兼職俏佳人 兒童不宜 同場獻映：春情蝴蝶仔 明天獻映：雅馬哈魚檔｜最後五場 春潮震盪 性愛大尊演奧迪法蘭 明天獻映：雅馬哈魚檔

金龍 0 784037 百麗殿 3-7336656：最後五場 慾火飄飄滿天紅 首部現場錄音色情猛片 明天獻映：雅馬哈魚檔｜最後五場 X陷阱 葉蒨文 林青霞主演 明天獻映 雅馬哈魚檔

朗元 0-762432 UA6院線：新杜立體聲比裝系統 最後五場 詭秘怪談 龍年 明天獻映 早場：時來運轉 四點三：愛的根源｜六間戲院映 龍年 情竊 2020 殭屍先生 探偵物語 地址：沙田新城市廣場

京都凱聲：最後五場 片約限所 華納公司 1985超重作製作金牌科幻動片 王作幻牌作重金製超 勿失機會 不見宜童！ 日本戰士 勇破雷電堡 天端主主演新多高流榜 米路吉 今天訂座！ 王者之劍 明天獻映 京都今早場十點半，時來運轉

南洋 5-737388 大光明：最後五場 X陷阱 宜不童兒 春宮滿 午夜場 明天獻映雅哈馬魚檔｜連日滿 今天五場 洪金寶監製 楊紫瓊主演 皇家師姐 今早場：妙探孖寶

新樂 寶石 K618167 K657116：連日大滿 今天五場 洪金寶監製 楊紫瓊·孟海·元徐主演 皇家師姐 香港電影新旋風 今早場：新樂 妙探孖寶 寶石 紅綠春卷 桃柳上

新都 快樂 ☎773496 ☎666148：連日大滿 今天五場 洪金寶監製 皇家師姐 香港電影新旋風 今早場：新都 小嬌娃的誘惑 快樂 女鬼島

樂聲 富都 美都：今天五場 豪放脫艷 美親林潔金 美日健小香翔 川·本美姐·姬·王雨艷 摩登女性 日本實景外東京新銀座夜生活盡入鏡頭 今早場：富都 雛羽香 美都 摩登神探

龍華 珀星 油麻地：今天五場 摩登女性 今早：龍華滿春屏 玉風福星流夜 春蕉色大元 油麻地三慾

萬年 紫灣：最後今天獻映 X陷阱 未看者速 明天獻映：歡場 萬年公餘場：裸體集中營 紫灣公餘場：做做話就

大華 3-847115 新大華：越映越旺 六十歡夜場 接色 班人 情 蕭芳芳 詩娜 名作 成龍 宜不童兒｜今天五場 十二兩 點半 五點半 七點半 九點半 李翰祥經典名片 春風秋雨 電影大師德格拉斯克 作名

內蒙古自治區 引進項目新聞發佈會

內蒙古自治區對外經濟技術合作優惠條件

我們內蒙古自治區地大物博，資源豐富，同各個國家和地區合作的前景非常廣闊。在平等互利並使投資者有利可得的基礎上，歡迎國外客商和台灣、港澳同胞、海外僑胞來內蒙古興辦各種企業。合作的形式不限，可以合資經營、合作經營、合作開發、獨資經營，也可以開展租賃、補償貿易，以及其他經濟技術合作和科學文化交流。對此，自治區給予並提供以下優惠條件：

一、對來內蒙古獨資或合資、合作經營企業的所有客商，其投資私人財產、各項合法所得，我區除按《中華人民共和國憲法》、《中華人民共和國中外合資經營企業法》、《中華人民共和國中外合資經營企業法實施條例》等有關規定給予保護外，還將按《中華人民共和國民族區域自治法》的規定，參照經濟特區的有關條件，給予高於一般比鄰省、市的優惠照顧。

二、對獨資或合資、合作經營的企業，徵用土地費用給予優惠，一般比沿海城市低30%至50%。特別對興辦科技、教育、衛生、築路、建材、建築製品，以及農業、畜牧業、林業、草業等開發性項目的企業，分別不同情況，更加從優，有的還可減徵或免徵土地費用。

三、獨資或合資、合作企業，一經批准並註冊，即可享有法人的地位和權益。其生產、經營、分配，依法享有自主權。自治區人民政府有關部門，對企業招收職工、從供辦理，可根據要求代為培訓，收費從低。如客商在我區農村、牧區有親友，原就業者給予照顧。勞動力報酬，一般低於其它省市同類利用外資企業的10—20%。

四、上述企業所需的原材料、燃料、動力、設備、交通運輸、通訊設施、按合同規定納入有關部門的計劃，優先予以安排，區內配套物資、勞務，優先予以提供。

五、客商合法所得的外匯利潤，可通過自治區內中國銀行匯出。如用所得利潤購買我區自主經營的商品，比照國際有關條件，可優先予以安排供應。如用所得利潤再在內蒙古進行為期五年以上項目的投資，分別不同情況，給予更為優惠的照顧。

六、獨資或合資、合作經營的企業，外匯收支能夠自求平衡，其產品可有一定比例的內銷。如產品係我區需進口的產品，經有關部門批准，在同等條件下，可部分或全部內銷。對在我區投資有貢獻的，凡屬我區需進口而客戶在國外經營的產品，在同等條件下，可優先予以安排進口。

七、聯辦企業所需要的原材料、燃料、動力、設備及配套物資價格，按規定有些可以給予適當優惠照顧。內銷產品，實行國內價格。國家允許浮動價格、自由價格的產品，由企業按規定自行決定。

八、獨資或合資、合作經營的企業，除按《中華人民共和國合資經營企業所得稅法》、《中華人民共和國外國企業所得稅法》的統一規定，享受減、免所得稅的照顧外，從我區的實際出發，對合營企業經批准後，還可以在以後10年內繼續減徵所得稅15—30%（地方所得稅應減徵），獨資或合作經營的企業，年利潤在100萬元以下的，自治區給予免徵地方所得稅的照顧，微利企業，對其申請積極轉報審批，給予減、免稅照顧。

九、對獨資或合資、合作經營的企業，提供優惠貸款和國際金融服務，視同國營企業給予資金通融，開展合資、合作經營和補償貿易，內蒙古中國銀行信託部可以向其提供擔保、見證，並可提供國際金融服務。

十、凡在獨資或合資、合作經營企業的外籍職員和台灣、港澳同胞、國外僑胞，一律提供我區管內陸、空交通方便，住宿安排從優，房租費用從低，工資部分允許匯出。

十一、台灣、港澳同胞和海外僑胞來內蒙古投資，將分別不同情況，給予比上述更為優惠的條件。

十二、提高辦事效率，方便客商。對經濟技術合作項目，凡屬我區審批權限之內的，自接到申請書和全部附送材料之日起，三十天內給予明確答覆，需轉報上級機關審批的，及時上報並積極聯繫辦理。對客商出入境手續，也按上述精神，積極辦理，優質服務，提供方便。

一九八五年十一月八日

（上接十七版）

料和提煉沙棘油，擬建一座沙棘精加工廠，兩座沙棘粗加工廠。

二、建設規模、產品內容：

1、擬在呼和浩特市建沙棘精加工廠一座，處理沙棘原汁940噸，年產沙棘油15噸，沙棘飲料3760噸。

2、在和林、涼城縣各建一座500平方米的沙棘粗加工廠，生產能力各為年處理沙棘果150萬斤，生產沙棘原汁各470噸。擬1986～1987年建成。

三、合作內容：引進生產沙棘產品的除雜、碎果、分離、濃縮、提煉等關鍵設備。

四、合作方式：合資經營或補償貿易。

五、聯繫人及單位：內蒙古自治區農業委員會引進開發處。

地址：內蒙古呼和浩特市　電話：4 1512轉供電5號

新建內蒙古河套植物油廠

引進製油全套生產線技術和設備項目介紹

一、基本情況：巴彥淖爾盟河套平原，是我國重要的農業生產基地，葵花籽的生產是當地重要經濟作物之一，為解決葵花籽的深加工問題，經自治區計委批准，擬在盟所在地臨河市新建一座植物油加工廠。該地區水、電、煤、運等條件具備，具有良好的建廠條件。

二、建設規模產品內容：年產精煉油5萬噸，人造黃油2.4萬噸。擬1986～1987年建成。

三、合作內容：引進製油全套生產技術和設備。

四、合作方式：合資經營或補償貿易。

五、項目聯繫人及單位：河套經濟技術貿易開發總公司　楊尚

地址：內蒙巴彥淖爾盟臨河市

工業鍋爐樣機及製造技術

一、企業基本情況：該廠建廠於1965年，位於呼和浩特市區，廠區佔地面積15.6萬平方米，生產建築面積2.36萬平方米，全廠職工1,886人，其中：工程技術人員74人。固定資產原值1649.8萬元，淨值885萬元，擁有主要生產設備247台，其中：大精稀設備21台，生產車間設備，測試手段配套齊全，有多年生產工業鍋爐經驗，產品面向全國。

主要產品：2T、4T、10T工業鍋爐，熱水鍋爐及鍋爐輔機。

二、引進內容：引進熱水鍋爐、鏈條爐樣機，自動脈沖管—板氬弧焊機，光電跟蹤—乙炔自動切割機及生產技術軟件。

三、引進方式：技貿結合或合資

四、引進單位：呼和浩特市鍋爐廠

五、聯繫人：陳洪斌

六、電話：和浩特市　34535

彩電配套用固定電感器生產線

一、企業基本情況：集寧無線電元件廠，位於內蒙古烏盟集寧市，京包鐵路線，交通方便。現有職工264人，其中：工程技術人員18人，現有建築面積4,535m²，機床設備30台，儀器135台。主要生產為電視機配套件，偏轉線圈，行輸出變壓器，電視中頻變壓器、固定電感器等。

二、引進內容：引進生產電感器和磁芯的設備及技術年產量為1億只電感器和磁芯。

三、引進方式：合資或補償

四、引進單位：內蒙古集寧市無線電元件廠

五、聯繫人：高祥實

六、電話：集寧市：2552

電子計算器、電子計時器生產線

一、企業基本情況：內蒙古無線電廠，位於內蒙古呼和浩特市新城區，現有職工55人，其中：工程技術人員5人，建築面積11,077m²，機床設備[illegible]，儀器248台。生產袖珍收音機，[illegible]5萬部。

二、引進內容：關鍵設備儀器，包括自動焊接機，測試儀、高倍顯微鏡等。年產量為700萬件。

三、引進方式：合資

四、引進單位：內蒙古無線電廠

五、聯繫人：金錫奎

六、電話：呼和浩特市2[illegible]

時間記錄儀生產線

一、企業基本情況：呼和浩特電子儀器廠位於內蒙古呼和浩特市新城區，現有職工227人，其中：工程技術人員20人，現有建築面積5,314m²，現有設備90台，儀器120台。主要生產數字萬用表，[illegible]產1,500部，三個品種。國內暢[illegible]

二、引進內容：關鍵設備和儀器，包括波峯焊機、品體管檢測儀等年產記錄儀5萬部。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：內蒙古呼和浩特市電子儀器二廠

五、聯繫人：王明安

六、電話：呼和浩特市23926

彩電配套用揚聲器生產線

一、企業基本情況：內蒙古電聲器材廠位於內蒙古呼和浩特市新城回民區，現有建築面積4,042m²，現有機床設備66台、儀器41台。現有職工240人，其中：工程技術人員18人，主要生產各種揚聲器，一九八五年試製成功YDT812—2N型橢圓雙磁路揚聲器，為天津712廠的北京牌彩電配套。

二、引進內容：紙盒生產成型設備，包括打漿機、紙盒成型機等。年產揚聲器30萬隻。

三、引進方式：現匯或補償

四、引進單位：內蒙古電聲器材廠

五、聯繫人：孔慶雲

六、電話：呼和浩特市34256

吸塵器生產線

一、企業基本情況：包頭市紅光機械廠位於內蒙古包頭市青山區。現有職工440人，其中：工程技術人員26人。現有建築面積18,978m²，機床設備61台。主要產品：電子產品專用設備，真空泵，軋膜機，研磨機，真空貯藏櫃，吸塵器等。

二、引進內容：引進生產吸塵器關鍵設備，年產吸塵器10萬部。

三、引進方式：合作或補償貿易

四、引進單位：內蒙古包頭市紅光機械廠

五、聯繫人：高文遠

六、電話：包頭市35544

石灰—燒鹼生產漂粉精生產線

一、企業基本情況：呼和浩特化工廠位於呼和浩特市西郊，全廠職工1,700人，其中工程技術人員41人（工程師10人，助工13人，技術員13人），佔地面積120,000m²，其中廠房建築面積3,000m²，固定資產（原值：1,362萬元，淨值834萬元），年值12,000萬元。主要產品：燒鹼、電石、漂粉精、鹽酸。

二、引進內容：引進石灰—燒鹼法顆粒漂粉精生產線，年產5,000噸。

三、引進方式：技貿或補償貿易

四、引進單位：呼和浩特市化工廠

五、聯繫人：王超物

六、電話：呼和浩特市34667

築路施工機械設備

一、企業基本情況：本企業主要是承擔公路、橋樑基本建設的專業化施工單位，年工作量上千萬元，現有職工1,200人，其中專業技術人員115人，行政幹部281人，工人799人。現有主要設備情況：有解放汽車40台，東風汽車15台，推土機、壓路機共70台，鏟運機、平地機等30台，裝載機一台，日本大吊車2台、

二、引進內容：引進專用裝載機、吊車等設備，提高施工機械化水平。

三、引進方式：現匯

四、引進單位：內蒙古公路工程局

五、聯繫人：丁廣

六、電話：呼和浩特市41745

地址：呼和浩特市

彩色釉面磚生產線

一、企業基本情況：包頭第一瓷廠位於包頭市區，交通便利。廠區佔地面積10.8萬平方米，建築面積2.43萬平方米，該廠技術力量雄厚，共附設一個陶瓷研究所。該廠主要生產白色、彩色釉面磚等產品。

二、引進內容：引進彩色釉面磚生產線及設備，年產彩色釉面磚50萬平米。

三、引進方式：補償貿易

四、引進單位：包頭第一瓷廠

五、聯繫人：王春芳

六、電話：包頭市　43421

薄壁空腹鋼門窗生產線

一、企業基本情況：呼市鋼窗廠，職工300名，其中：工程技術人員11名，廠區面積7,800m²，固定資產原值：118.8萬元。八四年產量10萬m²，產值230萬元，利潤17.3萬元，主要產品：軋管、空腹鋼窗、實腹鋼窗、鋁合金鋼窗帶鋼剪裁等。

二、引進內容：引進薄壁空腹鋼門窗生產線的關鍵設備和技術，年生產薄壁鋼門窗30萬平米，型材6,000噸。

三、引進方式：現匯或補償

四、引進單位：呼和浩特市鋼窗廠

五、聯繫人：[illegible]淑芬

六、電話：呼和浩特市24932

玉米澱粉生產設備

一、企業基本情況：豐鎮縣澱粉廠建於一九三二年，主要生產蛋品，一九六八年轉產玉米澱粉。全廠佔地面積2.3萬m²，建築面積8,000m²。現有職工152人，其中工程技術人員36人，擁有臥式刮刀離心機、澱粉分離機，全鋼砂磨等較先進的設備。現有的廠址、房、屋、水源、深水井和部分供電設備設施在技改後可就地使用。

二、引進內容：引進生產玉米澱粉設備，年處理玉米15,000噸，生產澱粉10,000噸。

三、引進方式：現匯

四、引進單位：內蒙古豐鎮澱粉廠

五、聯繫人：郝赤信

六、電話

預混合飼料生產線

一、企業基本情況：包頭市飼料廠，近年，先後建成年產3,000噸、5,000噸和配混合飼料車間各一個，一九八四年生產配、混合飼料31,280噸，現有固定資產150萬元。全廠總佔地面積8.8萬平方米，其中建築面積3,000平方米。現有職工418名，其中：大、中專畢業生7名，工人中大部分經過基礎技術訓練，工資素較好。

二、引進內容：引進預混合飼料生產線，年產3,000噸。

三、引進方式：現匯

四、引進單位：包頭飼料廠

五、聯繫人：郭偉康

六、電話：包頭市4219[illegible]

顆粒飼料生產線

一、企業基本情況：海拉爾飼料廠位於內蒙古自治區東部，在濱洲鐵路線上，交通方便。佔地面積2萬m²，建築面積1,900m²，現有職工45人，其中：技術人員3人。現有固定資產116萬元，主要產品為混合飼料，生產採用2.5噸／小時國產飼料加工設備。四年銷售飼料2,500萬斤。

二、引進內容：引進混合飼料和顆粒飼料生產線，

三、引進方式：現匯

四、引進單位：海拉爾飼料廠

五、聯繫人：姜勤安

六、電話：海拉爾　4675

粗紡針織絨生產線

一、企業基本情況：內蒙古第一毛紡廠，位於自治區首府呼和浩特市，佔地面積172,830m²，建築面積58,938m²，有毛紡紗錠6,000枚，現有職工2,510人，其中工程技術人員48名，該廠技術力量雄厚，生產經驗豐富，生產的各種絨線質量穩定可靠，原料、動力供應充足。

二、引進內容：引進粗紡針織絨生產線，年產300噸。

三、引進方式：合資或補償

四、引進單位：內蒙古第一毛紡織廠

五、聯繫人：張曉芳

六、電話：呼和浩特市25931

毛呢生產設備

一、企業基本情況：呼和浩特市第四毛紡廠是自治區歷史最久的毛紡企業。佔地面積21,130m²，建築面積20,625m²，擁有毛紡企業紗錠1,280枚，提花織機45台，平織機12台，現有職工1,604人，技術人員56人，該廠從一九八五年承擔提花毛毯的出口任務，產品遠銷七個國家和地區，燃料、動力充足。

二、引進內容：引進關鍵設備，更新現有落後設備年產毛呢60萬米。

三、引進方式：現匯

四、引進單位：內蒙古第四毛紡織廠

五、聯繫人：胡極棟

六、電話：呼和浩特市22175

絨線紋紗染色設備

一、企業基本情況：赤峯市第一毛紡廠於1974年建成投產，有毛紡紗錠3,100枚，生產各種絨線900噸，佔地面積99,000m²，建築面積為162,360m²，現有職工1,420人，其中：工程技術人員為56名。該廠位於赤峯平莊鎮，鐵路、公路交通十分便利。原料、動力供應有保障。

二、引進內容：引進絨線紋紗染色機年產150噸絨線。

三、引進方式：補償

四、引進單位：赤峯第一毛紡廠

五、聯繫人：周兆和

六、電話：赤峯市　2013

馬鈴薯全粉加工生產線

一、企業基本情況：豐鎮縣食品廠是82年重新組建的國營企業，全廠現有固定職工211人，其中技術人員8名，固定資產70萬元，企業佔地面積11,224平米，建築面積2,654平米，年產水果罐1,500噸。

二、引進內容：馬鈴薯全粉生產線

三、引進方式：合資

四、引進單位：豐鎮縣食品廠

五、聯繫人：郝世信

PVC發泡壁紙生產線

一、企業基本情況：該廠建於1962年，廠區佔地面積24萬平方米，建築面積5萬平方米，全廠職工460人。其中工程技術人員18人。年產凸板印刷紙、白板紙等7,500噸。該廠位於內蒙巴彥淖爾盟烏拉特前旗的西山咀鎮。包蘭鐵路在此南穿越，北距盛產蘆葦的烏梁素海約九公里，南離黃河約八公里。原輔料及燃料運輸方便，水、電有保證。

二、引進內容：引進「PVC」發泡壁紙生產線，年生產能力300萬平米。

三、引進方式：合資

四、引進單位：西山咀造紙廠

五、聯繫人：闞世忻

六、電話：

多用性自粘膠帶生產線

一、企業基本情況：包頭第一印刷廠建於一九五二年，座落在包頭市東河區，位置適中，交通便利。現有職工830名，佔地面積7,187m²，建築面積5,100m²，是自治區輕工系統規模較大的一家綜合性印刷廠，新的三層生產大樓正在施工，為該廠引進設備提供了有利條件。

二、引進內容：多用性自粘膠帶生產線，生產能力720萬平米。

三、引進方式：現匯

四、引進單位：包頭市第一印刷廠

五、聯繫人：吳秉鈞

六、電話：包頭市43358

燕麥加工設備

一、企業基本情況：內蒙古麥片廠位於距呼和浩特市45公里的武川縣境內，該縣盛產莜麥，產量大約在2,500—3,000萬斤，入庫量不少於1,500萬斤。該廠建於1981年，全廠佔地面積1,500,000餘平方米，建築面積1,000平方米。現有職工60人，由於設備不配套，目前的年產量僅為50萬斤。急需引進設備，擴大生產能力。

二、引進內容：滾筒式麥粒切割機、蒸汽處理機、雙輥壓電機壓榨設備。

三、引進方式：現匯或補償

四、引進單位：武川縣麥片廠

五、聯繫人：蘇儉

板式家具生產線

一、企業基本情況：烏蘭浩特市民族木器製板廠位於內蒙古自治區興安盟烏蘭浩特市，白阿鐵路穿越市區，交通方便，現有職工226人，技術人員2名，廠區面積42,000平方米，建築面積5,600平方米，現有專用設備106台，年產櫃式家具23,000件、膠合板500平方米。

二、引進內容：引進板式家具生產線，年新增能力4萬件。

三、引進方式：補償或合資。

四、引進單位：烏蘭浩特市民族木器製板廠。

五、聯繫人：于生

六、電話：烏蘭浩特市3090

骨質蛋白生產線

一、企業基本情況：該廠於1958年建廠，全廠建築面積8019平方米，現有職工253人，其中：具有中專以上的技術人員8人。主要產品是骨膠，副產品有骨油和骨粉。京包線路過此地，是集二線的起點，交通方便，有資源，現有水、電、汽供應系統可以利用。

二、引進內容：骨質蛋白生產線

三、引進方式：合資

四、引進單位：集寧骨膠廠

五、聯繫人：王世恒

山羊皮加工設備

一、企業基本情況：包頭第二皮毛廠位於內蒙古自治區包頭市，有鐵路、公路通往全國各地，交通十分便利，全廠現有職工159人，其中：工程技術人員3人。全廠佔地面積37,766平方米，建築面積22,33平方米，年生產羊皮10萬張，各類小皮10萬張。出口產品佔70%。

二、引進內容：引進山羊皮深加工設備

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：包頭市第二皮毛廠

五、聯繫人：蘇殿臣

六、電話：包頭市42224

皮革再生設備

一、企業基本情況：烏海市皮毛製革廠，座落在海渤灣區鳳凰嶺大街育紅北路，該廠於一九八五年建廠，現有職工125人，固定資產淨值100萬元。主要生產毛皮、山羊革製品，年處理皮張十萬張，其產品有皮夾克、皮大衣、皮帽子、皮手套、皮衣褲、剪絨皮等。一九八五年預計完成工業產值110萬元。

二、引進內容：引進再生革設備，年生產再生革25萬平米。

三、引進方式：補償

四、引進單位：烏海市皮毛製革廠

五、聯繫人：岳至河

六、電話：烏海市527

膠粘皮鞋生產線

一、企業基本情況：海拉爾第一皮鞋廠位於內蒙古自治區呼倫貝爾盟海拉爾市，有鐵路通往北京、哈爾濱等地，交通方便，全廠職工現有758人，工程技術人員10人，全廠佔地面積8萬平方米，建築面積9410平方米。年生產各種皮鞋25萬雙左右。該廠生產的馬靴皮鞋在自治區享有盛名。

二、引進內容：引進膠粘皮鞋生產線，年產皮鞋75萬雙。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：海拉爾第一皮鞋廠

五、聯繫人：牛樹寶

六、電話：海拉爾市2038

皮革製鞋設備

一、企業基本情況：包頭第一皮鞋廠位於內蒙古自治區包頭市，有鐵路、公路通往北京、蘭州等地，交通十分方便。現有職工537人，工程技術人員7人。全廠建築面積3000平方米，包頭皮革廠分廠的幾個車間，年產各種男、女皮鞋25萬雙，該廠生產的皮鞋品種多，花色新，深受用戶的歡迎。

二、引進內容：引進製鞋設備，年新增75萬雙皮鞋。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：包頭市第一皮鞋廠

五、聯繫人：郭占如

六、電話：包頭市42134

羊革製革生產設備

一、企業基本情況：錫盟皮革廠位於內蒙古自治區錫林浩特市，有公路和航班飛機，交通方便。全廠現有職工430人，其中：工程技術人員10人。全廠佔地面積12000平方米，建築面積6000平方米。製革生產能力為7萬張（折口牛皮），主要產品有軟革、羊皮服裝革、重革等。產品質量在全區名列前茅。

二、引進內容：引進羊革製產設備6台，年生產羊革24萬張。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：錫林浩特皮革廠

五、聯繫人：李樹

箱包生產線

一、企業基本情況：察右前旗箱包廠，位於內蒙古自治區烏蘭察布盟察右前旗，有鐵路、公路通往北京和呼和浩特市，交通方便，全廠現有職工110人，其中工程技術人員一人，全廠佔地面積11,000平方米，建築面積1500平方米，年可生產各種箱包一萬件。

二、引進內容：引進箱包生產線

三、引進方式：合資

四、引進單位：察右前旗箱包廠

五、聯繫人：楊恒

六、電話：察右前旗382

直毛細皮革鞣製設備

一、企業基本情況：呼市皮毛廠位於內蒙古自治區呼和浩特市，有鐵路公路通往北京、蘭州等地，交通十分方便。全廠現有職工349人，其中工程技術人員13人。全廠佔地面積18800平方米，建築面積951平方米。年生產各種皮衣褲3萬件。各種剪絨毯3.5萬塊，綿剪皮，剪絨皮5萬張。產品質量在全區名列前茅。

二、引進內容：引進直毛細皮革鞣製關鍵設備，生產高中檔直毛細皮毛製品。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：呼和浩特市皮毛廠

五、聯繫人：劉奶銘

六、電話：呼和浩特市34493

皮革製革設備

一、企業基本情況：海拉爾皮革廠位於內蒙古自治區呼倫貝爾盟海拉爾市。有鐵路幹線通往北京和莫斯科，交通十分便利。全廠現有職工679人，其中：工程技術人員11人。全廠佔地面積41800平方米，建築面積28900平方米。製革生產能力為7—8萬張（折合牛皮）該廠生產的黃牛正面革在全國名列前茅。

二、引進內容：引進製革關鍵設備一期工程年新增能力6萬張（折牛皮），二期工程年新增能力4萬張（折牛皮）。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：海拉爾皮革廠

五、聯繫人：周少永

六、電話：海拉爾市3625

四色印刷紙盒生產線

一、企業基本情況：該廠現有職工138人，佔地面積3055平方米，其中：建築面積2055平方米，固定資產原值29.53萬元，流動資金佔用43.23萬元，其中自有資金33萬元。

二、一九八四年產值為100萬元。

二、引進內容：四色高速紙盒印刷機及PS感光性樹脂凸版製版系統一套，全年模切能力542萬米。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：呼和浩特市紙盒廠

五、聯繫人：郭守臣

六、電話：呼和浩特市35583

異型材生產線

一、企業基本情況：該廠現有職工441人，佔地面積6萬平方米，建築面積6,000平方米，固定資產原值272萬元。

二、一九八四年產值為320萬元。

二、引進內容：引進異型材生產設備和技術，為通遼玻璃廠中空玻璃配套，年產620噸。

三、引進方式：補償或合資

四、引進單位：通遼市第一塑料廠

五、聯繫人：谷鐵柱

中低壓閥門生產設備和技術

一、企業基本情況：總廠由五家企業組建於1979年，其中生產閥門的重點國營廠與包頭市第一閥門廠和包頭市第二閥門廠。基本情況如下：一廠始建於1959年，二廠始建於1956年。兩廠佔地面積16.87萬平方米，擁有職工1154人。其中：工程技術人員47人，固定資產原值565.49萬元，擁有主要生產設備306台，精、大、稀設備3台，二廠均為機械工業部閥門生產行業定點廠，主要生產低壓和中壓閥門。

二、引進內容：中低壓閥門的生產設備和技術，新增年產量2000噸。

三、引進方式：補償貿易或合作生產

四、引進單位：包頭市閥門總廠

五、聯繫人：邢銘

六、電話：包頭市27640、27834

講價

我經常覺得，要為客戶服務，做事不難，但要人際關係搞得好，卻非易事。

在這個商業社會之中，由於人與人之間的相處事事講求現實，那怕一分一毫，人家也會向你算清楚。你可能會認為不屑一顧，但如果本身對此[illegible]

客氣，則對方一定難以「落台」。

另一種客戶亦令我相當頭痛的，是起初開價做事的，數量與事實不符，他們經常說：「那只是小事，以你這般能幹，不消多少時間即可搞掂。」

但其實那是一個無底深潭，當你做完一件事，他們便會說：「我覺得那邊也存在問題，請你順便替我做埋。」我實在沒可能次次與他們講價！

當我提出了要加價的時候，他們便會[illegible]

陸鳳雲

教育辯論

于誠

[illegible]到一個校際辯論比賽，辯題是「公民教育[illegible]」。正反雙方都有充份的準備，社會上各[illegible]的贊成和反對的論據，都在辯論中提到[illegible]來就像是各種社會輿論的概括，頗有意[illegible]

[illegible]的論點，也由這幾位善辯的同學複述出[illegible]正反相方的發言中各舉一例。

[illegible]民意識的培養，不能單靠上課講解，如果[illegible]，不但無助於培養學生的公民意識，更會[illegible]的嫌惡，等等。這個意見確是代表了包括[illegible]分社會人士的看法（雖然表達的方式未必[illegible]

[illegible]設科就是上課、上課就是講書、講書就[illegible]成立的話，學校裏根本就不應設任何科[illegible]上課講書、灌輸知識，就可使學生學[illegible]內容集中為一科沒法教好，分散到各科教[illegible]教得好，這不是自相矛盾嗎？

[illegible]反對通過各科滲透等辦法，作為公民教[illegible]這與設獨立科目並不是互相排斥的，兩[illegible]輔相成。這也是堅持設獨立科目的人士[illegible]

[illegible]都不能不受資源的限[illegible]現有學校課程缺少許[illegible]內容，但我們是要讓[illegible]是要增此刪彼？如果[illegible]麼？似乎沒有人提出[illegible]，學生吃得消嗎？

分類廣告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

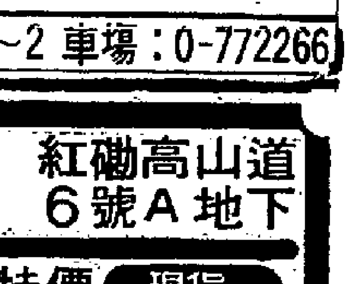
[illegible]後備發電機
[illegible]場等使用
750-1200 KVA
[illegible]洋菜街北306A地下　☎3-805206-8
[illegible]村546地段　☎0-986362

[illegible]進口商名錄84／85
[illegible]拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：
[illegible]電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。

[illegible]製造商名錄1985
[illegible]美115,000家廠商地址等資料。
[illegible]類機械、電子等產品分類排列，
[illegible]冊。

[illegible]KAI KINSHI INDUSTRIAL CO.,LTD.
日本　中井金系工業株式會社
[illegible]K-7/BK-7電化鋁（燙金紙）
[illegible]附原廠品質證明書及日本產地來源證）
[illegible]港及中國代理：領漢有限公司
[illegible]鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈11樓B座
[illegible]H651386 7
[illegible]傳：72179 FWDEC HX

吹瓶機、麵包機
[illegible]寄：（屯門郵政信箱221號）
[illegible]工業機械企業公司
[illegible]管材生產機械



[illegible]平
[illegible]5331～2 車場：0-772266
[illegible]562 紅磡高山道
[illegible]705 6號A地下
[illegible]文者特價 現貨

講價

陸鳳雲

我經常覺得，要為客戶服務，做事不難，但要人際關係搞得好，卻非易事。

在這個商業社會之中，由於人與人之間的相處事事講求現實，那怕一分一毫，人家也會向你算清楚。你可能會認為不屑一顧，但如果本身對此事疏忽的話，則隨時會惹起軒然大波。

例如，我經常遇到的是客戶與你講價，在我來說，三數十元以至三幾百元在一條數萬元結數之中的差距是一件「小」事，很多時我都不會斤斤計較，但亦是替人家打工的客戶僱員，卻每每以此等「雞毛蒜皮」來與你講一番數。而我平生是最怕與人講數的。

曾經有幾次我差不多忍不住脾氣，心想，以這一百幾十的差距，我寧願自掏腰包補貼了事，真不想花時間討論。不過，對方畢竟始終是「客」，若我真的如此不客氣，則對方一定難以「落台」。

另一種客戶亦令我相當頭痛的，是起初開價做事的敷衍與事實不符，他們經常說：「那只是小事，以你這般能幹，不消多少時間即可搞掂。」

但其實那是一個無底深潭，當你做完一件事，他們便會說：「我覺得那邊也存在問題，請你順便替我做埋。」我實在沒可能次次與他們講價！

當我提出了要加價的時候，他們便會說：「其實多不了多少，和你合作這麼久，算啦，小意思麻。」正可謂搵笨搵到出面。

假如我認為真正不能接受，我會很嚴肅地對客戶說：「老老實實，我無法收起初訂價錢，否則恐怕再沒有下次交易。你倒不是想我蝕本吧！」

到此時，客戶自然又會同你講價，要酌量收多一點就算啦……

我對此等討價還價，實在已經感到討厭！

牙齒

張鋈輝

（寫於舊金山）

自從移居美國後，受一般人的習慣和在健康保險制度的影響下，個人對牙齒的保養不期然地多點注重起來，為方便起見，選擇了在家居附近的一位牙醫作為我的定期顧問。

一般國人對看牙醫多是不大感興趣和主動的，主要是受了費時、痛楚和醫治時動彈不得等因素影響。看牙醫，不是一朝一夕便可解決了事，很多時是需要若干次覆診才可以大功告成，真是急也急不來的；牙和杜蛀牙的不舒服感受是透心底的，個中味道真不好受，據有關專家說，到目前，醫學上還未發明一種無聲的醫牙工具，以便減少患者精神和身體上的不良感受；一般在看牙醫時的坐或臥姿，都是要絕對聽從和根據醫生的指示，斷不能隨時移動頸項以上的部份，得乖乖地讓醫生替你作各項的輕巧醫治途徑。

家居附近的牙醫，是個年青人，大概只有卅來歲，長得一表斯文，談吐溫文和，待人有禮，每當他知道診者的感受後，經循循善誘地好言相勸，口中還常掛着「對不起」和「謝謝」等善句，把「醫者父母心」的意識在行動上表露無遺，診治後，還不厭其煩地去解釋病理和治後補養辦法，甚至連基本和正統的擦牙方法也詳盡地講過明白，無形中使診者在牙醫常識上上了一課，和對牙齒保養的興趣和自發性加以提高。

其實，牙齒，確實是身體上重要的一環，有了健康和美麗的牙齒，不但可以增加美感，還可隨時展露像美國前總統卡達式的笑容；再者，對人生四大生活支柱和享受之一的「食」會產生實質上的作用，而不至於美食當前，也會引起英雄無用武之地的感受。

相得益彰

伍淑清

不得不在此再申明，中國的開放政策，無可否認為港人提供了不少發展的機會，同時為香港的繁榮開展了新的一頁，但在面對這樣的機會時，港人必須珍而重之。

邁向二〇〇〇年的香港，將會由一個紮根於出口貿易的東方城市，發展成為一個核心以及國際貿易的資訊中心，同時更是參與中國現代化的多種多樣活動的門檻。現正是黃金機會，讓我們與中國內地各城市的貿易夥伴增加了解，以及向他們傳授一些與西方社會進行商業活動的技倆。最終來說，在未來的幾年，香港人不單為中國的發展提供服務，同樣地為西方國家進入中國貿易給予協助，這樣，中國的現代化計劃便可像雪球般向前平穩地滾動，而且可以更高速的頻率前進。

一位港府高層官員便曾有此評論，香港人若要爭取未來有更好的經濟增長和改善，便需向北看，而與此同時，我們的中國夥伴又需向南望，利用香港的資源，應用於其現代化計劃去。這樣，彼此在邁向二十一世紀的道路上，可有着相互的利益，又可同時加深兩地的了解。在共同的意願下，兩地的中國同胞都可得益。

夜行車

艾文

我們在西雅圖儲足糧水，吃得飽飽的，下午四時四十五分啓程，向黃石公園進發。入黑以後，經過郊野，一羣羣飛蟲撲向車頭玻璃，濺得一堆紅，一堆白。在美國的孩子，有長途行車經驗，知道絕對不能開動水撥，否則玻璃窗更變得一片模糊。唯一辦法，是到下個油站好好清洗。

九時四十五分，汽車駛進SPOKANE，這是個中途城市。果然，油站前不少汽車排隊，輪候洗車。一切自己動手，但油站免費供應刷子、水喉，大家也不會白白使用，大都光顧加點汽油。

戰前賽馬

叔台

戰前，港九沒有馬迷，唯球迷而已。假如臨場投注，必被視為不長進，名為賭生馬，但買馬票則大行其道，所謂人無橫財不富，外圍馬票也推銷到香港來，足見風氣如何，自然澳門的聯榜舖票，亦在暗地裏活動。

那麼當日的馬場又如何呢？賽馬日雖未致到處張貼街招，然電車前面，例必掛着告示，說是日賽馬；什麼時候首次鳴鐘。在若干日後的報章上，亦刊登告白，內容作通告方式。

別忘記，戰前馬場是英語世界，難得見有半個中文字，做成臨場者盡屬特殊階級，盛裝招遙，以顯示身份者，十之八九。那時候，身為會員就可以介若干免費入場證，招待親友了。

惟獨大馬票開彩之日，萬人空巷，不過還是囿外遐看，未作進場之想。

拆樓

鍾河

二十六幢公屋因混凝土不合標準而需要重建，一萬五千一百個住戶、七萬八千多人在未來四年內將要遷離家園。

令人詫異的是，這些屋宇的樓齡只有十三至二十年，這些屋儘管房署一再強調這些屋宇不是「危樓」，沒有倒塌危險等，但居住在這些屋宇內的居民，又有誰不擔心自身安全。故此，那些「結構安全沒有問題」、「不會倒塌」等美言，並不能成為受影響居民的「定心丸」。

筆者就聽過以下的事實：一位老太婆在十一月二十一日晚看了電視新聞，得悉自己居住了十多年的屋宇需要拆卸重建，當晚竟夜收拾細軟，以為要立刻離去，豈料白等了一晚，至翌日早上才從鄰居處獲知不是要立刻搬走，但老太婆現時仍然是每日收拾一些東西，準備隨時離去。

試想一想，受影響的居民聽到搬遷消息時，心情是何等沉重，他們要面臨一次不是自願的搬遷，而是要額外花費一筆金錢（房署提供的搬遷賠償相信難以足夠搬遷費用），以及承擔精神壓力。為了這一切，希望房署能吸收經驗教訓，避免重蹈覆轍。

一字之差

思靈

譯案小語

許多討論翻譯的教科書，都提到學翻譯要多識英文生字，尤其要認清字首，牢記字尾，例如mono有「單」、「一」的意思，於是monogany 就譯為「一夫一妻制」，monosyllabic 就譯為「單音節的」。同理，Super 表示「超」、「超級」，於是 Supermarket 就譯成「超級市場」，Supernatural 就譯成「超自然」。

其實，靠認清字首、字尾來翻譯，並非是萬無一失的，有時甚至會引起極大的錯誤，例如Superrealism一字，有人按譯Supernatural的辦法譯成「超現實主義」，這就大錯特錯了。「超現實主義」應該是Surrealism，在藝術範疇中，是法國作家Breton發表《超現實主義者宣言》後，產生的畫派，代表畫家有Miro、Dali 等人，其畫作怪誕詭異，恍如夢境，完全脫離現實，故稱為超現實；Superrealism 則是超級現實主義，又稱照相現實主義，以Close、Morley、Hanson 等人為代表畫家，畫面一絲不苟，極度逼真，有若相片，這兩種畫派，正好南轅北轍，翻譯時稍不留神，一字之差，其分別就不可以道里計了。

洋紫荊

迫出效率

公關

不知香港的酬酢情況在繁盛城市中佔甚麼地位，但從表面情況看，繁忙程度一定不低。

以酬酢或會客機會來說，事務繁忙者每天實在可以從早忙到晚，從港島忙到新界。舉例說，或在上午九時左右到別人辦事處開會；隨着是午餐約會，可以與一些較稔熟人士作業務午餐會議，其後是下午五時後在酒吧間談業務或出席酒會，接着是在商業上少不得的晚宴酬酢，直至夜深。這樣，一些稍為熱心社會服務或擔任一些社團職位者，全部時間都安排得密麻麻。

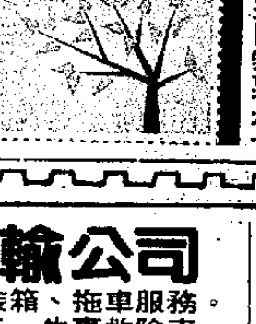
這樣的工作及會客情況，很容易把效率迫出來，而且對一些本來工作態度不太積極者，也要適應形勢，自動自覺地把工作安排得更完善，也是香港進步的一個原因。忙於做事及忙於酬酢，事實上對行政人員等做成頗大壓力，但因本港很着重人際關係及酬酢的關係，所以也變成無可奈何之事，怪不得很多外地商業人士到本港洽談業務時，也感覺這種壓力，[illegible]人的努力與耐力，是不易比擬的。

良好成績的背後，可能包括犧牲了許多休憩時間，但為了建立更佳關係，又有多少個高級行政人員可以避過繁忙社交活動。

和平鴿與樹

郵趣

彭光中



十九這個數目幾乎成了西歐共同[illegible]的基本概念，用以表示郵電會議十九個成員國。但[illegible]一九六一年的郵票是一頭鴿子，仔細欣賞的話，會發現它是由十九頭小鴿子所組成的圖案。[illegible]則是一棵樹木，表示經過幾年來栽培，它已經成長起來。樹上的樹葉又是十九枚。會員國在一九六四年又增加了五，所以那一年的西歐共同郵票是一朵有十九枚花瓣的花。（西歐共同郵票之四）

肉麻歌聲

凌晨時

「我——」

「我要——」

「我要你愛——」

然後還有「為甚麼只見你騷褲袋」等等肉麻程度，令人難以忍受。

一天午夜，聽到了這首新歌，奇怪怎會有人願意唱，也怎會有人忍心寫出這樣的歌詞[illegible]歌星去唱。不是不可以。[illegible]描寫情慾的歌，七情六慾，人本都有，那方[illegible]可以用[illegible]，不過，歌[illegible]

以低調的說法，也應該講究一個美字。市上好些歌，雖然內容露骨，但在旋律上，還算是悅耳的，怎會像「我要——」叫得這樣……

既然[illegible]後來看電視節目，才知道這是一個歌星的新姿態。[illegible]些時間，竟以「中年性感」的形象復出，觀眾接受嗎？如果要我投票，是乾脆的一個「不」字。

施良

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

供玫瑰茄
另鰻魚苗、羊毛條、苧蔴條、生絲、精干蔴，有意電3－7426780劉

范強記工程運輸公司
本號專科：拆廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道1[illegible]號地下 電話：0-908276 0-917331

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

貨源充足 常備：大小吊車密斗車拖頭
通力運輸公司 0-763399 0-763065
承運香港←→廣東各地貨物運輸 歡迎入線

歐洲百貨集團徵存貨
電子、電器、糧食、土產、各類原材料、礦產，存貨必須存於香港、深圳或廣州，出口證齊，請詳細列名貨品規格，目錄，數量，存貨及睇貨地點。寄尖沙咀郵箱98816。

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合群車行 九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988 3-343862 3-344266

華耀車行 ☎3-629817 3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下(近皇冠車行)
全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座 五噸—12噸貨車・泥車
的士頭及RY21、RY30，1.5及1.75噸左右軚電油柴油 豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪柜

(現貨)日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司 寫字樓及門市部：九龍旺角西洋菜街北306A地下 ☎3-805206-8 工場：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人 ③372155 九龍界限街108號B 2樓

展望中文打字
各類合同信件說明書快捷服務繁簡字任選
電話：5—751731 地址：高士打道228號生和大廈8字樓

先鋒牌G1130 G1131羽毛球 存貨電洽 5—8153085 曾

86年月曆 聖誕賀咭 款式最新
日本月曆・名貴大方・香港月曆・價廉物美 加印廣告・送禮佳品・出口內銷・方便快捷 聖誕賀咭・記事簿箱・日曆枱曆・琳瑯滿目
香港美利貿易公司 香港總公司：5-418005 5-416618黃小姐 九龍分公司：3-7701808 3-7701825 黃小姐

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜85版 日本金飾圖譜 世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄84／85
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套19冊。

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
[illegible]
彩視影版有限公司 香港英皇道1065號東達中心18—19字樓 電話：5-651433,5-647677,5-651377

現貨 日本翻新貨車 4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480 五噸半
SRZ450 十噸 日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226349

集團經營信譽保證 現貨供應歡迎零沽批發
錄音電話機 240元 專利電池吸塵器 70元
纖維頭簽字筆1元保證收視室內天線100元
絕不走電火鍋86元 12種音樂門鈴 15元
大批領帶每條 6元 文件過膠機每部600元
九龍高打老道116號3-7145110 3-7601714 Telex：48300 TWPES HX

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO.,LTD.
日本 中井金系工業株式會社
HK-7/BK-7電化鋁（熨金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
香港及中國代理：領漢有限公司 ☎H651386 7 電傳：72179 FWDEC HX

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 電話：3-7564570 3-7567663

香港交票 代辦廣州至國內各地飛機票電話 5-460256 鍾

優質扳手 價特平，優惠期至年底，客方可來辦來牌子。交流業務拓展有限公司 電話：5-473804

電化鋁（熨金紙） 型號：20426 艶 歡迎來電查詢接洽 電話：3-611151 傳呼3397

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
鐵釘機、衞生巾機 索閱資料，請將要求及明片寄：（屯門郵政信箱221號） 電傳：37413 MWELE HX工業機械企業公司
金屬熱處理機械、塑膠異型管材生產機械

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應 香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1007室 電話：3-812915 3-812873

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，內內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英貴有公明業限司 香港地址：九龍青山道琰林街93—95號六樓(6字)C座 電話：K7445610 7445617 7445618

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

本田CG125 85年新款方燈 現貨 摩托車 售價供應・存貨無多
壽產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：K7235161 K7226349

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-869255 中成行

日本 ISAMU 易新寶牌 高級汽車塗料
包括原子灰及各種汽車噴漆
中國總代理：德生五金機械有限公司 九龍彌敦道188號七樓A座 電話：3692343 3672535
特約經銷商：生隆漆油顏料 0-422417 恆達汽車材料公司 0-929826★歡迎垂詢★

聯都有限公司 ☎K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨

尋人啓事

柴淑芬尋舅父沈永慶 舅母孫杏環

沈永慶，浙江省慈溪縣人，一九四九年，在上海輪船招商局工作（海員），以後失去聯繫。見報後，請與河北省承德市民政局柴淑芬聯繫。 柴淑芬（八一〇八）

趙太慶尋父親趙玉峯

趙玉峯，七十歲，四川省重慶市人。一九四九年去台灣，當時在台北市虎美，龍岩糖廠工作。盼知情者函告四川省會東縣百貨公司趙太慶。 趙太慶（八一〇九）

王仕崎尋父親顏紹鳳

顏紹鳳，六十二歲，四川省自貢市人，原在南京「國防部」第二廳電訊總台工作，一九四九年從重慶去台灣在台北北投。請知情者函告四川省會東縣二輕局王仕崎。 王仕崎（八一一〇）

蒲永翠尋姐姐蒲永麗

蒲永麗，五十多歲，雲南省楚雄人。一九四九年隨姐夫趙學謙（曾在國民黨空軍司令部電台工作）從南京赴台灣。請知情者函告四川省會東縣前進中學金仕琦轉。 蒲永翠（八一一一）

王宗鼎尋姐夫田宗華

田宗華，五十多歲，四川省萬源縣人。一九四九年隨國民黨航空通訊學校去台灣，姐姐王宗蓮一道同行。請知情者函告四川省會東縣婦聯林新淑轉。 王宗鼎（八一一二）

周繼賢尋姐姐周繼麗 周繼雲

周繼麗，五十六歲，四川省新繁縣人。一九四八年隨姐夫鄧世坤（六十歲，原國民黨空軍司令部參謀），從西安去台灣。周繼雲，五十八歲，四川省新繁縣人。一九四九年隨姐夫李玉津（六十歲，原國民黨空軍飛行員）從西安去台灣。盼知情者函告四川省會東縣煙草專賣公司周繼賢。 周繼賢（八一一三）

王景春尋馬忠順

馬忠順，曾由港往山東本人處來信多封，內容談及本人叔父王同興情況及遺產等事。惟後來失去聯繫。如有親友知其下落者，請通知大公報轉。 王景春（八一一四）

易德淞尋姐夫胡體仁 姐姐易德淇

胡體仁現年七十三歲，易德淇七十歲，其女胡琬，五十歲，胡琮四十八歲，子胡琛四十二歲。請來信湖北武漢市武昌民主路四四三號姚蔚如轉。 易德淞（八一一五）

鮮方海尋哥哥鮮方漪

鮮方漪六十八歲，四川射洪人。重慶大學畢業後加入空軍特遣國任面工程師，一九四七年隨軍赴閩後赴台灣，四八年以後中斷聯繫至今。母親鮮唐氏已於一九五〇年逝世。我們一家均好。請來信四川成都大有巷小學鮮方海。 鮮方海（八一一六）

潘彥文尋舅公劉幼峯

劉幼峯現年六十三歲。原籍湖北省天門縣漁薪楊場人。從小與父親、母親在河北省望都縣生活。其父曾任望都縣知府。有一兄劉小峯早歿。其父逝世後，他與母親遷居天津市，教書為生，住天津市英租界華蔭東里柳三十路一百一十四號。解放前夕到香港。一九五〇年給老家來過書信。之後杳無音信。

我母親魏癸酉是劉幼峯外甥女，解放前夕，劉幼峯夫婦與我外祖母在武漢市合影留念。我母親當時在場，並帶回合影照。我外祖母在解放初逝世，我母親和我舅舅魏天長思親心切，請幫助尋找，希望能取得聯繫。回音告之湖北省十堰市委宣傳部。 潘彥文（八一一七）

李欽尋兄李始歧 姪李君志

李始歧，又名李公存，現年八十二歲，原籍廉江縣橫山區南塘鄉黃村人，黃埔軍校第六期學生，曾任旅長。一九四四年攜眷及兒子李君志、李君誠、李君平、李君霞等赴香港定居。本人及親屬見報，請寫信與廣東省遂溪縣僑聯會聯繫。 李 欽（八一一八）

黃金華尋叔父黃壽棠

黃壽棠，早年到印尼謀生，現年約八十歲。一九七九年以後，與家人失去聯繫至今。知其下落者請函告：廣西寧明縣華僑農場總場建築公司黃金華（黃培之子）。 黃金華（八一一九）

李捷訓尋姑母李蘭興

李蘭興係梅縣太平羅坑里人，早年去印尼椰城，與家人失去聯繫多年。見報後請來信：廣東海南島萬寧縣興隆華僑農場七區開荒隊。 李捷訓（八一二〇）

張啓派尋兄長張啓謀

張啓謀又名省忠，係廣東大埔西河區漢南埠人。早年去印尼吧城小南門居住，與其家人失去聯繫多年。見報後請來信：湖南省資興礦務局。 張啓派（八一二一）

丁美蘭 丁苗蘭 尋生母盧少珍 弟朱柱流 朱柱國

盧少珍，約於一九五四年到香港謀生，後改嫁給朱榮輝，生有兩兒（名叫朱柱流、朱柱國）。長期無音訊。現其女亟希與之聯繫，知其下落者請告：廣東高州縣謝鷄區白石坡鄉謝坑丁美蘭。 丁美蘭（八一二二）

何志環尋何震文後裔

何震文原籍廣東連平縣忠信船埠鄉何屋坑，現何志環亟希與何震文先生後裔聯繫。通訊處：廣州市江村水汶二隊。 何志環（八一二三）

梁木生尋父梁爾聰

梁爾聰（乳名梁華林）現年約七十四歲，於一九三九年離開家鄉。離家三年內有書信，後來失去聯繫。據傳說現在香港或往南洋。知情者請告：廣東省羅定縣太平區洞美鄉梁木生。 梁木生（八一二四）

林慶南尋任兒林紀全

林紀全現年約五十二歲，馬來西亞僑生，解放後由馬來西亞返四川省讀書。回國時曾寄有一信及相片一張給我，一九五八年往香港，在港時曾寄有信及相片，到馬來西亞給你母親，後來失去聯繫，至今下落不明。望知情者請函告：廣東省大埔縣湖寮新村林慶南收。 林慶南（八一二五）

杜子明尋胞兄杜子謙 任杜文勇

杜子謙係廣東普寧縣流沙區西臚鄉人，現年約七十歲。其子杜文勇，多年與其家人失去聯繫。望知情者請告：廣東潮陽縣貴璵區南安鄉竹圍。 杜子明（八一二六）

那曼華尋兄那振林

那振林在解放前去台灣，八二年一位朋友從台灣轉告消息，那振林於七五年到美國佛羅里達州，但詳細地址不明，不能聯繫。望知情者函告：北京東四十二條三十九號那旻華。 那旻華（八一二七）

林文達尋姊丈李育啓 姊姊林蓮英

李育啓廣東梅縣松口中心街人，林蓮英廣東大埔三河英雅水口大隊縣人，解放前夕往台灣，失去聯繫至今。望知情者請函告：東江河源縣蘭口公社（鎮）炮竹廠林文達收。 林文達（八一二八）

任洪尋二伯任遠

任遠係廣東四會縣清塘公社營腳大隊人，民國三十三年離開家鄉，據說在台灣做生意，經常到香港辦貨。望知情者請函告：四會縣清塘營腳虎頭江村任洪收。 任洪（八一二九）

梁梅仙尋大哥梁炳郁

梁炳郁係廉江縣吉水公社那樓大隊良村人，解放前夕被國民黨捉去台灣，留下一個養子和一個親女兒（梁娟）。知情者請告知：廉江縣鶴嶺林場梁梅仙。 梁梅仙（八一三〇）

揭正熙尋姨媽多玉蘭 姨丈李德甫

多玉蘭，其丈夫叫李德甫（山東人）及多志成、李文和等於一九四六年由蘇州去台灣，據說居住台灣基隆。與家人失去聯繫多年。見報後祈來信：寧夏銀川市，新城區商業總公司揭正熙收。 揭正熙（八一三一）

李捷訓尋叔父李湖忠 李關忠

李湖忠、李關忠係廣東梅縣大坪羅坑人，他們的父親叫李碧珊（已故）。現其姪亟希與之聯繫。來信請寄至：廣東海南島萬寧縣興隆華僑農場七區開荒隊。 李捷訓（八一三二）

廖昌平尋伯父廖俊賢

廖俊賢，廣東大埔人，現年約五十[illegible]歲。一九四八年到台灣，多年與其家人失去聯繫。知情者請與廣東大埔縣僑聯會聯繫。 廖昌平（八一三三）

楊仁生尋舅父李繼才

李繼才，約六十五歲，係廣西柳城縣東泉公社絡田大隊馬安山村人。一九三五年隨國民黨三十一師三十八團三[illegible]，一九三六年八月在柳州市與[illegible]失散，與其家人失去聯繫多年。[illegible]知情者告知：廣西融水縣洞頭供銷社楊仁生。 楊仁生（八一三四）

李潤英尋弟弟李亞不 李海祥

李亞不，現年六十三歲，其弟李海祥現年五十七歲，早年離家往台灣，長期無音訊。望知情者請告：廣東惠州市小金口興隆[illegible]海湘。 李潤英（八一三五）

裘應利尋胞兄裘應元 裘應亨

裘應元、應亨係江西人，年齡約為五十五、五十三歲，解放前在國民黨部隊任職，一九四九年下半年離家到台灣，與其家人失去聯繫迄今。見報後請來信：江西省南昌針織內衣（廠計劃科）裘應利。 裘應利（八一三六）

劉鳳梧尋父親劉錦霞 母親許連娣

劉錦霞（志雄），原在國民黨中央測量學校任教官，一九四九年皆同其妻許連娣、其子劉國潮、國城、國祥、國俊、國寧、其女劉鳳梅從香港去台灣花蓮中央測量學校。現其女亟希與其家人聯繫，見報後望來信杭州西湖傘廠左際華（現名）收。 劉鳳梧（八一三七）

覃玉燕尋祖父覃必義

覃必義（式宋）八十多歲，係廣西壯族自治區橫縣馬山鄉南面村人。他早年往台灣，離開家鄉時已有一子七歲，女十歲，兒子名亞芳（又名覃永漢），女兒名松芳，離家後失去聯繫。現其孫亟希尋找祖父聯繫。望知其下落者請函知：廣西壯族自治區橫縣馬山鄉南面村覃玉燕。 覃玉燕（八一三八）

鍾亞錦尋父鍾樓花

鍾樓花，係廣東紫金縣上義公社石潭大隊人。你兒子於一九四二年與你失去聯繫，在分散時當時住在香港九龍土瓜灣玻璃廠。你兒亟希與之聯繫。你有母親、二個弟弟、一個姊姊。見報後或知情者請函告：廣東紫金上義公社石潭大隊廖偉堅轉。 鍾亞錦（八一三九）

張忠武尋弟張忠祖

張忠祖（炳富、志明）係湖南湘西土家族苗族自治州保靖縣清水公社河邊大隊人，現年五十一歲。一九四九年在湖南省長沙市投考青年軍赴台灣，同年四月由台北市曾來信一次，後來中斷聯繫迄今。見報後請來信：湖南省、湘西土家族苗族自治州保靖縣清水公社、河邊大隊張忠武收。 張忠武（八一四〇）

郭光中尋父郭承榮（韋少順）

韋少順今年約五十六歲，一九四五年抗日戰爭時期往福建上杭。一九四六年改名郭承榮，一九四九年在上杭大元堂藥店駕駛汽車，同年八月隨車被國民黨胡璉部隊拉去，經梅縣去香港，後來由金門寫過信，以後失去聯繫。見報後請[illegible]：福建省上杭縣農業機械技術訓練[illegible]郭光中（林生）收。 郭光中（八一四一）

饒努光尋弟弟饒旺林

饒旺林係廣東大埔三河匯城鄉人，於一九四八年與同村饒寄文、饒士新、饒士聰、饒貴滿等十餘人去台。三十餘年未通[illegible]聯繫。現其兄亟希尋找。知情者請告：[illegible]市燃料公司饒努光收。 饒努光（八一四二）

王斯才尋任王登鴻

王登鴻（又名王佐昇），約五十多歲，樂平遠縣仁居區木溪鄉市背村人。在解放初期跟國民黨胡璉軍去台灣，他曾托香港的楊碁育先生尋訪家裏親人，但沒有聯繫。現其五叔王瑞祥（又名斯才）亟望取得聯繫。知情者請函知：廣東平遠縣，仁居區，木溪鄉市背村王斯才收。 王斯才（八一四三）

陳環英尋兒廖純光

廖純光約六十二歲，係廣東大埔銀江區坪上鄉葛里村人。解放前夕去台灣。據說在政界或商界工作。他自去台後與家人無聯繫，其母親還健在，亟望與之聯繫。知情者請函知：廣東大埔銀江坪上葛里村陳懷英。 陳懷英（八一四四）

陳鳳珍尋兒韋厚山

韋厚山係信宜縣徑口環球大隊人。解放前夕被國民黨軍隊抓到台灣去，當年十六歲，與家人失去聯繫多年。現其母亟望與之聯繫。望知情者請函告：海南白沙縣重陂農場機運隊韋秀珍轉。 陳鳳珍（八一四五）

李德平尋父李湘泉 兄李德修 李德治

李湘泉，係廣東梅縣石坑公社公塘墟龍頭村上[illegible]人，現年九十六歲，早年先後畢業於保定軍官學校騎兵科、工兵科、陸軍大學、北平高等警察學校。[illegible]九四七年退役，翌年由廣州到香港，後居台灣。其子李德修，現年約五十[illegible]歲，李德治，現年六十多歲，於一九四七[illegible]一九[illegible]九年陸續去台灣，長期與家人失去聯繫。見報後請告知：內蒙古阿拉善左旗醫院五官科李德平。 李德平（八一四六）

陸海祥尋姑母陸秀亭 姑丈蔣克里

陸秀亭：現年約五十三歲，浙江人，於一九四八年隨夫蔣克里到台灣。蔣原在上海江灣軍用機場當飛行員。長期與其家人失去聯繫。望知情者請告：上海市殷高路九號民用建築工程公司陸海祥。 陸海祥（八一四七）

謝灣英尋前夫李佛興

李佛興，係廣東大埔大靖西山下人，抗日戰爭時期去梅縣投考憲兵，後被派往廣西桂林，據說現在台灣。知其下落者請告：廣東海南儋縣西慶農場五隊謝灣英。 謝灣英（八一四八）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
● 五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車 HK$ 34,000.
● 豐田YN56雙排座的士頭 HK$ 32,000.
● 本田CG125電單車 HK$ 5,350.
● 五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升
現貨
全新
● 五十鈴柴油豪華九座位麵包車 HK$ 52,000.
● 豐田YH50 YH61右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 33,000.
● 豐田姬先達右軚冷氣收錄機房車 HK$ 50,000.
● 萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 32,000.
● 豐田YH50LB左軚十二座原廠冷氣收錄機麵包車
現貨

絲印材料總滙 專設拉網服務 精晒大小網版 小型手印機 學生用絲印製作材料 偉恒公司 3-7795462 偉智街38號福田商場一樓17號（近石硤尾地鐵站）
一絲印技術 天學會 簡易張網定位 等方法最短時間 一技在走版 福田商場長桂 七九五四六二 偉恒公司 17號K38學印 偉智街七號會花刷 製版印刷 十時星期授

汽車漆油 材料工具 專營日本及歐洲原子灰 調色機，噴鎗，焗油房 K7128981 美洲公司

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

榮發車行 旺角廣華街25號地下 專營回鄉★直接進口★現貨供應 全新及翻新．麵包車．農夫車豪華型麵包車．貨車．翻斗車 26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：大成S—55型手風鑽．大成油壓碎石機．大同牌各款鑽桿．
三菱牌鑽頭．三井牌DC—50A自動鑽機．三井牌鑽隧道各種設備．
日車牌產品：大型履帶起重機．履帶三點支撐式打樁機．液壓及柴油打樁機．
大小型發電機、風機．油壓鎚、電振鎚．平板車、油缸車．
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室．3—667257

中文打字 同合 文字各類刊物 書件印刷 雜誌 備簡 九龍差館里21號202室 K632417 費廉快捷 可接送
現貨西安辣椒干60T CIF香港 USD 720/T．內蒙山羊絨 5T．直接買家請電 5-464091 464129

湛港（龍騰）運輸公司
經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，無線電管理，可即日提供3噸至10噸密斗貨車，吊機車，危險品貨車爲客服務。
（專人代辦出入口證及報關關稅），營業電話：3-345421-2
尚有小量入線車，歡迎新舊車輛及廠車入線爲職業司機最佳出路。

各種電動遙控玩具模具出售 現貨供應交易方式可以商量 3-7145110 3-7601714 地址：九龍窩打老道116號A地下 Telex：48300 TWPES HX

全新自動乾洗設備 比質量：真正全自動大型機 比價格：只售港元十三萬整 比服務：國內到處有維修站 比信用：國內到處有貨可查 請為自己多考慮免受到損失 電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

毛衣西裝 褲S7西裝S2毛衣S3牛仔 另代客安排大陸工 H-473133H-473188 水客

富疇裝修 大小遠近包妥 住宅廠舖造木 磚膠地板油漆 電水泥寫字樓 問價0-425194 請磁

龍華汽車有限公司 九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938

豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車．麵包車．轎車 6－8噸貨車
＊直接日本進口＊常備現貨． 送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷 $28,000－ 冷氣收錄齊

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15．22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新 豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗 左軚豐田．五十鈴．萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱 全新雙排座0.75～1.75噸農民車．的士頭．日吉 翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

龍南舟音 每木元起冊魚 洋二號菜街西一 實用T彎

曬太陽床 泳池 浴池設備 球池 氣噴 水 水 噴射 按摩氣 丸 泥 池 設爐 蒸 桌 重 氣 拿 氣 備 蒸 @ 401184

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915 九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室

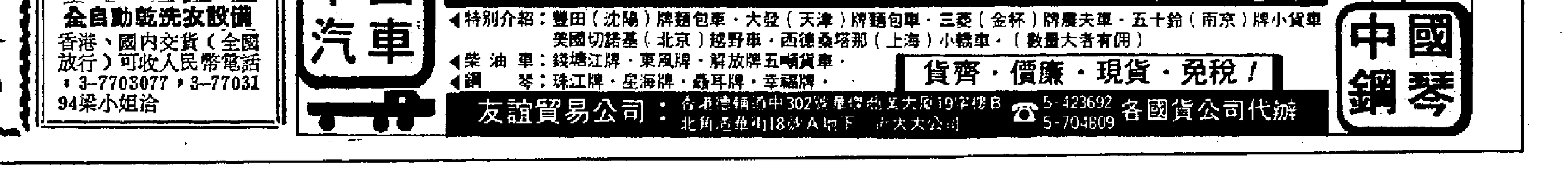
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

聖誕咭 賀年咭 新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42－46號貴盛工業大厦二期十二樓F座 Tel：0－257777

全新左軚平板車（現貨）柏益車行
◀全新左軚原廠9座LITEACE前後冷氣收錄機太陽紙麵包車 $36000
◀五十鈴：六噸JCR500、八噸115．實力：CMA5－12噸平板車
◀五十鈴：33座左軚豪華巴士．日野RJ172（42座）旅遊巴。油渣、電油26座豪華巴士。◀各類全新、翻新：麵包車、農夫車、的士頭、吉普、豪華小轎車、泥車、平板貨車。（價錢特平．請來電查詢）
新界荃灣大河道139號地下 電話0－468687 0－4935212 0－469137

現貨 85年全新款"左軚車" 豐田牌 皇冠2.0/2.8標準及豪華房車、吉普車十座位、冷氣、收錄機齊全。 適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5－768687 5－767755

日本翻新 現貨 吊機車 20噸 [illegible]產業香港有限公司 [illegible]

現貨供應全新左軚豐田車、日野貨車、自卸車及小松機械
麵包車．農民車．吉普車．的士頭．26座旅遊巴．皇室型轎車．開山機．挖土機．各類機械
日野貨車3噸至15噸 自卸車8噸至14.5噸．42座旅遊巴士
小松D75S－2－3 D95S D60P20HT 510 530 JH90 Cat977L
上朗貿易有限公司 驗貨後國內付款均可，憑批文提車．忠誠爲顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
深圳辦事處：深圳國際商業大厦北座617室 電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大厦1209室 電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大厦704室 電話：3-808378


全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械 中成行 電話：③－969255 九龍福全街4A地下

泡沫牆紙 全自動乾洗衣設備 香港、國內交貨（全國放行）可收人民幣電話：3-7703077，3-7703194梁小姐洽

中國汽車 中國進口組裝車．國產車．中國鋼琴總滙 贈送回鄉．免稅優惠 香港付款．內地取貨
◀特別介紹：豐田（沈陽）牌麵包車．大發（天津）牌麵包車．三菱（金杯）牌農夫車．五十鈴（南京）牌小貨車 美國切諾基（北京）越野車．西德桑塔那（上海）小轎車．（數量大者有優）
◀柴油車：錢塘江牌．東風牌．解放牌五噸貨車．
◀鋼琴：珠江牌．星海牌．聶耳牌．幸福牌．
貨齊．價廉．現貨．免稅！
友誼貿易公司：香港德輔道中302號華傑商業大厦19字樓B 北角渣華道18號A地下 ☎5-423692 5-704809 各國貨公司代辦 中國鋼琴

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百八十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一七一八一至七
CABLE：8776 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

Lukcom 綠琴表 506 全鋼自動防水星期日曆表 東亞鐘錶有限公司

中蒙兩國首都恢復通航 雙方在京簽訂紀要

【新華社北京四日電】中國民航局和蒙古民航總局的代表十二月三日在北京就恢復北京至烏蘭巴托國際航線有關事宜舉行了會晤，並簽署了會晤紀要。雙方商定，蒙古將於一九八六年五月至十月間開始烏蘭巴托至北京的定期飛行，中……

……諒解，從中國成為亞行正式成員之日起，台灣當局以中國台北的名稱留在亞行，台北是指中國的台灣地區。亞行董事會十一月二十六日會議已經授權亞行行長藤岡眞佐夫，據此作出相應的行政安排。

……發言人還說，由……

……翻共中央委員、《火花報》總編輯龍．米……特朗率領的羅馬尼亞《火花報》代表團。

蘇副外長賈丕才今抵京訪問八天

【合衆國際社北京四日電】中國官員星期三說，蘇聯副外長賈丕才將於星期四抵達北京，進行為期八天訪問，預料訪問會包括有關國際問題的會談。

中國外交部發言……他說賈丕才將於星期四抵步，在十二月十三日離開，但拒絕提供進一步詳情。

賈丕才是亞洲問題專家，曾出任蘇聯駐巴基斯坦大使。

一名外交界人士說，賈丕才此行將會集中討論明年中國外長吳學謙與蘇聯外長謝瓦爾德納澤之間的……

分析家們說，新領事館的設立亦會是賈丕才訪華會談議程之一，兩國最近簽訂了一項領事職權協議。

台又有警員遇襲 頭部中斧命垂危

歹徒奪走警槍與其他警員毆大

【本報訊】台北消息：台灣三日晚又發生一宗警員遇襲血案。嘉義市警員蕭忠鎮在巡邏時，突遭一名持斧頭的男子襲擊，重傷倒地，警槍亦被搶走。蕭的同事趕至立即和歹徒……